29 MAR 1974
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六九〇六號
每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

基辛格經倫敦返國 與英首相協商 解決西歐懸案

先與英外相檢討世界一般形勢 在莫斯科多日對禁核未獲協議

（法新社倫敦廿八日電）美國國務卿基辛格今日從莫斯科抵達此間。基氏稱，他與蘇聯領袖會談，在好多方面取得良好的進展。在機場歡迎他的有外交部國務部長哈特斯利。他將與外相加拉漢舉行工作午餐，在飛往華盛頓前，亦將會晤英首相威爾遜。路透社在莫斯科稱，基辛格希望尼克遜總統將按原安排訪問莫斯科（六月下旬），總統的訪問將對和平作出重要貢獻。基氏在離開莫斯科前對外國記者稱，雙方對蘇美關係有很好的評價，對限制戰略武器的問題亦進行了「很好的討論」。

（法新社英國倫敦廿八日電）美國務卿基辛格和外相加拉漢今早在此間會談四十五分鐘，討論國際形勢。會議在基辛格從莫斯科飛英後不久舉行，美國務卿在莫斯科和蘇聯領袖會談。加拉漢在會議後款宴基辛格，國防部長美臣，動能部長華利和前外相荷姆亦出席午宴。兩官員午餐後繼續會談。

（路透社英國倫敦廿八日電）美國高級官員今日稱：美國國務卿基辛格與蘇聯領袖在莫斯科三日之會中，對如何去進行一項新戰略武器限制公約，尚未達成協議。在各方面都未獲成果，但已計劃由尼克遜總統於六月下旬或七月初旬預定的莫斯科高峯會議中，對新武器協議之簽字意味深長。隨基辛格參加莫斯科會談之後而抵倫敦之美國高級官員在其飛機上稱：雙方對基辛格所期望的「觀念上的突破」未有成果。他願見要與蘇聯領袖就兩國在日內瓦戰略武器限制會議詳細計劃的新武器協議，對雙方所擁有之飛彈和彈頭數目或者總破壞力應否限制而達成協議。一名美國高級官員說：但於週三日格雷科國防部長參加之政治局會議之後，蘇聯即不接納此等建議。一名高級官員預測，當基辛格返回華盛頓時，他必須將蘇聯之意思呈給華府官員，磋商可否適應美國之想法。

倫敦股票再跌 經紀行受牽累

十三位經紀宣佈未能負責債務 美國經紀行減低佣金振發人心

（路透社倫敦廿八日電）英鎊今日繼續堅挺，但在倫敦股票交易所的股票價格則繼續下跌，這是對本週英國政府預算的反應。在這不穩定的動盪中，一個倫敦中型經紀行宣佈他們「不能夠履行他們契約」。而十三位經紀行的董事及成員亦宣佈不履行償務。目前沒有償權人的數字發表。在外幣兌換市場，英鎊上升約一仙，在較早時的貿易是二點三八七〇元。

（路透社英國倫敦廿八日電）今天股市收市時又跌，交投淡靜，至下午三時，金融時報工業股指數跌九點七，成二七一點六。下跌原因是人們未了解工會對政府的支持程度和各大公司因預算激增而缺乏現金週轉兩事造成。

（路透社日本東京廿八日電）美元今日跌至自去年十一月一日以來的新低點。一天交貨美元收市價爲二百七十三點二〇日元，昨天則爲二百七十四點九〇日元，貿易商家指出跌價乃因拋售美元引起。

（美聯社紐約廿八日電）美國最大的股票經紀行今天宣佈響應政府的號召，自四月一日起將該行代客買賣股票的佣金降低百分之二十五。美林證券交易行稱：減收佣金的新辦法適用於二千元以下的交易。

工黨政府明白表示 英絕不會退出香港 維持九千駐港軍隊

英勞工法例許多不適用於香港（匯通）

（路透社英國倫敦廿八日電）外交部今日宣佈：英國外相加拉漢將於四月八日訪問巴黎，與法國外長祖伯特舉行會談。

（路透社英國倫敦二十七日電）英國對香港的承担責任將仍然存在，而且英國並無退出香港之意。以上是今日英國國會獲示知者。英國外交與大英聯邦事務部副大臣安納爾，在答覆有關香港問題時，發表上述意見。現香港大約有陸海空軍九千人。英國前任外交與聯邦事務大臣荷姆爵士指出，工黨在先前建議英軍撤退出蘇彝士運河以東的地區。他質問安納爾，是否認識維持對香港的信心是絕對重要的。安納爾答稱：他可以給予此保證。他說：「無疑的，政府對香港承担責任將維持存在的，而且英國並無退出香港之意」。在先前任外交部次官雷里稱：在昨日英國發表預算之後，在香港方面有嚴重的憂慮，因其時財政大臣希利表示政府可能正考慮退出東南亞。雷里要求證實政府決定支持香港，維持該處駐軍。安納爾回答稱，財相亦已考慮到國防部之意見。一位工黨議員燕拉斯稱：「在英國本土內有許多國際勞工組織協約，但卻並不完全適用於香港」。他提議道：「政府應派一個大臣往香港，或派一個調查委員會負責調查這件事。」恩斯說：「一九七三年十二月卅一日共有廿件國際勞工協約未加修改而引用到香港，此外還有九件，經修改後而引用到香港。又有一位派出海外的勞工顧問最近訪香港。相信他不久將有報告提出了。」又有一位工黨議員提出質問道：「從前有一個香港警官犯了罪案，竟得利用法律上的漏洞而逃回英國，至今尚無法把他遣回香港受審，這個問題能否加以糾正，讓以後不再有這種事情發生呢？」恩那斯答道：「香港政府雖已發出拘捕令，但無法把他由英國拿回去處辦，爲因英倫方面沒有逃犯法作爲引渡他歸案的根據。實在很難製訂新法以謀補救的。」

三月廿七晚美國總統尼克遜，及副總統福特，在華府每位一千元之籌款宴會講台上，舉手向共和黨人員致意。（合眾國際社無線電傳真）

尼克遜認爲共和黨 秋季選舉必獲勝利

（美聯社美國華盛頓廿八日電）尼克遜總統於週三晚對共和黨捐款人說：共和黨候選人將於秋季獲勝，儘管對該黨顯然正面臨艱鉅的時候。爲避免任何直接提起水門事件和目前共和黨選舉之逆運，尼克遜總統在一千元餐券籌募基道之晚餐席上說：共和黨候選人可以在十一月國會選舉中取勝。情勢從未像春季的差勁，因在秋季已大不同。今年情況迴異，因秋季可勝出。尼氏謂：世界和平和國內經濟問題將在十一月選舉中作出決定性因素，並預言其政府對此兩方面都會辦得好。關於第一項的和平問題，政府和支持政府政策的候選人會在秋天對人民負起重大責任。

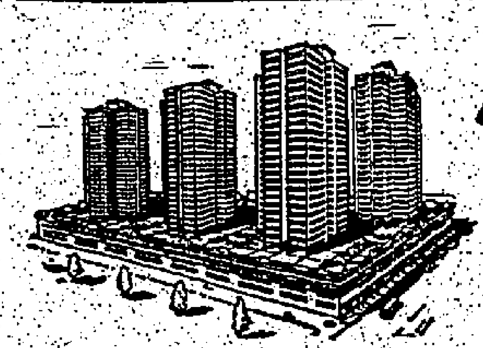
大通銀行今日起提高利率

（美聯社美國紐約二十八日電）大通銀行週三日宣佈：該行提高其貸款利率由九釐升至九釐二五。該美國第三家大銀行之大通銀行稱：大多數借款客戶之利率改變，將於週四日實行。

999年期 子孫永享

北角英皇道989號

新威園



本樓設有室內佈置單位，歡迎實地參觀
說明書電索即奉

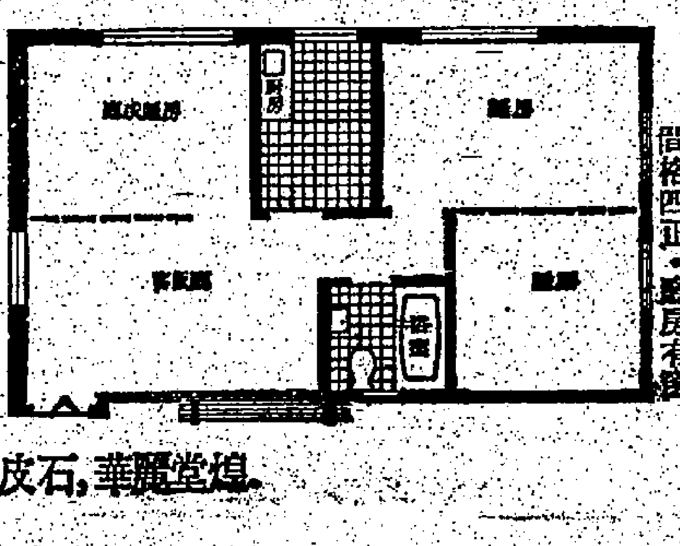
第二期，買客踴躍，僅餘數伙
第三期D座開售，仍照特價優待！

（建築完工，內部裝修，準期十月完成）

售價最廉 每呎祇售式佰一十四元

條件最佳 首期式萬餘，15年付款，每萬元月供本息$122.40 供樓平過納息。

設備最好 本區擁有多層車塲之高尚住宅，四樓闢作花園廣塲，正門川堂寬達卅餘呎，門面鋪砌顏色玻璃紙皮石，華麗堂煌，柚木地板，美國顏色裙邊浴缸，用料上乘。



一廳三房平面圖 間格四正，廚房有騎樓

新鴻基
德輔道中，香港華人銀行大廈10樓
電話：5-228205、5-241206
地盤電話：5-621706（假日照常辦公）

1974年大貢獻
暑期12天星馬泰渡假團
HK $2090-
日期：20/7，22/7，24/7，26/7，28/7（星馬泰）
30/7，1/8，3/8，5/8，7/8（星馬泰）
遍遊星馬泰三邦，十餘名城
1973年暑期辦12團破全港記錄
1974年暑期續辦12團從速報名

泰國 特價團
四天 HK $990.
五天 HK $1,090
日期：4月10日，12日 5月25日 6月21日

星馬泰
十天特級豪華團
HK $2,690
日期：4月12日，13日 5月18日，6月22日
（新架坡住文華大酒店）

永安旅行社
總社 一香港德輔道中50號裕昌大廈804室 電話—5—223996—223873—258970—258920
分社 一香港德輔道西73號四邑大廈12樓 電話—5—482677．5—483051．5—481761
分社 一旺角彌敦道638號東亞銀行大廈601室 電話—3—960406 3—956341．3—956389
十一年歷史．享譽東南亞．享受豪華
一流大酒店．食山珍海味．專員領隊

台灣
九天豪華團
HK $1,700
日期：4月12，13日 5月25日 6月22日7月20日
台北分社直接安排主理
（住希爾頓、圓山大酒店等）

日本
九天豪華團
HK $2,850
日期：4月12日（復活節）6月22日
欣賞最多名勝風景．

菲律賓
豪華團
五天HK $1,400
七天HK $1,700
日期：4月11，13日（復活節）
（馬尼拉一羣島一百島遊）
住希爾頓大酒店

豪華大酒樓夜總會
在一九七四年六月十二日開業

本酒樓位於九龍油麻地彌敦道三四三—三四九號永安置業大廈地下及二、三、四、五樓全層佔地面積四萬餘呎，筵開式百五拾席，現正進行裝修中。全部新型裝飾，別創風格，一流裝修，一流設備。本酒樓經營方式：以大酒樓氣派，大衆化價錢，用料上乘，服務優良爲宗旨。二十四小時通宵營業。并定於一九七四年六月十二日開業，歡迎各界人士及街坊友好預約定席。

預約定酒席處：
九龍區：㈠豪華大酒樓夜總會 三—八四三九三九 聯系人 黃暖君
㈡國際大酒樓夜總會 三—三〇二四二四 聯系人 高展鵬 何天慶君
㈢萬宜大酒樓 三—八五二二五五 聯系人 李輝 招華君
㈣文華大酒樓 三—八四六五〇四 聯系人 麥剛 何敏輝君
㈤瑞香園酒家 三—三一七四六九 聯系人 黃帆 李景君
香港區：㈥中國大酒樓 五—二八二八五七 聯系人 梁景 江錦君
㈦百樂門酒樓 五—七二七二八七 聯系人 王全 麥榮君
豪華大酒樓夜總會謹啟

詹於一九七四年三月廿九日（星期五）（農曆甲寅年三月初六日）爲長男經緯 四女小琳在澳洲雪梨埠婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
黃榮養 黃李麗韋
馬彼得 馬鄭一珍 謹啓

我倆情投意合徵得雙方家長同意已於一九七四年三月廿八日（星期四）在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即離港蜜月旅行謹此敬告
各親友
麥世耀
陳少卿 謹啟

謹訂於一九七四年三月卅日（星期六）上午十一時爲本公司大埔分行開幕 敦請
大埔鄉事委員會主席
張惠霖先生蒞臨剪綵
光臨指導
並敬備酒會恭候
時間：上午十一時至下午一時
地點：九龍新界粉嶺聯和墟和隆街十八至十九號
海外信託銀行
董事會敬約

啓德商業大廈
德輔道中—畢利臣街—干諾道中
經已入伙 全部出租
寫字樓：每呎$ 3.60起
舖 位：每呎$12.00起
地下匯豐銀行 附近電車總站
交通方便 租金特廉
七成租出 欲租從速
接洽處：啓德商業大廈地下
電話：5—433519 5—444684

徵聘鋁廠技術領導人才
印尼某大鋁廠欲聘請號片與製胚部技術生產領導人才技術應具多方面不論領班或廠長歡迎來函申請供膳宿旅費合者薪金從優請寄詳細履歷相片及電話號碼來本報信箱532號接洽

曼谷清邁六天 $1,250 四月九日出發
美加萬博團 $6,800
台灣五天 $850
英皇道六號培道聯愛會啓 電話：五—七〇九〇七七〇九三三五

土瓜灣旭日街
泰捷工廠租售
已有入伙紙
先交二成半，即可入伙
高低層大小單位均可租售
合時置業有限公司 中環永吉街十四號四樓 電話：H226711
鑫新置業有限公司 大道中33號萬邦行頂樓 電話：H253003
啟明建業有限公司 大道中華人行六樓502室 電話：H235580

中區寫字樓招租
日昌大廈
德輔道中28號
全層面積：2800呎
洽租處：恒茂置業有限公司
5—258321

雙方代表赴美安排
以敘停火談判 下月十五舉行
以色列反對埃在運河增強火力

（法新社突尼斯廿八日電）敘利亞副總統卡丹今日在此間稱：一名敘利亞代表在四月十五日之後赴華府，以安排與以色列代表將來談判之基礎。卡丹補充謂：敘國代表亦會給與美國國務卿基辛格轉達以色列將高蘭高地兩軍分隔之建議。基氏刻以答仲通身份周旋於兩國之間。亦兼任敘利亞外長之卡丹在記者招待會席上對記者說：兩軍分隔之任何協議只要以色列從一九六七年戰爭中搜奪之所有阿拉伯領土撤退，和承認巴勒斯坦人民之國家權利，基於此條件才可達成。

（合衆社廿八日綜合報導中東局勢）以色列國防部長達仁今天（星期四）已提供一項沿高蘭高地前線解除以敘兩軍對峙計劃，前往華盛頓，擬以色列報紙稱，達仁將與美國務卿基辛格討論（可能于週五會談）之該項計劃。乃建議先行交換戰俘，然後以色列軍自高蘭高地前線向後撤退十英里至十三英里。是即敘利亞將可收復于去年十月戰爭時被以色列佔之土地的三份之二。其餘地區則由聯合國維持和平軍隊接管，作爲一個緩衝地帶。可是，以色列總理梅爾夫人于昨天（週三）在耶路撒冷發言稱：「我們現距離協議還十分遙遠。我看來，跟敘利亞之談判，有很大很大的困難」。在高蘭高地前線週續十六天發生的炮戰，具爭特的報章報導以及以色列軍將領們，都稱之爲「消耗戰」。具爭特的報章把以敘交火升級與在華盛頓之以、敘解距談判兩事，相提並論。華盛頓之談判暫定于明天（週五）開始，由達仁，基辛格及敘利亞代表三方面，間接進行。

（路透社耶路撒冷廿七日電）以色列總理梅爾夫人今日宣稱：美國也認爲埃及在限制軍力地區增設炮位乃違反解雜士前綫分隔軍隊協定，但他表示對于此項問題之解決，抱有希望。她並透露：美國務卿基辛格將會在四月底之前重返中東，協力邀致戈蘭高地前綫分隔以敘兩軍之協定。在該前綫，今天已連續第十六天發生長程大炮與坦克炮戰。據以軍發言人稱，在今天炮戰中，以軍兩人受傷，在以軍前綫方面之二處聯合國軍觀察站及一輛巡羅軍遭敘軍炮火擊中損毀。

自由中國今日 熱烈祝青年節
恩格宣誓就任美駐華大使

（中央社台北二十八日電）中華民國各界人士，二十九日將以歡欣鼓舞的心情，在全國各地展開各項慶祝青年節活動。

上午九時起，全國四十所學校的青年代表，外籍留華學生，及反共義士代表，和華僑青年代表共二千八百多人，將齊集國父紀念館，舉行慶祝青年節大會，會中將頒獎給青年獎章，社會優秀青年和多合自強活動金獅獎，獎彰比賽得獎人。六萬名台北市的青年，和九十八位台北市中學校長，將從上午九時起分批到國山忠烈祠向革命先烈致敬。從下午二時起至晚上十時，台北市國山再春游泳池將展開多彩多姿的青年聯歡大會，約有一萬名青年分別進行各項體育，音樂和土風舞表演。

爲慶祝青年節而舉辦的台北市「青年盃」各項錦標獎，明天有硬式網球兩項比賽在北市揭幕，還有美和，華興兩支國內實力最強的青棒和少棒隊，自中午十二時半起，在台北市之棒球場舉行兩場龍爭虎鬥的表演賽。此外，台灣省各縣市都將有青年分批至當地忠烈祠致敬，推派代表向駐軍表達敬意，舉行慶祝青年節大會和青年代表茶會，以及各項康樂活動。爲響應政府的小康，安康計劃，青年們特別于青年節期間，到各慈善機構和社會服務單位展開服務工作。

（中央社曼谷二十八日電）旅居泰國各地的華僑青年，明天將以多彩多姿的節目熱烈慶祝中華民國青年節。在曼谷，慶祝大會將于明天下午六時在中華會館舉行。大會將上電蔣總統致敬，重申效忠熱忱，大會結束後，接着將舉行演講比賽和歌唱節目，中華會館禮堂，將同時展出祖國青年活動的資料與圖片。

（中央社華盛頓廿七日電）美國副國務卿普希，今天重申美國對中華民國的崇敬。普希主持美國新任駐華大使恩格的宣誓就職儀式時說，美國派遣一位最優秀與最具經驗的外交官前往台北「即爲吾人對中華民國表示崇敬的最佳明證」。他形容駐台北的大使職務爲我們所有的最重要與最佳的外交據點之一」。他說，「中華民國爲我國最親密的友邦」。在基辛格出國期間代理國務卿職務的普希，盛讚中華民國「驚人的經濟成長及優良的政治制度」。他說：中華民國已吸引了不少美國人在那裏的投資，他稱譽中華民國的經濟成長爲「戰後時期的經濟奇蹟之一」。恩格的宣誓就職典禮是在國務院大廈八樓富蘭克林國宴大廳舉行。

以敘炮戰十七天
敘利亞宣傳戰果 擊潰以機動部隊

（美聯社大馬士革二十八日電）敘利亞公佈今日報導，敘利亞與以色列在高蘭高原前綫的坦克及炮戰，進入了週綫的第十七天。公佈宣稱：「戰鬥在上午七時十五分發生在四十哩長的前綫中段，當時敵軍正企圖把其據點前移。我軍立即加以還擊，重傷了敵軍的一個機械單位。」敘利亞公佈稱：「十五分鐘後，以色列出動坦克大炮轟炸敘利亞沿中部與北段前綫的據點，我們炮兵及坦克部隊立即開火還擊。」在公佈發表的九時十五分，戰鬥還在繼續中。」雙方軍隊在星期三在以地區激戰了十四小時，該處是以色列在十月戰爭佔領的敘利亞領土。

（路透社大馬士革二十七日電）敘、以兩軍大炮與坦克炮每天交火現已進入第三週，今天遍及戈蘭高地前線幾個地區，敘方宣稱以軍已蒙受更多損失。敘軍發言人稱：今天之衝突是于上午七時二十分在前綫中段地區開始，但不久即告蔓延至北段，至下午較早時分，戰事仍在繼續進行。又據此間官方聲明，昨天在戈蘭高地發生之七小時交火中，敘軍兩人及平民四人喪生，另有平民四人受傷。

高棉 共軍 砲轟 金邊

三月廿八日，共軍六十米厘迫擊炮在金邊南七哩，命中官兵子彈箱，爆發後，官軍趕前將傷兵救援之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

價值廿五萬鎊 在運紐約途中 一批鑽石遺失

（路透社泰拉維夫廿八日電）警察人士稱，價值二百五十萬以色列鎊（廿五萬英鎊）的二批鑽石訂貨在從以色列運往紐約途中遺失。約一個月以前，裝在五十八個郵袋的鑽石遺失數包，價值一百萬以色列鎊（十萬英鎊）。警察又稱，兩週後又一批價值一百五十萬以色列鎊（十五萬英鎊）的數袋鑽石遺失。

蘇貿易代表團訪日 協商開發西伯利亞
內政部長泰羅吉夫抵[illegible]

（路透社東京廿八日電）蘇聯貿易官員代表團將於星期日抵此，與日本聯合經濟委員會討論聯合蘇日開發西伯利亞自然資源計劃之財務問題。委員會稱：該代表團由蘇聯對外貿易部主辦銀行事務之副部長阿爾察莫夫率領，蘇聯官員將與日本政府及商界領袖商談銀行貸款條款，及日本其他供應開發計劃之財務問題。討論將集中於開發南雅庫次臣之焦煤礦藏，及採礦庫頁島大陸礁層之石油及自然瓦斯。

（合衆國際社貝魯特廿八日電）伊拉克通訊社稱，蘇聯內政部長泰羅吉夫今日抵達巴格達，開始進行四日之訪問並與伊拉克官員會談。泰羅吉夫是一週內第二個訪問伊拉克的蘇聯部長。國防部長格雷奇科進行四天的類似訪問後，於週二離開巴格達。上述二次訪問是在蘇聯支持的伊拉克政府面臨與古爾特部族衝突時的。該部族拒絕[illegible]於地區實行自治的計劃。在貝魯特發表的伊拉克消息稱，俄國人支持伊拉克政府，以保持民族團結。格列奇科促政府盡量避免與古爾特部族發生武裝衝突。

安妮公主返抵倫敦

（美聯社英國倫敦廿八日電）伊利沙伯女王之女安妮公主週三結束三天西德訪問返國。伊飛進地家附近撒德蘇斯特皇家軍校，隔離的富賓諾臨時機場，伊夫菲臘中尉乃該校導師，機場加強保安措施以防萬一。

波爾被控謀殺公主

（法新社倫敦廿八日電）廿六歲的波爾被控於三月廿日企圖謀殺安妮公主。他的辯護律師納特利今日稱，波爾神經不正常。根據英國法律程序，在約二個月後正式提堂以前，波爾每週必須到法院報到。今日波爾被上手銬，由二名警察押到法院，審訊進行了三分鐘。法官採取嚴密的保安措施。記者與一部份羣衆，在被允許入審判廳前，要受到檢查。納特利稱，他深信波爾是獨自行動作案的。

展望緩和政策的前途
美參院多數黨領袖勞拔·C·伯德演詞

美國民主黨參院領袖伯德最近以「緩和：甚麼是其它可循的途徑？」爲題在參院發表演說，全文如下：

這不是說我贊成或者甚至說我能容忍蘇聯境內成爲行事標準手段的那種社會上及政治上的鎮壓——一如我不能容忍印度種姓制度，雖然在法律上雖已廢除，而實際生活中依然存在的階級制度，或者某些拉丁美洲國家的寡頭政治中施行的經濟和社會上的壓迫。但是我們作爲一個國家，在道義上所能贊同的事物，和我們要維持作爲世界社團的領導勢力的地位所必須容忍的事物，是很不一樣的。

三

因此，蘇聯制度不論如何有悖於美國的理想和美國政府制度的倫理觀念，我們希望蘇聯正式承認他的制度不對，向世界和它本國公民說它爲了接受來自美國或其它地方的壓力而要制定一套新的價值標準，未免過於天眞。蘇聯在一些重要地方放輕了腳步，但那是默默地進行的。我相信他們仍會這樣做的。但是我不相信，也不期望蘇聯會公開投降。這樣想是不現實的。我們不能按我們的形象和按我們的好惡來再造俄國。

但是，這并不意味說我們如能尊重一個強大的主權國家的自尊心，也能現實地期望影響蘇聯的，促使他的內部變化。要取得這樣的成就，先要有一個前提，就是要消除實際對抗的危險。過去三年中美蘇之間締結協定，成爲這一危險逐漸減低的基礎。假使能完成這一基本的安全感，要促成蘇境內長遠的變化，最合理的途徑是通過今後兩國之間在長時期中所能發展的更廣泛的相互有關的利益。這將包括擴大和加深團體、企業及個人之間的連系。這一努力中不可有任何虛假的樂觀。成功不會迅速到來。不過，過多的感情作用，或者不願以自利的實際主義來平衡我們世俗的理想主義，都無助於促進這一成功的機會。

美國一定要以目前已建立的緩和——不論他如何稱謂——爲基礎來努力。我們要睜大眼睛如此努力。我們要作艱難的交易，代價很高而極爲現實。我們在這樣做時要維持和老朋友及盟國間的良好關係。只要有絲毫失敗的可能性存在，我們在努力過程中就不可損害國家安全。我們沒有得到蘇聯採取相應的減低武力水平的確切保證而想減低我們自己國內外的防備力量，是一廂情願的想法和拙劣的談判作法。

我認爲執行緩和政策是值得進行的一次出擊，不過我們要記住兵家必守的格言，善用兵者要先鞏固基地，然後出擊。因此，我重複問一句：捨此之外，甚麼是其他可循的途徑？

紐約時報二月十四日發表了布朗克斯社團學院英文教授歐文·柏格寫的「國際事務道義原則實體論而談」。這篇文章整體上的意思說：「國家政府基本上是商業性的企業。各國相互之間是否能忠於道義行爲，是以穩固的財政關係爲前提的。」

道德論者會指責說這種見解是危險的厭世之談。現實主義者會爲它的實際而歡摯，不但論是指責抑或歎摯，這短文中確有眞理存在。可能除了美國革命之外，自從爲保護基督教對抗撒拉遜人以來，人類從沒有僅爲物質的原因那樣，爲精神的原因而對抗過。

蘇忍尼津從故土被放逐到西德這件事，令人要問我們是否該對蘇聯採取緩和政策。蘇聯政府創造了一個蹂躪個人自由的例子，無可避免地會進一步削弱支持美國緩和政策的基礎。但是，美國境內的忿怒雖然是可以瞭解的，卻不可任它影響我們官方態度以致不用常識，或者妨礙旨在保護美國本身利益的談判的推進。克里姆林的不人道行爲不應勝過進一步減緩緊張和減削世界兩大強國之間的核戰危險的需要。同時，除了甚麼時候和誰談事務的哲學問題外，單是從道義立場下來指責蘇聯國內政策，或者過度運用經濟手段，對蘇聯似乎不會成功。事實上，儘管有些美國人說相反的話，蘇聯去年對移民的自由問題已採取可見的行動。原來對可敬的來自蘇聯的移民，已經增加到徵以千計。聽說對蘇聯公民——特別是猶太公民——所課的「教育稅」，事實上現在沒有徵收。

社論
日蘇合作開發西伯利亞

綜合東京和莫斯科的消息，日蘇聯合經濟委員會雙方代表在莫斯科開會四天之後，已於三月二十六日簽署一份備忘錄，確認會中關于共同開發西伯利亞計劃會談的結果。日方簽字的代表共有二人，一爲日本經濟團體聯合會會長植村甲午郎，一爲日本工商總會會長永野重雄。備忘錄主要內容，計有如下三點：一、雙方將于今年七月前後，再舉行一次日蘇聯合經濟委員會會議；二、雙方對于西伯利亞的五大開發計劃，經已達成協議；三，備忘錄內其他若干點，經由雙方議定，在今後六個月內，不對外宣佈。醞釀數年的日蘇合作開發西伯利亞資源計劃，至此可說已經向前邁進一步。

日蘇合作開發西伯利亞的五大計劃，包括：一、西伯利亞西部的秋明（或譯爲圖門）油田的開發；二、西伯利亞東北部雅庫次克天然氣的開發；三、庫頁島大陸礁層石油、天然氣的勘探、開發；四、南雅庫次克煤礦的開發；五、遠東森林資源的第二次開發；六、西伯利亞遠東地區紙漿工廠的建設。正當全世界大多數國家面臨石油危機的時候，西伯利亞石油、天然氣的開發，特別引起各方的重視。

秋明油田的蘊藏量極豐，並且該處出產的石油，硫磺成份甚低，對於像日本這樣人口密度高、工業集中，深怕污染的國家，非常合用。但是日本方面，起初考慮到下列幾點：一、投資數額很大，約需二十億美元，要許多年始能把本錢賺回；二、從秋明鋪設一條數千公里長的輸油管通到太平洋海岸，具有軍事意義；三、蘇聯遠東區的石油蘊藏，本來甚少，不足以應付該區工業的需要。加上陸空部隊和太平洋艦隊每年需用數百萬噸，須由蘇聯的歐洲部份供給，使用鐵路運輸。秋明油田的產量一旦被增，且有輸油管運輸，蘇聯在遠東的戰力，勢必隨之增加。這對於中共的刺激，非常巨大。

其後，蘇聯想找美國參加，美國有若干公司表示興趣，日本亦感覺投資既可減少，復可仰仗美國的力量，防止蘇聯作怪。於是，美、日、蘇共同開發西伯利亞的空氣，突然高漲。日本進出口銀行總裁澄田還親赴美國，探詢美國進出口銀行總裁的意見，嗣赴莫斯科，與蘇聯當局會談。頗有密鑼緊鼓，即將實現模樣。惟美國國會方面，通貿易上的最惠國待遇，尚且反對給予蘇聯，追論數十億美元的貸款。衆議院修正尼克遜總統所提貿易法案，附上一個條件，要求蘇聯先行取銷該國對於猶太人出國的限制，否則不得對蘇聯使用進出口銀行的資金。參議院對於衆議院的修正案，預料將會同意。正因水門案陷於困境的尼克遜，會爲給予蘇聯貸款而運用否決權，與國會衝突嗎？基辛格國務卿目前在蘇聯，恐怕也會爲了此一問題，難以應付。

日本資本家對於美國之不能參加，有些是暗中歡喜的，理由是這樣一來，就可避免美國分去一部份石油、天然氣。但是日本已經承認中共，北京反對日本協助蘇聯開發西伯利亞能源，東京當局對此，不能不重視。加上去年夏季，日本朝野掀起一項「收回北方四島」的運動。四島是指齒舞，色丹、國後、擇捉，第二次世界大戰後，被蘇聯佔領，日本要求歸還，且有「如不歸還，日本不協助蘇聯開發西伯利亞」之意。

去年十月間，中東第四次戰爭爆發，阿拉伯諸國運用石油戰略，實行減產、禁運，日本是使用石油最多的工業國家之一，當時彷彿遭遇災難。於是，不顧它與美國的關係，改變外交方針，完全站到阿拉伯方面。結果，獲得阿拉伯諸國另眼相看，供應石油，惟日本又面臨另一困難。

如所週知，最近幾個月，石油的價格，大約上漲了三倍半。日本消耗石油之多，僅次於美、蘇，超過西德、英、法之上。更壞的是，日本所需的石油，幾乎全部依靠外來。因此，日本今年支付石油的價款，估計約達一百七十億美元左右。

日本在過去數月中，曾分別派遣副首相三木，通產相中曾根、前外相小坂等，遍首相田中，亦親自出馬，到處展開外交活動，以期取得石油。主要辦法，包括向產油國建議，提供資本、器材、技術人員等，建造煉油廠、石油化學工廠、製鋁廠、鋼鐵廠、肥料廠，以至建築鐵路、公路等，藉以交換石油的供應。惟產油國並不需要太多的工廠設備，各種器材或技術人才，因此，日本非另行設法籌措一筆巨額的油款不可。

誠然，日本尚有一百四十億美元左右的黃金外匯儲備，可以動用；但日本怎可爲了購買石油，而把全部儲備統統用掉。於是，對於與蘇聯合作開發西伯利亞石油、天然氣、煤炭等問題，又不能不重新認眞考慮。蘇聯所要求的銀行貸款數目，單就秋明油田、雅庫次克天然氣等兩項計劃而言，共約四十億美元，惟其中一大部份，蘇聯須用來向日本購買採掘器材、工廠設備、鋼管以至工地工人所需的輕工業製品等。換句話說，事實上，日本不僅毋須付出全部款項，還可以先做一批很大的生意。這在一個作爲大工業國的日本看來，輸出種種工業製品，是頗爲合算的。

蘇聯對外貿易部負責金融問題的阿爾希莫夫次長定於三月三十日率領代表團訪問東京，與日本交涉，企圖解決幾項計劃的共同銀行借款條件問題。日本方面，負責金融問題的進出口銀行總裁澄田，雖然採取積極態度，惟對蘇聯要求把利率定於百分之六以下一節，或許不能讓步。據說澄田認爲，儘管日本現在仍把利率定爲百分之六點五，但因今年國際間一般利率更高，百分之六點五已可算是很低的云云。就一般趨勢看來，關於這一點，或許不難解決。

比較成問題的，恐怕是日本對於銀行貸款的提供。因爲除開建設紙漿工廠一項不計之外，單以其他五項計劃來說，亦達四十四億美元，如把物價上升和蘇聯擬建築一條新鐵路的費用一併計算，則數目必定更大。據植村，永野兩人二十六日回到東京時說：「某種程度的增加，亦非得已」，銀行貸款的規模，可能接近五十億美元左右。

不過，這筆巨款，毋須立即全部貸出，加以美國參加共同開發的可能性，並未排除。備忘錄第一點所謂今年七月前後再開一次日蘇聯合經濟委員會議，時間在尼克遜今年六月訪蘇之後。秋明油田每年可以二千五百萬噸石油供給日本，這是一個多麼大的誘惑。何況，除此之外，尚有雅庫次克的天然氣，庫頁島大陸礁層的天然氣和石油。

三月廿七日，蘇聯外長葛羅米柯，在莫斯科宴會中舉酒向美國國務卿基辛格互祝之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

拳王科曼與諾頓 欠稅被當局扣留

（美聯社加拉卡斯二十八日電）重量級拳王佐治科曼與諾頓，與他們的練拳副手，於星期四由於欠稅被扣留在加拉卡斯。諾頓的其中一位訓練師稱：「一切均十分混亂，主辦者，早已離去，留下許多限期及契約，目前我們已經急電美國要十萬元來使我們可以離去，我們還未得知這是那兒也同樣這樣做」。同時，一位加拉卡斯旅行社主事人稱他被欠十六萬元，到法庭取得沒收「維地奧工程公司」。維地奧工程公司是這次拳王爭霸戰的贊助者，這次星期四晚科曼衛冕戰中他在第二回合的二分鐘把諾頓擊倒。

埃塞俄比亞總理 與軍方領袖協商 組委會調查暴亂

（法新社阿的斯阿貝巴二十八日電）一位埃塞俄比亞內閣發言人今日否認，有關首相麥康已向國王塞拉西辭職的報導。據政府消息今日稱：首相麥康南希望在今日稍後時間，就國家狀況問題作一聲明，預料在今日稍後查詢前往部長活動組織的委員會亦會發表公佈。軍隊目前亦要求對新政府的人員加以調查。據可靠消息：麥康南與軍隊代表，在全國找尋任何同意，參加一個證明國家領導者行爲的委員會時遇到了困難。國防部長阿比畢在過去三天內，重覆不斷地與首相麥康南舉行會談，目前在軍事總部秘密會議仍不斷召開。

（法新社埃塞俄比亞亞底斯亞貝巴廿八日電）可靠人士今日在此間報告：埃塞俄比亞首相麥康南隨從武裝部隊最近不滿謀反之後提出辭職。但西拉斯亞拒絕接納。本星期一度控制北部城市亞斯馬拉之軍警據報要求解職他們昨天在市內所發傳單要求調查組資麥康南。

阿拉伯部長級會議 九月在摩洛哥舉行

（美聯社突尼斯廿八日電）埃及外長法米週四稱：阿拉伯聯盟部長會議同意九月在摩洛哥的拉巴特舉行阿拉伯高峰會議。前些時候，在會議日期上，埃及與敘利亞存在歧見，分歧在敘利亞要求四月份在開羅開會。法米謂，三天與敘利亞副總統舉行逾一小時的秘密會議。不久法米便飛回開羅。

（路透社突尼斯廿八日電）此間阿拉伯聯盟外長會議，今天對于召開下次阿拉伯高峰會議之日期問題，已產生歧見。會議人士稱：敘利亞已在非正式的談商中遊說二十國代表團，爭取它們支持敘國的主張，早日召開高峰會，以重新確定阿拉伯團結。敘國之想要支持，是因其準備與以色列戈蘭高地解軍問題，展開定局性之談判。同時，敘外長卡達姆

會議人士稱：昨天在此間會議中發言時，卡氏曾抨擊其所稱埃及「自私」，謂敘利亞已被遺下單獨與以色列談判。埃及外長法米已于今早突然出人意外抵達此間，相信他此行直接與卡達姆昨天之抨擊論調有關。上次在阿爾及爾舉行之第六屆阿拉伯高峰會議，曾經決定于下月在開羅舉行下次會議，但埃及則已提議延遲至九月始召開，并已支持摩洛哥建議，改在摩首都拉巴特開會。會議人士稱：此建議已獲阿拉伯諸酋長之支持。據悉，敘利亞之要求早日開會，已獲阿爾及利亞及巴勒斯坦解放運動之支持。

日美西德達成協議 世界貨幣合力穩定
日代表赴美出席資源大會

（泛亞社東京廿八日電）日本美國和西德三國已達成一項防止三國貨幣大幅度波動的協定。據共同社今天報導：這項協定並無文字上的硬性規定，而係一種君子協定式的默契。自從法國最近佈退出歐洲共同市場貨幣兌換率聯合自由浮動的安排，以致引起全球性貨幣不安情勢後，日、美、德三國即加緊磋商，華府與波恩以及華府與東京之間聯絡，最近曾使用熱線直接聯絡。結果三方面一致同意必要將採取干預行動的政策，並且彼此經常交換國際貨幣上新發展的消息，力謀穩定三國的貨幣兌換率，至於干預市場的時間及範圍，則由各該國政府視實際情形自行決定，大藏省及日本銀行均絕口不提日元兌美元的標準匯率。

（時事社東京廿八日電）日本政府於二十七日決定派自民黨政調會長水田三喜男，爲出席四月九日起舉行的聯合國資源問題特別大會，日本代表團的首席代表。

（時事社東京廿八日電）外務省派遣的代替能源調查團廿七日下午乘西北航空公司飛機離開東京，啓程赴美。該團在美時，將對美國研究代替能源的狀況，從經濟性，科學技術，環境問題等觀點上，進行調查，予定四月二十日返回日本。

歐洲女人吸烟勞動
壽命漸趨縮短
四五十歲死亡率最高

（合衆國際社日內瓦二十八日電）世界衛生組織今日報導稱：歐洲女性壽命仍比男性長，但這個距離正日漸縮短，這是因爲現在女性除了理家務外還吸烟及出外工作。報導稱：「在丹麥、英國、威爾斯及荷蘭，四十五歲至五十四歲女性死亡率方面最高。這個緊急傾向是與以下原因相吻合的：第一、婦女吸烟人數較第二次世界前激增。第二、女性進入了勞工市場，包括商業及工廠工作」。

報導稱：「已婚的人又比未婚的人較長壽，他們的經濟往往比未婚者較爲穩定，生活也多姿多采，這往往亦成反映死亡率不同的一個方面。在歐洲根據七〇年的統計歐洲人預計平均壽命數字分成四區大致如下：

西歐——奧大利吉，比利時七〇點八，法國七二點九，西德七〇點六，盧森堡六十九點六，荷蘭七三點七，瑞士七三。

南歐——阿爾巴利亞五六點三（一九五五年數多），希臘七三點八，意大利七一點五，馬耳他七〇點五（一九六〇年數字），西班牙七一點一，南斯拉夫六七點五。

東歐——保加利亞七一點三，捷克六九點七，東德七一。匈牙利六九點三，波蘭七〇，羅馬尼亞六八點一。

北歐——丹麥七三點五，芬蘭六九點七，愛爾蘭七〇點八，挪威七四點二，瑞典七四點八，英國及威爾斯七二，北愛爾蘭七〇點六，蘇格蘭七〇點二。

毛澤東的死對頭 王明病逝莫斯科
而今而後克宮又少一隻馬仔

（美聯社莫斯科廿七日電）蘇聯新聞社星期三晚報道，爭取中國共黨領導地位的毛澤東前對手王明在此間逝世。塔斯社稱：蘇聯共黨對王氏逝世深感哀悼。塔斯社謂王氏六十九歲，但蘇聯大百科全書則謂他生於一九〇七年。王氏於一九三一年已任中國中央委員會委員，一九五六年與毛氏決裂後僑居於蘇聯。文化革命時王氏以筆名撰文評擊毛氏。王氏於一九六九年的中國共黨大會中，被斥爲右翼機會主義者，及投降的叛徒。因有中蘇關係惡化的背景，蘇聯共黨之悼惜其逝世，及稱之爲中國共黨有名領袖，實無足異。

中蘇美日 不會作戰
美官員分析

（路透社美國紐約廿七日電）美國國務院一位高級官員今日表示，遠東主要強大勢力，如美國，蘇聯，中共及日本的武裝衝突，目前看來發生的可能性頗微。這位國務卿遠東問題助理印奈蘇稱：「雖然中（共）蘇邊界仍繼續潛伏着衝突，然而，目前的情況，亞洲各大國間武裝衝突的可能性，比起越戰後任何時間均爲少。」他補充謂：「每一個國家目前正在尋求穩定而不是混亂的局勢。」印奈蘇先生最近剛完成對遠東約六週訪問，他告訴該國美國參議員會謂：「中（共）蘇基本上遵守越南和平的協議。」他同時又敦促要約束河內。他說：「我們可以清楚地看出，因中（共）與美國關係的改善，而導致美國停止龐大的反擊行動，相信河內亦需認識到此點，毫無疑問地，此亦促使河內於一九七二年秋季終於願意坐下來進行和平談判。」

孟加拉海岸 狂風暴雨

（路透社印度達卡廿八日電）報章今日在此間報告：逾三百人，其中大部份係漁人，恐怕已於去週一橫掃孟加拉南部海岸的狂風暴雨中喪生。報紙稱：時速九十五哩的颶風吹毀沙威和夏迪耶島外很多居所。它補充稱：最少六十隻漁船在孟加拉灣沉沒，僅一艘漁民能安全游返岸上。

橫掃巴西 狂風暴雨

（美聯社巴西里約熱內盧廿八日電）暴風雨週四使橫掃施與巴西東北部至南部發業區之膨湃洪水如虎添翼，沖走數以千計房屋，並使兩星期來的死亡人數增至接近百名。南部港口城市泰巴朗七萬居民中最少六萬名無家可歸，市郊數以千計難民躲上山頂和屋頂等待救援，災區內軍事指揮官擬定下午八時至上午六時宵禁令，以防搶掠。

大馬與北京尚未建交 即希望求取經濟援助

（泛亞社吉隆坡廿八日電）大馬特別任務部長曾永森昨晚對記者稱：大馬歡迎中國之任何經濟援助（按大馬與中共尚未建交）。曾氏稱中國爲農業大國，他此次出席亞洲暨遠東經濟委員會大會時將與中共代表商談農業發展問題，並交換有關能源危機之意見。

（泛亞社曼谷二十八日電）寮國代國防部長兼財政部長富馬巴隨告曼谷「民族報」稱，渠對北越駐寮軍隊是否將於寮國聯合政府成立後撤退一節表示懷疑，同時，渠認爲即使北越將其軍隊撤川，亦可隨時重派軍隊入寮。富氏稱，數月前，寮境有八萬北越軍隊，目前則約有六萬人。按照寮共與寮政府去年之和平協議所有外國軍隊包括北越軍隊，須於聯合政府成立六十天全部撤出寮國，富巴隨謂，聯合政府將奉行中立政策，但寮共則欲使之左傾。渠又稱，法國除在寮國保持原有之「逾百」軍事教官外，並將增派八十名至寮，按照上述和平協議，法國爲唯一可於寮聯合政府成立後在寮駐留軍事人員之國家。

今日本報新聞精華

綁架郭瑞賢八人被控告
綁架郭瑞賢案神速破獲，九人被捕，八人已被落案，今晨提堂，一人今晨獲釋。（第三張第二頁）

五社團義唱得六萬二千
五大社團同人昨晚在商台義唱，得款資助學善款六萬二千餘元。（第三張第一頁）

賊劫尖沙咀住戶迫簽欠
昨下午二時許，兩賊闖門入屋，劫尖沙咀金巴利道一住戶，並迫女事主簽支票八百元，齊同往銀行提款得手逃去。（第二張第一頁）

商業登記費下月起提高
商業登記費下月一日開始提高，由目前之二十五元增爲五十元，但營業每月不逾一千五百元者可獲豁免。（第三張第三頁）

織布業產銷遭遇新困難
布定本銷出口減少，頹勢未能扭轉，織布業遭遇新困難。歐美澳仍疲弱，未作大量訂購，生產萎縮十年僅見，原有織機部份停開生產，已運到新機亦暫停裝置。（第五張第一頁）

元朗要求勿限運輸農產
元朗七鄉首長昨要求特准載運農產貨車，假期照常行駛新界青山道，以免試行限制歷碍農產運輸，影響供應市民副食，亦增農漁困難。（第四張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
29 MAR 1974

美國海灣石油公司 宣佈擴大在台投資

台決定後年完成自給石油化學計劃

台今年經濟成長較原估計更高

（泛亞社台北廿八日電）經濟建設會秘書長崔祖侃透露：中華民國因情勢的變動及石油供應情形的好轉，今年經濟成長，將較一兩月前所預估的百分之七略高。崔氏謂原一九七一年至一九八〇年的十年長期經濟發展計劃，目前也因情勢變動的迅速正重新進行修訂。

（泛亞社台北廿八日電）美國海灣石油公司總裁默姆斯李在台北宣佈，該公司與中國石油公司決定，明年在台灣沿海發探四個海域探勘井。這兩個公司目前已合作鑽探了一口油井。默姆斯李說，到一九八三年，台灣可經由本身設置的核子發電設備，供應百分之四十以上的能源，成為世界上這種能源成長最高的國家。他指出，由於台灣成功的經濟成長計劃，該公司將進一步擴大他們的投資。除了以上探油計劃外，他們已決定配合第三套輕油裂解計劃，投資五千萬美元，興建一座塑膠原料低密度聚乙烯工廠。他說，中華民國政府已決定在一九七六年，完成自給自足的石油化學計劃。所以，美國海灣石油公司及其伙伴，很有信心的擴大在台灣投資是操勝算。

美國駐墨西哥副領事 遭恐怖份子綁架 索五十萬元贖金

（路透社墨西哥城廿七日電）據美大使館的發言人今日宣稱：一名年廿一歲的美國外交官員名柏遜遜者被匪徒綁架。這個外交官的職位是駐赫爾摩斯勞城之副領事云。墨西哥當局和美大使館其始俱不願把這事件宣佈出來，蓋恐柏遜遜的生命危險。該美大使館的發言人不願宣露柏遜遜被綁架的地點或其他消息。

據墨西哥城美國大使館透露，在墨城北部的赫爾摩斯勞——距離美國邊界僅一五〇哩——一名美國領事館官員伯遜遜，於五天前被墨西哥恐怖份子綁架，現仍被拘留未釋出。美大使館新聞官克里斯圖拉，在現時未能透露其他詳細消息。克里斯圖拉說：「伯遜遜於三月廿二日被綁架的，這是我們在此時能夠對各位說的消息，因為關於他的安全問題，我們有許多要做的事。」在華盛頓政府人士的可靠消息說，綁架者自稱為「墨西哥人民解放軍」成員，他們寫一字條在領事館門縫放入去，要求五十萬美元贖金。在華盛頓第一次透露這綁架事件的，是參議員隆斯比，在記者招待會中透露的，他只說是「一個美國領事館官員」，而沒有說明他的姓名及身份。

隆斯比是在無意中透露這事件的，他對記者們說，他取消原定本週末往墨西哥的計劃，因為在該處有一名美國領事館官員被綁架。據透露柏遜遜年三十一歲，是美國駐此間的副領事，墨西哥城美大使館已證實，被綁架。

水星有火山 比月球粗糙

（合衆國際社美國加州巴沙丹拿廿七日電）「海員十號」太空船電視攝影機所拍攝的圖片，星期三顯示，水星的表面，可能比月球更粗糙，更多火山口及山脈。發言人稱：該太空船在水星範圍一百萬哩飛行，從拍攝的照片顯示水星有山谷及火山口，其表面甚至比月球表面更粗糙。

美欲在印度洋使用駐泰空軍 泰國外交部聲明 須先得泰國同意

泰總理桑雅攷慮下月中辭職

（泛亞社曼谷廿八日電）泰外部今日宣佈，在向印度支那各地出擊前，須徵得泰國政府同意外，自泰往印度洋作戰前亦須徵求泰國政府同意。外部一發言人係對於美國防部長施萊辛格最近所發表之一項聲明而作上述宣佈，該聲明稱，駐泰國烏塔保空軍基地之美空軍，必要時將在印度洋巡邏。該官人稱，泰國仍維持一項原則，即駐泰美軍目的在保障東南亞安全，今後駐泰美軍須獲泰政府許可始能進行戰鬥任務。

（泛亞社曼谷廿八日電）據接近泰總理桑雅之人士今日透露，桑雅正考慮辭職，因其在去年十月接任總理時，僅擬任職半年，而此限期將於下月十五日屆滿，預料桑雅將於日內與國王浦美蓬討論此事。同時，桑雅考慮辭職之另一原因可能為其內閣未能遏止物價上漲。財政部長邦瑪昨曾承認由於未能解決經濟問題尤其通貨膨脹，政府士氣極為低落，並遭到報界與國民議會若干議員中猛烈抨擊。

羅共舉行全國大會

（法新社羅馬尼亞布加勒斯特廿八日電）官方通訊社報導：全國大會（國會）今天修改羅馬尼亞憲法，選尼古拉．索契斯庫為羅馬尼亞社會主義共和國總統。這項決定乃繼共黨中央委員會在週一及週二舉行會議後作出的指示而被採取的。共和國總統的地位將置於國家議會之上，索契斯庫今後身兼黨總書記、國務會主席和國家元首三職。國務會在全國大會各會次之間司法立法大權，自一九六七年十二月出任國家議會主席之後，索契斯庫向來被視為羅馬尼亞總統。

胡大使宴別 巴政府首長

（中央社亞松森二十七日電）巴拉圭總統史托斯納爾及夫人，今晚參加胡世勳大使夫婦在著名的百年俱樂部舉行的辭行酒會。包括外交、教育、農業、財政、國防等部之長，以及其他高級軍事官員，巴拉圭社會領袖和外交使節團在內，大約二百餘位來賓參加這項盛大酒會。

胡世勳大使已結束使巴任務，將於下個月啓程返回台北。

此間官方報紙昨天以整版刊登一篇專文，讚揚胡大使在此間的工作和貿易，並評述中巴兩國間的友好關係與密切合作。

因與男友口角 南韓吧女裸跑

幸未為警方拘捕

（泛亞社漢城廿八日電）警方稱南韓南部麗水市，有一名廿六歲之酒吧女郎，昨日午後在大街上裸跑二百碼，惟警方未能及時逮捕，否則法庭定予判刑一年。裸跑者名金永才（譯音），因與男友口角，一怒之下脫除衣飾，僅穿短內褲，即狂奔至鬧市，沿街跑約五十碼後，再乾脆連內褲亦除下，一時間光著大笑。金永才為南韓女性中裸跑之第一人。

中共對西歐態度改變

（中央社東京廿七日電）泰晤士報駐北平記者今天報導，中共今年對英國和其他西歐國家的評論，顯示在態度上有相當的改變。鮑納維亞報導，去年中共所強調的，是這些國家對歐洲統一的進展。最近幾週來，中共擴大了對英國社會與經濟問題的報導，尤其是罷工，通貨膨脹和女權等問題。鮑納維亞說，英國的內政發展，不應是北平改變語氣的原因。蘇聯內部的政治壓力，使得共黨在評論西方世界時的語氣更為緩和，但又盡力維持已經建立的有用合作範圍——尤其是在貿易和技術方面。鮑納維亞還指出，這種語調的改變，將影響中共人員的態度，他們必須應付商業，技術和文化交流的日常問題。

洋烟盒藏中藥 港女客要破財

台輸日蔬菜有麻煩

（泛亞社台北廿八日電）香港來台女客陳慧蘭（譯音）昨天將禁止進口的中藥藏匿於密封洋烟盒中，被台北海關查出。價值數萬元台幣的三十一粒「片仔癀」當場被沒收。海關人員首先在她皮箱內發現「片仔癀」的說明書和數十個小空盒。乃追詢盒中的「片仔癀」下落，陳不予吐露，海關人員乃將仔細搜查，最後在內包有玻璃紙密封的洋烟盒中找出所有的三五牌，表面完整無缺的三五「片仔癀」。兩包烟在初打開時也是毫無異狀，因「片仔癀」是藏於只留烟咀的香烟之下。「片仔癀」是醫治急性肝炎的中藥，目前台灣的市價每粒約值兩三千元台幣。

（時事社東京二十八日電）在二十七日下午召開的參院預算委員會上，公明黨議員黑柳明，就政府出資組成的國營財團法人蔬菜價格安定基金，爲安定蔬菜價格，於二月底至三月上旬通過丸紅公司由台灣緊急進口二萬七千五百箱（一箱二十四公斤裝）捲心菜，由於品質不佳，包裝簡單，致大部份腐爛事，提出質詢。對此，農林省主管官員答稱：大約損失三千萬日元，當指示蔬菜價格安定基金，要求丸紅公司賠償損失。

在非拍攝槍戰 竟真彈射傷人

關南施主演新片 關未在場兩人受傷

（法新社菲律賓尼拉廿七日電）正在菲律賓拍攝的一部由香港出生的歐亞混血兒關南施所演出的電影時，於今日出現槍擊事件，結果一名菲籍助理監製人及一名攝影師受到嚴重的槍傷。據警方透露，關小姐並不在場。這套電影是由一家美國獨立製片公司拍攝的，片名為「超級雌雄」（暫譯）。受傷者為現年卅九歲的助理監製人菲里安奴，及現年廿四歲的攝影師維拉維里斯。他們均是被一名菲籍演員裴迪斯所槍擊的。當時正在拍攝一段槍擊鏡頭，而所用的槍彈應該是沒有彈頭的，但在開槍時卻射出一顆子彈，首先擊中攝影師的右手，然後反彈入菲里安奴的胸腔內。警方表示要控訴該名開槍演員及供應該槍手槍的人。

莫三鼻給火車撞車慘劇

兩列火車 六十餘人 活活燒死

（索爾斯堡二十七日路透社電）據傳抵此間的可靠報導謂：莫三鼻給首都洛朗索馬克附近，今日發生兩列火車迎頭相撞事件，相信有六十人在大火中喪生。

今日稍後，兩列火車——一列運載乘客，另一列是莫三鼻給的貨運火車，在洛朗索馬克以北三十一哩處相撞。來自失事現場的報導謂：貨運火車裝載的是石油產品，在撞擊中爆炸，燃燒的石油傾瀉在載客火車的乘客車卡內。目擊者稱：載客火車頭等及二等的乘客車卡，被熊熊烈火燒熔。非官方的死亡數字報導為六十人，但某些消息人士認為數字可能更高，預料今晚稍後時，莫三鼻給鐵路公司將發出官方聲明。在莫三鼻給最嚴重的火車失事中，有五十多人受傷，他們已由直升機送往醫院救治。

美癌症專家指出 現正努力研究 較少害處香烟

（美聯社美國佛羅里達州聖阿土丁廿七日電）一位科學家星期三稱，沒有一種香烟是永遠安全的，但他又說，現正作出努力來分析香烟之化學成份，找出造成癌症之原因，以使香烟較為安全。紐約大學醫療中心環境及藥物部化學教授杜倫稱，從香烟所得出的焦油包含最少一千二百種已知的化學成份，大概沒有其他成份未被發現。

杜倫是美國國家癌症協會研究肺癌的成員之一，該協會在研究一種較少害處的香烟。杜倫說，一項新的研究，香烟成份對老鼠會導致癌症。從多次實驗觀察把香烟成份塗在老鼠的皮膚上，許多化學成份的沒有直接產生癌症，但一些成份似乎做了「助手」，促成皮膚產生癌症，這是因為較多的化學成份集合所產生的作用比單獨的成份的作用更大。

日贈三億日元 馬可斯不接受

（時事社東京廿八日電）大村官房副長官透露馬可斯總統向令木特使表示，菲律賓協助救出小野田，是基於武士道的觀點，並不是金錢的問題，而婉拒日本的贈款。大村官房副長官今日在記者會上，就菲律賓總統馬可斯向日本政府特使鈴木善幸表示不擬接受日本三億日元，發表談話說：菲律賓作為提高對小野田居民貢獻之用，如果菲律賓政府拒絕接受，則南接捐給菲律賓大學，或作醫院等之用。

（時事社東京二十八日電）據日本政府二十七日接獲駐菲律賓大使館的報告說：日本政府特使鈴木善幸，二十七日訪問馬可斯總統，對於菲律賓協助營救原日軍少尉小野田寬郎表示感謝之意，並將田中首相的親筆信遞交給馬可斯總統。對此馬可斯總統說：菲律賓採取的措施，係為對小野田的個人行為，表示敬佩之意。

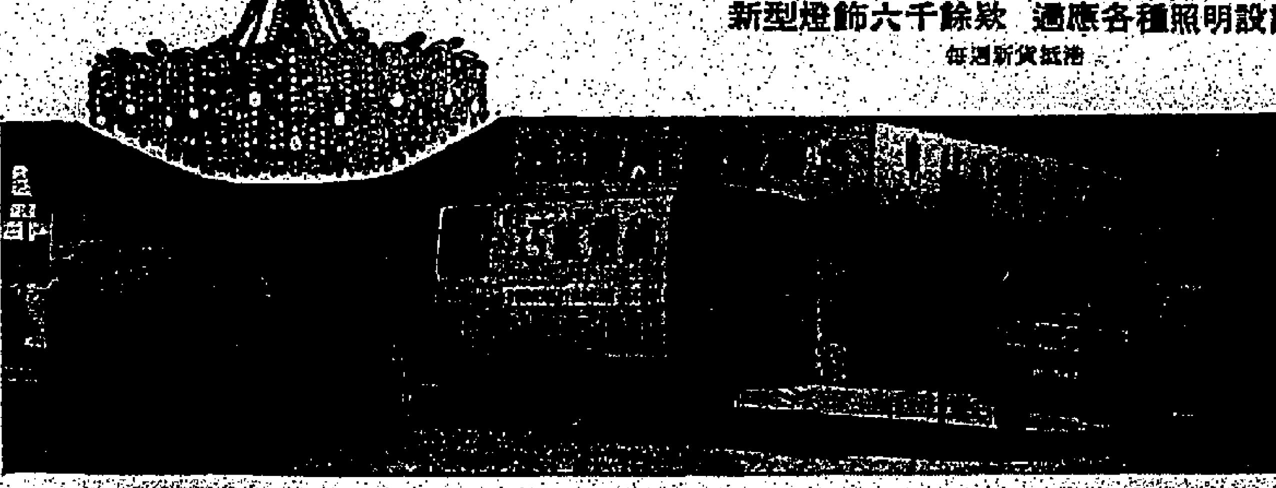
羅馬法庭判罰 兩裸跑美國人

（美聯社義大利羅馬廿八日電）羅馬法庭週四判罰兩名在聖彼得斯廣場裸跑的美國青年，兩人被控在公衆場所行為不檢，入獄五天。兩者為廿歲之約翰臣和麥斯納，他們去週六被捕，並已在羅馬里比彼亞監獄服刑五天。預料他們將於稍後時間獲釋，法庭另罰約翰臣監獄多十五天，因他給予警方假姓名，但判決延遲宣佈。兩青年原被控違犯猥褻法例和拒捕，幸檢控官請求撤銷拒捕控訴，獲法庭同意。

巴西南部水災 千五百人死亡

六萬人無家可歸

（路透社巴西里約熱內盧二十七日電）巴西南部發生嚴重洪水，造成杜巴容市嚴重死亡慘劇。報章報導，洪水造成逾一千人死亡，杜巴容市七萬人口中有六萬人無家可歸。在巴拉那省已成爲災區，城市與鄉村遭受破壞。採訪杜巴容市水災消息的記者報導，估計死亡人數逾一千五百人。

HOWAH LAMPS
IMPORTED FROM OVER 50 MANUFACTURERS IN EUROPE, U.S.A. AND AUSTRALIA WHOSE LIGHTING FIXTURES ARE SOLELY DISTRIBUTED BY US.
巧華燈飾
東南亞最大燈飾採購中心
新型燈飾六千餘款 適應各種照明設計
每週新貨抵港

巧華洋行有限公司
香港陳列室：灣仔告士打道80－82號樓下及三樓
九龍陳列室：尖沙咀漢口道26－32號永安大樓地庫
營業時間：上午九時半至下午六時半 星期日休息

利舞台
THE WORLD SURPRISE SHOW
世界奇技大觀

票價－$5.10.15.20.
預售三天門票
星期日兩場特別時間 日場三點・夜場八點
兩場 七點半 九點半 今晚 即售星期六 星期日門票 滿座
看得拍掌稱奇・看得心驚胆跳
集世界各國奇技大王表演生平驚人絕技
人一世物一世請來大開眼界 認真高度刺激驚險緊張萬分
售票處：利舞台戲院，匯山大廈西部商場二號，九龍荷李活戲院
華星娛樂有限公司主辦

台北
空運服務？
每週三十九班
預定機位請電
3-8297170
3-8297384
國泰空運・服務最佳
太古集團聯營機構

北角國賓 總統 域多利 國華

明天六場 全綫加開午夜場 戰爭巨片
漫天烽火戰英倫
佛德烈 史丹福 法蘭斯 哥羅保 雲尊信 綺蓮 史超活
炮火連天・悲壯激烈
場面空前浩大 戰鬥萬分激烈 情節緊湊非常！
英國特務，不知與虎同眠！納粹間諜，混入盟軍機構！由頭到尾，絕無冷場
第二次世界大戰秘聞！
四大紅星領導逾萬演員演出
請早訂座

EAGLES OVER LONDON

新華新聲東方
明晚午夜場
孟甘穆利活
心狠手辣 胆正命平 龍潭虎穴 冒死求生 飛車搏殺 胆裂心驚 緊張絕倫

飛車手橫掃黑梟雄
蘇珊史葛
・聯合主演・
不宜兒童
THE MAGNIFICENT DARE-DEVIL

華僑晚報分類廣告
每天弍元 費廉效大

Indian Summer
天皇巨星 阿倫狄龍 最新傑作
師生緣未斷

本港新聞

期貨公司騙款疑案　警方追查騙子

惟未驚動國際刑警隊協助查究

（新亞社）本港上週爆發一宗以買賣期貨為號召，而騙去本港投資者數百萬元事件後，曾有人傳說謂本港警務處，為追究該騙子下落，已進行與國際刑警取得聯絡云云，現悉本港警務處，雖已接到多宗投訴與該四名突然失蹤之美籍男子有關之行騙事件，但到目前為止，仍在調查中，並未作出實際決定，請求國際刑警協助查究，警務處發言人，認為可能在今後數星期內，本港警務處進行，請國際刑警協助，此事刻下尚在考慮中，所以尚未達到請國際協助之階段。

同時美國政府對於四名美籍男子在香港以買賣期貨行騙一事，甚為關注，第一，是美國司法部門，第二，是聯邦罪犯調查局，美國方面，調查後四名美國人下落，一名高順，一名小嘉當，一名積克智堅士，一名奧斯依華臣，自該四名美國人在港失踪後，美國駐港調查美國人入息稅之律師，即將事情向美國駐港總領事報告，美領又將事情向華盛頓方面報告，因此美國司法部及聯邦調查局，立即調查該四名美國人下落，據美國駐港總領事館發言人截至目前為止，尚未發覺該四名美國人，究竟匿在何處。

芝蔴灣逃犯拘回囚八月　另涉嫌姦女童還押候審

（新亞社）香港仔南丫島榕樹灣一名嫌疑色狼，本月十六日，為警方跟踪到荃灣葵涌將其拘捕歸案，發覺原來係在通緝中之一名芝蔴灣監獄逃犯，乃分別落案檢控，昨一併解上中央裁判署提訊，首案被告認罪，法官判其入獄八個月。

法官以次案案情尚待偵查，徇控方求情，除將案押候五月審訊，被告暫無須答辯，還押監房看管。

主控當庭透露，次案於下次提堂時，可能申請移解維多利亞地方法院審訊。

首案被告羅成，廿五歲，無職業。被控罪名：一九七三年八月卅一日，在大嶼山粟園之芝蔴灣監獄，於合法拘捕下逃走。

案情透露：一九七三年三月間，被告犯案被判入獄十五個月，在芝蔴灣監獄服刑，同年八月卅一日下午四時，與其他十九名囚犯等，同在監獄水塘工作，被告藉詞小解，乘機逃遁無踪，今年三月十六日，警方據報所得消息，跟踪到荃灣葵涌將其拘捕歸案。

次案被告男子羅成，即前案之被告，廿五歲，無業，被控三罪，（一）二月十八日在南丫島榕樹灣與一名十四歲姓劉之未成年少女發生性行為，違犯保護婦孺條例。（二）同時同地，與一名十四歲姓劉之未成年少女，發生性行為，違犯保護婦孺條例，（三）三月十八日，在南丫島榕樹灣與一名十四歲姓劉之未成年少女發生性行為，違反保障婦孺條例。

荃灣德士古道　小火三人受傷

（特訊）昨晨五時，新界荃灣德士古道六十三號C三樓發生火警。火勢雖不大，但卻有三男女被灼傷，事後需送院救治。傷者男子張吉年，四十九歲，胡信，五十歲，老婦胡燕妮，六十五歲。據悉，起火地點為紫薇大廈，樓中人今晨弄膳，準備隨即上班，不知如何，打瀉火水爐，因而引起火警，屋中人即行撲救，旋將火自行撲滅，但三男女卻被燒傷。（合）

繼父姦女兒　認罪還押今宣判

（特訊）荃灣石籬新區發生一宗亂倫悲劇，一名色狼後父將十四歲繼女姦污成孕，事為女母知悉，報警將無良丈夫法辦，此名禽獸不如之後父，昨日在荃灣法庭承認與未成年之繼女發生性行為罪，還押羈留至今晨宣判。

慘被後父姦污成孕之繼女朱××，身世堪憐，本身姓王，乃父王某於愛女週歲時不幸去世，遺下孀妻稚女乏人照料，在生活無靠之下，其母何氏遂改嫁現任丈夫朱林福，在石籬新區第八座七樓共賦同居，何氏仍迫於環境，在工廠作傭工，有時須要當夜班。歲月如流，女亦漸漸長成，亭亭玉立，引起後父垂涎，常趁妻子不在時，以言語挑引，藉機會滿足手足之慾。本年一月七日初早時分，母親何氏返夜班，女睡在母親床上，朦朧中突然覺得有人撫弄胸部及下體，驚醒後發現繼父跨其體上，不斷作乍起伏動作，且已米已成炊，事後朱女不敢將醜事告人，此後在二月十日及三月四日在同樣情形下，被繼父污辱。至三月二十六日，母親見愛女精神不振，且不時作嘔，似是懷孕跡象，於是嚴詞追問，愛女始將事件經過和盤托出，母親聽後忍無可忍，攜同愛女到警署報案，經醫生驗明確懷有身孕，當晚即由探員到家中將丈夫拘捕。

被告男子朱林福，四十七歲，住石籬新區第八座。被控三項與未成年少女性行為罪，指被告於本年一月七日，二月十日及三月四日先後與朱××發生關係，被告承認全部控罪，押候待查案底後宣判。（智）

柴灣嚴重車禍　貨車撞途人　女死男重傷

（特訊）昨日傍晚六時，港島柴灣利眾街對開處，發生嚴重車禍，一架貨車撞倒兩名過路男女，釀成一死一重傷慘劇。

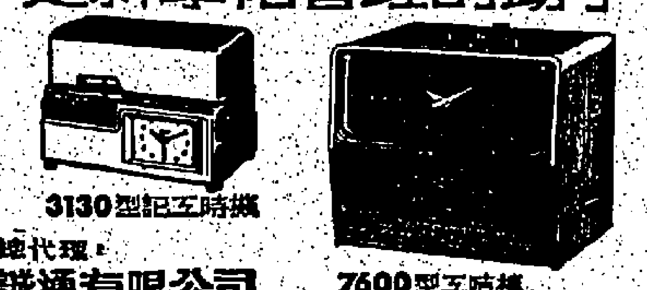
據悉：上述時間，為柴灣利眾街工廠區放工之時間，當時在馬路上放工之工人熙來攘往，適有一架貨車駛至，兩名男女工人走避不及，被撞倒重傷，其中女的在被送抵醫院急救時，已告不治。男傷者傷重，需要留醫。

死者王福屏，女，四十三歲，住柴灣新區十五座一×五五室；傷者鄭河，男，廿八歲，住土瓜灣。（合）

東華三院甲寅年董事局定期就職啓事

敬啓者本院創辦已逾百載歷蒙 社會賢達贊助支持服務範圍不斷擴展甲寅同寅忝主院務謹訂於一九七四年四月三日（星期三）中午十二時在香港普仁街東華醫院大禮堂舉行就職典禮恭請
民政司黎敦義先生頒發癸丑年總理顧問獎狀
行政局華人首席議員簡悅強爵士監誓敬請 各界賢達惠臨指導曷勝榮藉惟以社會需求至為孔亟院校建設在在需財為期開源節流就職儀式不敢鋪張倘荷 仁惠賜花牌花籃禮品請折現金用充建設善款不獨貧病大衆同叨 仁惠即本院同寅亦感激無既矣謹此佈達恕柬未週伏維
鑒亮

東華三院　主席 高國元　副主席 許爵榮 江永安 王達倫　總理 鄭潤才 郭志豪 胡文榮 李輔平 黃錦湘 湛海生 許劍光 楊耀松 陳鵬飛 劉國楨 馬清偉 吳知濟 陳祖表 張仲增 張威臣 馬清輝　謹啓

Amano 安勉勞計時系統
是科學化管理的助手

3130型記工時機　7600型工時機
總代理：鐵通有限公司
香港至德大廈十七樓電話：H-454241，H-443108

商業樓宇·花園別墅租售
（一）灣仔活道42號三樓（京都戲院樓上）兩面單邊，三部電梯，全層5740呎，租一萬元，售九十餘萬，半層及部份亦可商量。
（二）九龍西貢大網仔道獨立花園別墅二層高面積約4,000呎傢俬冷氣水電俱備，並有蒸氣浴室，私家馬路，租七千五百元。
合時建築公司
電話：5-520786至7（二線）

真善美婚姻服務公司
（榮獲世界各地報刊電視電台一致好評）
地點：跑馬地黃泥涌道一六五號2樓　九龍山林道7號

青春轉眼逝！婚姻莫再遲！親朋有識限！終身誰關心？創立九年撮合美滿姻緣千餘對 委託之日就是你幸福開始之時
電H770404 K682125。10至6時

喜
謹詹民國六十三年（歲次甲寅）三月二十九日（夏曆三月初六日）為
三男經生　長女彩瑤　於九龍婚姻註冊署註冊結婚
隨即往台灣蜜月旅行謹此
敬告
諸親友
曹陳舜卿
余長深　梁瑞蓮　謹啓

紅磡貨倉出租
地下及樓上每層各式萬呎可分層出租作工業或貨倉用，近隆道口及新火車總站與機場，地點最佳交通四通八達，地下相連深海堤岸，可停泊躉船駁艇直接自由起卸貨物，海運毋須經陸上運輸至為方便，六月交吉，平租，請電K654223高小姐洽

四五六樓住宅只餘三單位
管理員引看假期照常辦公

孔淑珍樓
福榮街，畫華街交界處
交通方便·樓高六層·環境優美
地下舖位實用面積只餘750呎 供作舖面及上二樓樓梯用
二樓實用面積 5521 呎
三樓實用面積 5591 呎
適合酒樓、百貨公司、學校、銀行、保險庫、商場等用
代理處：永剛洋行

尖沙咀旅遊業旺舖招租
加連威老道近彌敦道美敦大廈
貼近免稅品店及道亨銀行七百餘尺
冷氣設備電K八四五二三三洽

尖沙咀豪華頂樓招租
彌敦道與加連威老道單邊美敦大廈
高雅裝修傢俬齊備，風景優美
合高層人仕用電K八四五二三三洽

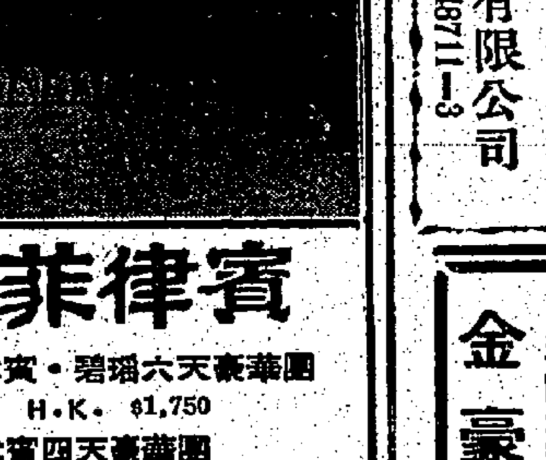
油蔴地商場走廊旺舖招租
彌頓道近佐頓道華英昌大廈
數百尺至千餘方尺，冷氣設備
管理處洽或電K六七四九九八

霍氏旅行社復活節特價酬賓團
FOK'S
菲律賓　四天（豪華組）$1,350　七天（碧瑤組）$1,750　4月5日·10日 14日·15日
台灣　七天（豪華組）$1,550　九天（豪華組）$1,750　4月9日·11日·25日
日本　本洲七天　$2,450　4月5日·11日
泰馬星　八天聯遊　$2,350　馬星　五天聯遊　$1,850　4月8日·10日
西貢　六天 $1,550　西貢曼谷　六天聯遊　$1,550　4月10日·11日·12日
曼谷　四天 $1,150　五天（芭提雅清邁）$1,350　4月11日·12日
報名處：香港德輔道中259－265號 嘉華銀行大厦八樓806室
電話：5-451088，5-432244 5-451089，5-432222
代理各航空公司
廉價機票
香港——三藩市·羅省 溫哥華·西雅圖 $1,750
出發日期：
4月5日·19日·26日
5月3日·10日·17日·24日·31日
6月7日·14日·21日·28日·30日
香港——倫敦 $1,350
復活節遊東南亞　信譽保証　服務第一　（星期六下午照常辦公）

華僑讀者豪華觀光團
高級享受·節目豐富·服務一流

星馬泰 芭堤雅 復活節酬賓團
出發日期：4月10日
星馬泰十天豪華：H.K. $2,950
星　馬七天豪華：H.K. $2,450
遍遊：星加坡、吉隆坡、怡保、太平、檳城、曼谷、芭堤雅海灘。

越南西貢泰國 復活節（特別貢獻）
出發日期：4月11日
西貢泰國七天豪華團：H.K.$1,750
越南西貢四天豪華團：H.K.$1,350
遍遊：西貢、堤岸、隆午、頭頓、曼谷
尚有少數餘額

台灣 復活節團
台灣環島十天豪華團：H.K. $1,950　4月5日 4月9日 4月11日
台灣週末九天豪華團：H.K. $1,750（逢星期六出發）
台灣寶島七天豪華團：H.K. $1,550　4月28日 5月19日
歡迎持證參加


日本·菲律賓
日本九天豪華團 H.K. $3,150　出發日期：4月11日 5月4日
菲律賓·碧瑤六天豪華團 H.K. $1,750
菲律賓四天豪華團 H.K. $1,350　5月17日 6月21日

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702-3室七海旅運有限公司 電話5-455639
香港德輔道中林苟街華僑日報中區辦事處 電話5-216379

旺角地王 樓宇招租
彌敦道591—591號A美寶大厦，中僑國貨公司對面，遠東銀行樓上，大小單位五個，由250呎至1500呎，每呎二元七角。
利興發展有限公司
香港恆生銀行大厦1502室
電話：H237885 226638

德寶大厦　泰華大厦
T.W.T.L.166　T.W.T.L.167

荃灣大坡坊大光明戲院鄰近
即買即住
首期全免　分24年付
三房一廳　梗房間格
水電齊備　交通便利
售價五萬餘元起
華懋置業有限公司5-258251
香港德輔道中六號廣東銀行大厦1001-3室
地盆電話：12-409930（假期照常）

獨立工廠大廈
官塘偉業街
新樓單層，地下四千弍百呎
樓高26呎可間閣仔3600呎
天台面積3600呎
泰基置地有限公司
電話5-448711-3

金豪閣
即可入伙　售價平　可分15年付款
觀塘康利道　花園洋樓
寶發企業有限公司
干諾道中55號704室
電話：5-458341 5-443962
地盤電話：3-458887黃洽

旺舖招租
香港上環永樂街154號至158號永生大厦地下面積約五千七百餘尺，可分租，適合銀行，出入口商行應用合意者請電H四四二二七八洽

新樓平售
荷里活道138—142號獨立唐樓免管理費梗房間格最平十一萬元起另有頂樓連天台壹層玖佰餘呎面闊四十四呎全望海景接洽看樓四方街九號或電五—四四〇〇三九

康年大藥行開業誌慶
駿業宏發
安康寧藥房有限公司
江永康 江永安 敬賀

REFERENCE LIBRARY
29 MAR 1974
CITY HALL

本港新聞

賊刦金巴利道一住戶 迫事主簽仄

脅同往銀行提欵得八百元遁走

（特訊）四名持刀匪徒，昨下午乘事主返家，威脅事主返回屋內，大肆搜掠，搜得財物不多，但發現一銀行存摺，兩匪留下現場看守兩小童，另兩匪徒挾持女事主前去銀行提取現欵八百元，得手後，兩匪返回現場，通知同黨，從容離去。

刦案發生於尖沙咀金巴利新街廿七號某樓E座，昨下午二時三十分左右，女戶主賈麗娥，二十六歲，與兩兒子返回家中，稍抵家門之際，突遇四名匪徒，亮刀指嚇迫賈某返回屋內，賈在利器威脅下，不敢動彈，祇有如命，匪徒入屋後，大肆搜掠，但因財物不多，搜獲一銀行存摺，內祗有數百元存欵，兩匪挾持賈前赴銀行提欵，留下兩匪看守兩童，事至提得八百元現欵後，返回現場，通知同黨，從容離去，事主驚魂甫定，於是撥電報警，警方聞訊，派員到場調查，刻已掌握有力線索，分頭追緝四名刦匪歸案。（合）

大坑東兩子弒父案 兩子輕判感化教導

死者嗜賭染毒癖引起家庭糾紛

（特訊）兩兄弟，因痛恨其父所爲雙方失和，致釀成悲劇，誤殺其父，昨日獲法官審察案情後，原情輕判，分別被判感化二年及送入教導所管教。

副按察司吳理壯在判案時稱：本席考慮到此宗家庭悲劇實由於死者行爲不良所引起，而且根據感化官的調查報告，指首被告爲勤奮及對家庭有負任心的青年，故輕判被告兩人。

被告：（一）李建昌，十七歲；（二）李×，十四歲，兩者爲兄弟關係。同被控於去年十月廿八日，在大坑東徙置區謀殺男子李榮章（被告之父），被告否認謀殺而認誤殺罪，獲控方接納。

據案情透露：死者是兩被告的父親，死者四十六歲，生前好賭，又有染毒癖，素來不事生產，依靠家庭供給，所以家庭早已甚不和諧。

案發日下午一時，死者大鬧首被告，因爲首被告以金錢供給其母，但不給死者，並曾警告首被告給與其母時，則會將首被告殺死。

至當日下午三時，死者與被告母親發生爭執，被告兩人趨前勸阻，至下午七時，死者又與被告母親爭執，並揚言刀刺被告母親，被告母親隨即出門而去，時約爲七時四十分，兩被告一怒之下，衝入廚房取出剁刀，向其父親斬去，使其重傷，後不治斃命。

首被告稍後向警方自首，次被告畏罪逃去無蹤，至今年一月十一日，警方據報擒獲被告，控以上述罪名。（集）

公厠刦四十人

逐臭五匪踞旺角公厠刦 清晨逾四十人被刦僅三人報案

（特訊）昨晨七時，旺角地區發生一宗史無前例的公厠大刦案。五匪爲求錢財，不怕臭氣熏天，持西瓜刀潛伏在公厠門外，行刦如厠男子，入一個，刦一個，如是者四十多人被洗刦一光，五匪在現場逗留一小時始行離去。

發生刦案的現場，是旺角道的一個公厠，該公厠建築完成不久，分地下及二樓，所設在二樓，市民如厠必須上二樓。五匪昨晨持西瓜刀埋伏在厠所的樓梯，遇有人上樓梯時，刦匪對他們身上的財物掠去後，將他們推入厠內，約一小時後，厠內已擠滿了近四十多人，當他們發覺匪徒離去後，才各自離去。雖然有四十多人被刦，但大多數事主懶於報案，損失數目不大，沒有報案，前後報案者僅得三人，一名七十歲老翁被刦去現欵一百三十元，手錶一個，一名四十歲男子被刦去一百四十元，另一名二十六歲男子被刦去十五元。（合）

清水灣安達臣道 石礦場車翻倒 司機受傷垂危

（特訊）昨上午十一時卅分，近清水灣道安達臣道上石礦場之斜坡發生一宗車禍，一部小型拖車，突然在斜坡滑下，失去平衡，而告反側，司機被拋出車外，頓時身受重傷，倒於血泊中，性命垂危。警方人員到場調查，傷者則送往醫院急救。至失事原因，正在調查中。

失事的小型拖車，是九龍啟德油街七號地下大豪行車的，編號BG六七三，由一名年約卅多歲姓劉的司機駕駛該車，沿安達臣道坡駛上永興石礦場，準備進行搬運工作時，斜坡於半途中，該車突然溜後，失却平衡，而告翻側，同時將司機拋出，頭部撞在岩石上受傷而倒於地，頭部血流如注，鮮血把地上的泥石染得殷紅。該段斜坡，是由碎石舖砌而成，是否由於崎嶇不平，及泥沙及傾斜度甚大，而引致失事？警方正在進行調查。

又：男子李燕，四十五歲，住九龍秀茂坪邨卅二座某室。昨晨五時許，行經邨卅座附近時，被私家車撞倒，司機即停車報警，將傷者送院。（合）

牛屎飛爆冷格 犯兩罪判勞役

（新亞社）大埔錦山村一牛屎飛，無所事事，自號綽號「爆冷格」，上街山多經過虎，本月八日卒爲警方跟蹤拘捕歸案，控以兩罪，前解粉嶺裁判署，審訊被告認罪，法官命押候調查至昨日再提訊，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判其被告入勞役中心。

被告鄭永強，十八歲，住大埔錦山村，無職業，被控兩罪：（一）二月十八日在大埔咸田村一間木屋，與其他四名在逃者，爆竊鄭淑英一個手表；（二）二月十九日在沙田排頭村一所木屋，與其他三名在逃人，爆竊藍燕珍一批金飾，價值一千五百元。

圖爲黃金鴻介紹大埔支行經理答大海（左）與鄉親歡敍會面

海外信託第廿七支行 本週六在大埔墟開幕

（港訊）海外信託銀行第二十七家支行之新界大埔支行，已定于明（卅）日上午十一時開幕。前晚該行並假座大埔新寶城酒樓，歡宴新界鄉紳父老，英國雅高國際會訪港代表團，有關機構代表及各界嘉賓，到有大埔鄉事委員會主席張恩霖，馬世安，副主席黃源章，鄧西寶，北約鄉委會主席黃俊盛，副主席蹤龍鍾數百人，開數十席，由該行董事會秘書黃金鴻報告該行之簡史，並介紹該支行總經理答大海及總行總副總經理紀熙，助理總經理蘇一鵬，周德全與各界見面。

大埔支行行址爲自置物業，位于新界大埔廣福道八十四號，地點適中，交通便利。該行將一本過去宗旨，以服務第一之精神，竭誠爲該區各界人士服務。除經營一切銀行業務之外，包括往來存欵，定期存欵，儲蓄存欵，押匯，滙兌，信託等，並設有保險箱數百個，爲該區居民保存貴重物品。

該支行之開幕剪綵者，將請大埔鄉事委員會主席張恩霖先生主持，並設酒會，欵待鄉村父老及嘉賓客戶，同時開始營業。

大厦裝聯防警鐘奏功 刦美容院四賊被捕

承認控罪各囚三年

（新亞社）飛仔四人，撲黑出動，糾黨持刀行刦旺角西洋菜街富麗莎美容院，關閉大門，在內大肆搜掠，詎爲美容院中人，通知隣居代爲報警，四名臭飛，猶懵然不覺警探到場，手到拿來，一網成擒，人贓並獲，滯返警署落案，此爲有如甕中捉鼈，在旺角街坊會及旺角大厦總會舉行聯歡大會席上，建議大厦聯防警鐘以來之第十五次克奏膚功，當場捕獲嫌匪四人，昨解上九龍地方法院審訊，第一及第三被告，均不認罪，第二及第四被告認罪，法官聆訊全案證供完畢，裁定被告四人有罪，判其每人入獄三年。

案由何珀法官主審，政府檢察官蘇志剛主控。

被告四人：（一）羅坤，廿四歲；（二）羅森培，廿二歲；（三）劉田，廿三歲；（四）鄧佑，廿二歲。被控罪名：一月十日晚上七時四十分，在西洋菜街一六二號閣樓，富麗莎美容院持刀行刦男女現欵數百元及三個手表。

案情透露：一月十日晚上七時四十分，該美容院在營業中，被告等由大門進入後，各拔出利刀向室中四男女職員及兩名顧客指嚇，其中一名事主暗中按下裝在隔隣居的警鐘，隔隣住客立即代報警，此際，屋中刦匪尚不知情而在進行搜刦中，警方據報後，派出大批人員抵場，拍門時刦匪不准屋中事主開門，迫得警方人員須破門而入，警方人員入屋後，被告等仍持刀在手，一名警目拔出手槍向被告等警告，被告等才放下武器受捕，失物全部起回。

中共子爵式航機 飛來本港修理

（特訊）中共年前向英購買子爵式民航機，最近有六架須待修理，將分別飛來，由香港飛機工程公司加以檢驗。第一架將於今日由廣州飛來，其餘亦將陸續運港修理。（慎）

華僑公共關係旅運公司主辦各旅行團

（左一）九州團在阿蘇火山（二）菲島團（三）富士冰穴團（四）碧瑤團（右一）菲島碧瑤團（二）富士滑雪團（三）北海道團

復活節外遊仍甚踴躍 華僑旅運徇衆增額

據旅遊界消息：復活節外遊人士雖不及去年之多，但其興趣仍然甚濃，因旅遊有益身心，不單增廣見聞而已。又悉：雖然機票及酒店加價，華僑公共關係旅運公司主辦之復活節日本北海道賞櫻團，鹿兒島九州團，本州豪華團，台灣環島團，及菲島碧瑤團，全部未有調整，維持舊價，實爲外遊者之佳音。一位經常利用假期外遊之人士指出：華僑旅運的確做到「又平又好」四個字，除渠本人外，其他親友均曾參加過該公司由旅遊家線振球策劃之各地旅行團，食住一流，均有一至五次夜總會，節目豐富，不同凡響。故均大受歡迎。現特價團第一批全部滿額，已辦理簽證手續。徇衆要求增辦團。計（一）西貢堤岸頭頓聯遊，特價一千二百八十元，免費代辦手續，四月十四日出發，（二）台灣環島九天，特價一千九百八十元，歡迎有證者，四月六日出發，（三）北海道賞雪京阪日光團，八天特價二千九百八十元，既可京都賞櫻，又可北海道觀雪，倭奴生活探秘，嘗正宗蒙古成吉斯汗餐，遊洞爺湖，地獄谷，泛溫泉，參觀夜總會表演等，節目多采（四）鹿兒島賞櫻，熱海箱根溫泉，富士賞雪，七天二千八百八十元，九天三千〇八十元，均全部豪華酒店，食住高級，完全超值，（五）本州賞櫻彩虹團，特價二千九百八十元，（六）京阪名神賞櫻觀穿本州豪華團，特價二千四百八十元，除鹿兒島團四月十三日出發外，均四月十二日出發（七）菲島碧瑤勝灘聯遊團，特價一千六百八十元，七天者定四月五日，十一日出發，六天者定四月十三，五月十一及廿五出發。在機票再次加價，及各地酒店酒樓，旅遊巴士加價聲中，而該公司仍收舊價，住食一流，可稱無加得減。故連日報名者十分踴躍。地點中環華賓椿大廈五一八A室，電話四三一六九七及四四六四一八。該公司擴充營業，新在中環域多利皇后街十五號裕成商業大廈一七〇二室，電話二六一〇七一，二六一〇七二及二六一〇七三號，擇吉開始辦公。

Credit Factoring International (Hong Kong) Limited

Management

Credit Factoring International (Hong Kong) Limited is being established by The Chartered Bank and Credit Factoring International Limited (a member of the National Westminster Bank Group). The new company will begin operations shortly and form part of the network of offices of Credit Factoring, Britain's most advanced and fastest growing factoring company. The network has at present 12 offices outside the United Kingdom, and more are planned.

A further management opportunity is available in Hong Kong. This manager will play an important part in the expansion of this international operation and in particular be involved in the development of factoring business in Hong Kong.

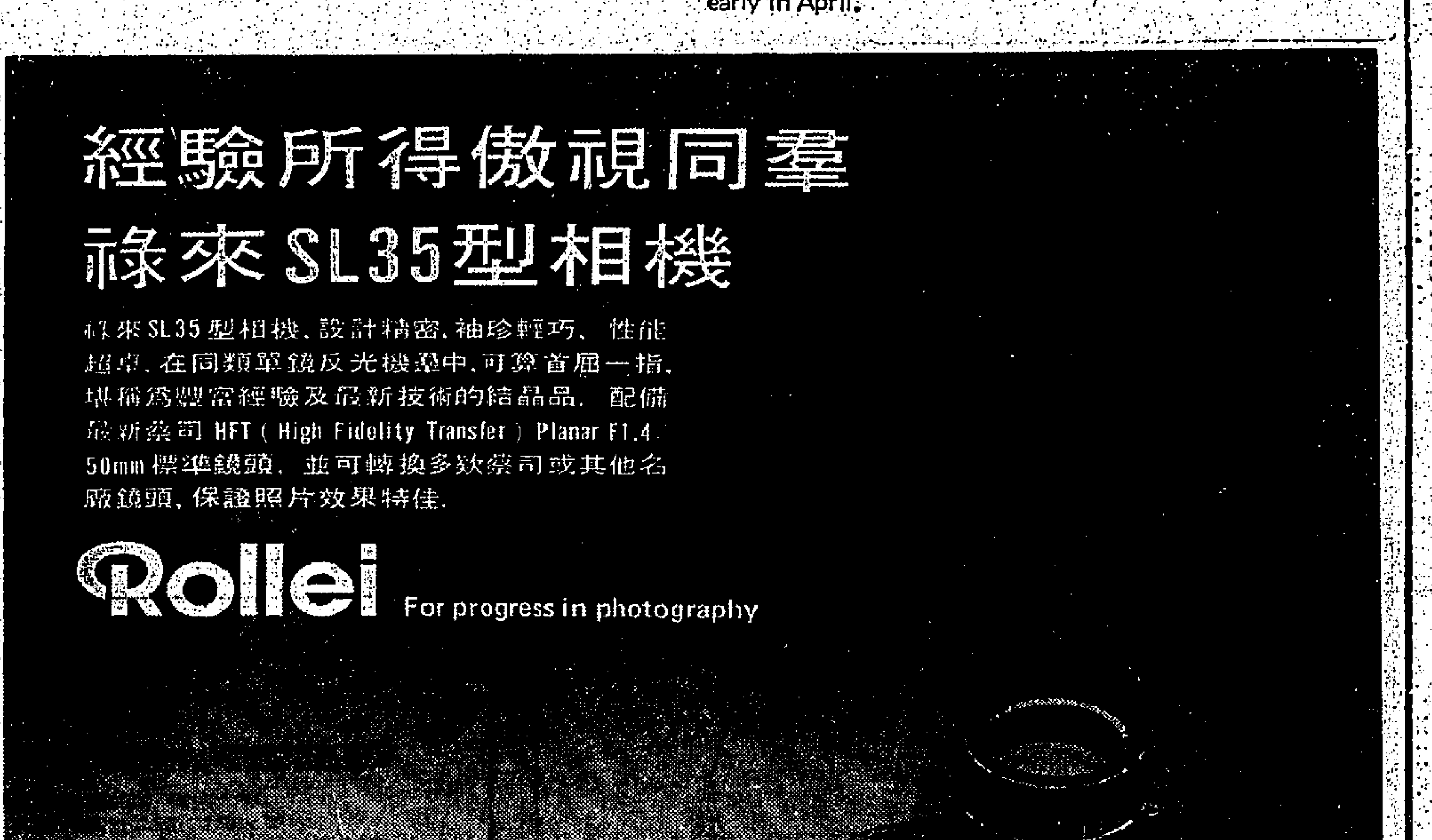
Ideally candidates should be aged 28–40 with good educational and possibly professional qualifications, be fluent in Cantonese and have several years' commercial or financial marketing experience. A positive personality and an ability to negotiate at a high level are essential. The man appointed will be given a thorough training in factoring in London.

This position carries an attractive starting salary. Fringe benefits include generous house purchase arrangements and appropriate retirement benefits.

Applications, including a brief resume of career to date, will be treated in confidence and should be addressed to:

G.I. Davenport,
The Chartered Bank,
P.O. Box 21,
Hong Kong.

Initial interviews will be held in Hong Kong early in April.



本港新聞

警民關係重要

伍靜國在北九獅子會中講述 並捐二萬元與民政處互助委會

（特訊）北九龍獅子會昨日一時於富麗華酒店邀請第一位受委任之警民關係組主任伍靜國警司演講，講述警民關係重要性。出席有九龍民政專員陳文及各區民政主任，陳漢光，梁定邦，鄔錦澄，王仰鈞，關鏡銘，馮貽燕，盧偉民，史得勳，各區互助委員會郭勝，蘇源夫人，傅漢宗，及各友會獅兄，會長余奎如，伍楚生，盧榮昌，歐國樑，黎曦，任植君，梁乃鵬，楊受成，王季銘，孫景揚，梁振邦等，由會長代表全體獅兄捐贈二萬元，由民政專員薛文代表大廈互助委員會接收。

伍靜國講述警民關係時大致指出：在我報告我的工作之前，我想同各位講一下，爲何有設立警民關係的必要。警方的主要責任，是維持社會治安與秩序，但無論如何，如果沒有大衆的支持及合作，警方是不能成功的執行其職責的。當然我並非要示要市民代我們做我們份內的工作，但我們卻需要市民協助，例如到警署辨認疑犯，到法庭給予證供，以指控疑犯等，除非市民願意給予我們的大力支持與合作，否則我們自己所能做到的，一祇是事倍功半，我們一直都知道市民之重要，但以往很難得到大衆的支持，及圓滿的合作。

最後由梁振邦致詞，呼籲全港市民衷心爲己爲人，協助警方對抗罪惡，並代表全體獅兄支持警民週，並希望此類運動普及全港各區，使警民關係更密切。（天）

扶輪社港西社 成立二十週年

今在大會堂酒樓慶祝

（特訊）香港西區扶輪社創立已二十周年，定今（廿九）日晚間假香港大會堂酒樓舉行盛大慶祝典禮，除港，九，澳，台各地扶輪社參加祝賀外，日本桐生南社爲該社之姊妹社，昨日下午派出訪問團一行二十餘人，由千浦太郎率領，乘日航班機由東京抵港。該社並由程超桐氏代表在機場迎接。（愼）

孝思永遠墓園 在澳門設立

港澳熱心人士所發起籌建之孝思永遠墓園，位於澳門氹仔，經獲批准，由澳門路環道致聯合會主理，現已開放，並爲配合繁榮市政計劃，將該墓園建成公園，採用中國宮殿式設計，亭台樓閣，古色古香，牌樓草坪，階梯欄杆，遍植花卉樹木，並派有員工專門管理，足與世界各地之名勝媲美。

鐘聲社徵求社員 十一出發頒錦旗

（國際社）鐘聲慈善社擴大徵求社員四月十一日，假九龍瓊華酒樓舉行授旗出發，敦請西區民政主任許仕仁主持授旗，保良局前主席陳兵福頒發聖約翰救傷隊，鐘聲社交際急救學班，及家庭護病班，男女學員結業證書，一九七三年度徵求成績優異獎，在典禮中同時頒發，禮後舉行聯歡敍餐，有幸運抽獎助慶，（席券每位二十元），歡迎同人携眷參加，請到城多利道辦事處報名。

宗潮榮，華庭謝酌，晚假帝夜，與像隨意，諸君光臨，無任歡迎。

節省燃料 珍惜汽油 如無需要 請勿駕車

小童羣益會 黃竹坑中心明開幕

香港仔黃竹坑新邨小童羣益會兒童中心及圖書館廿九日（星期五）下午四時舉行開幕典禮，敦請房屋司及黃竹坑新邨經理葉煜稻主持。

該中心於去年十一月廿七日啓用，現有會員二百六十名，年齡八至十四歲，除了功課輔導及定期性每週一次之大型康樂活動之外，尚有許多興趣小組：標本採集，手工藝，美術，士風舞，歌詠，戲劇及口琴及球類活動，爲兒童提供不同之服務。

圖書館藏書八千七百七十二冊，包括中英文本，雜誌一八〇本，兒童漫畫冊七八五本，每日借出書本一一六冊，每日入館閱讀之讀者達到五三六人。

汕頭陶芳茶館 擴充定期啓市

汕頭陶芳茶館，位於九龍城獅子石道二十至廿二號（電話：三—八二三五一五，三—八二六七一三二二），開設歷史悠久，由於精製各種茶式美味，大受顧客稱許，業務蒸蒸日上，最近全部擴充，大加革新，業已裝修完竣，美奐美輪，現定於本月卅一日（星期日）啓市營業，該號設備新型冷氣，座位舒適，地方雅潔，時聘名廚主理正

翠柏仙洞啓建清明法會

（港訊）九龍旺角彌敦道七百四十九號B五樓，翠柏仙洞梁信道長及思親法會同人等，由昨初四晚開壇，啓建清明思親法會，一連三晝四宵功德，至初七晚法事圓滿，凡孝子賢孫，爲親良友，欲爲先魂祈求超升者，法會期內均可參加附薦云。

利家超級市場 昨日開始營業

位於九龍何文田街十九號之利家超級市場，係迪氏機構有限公司屬下經營之一，刻已裝修完竣，定於本月廿七日開始營業，該市場規模宏大，場內佈置得法，使顧客對貨品之選擇，有得心應手之便利，而其貨式之齊備，物品之優美，相信將爲該區廣大之坊衆所歡迎樂顧。

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金

續發四月份學費

請携帶三月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午五時三十分

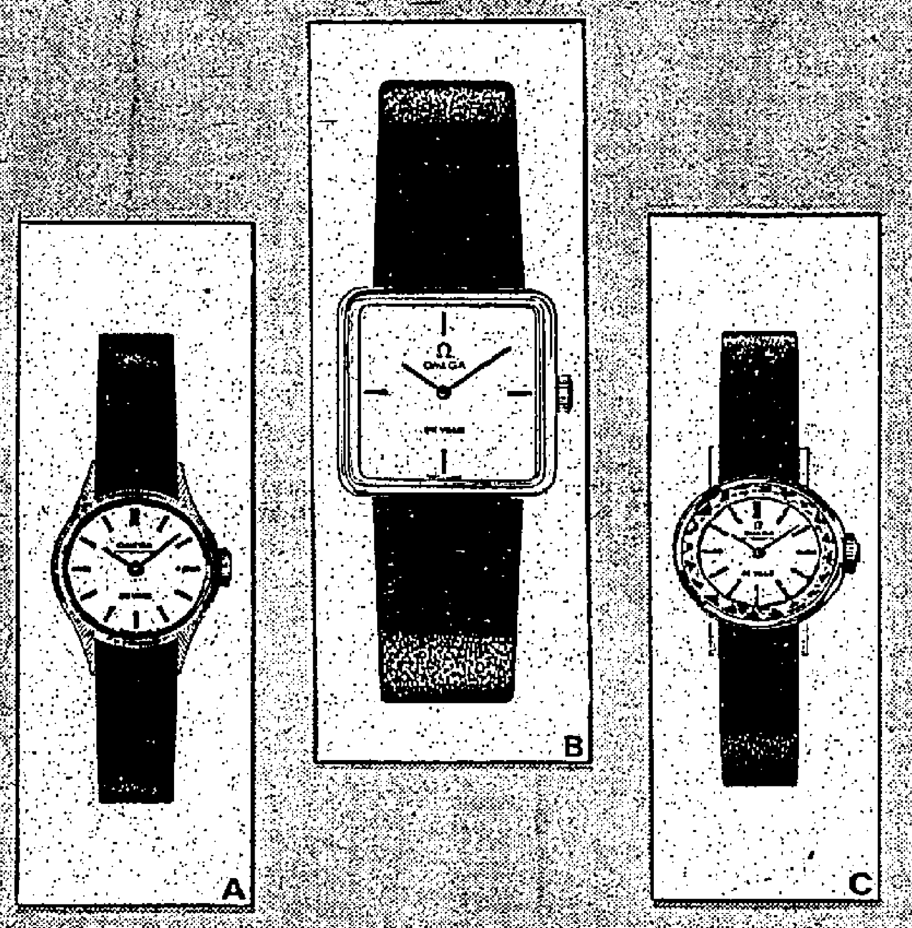
華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金繼續發給一九七三年至七四年度四月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同三月份學費收據及領取證於四月三日或以前親到華僑日報總社辦理。

亞米茄碟飛型女庄表
高貴優雅 富於女性美

每一只亞米茄表均是富於時代美之卓越產品，亞米茄設計專家之一貫目的，乃是致力於爲現代女性們創造一種既能增加艷麗，又能準確計時之碟飛型女庄表，將優美質素和精密性能共冶一爐，多姿多采，名貴絕倫。

亞米茄蝶飛型女庄表大小均備、如圓形、方形、桶方形或長方形等，每一欵式均能符合現代女性之理想及愛好。

A. ST551.046欵式 圓形，自動，不銹鋼表殼，配皮表帶。
B. ST511.381欵式 方形，自動，不銹鋼表殼，配皮表帶。
C. ST551.038欵式 圓形，不銹鋼表殼，配皮表帶。



Ω OMEGA
亞米茄－手表欵式之最高權威

姬達在青商會表示 撲滅貪污工作 有賴各界支持

並促請破除送禮習慣

（特訊）廉政專員姬達昨在港島青年商會午餐會席上，籲請青商會協助推動撲滅貪污，對廉政工作提供實際助力。

姬達指出：青商會在社會上擁有很廣泛的影響力，尤其在年青一輩當中，所以青商會對推動青年份子認識廉政的實質意義，有很大的作用。

姬達建議青商會的領導階層，督促及勉勵所屬機構及職員，首先革除及防止可能存在的貪污陋習，並且保持青年人的朝氣，不受社會存在的貪污陋習所影響，並以扭轉社會的風氣。

廉政專員對廉政工作的前途充滿信心，他認爲一旦消除貪污陋習之後，本港的社會將更趨安樂和美好，因爲個人對生命意義的追求，遠超過對金錢的追逐。

關於廉政公署的職能，姬達表示不僅限於調查及檢舉貪污的實情，而且還涉及到檢視法律及政府程序等有關問題。

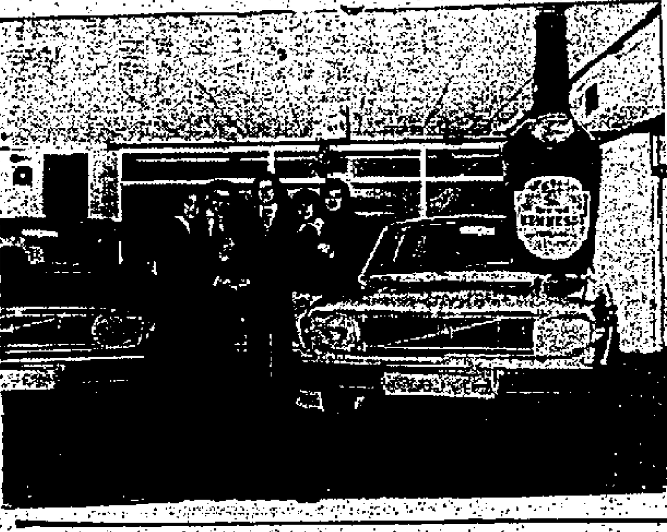
姬達希望民間機構的領導階層，除以身作則，尤其之外，身居私營機構所屬員工，除不必要的送禮的習慣，首先要以身作則，領導所屬員工，革除互相送禮的習慣，對於此類物的工作，都當然是應婉言謝卻，即使或說，原諒才會獲得成功的重要性。所以姬達依然籲請全港市民的努力，才道此項服務的重要性。

依然籲請全港市民的特別努力，才會獲得成功。昨均有港島青商會會長陳錦全，各青商會總會會長劉忠，暨各青商會會員逾百人出席是項聚餐會，會上同時並舉行新會員入會宣誓儀式（余）

中區市民服務會 第四屆新員就職

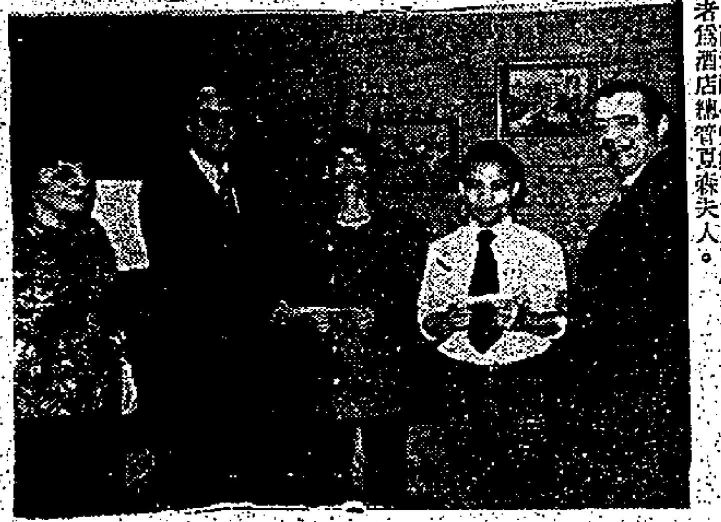
（港訊）中區市民服務會，成立以來，會務進展迅速，年來成績斐然，深爲中區各大機構暨社會名流賢達支持。日前選舉，白光以衆望所歸，蟬聯主席，昨假京華酒樓舉行第四屆新職員就職典禮，敦請市政局議員簡悅強太平紳士，中區民政主任黃級證，主持監誓頒發選任證書，到會者計有該會名譽會長周有、洪兆棠、廖烈文、李賜榮、梁適華、李福兆、胡漢輝、吳國元、李達三、胡文啓、楊稱松、社團首長吳漢輝、黃煌、李志文、光中區警司新立碁、呂芷英、中區民政署楊世宏、李介明、周國剛、蔣任、吳順昌、謝金倬、暨各社團首長、梁民雅、首長嘉賓數百人、首由主席白光致詞、報告過去工作成績，對青年智育及體育培養，十分重視，而且推行多項，協助政府推行各項活動，包括清潔香港，滅暴力罪運動、交通安全等，爲針對時弊，每個月大力鼓勵，先後人士組織互助委員會，本會亦參與工作，協助成立互助委員會。

買霸道得富豪 舉行頒獎儀式



廣受注目的「買霸道得富豪」幸運抽獎，已於上月揭曉，頭獎兩名，各可獲得富豪型（香港）有限公司汽車一部，頒獎儀式亦於日前舉行，由首獎得主兩名幸運兒黃德傳、羅信雄，當邦汽車有限公司總經理馮君，洋酒部市場經理林榮，代理有限公司及經理李林富總經理中理外來賓光臨。「買霸道得富豪」幸運抽獎以來，深受歡迎，今年更將獎品名額增加，故更受人們注目。圖左起黃德傳、沈時光、羅信雄及鄭君略。

喜來登頒獎兩英勇職員



香港喜來登酒店總經理何頓夏及駐東南亞副總裁夏蘇夫人，日前在該酒店開幕前夕，將兩份獎金頒予該酒店兩位職員，以表揚其英勇行爲。因太平洋大廈之火警，二員迅速撲滅，令酒店及旅客不致蒙受損失。圖爲總經理何頓夏（左）及服務部經理將獎金頒予兩位職員。

星藝旅行團舉辦 週日遊新界敘餐

星藝旅行團，本週日（卅一）環遊新界水陸名勝，節目豐富，包括：參觀漁村，在該酒家粵菜午餐，（十二人一席），遊船遊湖，欣賞具有日月潭風光景色，別饒情趣。並遊覽城門水塘，及名勝古蹟，每位只收港幣二十元，星期五下午截止，報名處：（一）北角電器道卅二號文化書局，（二）油麻地，（三）旺角彌敦道七二九號，（四）觀塘裕民坊，（五）新蒲崗，（六）深水埗，（七）蘇屋邨。詢問電話K八四九二四。

享譽全球 國營產品 質優劃一 人人愛用

供應充足 訂價公道 荷蒙惠顧 無任歡迎

代理：雍信國際有限公司
總經銷：新鴻發（香港）有限公司
香港德輔道中啓德商業大廈1104室
電話：5—432503　5—445534

華僑日報　汎美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大 旅行團

華僑日報年來與汎美航空公司合辦美國加拿大旅行團，服務優良，有口皆碑。今年決定繼續舉辦並擴大。遊程方面不僅包羅了美國東、西、中部和加拿大各大名城；還加進了南部渡假勝地邁亞美、美國最新最壯觀的遊樂場所佛羅列達州阿蘭杜狄士尼世界、規模宏大的史樸甯七四年世界博覽會，以及在尼亞加拉住一晚，欣賞絢爛奪目的大瀑布美麗夜色，著名旅遊區聖地牙哥亦在行程內，庶使內容更加豐富充實，節目更加多采多姿。

第廿一團——五月四日至五月廿八日
第廿三團——七月六日至七月卅日
第廿四團——七月廿七日至八月廿日
第廿五團——八月十日至九月三日
（全程二十五天）

收費 HK$ 12,600

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：H-251974

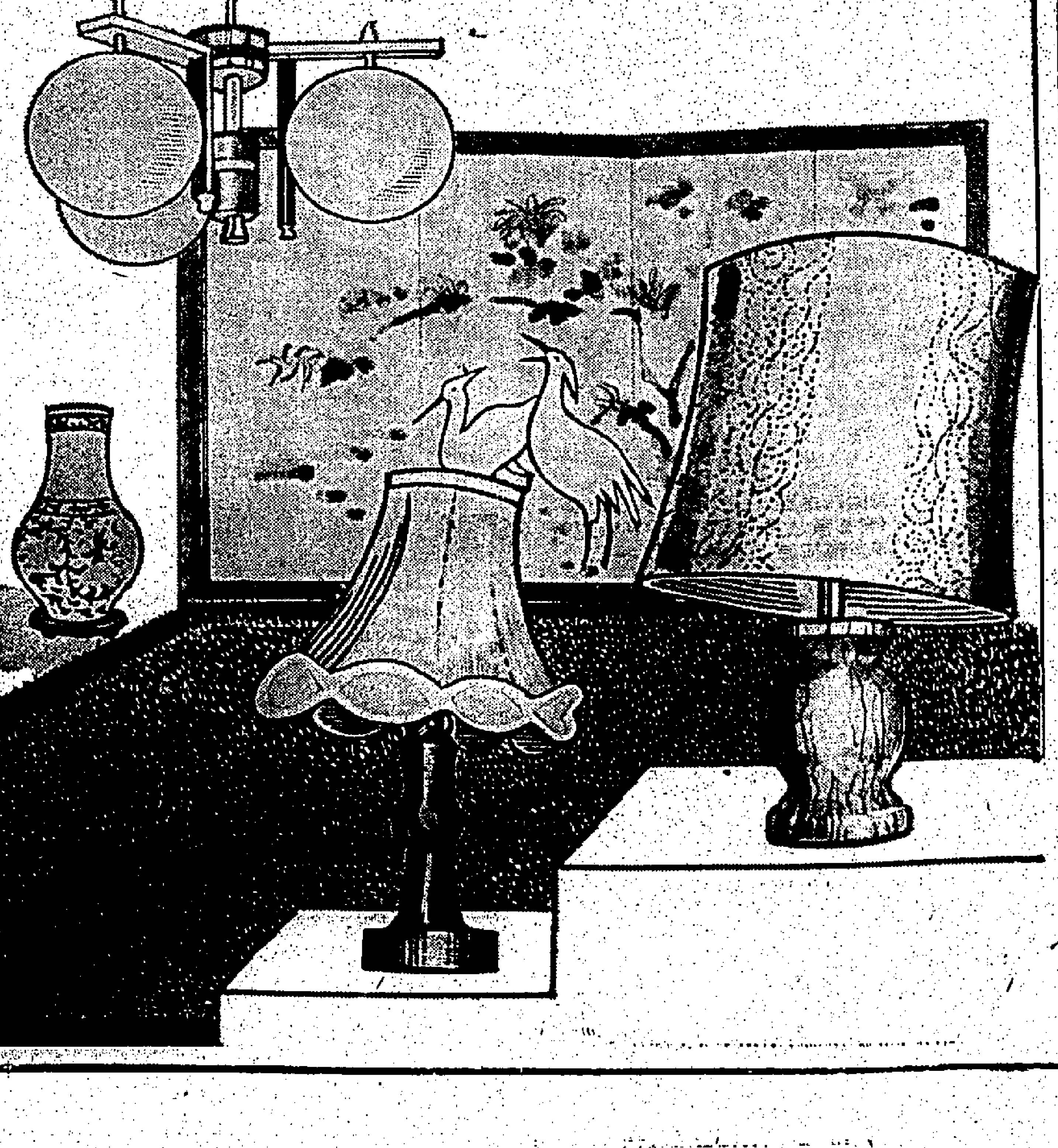
詳章備索 歡迎垂詢

地毡・燈飾
名貴屏風・花瓶

價廉物美 欵式多

台灣民生物產有限公司

總店：九龍彌敦道伍佰號・東英大廈
分店：荔枝角道廿二號・東興大廈
香港皇后大道中伍佰至伍佰肆號・民眾大廈
莊士敦道十二號・東生大廈



29 MAR 1974
CITY HALL

本港新聞

物價上漲與市民的生活

岑才生在太平山獅子會講

該會並捐千元救童助學

（特訊）太平山獅子會，昨（廿八日）下午一時，假座文華酒店舉行午餐叙會。會長文洪碇主持會務，出席者：林世深，李琳明，王中秋，黃文謙，劉漢華，利樹源，鄒振猷，黃宏光，竇天乙，歐立平，李碩業，周次文，葉騏迪，謝桂祥，陳大新，葉松深，吳爾超，何樹棣，張寶生，葉養福，李乘琳，廖烈正，盧鏗運，戴東嶽，王得發，吳海深，吳擇，林英，李永生等暨嘉賓數十人。

午餐例會邀請華僑日報經理岑才生太平紳士作專題演講，講題爲「物價上漲與市民生活」。其演詞大致如下：

最近，我們每日都聽到物價上漲的消息，市民日益感到生活的壓力。

今次物價上漲的速率是空前的，香港物價，在戰後廿多年來，雖然都在緩慢的上漲中。

每隔相當時間，便感到市民的投訴，但事實上，廿多年來，市民的生活水準是每年都在改善中。試看木屋的居民，在十多年前，我們計劃將他們全部四十萬人，搬遷到徙置區去。今日已有一百二十萬人住在收費相宜的廉租屋裏。但現目還有三、四十萬人，是住在山邊木屋或水上的木船裏，他們都希望在短期內獲得安置的。這些居民，大部份是從外地走來香港的，他們來到不久，便有機會找得工作，配有廉租屋。無疑地，這幾百萬人的生活水準是大大的改進了。

至於其他的市民，我們深信，一般來說，他們的生活水準也是日在提高，直至去年年底，香港的失業問題並不存在，工廠數目不斷增加，工人數字亦不斷的增加，因爲供求定律，工資亦不斷增加。

我們說他們的生活水準是日在提高的理由，可從兩方面來看，在社會福利方面，屋租是受到管制，免費教育已實施到小學程度，醫療服務亦加強了，公共援助，殘廢援助，亦先後立法通過。在個人方面來看，失業問題並不存在，工資亦每年增加，所以他們的享受亦每年在改善中。

回顧五年來的工資與物價的比較，除了去年，亦可以見到市民平均購買力是逐年提高的。

岑才生在太平山獅子會演講「物價上漲與市民生活」，旁爲會長文洪碇。（本報記者攝）

糧食價格若續上漲 政府應予部份管制

即如對米及麵粉等主要糧食 並應將各價格清楚佈告

茲將工資與物價的增長率略述如下：

一九六九年工資增長率是十四點二，物價增長率是二點三，一九七〇年是十七點六和六點四，一九七一年是十五點六和五點三，一九七二年是十點六和四點四，一九七三年是十一點三和十五點。

由上述的數字可見，自一九六九至一九七二年，工資增長較物價增長率超出百分之五十以上。換言之，工人的生活是在改善中，直至一九七三年這個形勢改變了，工資的增長追不上物價。這就說明了爲甚麼自去年三月起，一般市民的購買力是每月遞減。

去年四月以後，我們特別感覺到物價上漲的嚴重性。因爲去年三月後，股市開始下瀉，很多普羅大衆的一生儲蓄，都在股市裏不見了一大截。跟着影響到市面的百貨業，飲食業。香港本銷的力址，大大的受到打擊。

本來購買力轉低的市場，價格應相對的下降，或最低限度是轉入穩定的情況。但由於世界性的原料缺乏，發貨歉收更加上世界性的通貨膨脹，和秋季後的石油危機，本港的日用品的價格，每月上升，而本港產品的海外銷場的擴展日益緩慢。

因爲香港的糧食和原料，幾乎全部是輸入的，受着外來的因素，市民的日常支出大大的增加了，而工廠的製成品，則因原料漲價而成本增加，又因外銷市場經濟衰退，而呈萎縮。於是乎形成家庭日常開支增加，同時又影響到工廠減產，雖然有失業問題的陰影，遂形成工資增加緩慢的結果。

物價上漲結果 嚴重影響市民

一般消費力已減低

自今年來，物價又有顯著的上漲。據統計處的發表，本年一月份的一般消費物價指數爲一七九，較去年十二月高九點，即百分之五點三，又二月份的一般物價指數是一八三，比一月份高出四點，即百分之二點二，換言之，本年兩個月內，一般物價指數已較去年十二月上漲了百分之七以上。這實是嚴重的影響市民的家庭預算。

目前香港普羅大衆的消費力減低，他們已逐漸的，知悉識儉地來處理他們的日常開支。

在衣食住行，四大項目中，最有問題的是食，因爲衣着仍可用往日合理的價格購得，住是受着租務管制的保障，至於行方面，則很多人放棄的士而轉乘巴士電車或小巴。可惜小巴近日的分段收費方法，作大幅度的加價，這亦是對市民生活担子的加重。

關於食方面，不論米、麵、麵包、蔬菜、肉類及其他副食品，都不斷的加價。這是最影響市民的開支預算，尤其是食品價格愈漲時，米糧的消耗，必更鉅大，所以米、麵、麵包等主要食粮，必需找尋一個平抑或穩定價格的方法，否則市民會感覺到勞碌終日而不知所措。

據消息傳來，中國大陸食米價格將於四月一日起加價百分之六，這更使人意會到如果政府不採取平抑食米價格的方法，則百物價格將會互爲因果的相繼上漲，那麼，實會使到市民難以維生了。

對付物價上漲的短期最有效的方法，是可由政府採取有效的管制，另一方面，則民衆應該盡量作種種的節省。換言之，即如財政司說：因外在的通貨膨脹，和物價上漲的影響，促會防碍廣大民衆生活水平的提高。我們在經濟困難的年度，必要了解到克苦耐勞的意義。勞資雙方必要合作，和衷共濟，以求加強出口貿易。

至於如何管制物價的方法，各國都有不同法例，以英美而言，他們一方面管制物價，一方面管制工資。但到頭來，因無法控制外在的因素，而管制工資，似易執行，但又可能形成民衆生活水平的降低。以自由民主的制度，執政者大多不願担負對選民說，爲着國家經濟困難，減少你們的享受。

故建議若食粮價格仍不斷上漲，則政府應先考慮對主要食粮加以部份管制。

所謂主要食粮是指米和麵粉。

米和麵粉的價格起漲，先得政府的同意才可實行。最好能與米商協商，每隔一個月或半個月才重訂價格一次，重訂的價格，應有清楚的佈告，

各區多設經濟食堂 廉價出售飯及麵包

供廉宜食糧與貧苦市民

最好能在各區多設立經濟食堂，以較廉價格出售飯和麵包，這些米和麵粉的質素，應是較次的。政府在必要時，應以一個補助性質的低廉價格，配給食粮與那些經濟飯店和某幾家麵包廠，俾能供應較廉宜的食粮與貧苦的市民。

假定認爲食粮寄售商不肯合作，則應廣泛推行百貨公司，超級市場，大工廠，大商店的貿米方法。同時亦可考慮鼓勵不牟利志願社團的貨米方法。

上述幾點，僅是短期的臨時指施。至於長期政策，仍在如何增加出口，和避免嚴重的失業情況。

有些人說，在經濟萎縮時期，應有大規模的社會福利保障制度。竊以爲這是應該漸進的，這是應該考慮整個社會的環境纔可決定。香港並不是英國，我們沒有歷史因素遺傳下來的收益，我們沒有自然的財富，我們的原料是全部輸入的，我們製成品的市場是在海外。我們一定要輸出來養活這個四百萬人口的社會。

我們若果自問有甚麼。答案是我們有克苦耐勞的精神，我們有隨機應變的身手。一言以蔽之，我們有的是勞力，心思和忍耐。

所以我們考慮社會福利照顧時，一定要量入爲出。因爲我們要靠出口的。增加出口的主要因素，在過去二十年來說，我們的貨價忘較廉，而品質在不斷的改進中。

我們的主要市場是歐美、日本，而我們產品主要對手是台灣、大陸、星加坡、南韓等。

所以我們出品價格與生活水平，應以台灣大陸等地區來比較。若動輒說，英國有甚麼福利，我們便要有甚麼。那麼我們的生產成本必定增加，我們的銷場必日更萎縮。同樣的理由，英國的生活水平是較美國爲低，若要求香港與英國看齊，猶如要求英國與美國看齊，同樣會加深社會經濟的困難。

爲着準備經濟困難的來臨，我們應早有打算，爲着方便結婚男女出外工作，我們應鼓勵多設廉價托兒所、幼兒園和幼稚園。爲着減低家庭開支，和照顧兒童健康，政府應在學校廣泛推行廉價午餐，或免費午餐。醫療是貧苦大衆最困擾問題之一，政府應在各區，廣設廉價診所。夜間急症服務的場所，亦應予以盡量宣傳，俾市民在需要時，知道到那裏去。

至於應付就業問題，則必要達成增加出口的目標。

至於製成品能否外銷，則要研究資金、原料、工資、技術市場等問題。總而言之，若港貨價是價廉物美，則較易獲取海外市場。

目前港產品的質素，仍保持着優良的水準。可惜香港的工資，則較鄰近的地區爲貴。這便使產品在售價上，發現一個不易克服的難題。

我們工資較貴的因素，是由於香港的工業，二十年來，都在蓬勃發展中，在勞資兩利的情況下，廠商賺大錢，工人亦有較高的享受。

以前工資的增長，是決定於勞力市場供求定律，希望政府不要過份干擾這個工資水平的自由升落。今次英國由工黨執政，恐怕香港在不久將來，會有多種勞工新法例的公佈。那麼我們的工資，必會較鄰近地區爲高，這就削弱了我們在海外市場的競爭力。

假如，我們的出口減縮，港幣的購買力，亦會相應的減縮，那麼便會影響到我們的原料成本和食糧來價。在這個情形下，物價必會繼續上漲，而香港經濟亦會陷於更爲困難的境界。

爲甚麼民衆不在今日就開始緊縮節約的政策，設法避免生活成本高過鄰近地區，以求增加出口，維持就業水平。

希望政府提議加稅時，儘量減少加重普羅大衆的負担，至於提高個人入息稅和公司溢利稅的標準率，亦是值得考慮的。增加標準稅率的幅度，應以不令資金外流爲原則。

一食粮的價格，似乎沒有下跌的現象，如果我們不能增加出口，恐怕不得不降低生活水平了。

岑氏詞畢，鄒振猷獅兄致謝詞並致送會旗留念，會長文洪碇隨即邀交捐贈響應華僑日報救童助學運動捐款支票壹千元予岑氏接領。（滄、天）

太平山獅子會 共捐千元助學

香港太平山獅子會同寅，素來關懷社會大衆，慈善爲懷，對教育事業，尤爲落心。昨且響應本報救童助學運動，捐出善款一千大元，爲準學子，清貧兒童，又多一分希望，仁風義舉，可敬可佩。

暢遊澳紐觀光美加 兩大旅團登記踴躍

享譽之隆有口皆碑歷屆舊團友大力推薦

復活節假期行將開始，旅遊旺季即將屆臨，業已蔚成風氣的旅遊活動，亦告展開。本港旅行機構，紛紛組織旅行團，前往世界各地觀光考察。

本報今年海外遊程旅遊團計劃，經已全部籌訂完竣，旅遊地區包括：（一）美國加拿大；（二）歐洲；（三）澳洲紐西蘭，就中美國加拿大，即本報美加旅行團第廿一團，定期五月四日出發，全程廿五天，僅收港幣一萬二千六百元正。行程和節目都大加修訂和擴充，但並非因增加新路綫而取消舊節目，目的在使內容更加豐富，更加充實。歐洲旅行團第五團，定六月份啓程，而本年第一個出發的遊程海外旅行團，則爲與紐西蘭航空公司合辦的「華僑日報讀者澳洲紐西蘭旅行團第九團」。

本報澳紐第九團，全程十九天，四月十七日成行，僅收港幣八千九百元，旅程包括奧克蘭、維多摩、威靈頓、皇后城、曲山、雪梨市、墨爾砵、坎培拉、布里斯本等，全是澳紐富饒迷人，山明水秀的好地方。

上述各地各有各的風光，各有各的特色，即以布里斯本來說，已是令人心曠神怡，目不暇給。

旅程在布里斯本，有足夠的時間停留，團友將乘特別遊覽專車觀光各個著名遊覽區，包括馳名世界的黃金海岸，這蜿蜒廿哩的海灘，水清沙幼，與香港的海灘比之，眞有大巫與小巫之別，且因灘長海闊，成爲滑浪者最理想的地方。

另一最大吸引是當地海豚池，所蓄的豆鯨，受過特殊訓練，能表演令人拍案叫絕的特技。

此外，布里斯本還有一奇景，爲世界別的地方所無，該處有一雀鳥保護場，當日近黃昏，多采多姿五色斑斕的雀鳥，成千上萬，由林中飛來，和遊客們一同進食，一同遊玩，然後飛返大自然去，蔚爲世界上罕見的奇觀。

讀者有意參加已有八度成功舉辦實績，食、宿、服務、觀光節目全部第一流的澳紐觀光團，請向華僑日報街中區辦事處查詢。專綫電話：五一二五一九七四。

財政司揭示新措施 各界人士發表意見

（本報專訊）財政司夏鼎基，於前日在立法局發表修訂有關一九七四年撥款法案時，提議設立消費者委員會，修訂汽車牌費，及懲及牟取暴利與通貨膨脹諸問題，各界人士對此等問題，紛紛發表意見，對財政司的意見，各有見解。

鄭偉雄意見

對於設立消費者委員會，以平抑物價，鄭偉雄議員認爲：消費者委員會如果只負責對市民公佈有關民生必需品的市價，效果斷不會很大，該會應該有更積極的作用，才有望產生平抑物價上升的效果。

本港市民在過去數月來，已遭受物價上升生活壓力，但政府看無意嚴格管制物價，鄭議員對此不甚贊同，而認爲政府應該對三數種民生必需品可以實施限價的管制政策，例如對食米，麵粉等主要粮食，政府若採管制政策，對全體市民而言，會利多而害少，政府將該等物價的成本加上商人應獲的利潤，列出劃一的售價，此舉對平抑物價及有助民生方面，作用極大，而另一方面，政府還應廣闢來源，以穩定貨源及盡量降低來價。

政府雖然不贊成集體採購制度，但鄭議員卻認爲集體採購無不妥之處，如由各大生產家，公私團體及規模較大的公司行號組成採購單位，對平抑物價會有良好效果。鄭氏認爲政府對津貼政策仍言之尚早，但就目前而言，國民生日常用品，對市民採取津貼制度，例如英國目前所施行優惠國民的政策，則對本港惡化中的通貨膨脹情形會有所幫助。

黃夢花意見

黃夢花議員認爲消費者委員會缺乏積極作用，只能充作提供消費者購物的參考資料，對於平抑物價無實際幫助。

黃議員指出：政府對物價若施行管制政策，確有很多後果和問題有待商榷，其中困難亦不少；但黃議員建議政府應採取津貼政策，對若干民生必需品採取津貼市民的方針，認爲政府如實施此策，則必可實現平抑物價的目標，其中對食、住、行三方面都應一併考慮，具體辦法則是對食米津貼，對商業樓宇限制加租，對公共交通收費官營，倘三者齊進，通貨膨脹的惡化程度才會減緩，民生才會解困。

沈鉅忠意見

公民協會對平抑物價方面，尤有特別意見，該會副秘書長沈鉅忠呼籲政府推行「反暴利運動」，組織市民加入反暴利的行動，而政府則應重視反暴利運動的推行，調查奸商圖取暴利的不當行徑，並公佈該等奸商的商號及經營情形。

此外，政府還要推動民衆集體抵抗囤積居奇的奸商，以抵制的行動來阻止奸商營私的存心。

沈氏認爲消費者委員會一定要成立，但同時也必須要積極工作才可，其中尤以設立專綫電話，接受市民對奸商投訴的措施是最可行的辦法。

陳世懽意見

該會副秘書長陳世懽認爲：消費者委員會只是紙上談兵的計劃，根本缺乏實際作用，因爲只要來貨上揚之後，政府即無法保持不變的價格對策，所以消費者委員會只能作提供消息的作用，而不能發揮平抑作用。

同時，陳氏建議政府施行津貼民生必需品的政策，並設立統籌單位，執行開闢供應來源及統一分配與本地入口商人的工作，藉以減低入口價格，調低零售市價。

因爲目前本港經濟情況困難，同時又有嚴重通貨膨脹的壓力，不論經常性或特別性的建設，都需要資金運轉，所以陳氏還促請政府考慮將部份存英的儲備金調回，以帶動本港經濟及加速公共工程的建設。

伍乘堅意見

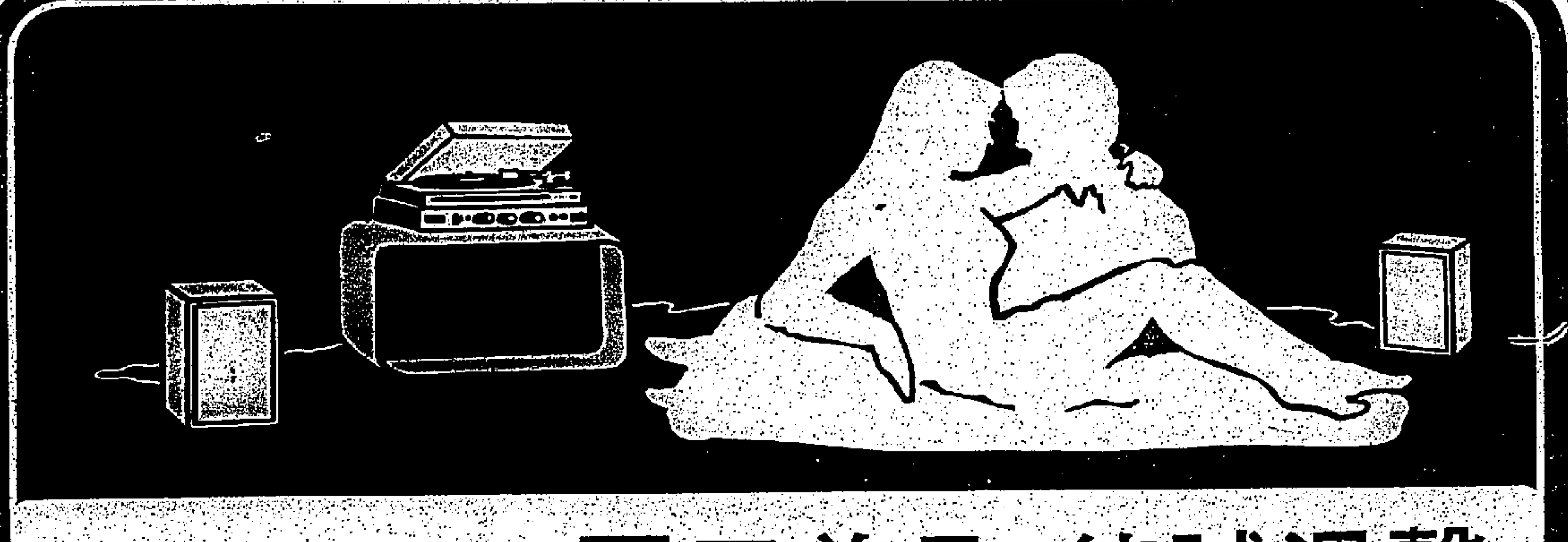
市政局伍乘堅議員對於財政司接納車彼得議員建議保留及提高停車場月票，但提高至五百元一點表示：因爲手上並未有各項有關這方面資料來作出評論，但他對於停車場收費已經提高，但是否担保一定有車位表示懷疑。

伍乘堅指出：雖然目前車牌費有所修訂，但仍是絕不合理的。伍議員特別指出駕駛執照類別收費，雖然財政司修訂了由第一項至第五項加簽每項收費十元，以後的加簽免費，但仍是不公平到極點。他表示：政府絕不應在這些細微方面，政府理應從大處着手。他認爲政府這些措施，根本無理由到極點。

黎國明意見

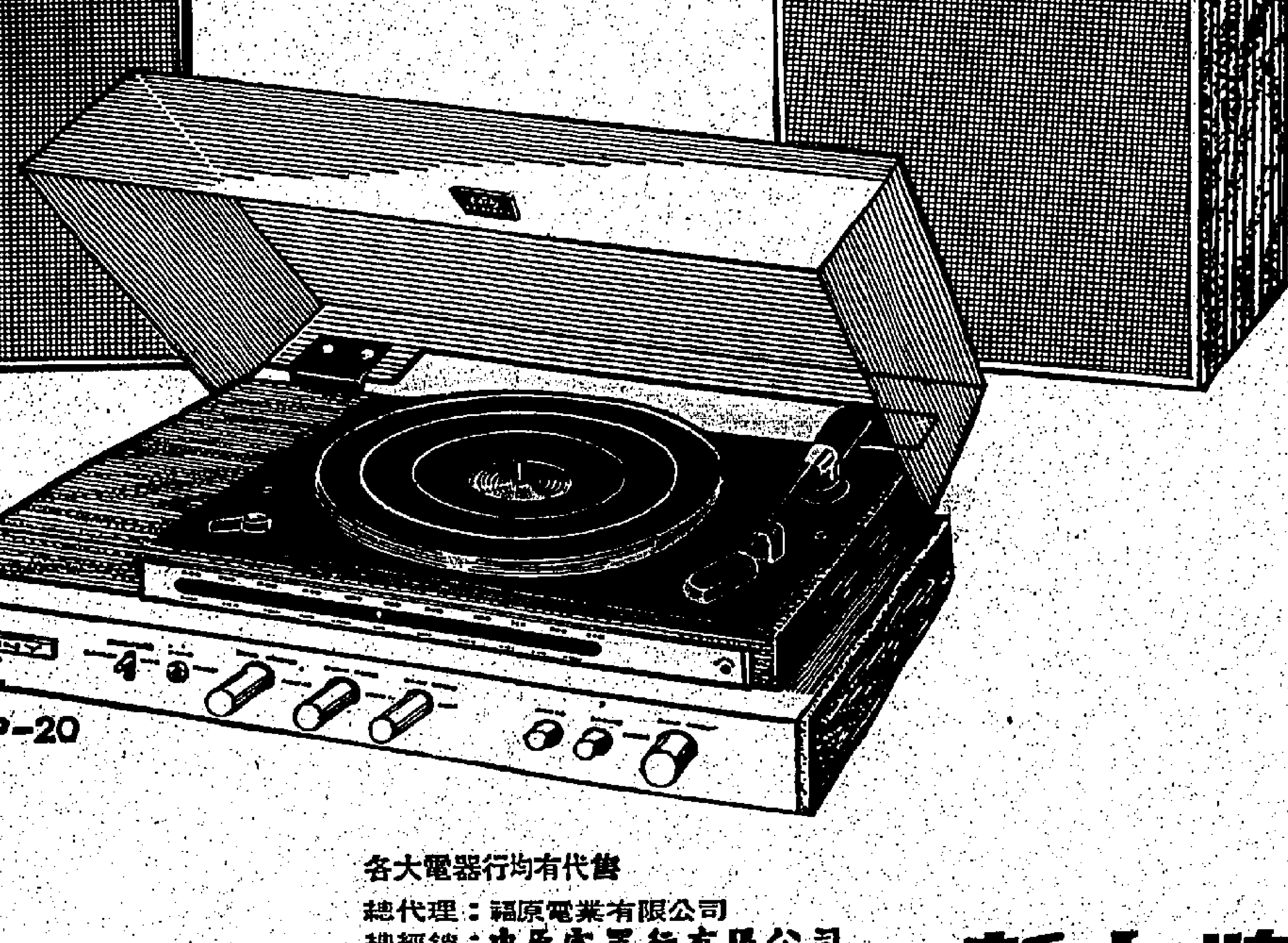
同時有關小巴牌照費由六千減少一千元，港九小巴業商會主席黎國明認爲現時的收費，距離他們的理想實在太遠，但政府在各方的反對下，亦已稍讓步。他表示：小巴團體日內將召開大會，再商討進一步與當局進行交涉有關問題。據謂，各會首腦日內將舉行會議，商討減費問題，以便搜集彼等之反應，因此次獲得減費，反映彼等之行動，已引起當局的注意。

汽車業商人表示：對於財政司昨日修訂出的私家車牌照收費辦法，將初訂的兩項收費致分六項，他認爲比起其他國家，加幅雖大，但仍不算太高，而且收費使到大小型汽車有所分別，也算是較爲合理。但停車場的收費，實應加以修改。現時經港府訂出多項有關汽車收費與法例，已使到一般市民不致隨便購買汽車，而新舊汽車行業，生意因而大受影響，現時新車的銷路大減，舊車更是苦無出路，車主倘欲將舊車出讓，所得的價錢比原可售出之價格減低百分之三十至四十，有些甚至無法脫手。據透露，汽車商會亦將召集開會，商籌應付面臨困難。（譚、余、偉）



良辰美景 綺膩溫馨
新力HiFi 倍覺怡情

良辰美景，綺膩溫馨，此時此刻，諦聽新力HMP-20立體聲音響組合所播出之抒情音樂，倍覺怡情。



HMP-20

各大電器行均有代售

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
新力中心：油麻地彌敦道487號 電話：3-300311
香港總店：中環機利文街50號 電話：5-445188
＊九龍分店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056
＊（九龍分店營業至晚上十時半，星期日照常。）

新力牌 SONY

英皇御准香港賽馬會

一九七四年三月三十日賽事
是日賽事共八場
首場於下午二時開賽

四重彩賽事：
於下午三時卅分第四場舉行

劍橋讓賽

入場觀衆須全日懸掛佩章

四重彩博彩

愉園馬場於星期五下午六時至下午八時及星期六上午八時卅分至上午十一時卅分接受四重彩投注。星期六正午十二時至下午一時十五分祇限入場觀衆投注。

賽馬人士可於星期五下午六時至八時前往以下各馬會分行投注四重彩：

中環——天星碼頭
——德忌笠街十一號
北角——英皇道二七四號
堅尼地城——卑路乍街一一八號
油麻地——彌敦道三八二號

馬會各分行及下列戲院本星期六上午八時卅分至下午十二時卅分仍然接受四重彩投注：

香港區：豪華、太安、京都、國賓、國都、柴灣、福星。
九龍區：寶聲、快樂、國華、金門、海運、國寶、國際、聯邦、萬年、新舞台、凱聲、麗聲、美麗宮、文華。
新界區：錦田戲院、洪水橋戲院。

賽馬會元朗分行已不再投受四重彩投注。

賽馬人士可於本星期六上午八時半至中午十二時前往下列戲院投注：

光華戲院——大棠道九號
元朗戲院——福康街廿四號

派彩額將於三月三十日（星期六）晚上宣佈，中彩者可於四月一日（星期一）中午十二時至下午六時前往四重彩彩票註明之馬會辦事處領取彩金。

承董事局命
司理桑達士

東亞銀行股東年會 去年獲弍千弍百萬

本港新聞

（港訊）香港東亞銀行有限公司，昨二十七日上午十一時三十分，在該行總行舉行第五十五屆股東年會，並隨即舉行股東額外叙會，通過將該銀行公司註冊章程第四十款完全取消及派發紅股兩項議案。

出席者有該行董事會主席簡悅強爵士，董事：黃潤棠、馮秉芬爵士、李福樹、黃頌民、簡悅隆、利銘澤、羅桂祥、李福和，董事兼副總經理簡悅隆，助總經理李國寶，經理：馮高鎰、梁鎰淮、黃洪亮、簡燿和，該行核數師畢馬域漢普公司之代表區威廉先生，與及股東等數十人。由李福和總經理宣讀股東會議通告函，宣佈開會。繼由主席簡悅強爵士致詞稱：

「各位股東先生：本銀行去年之年結冊，及董事與核數師之報告書，業已寄呈各位股東省覽，鄙人作爲已經宣讀，想不再贅。現請畢馬域漢普公司之代表區威廉先生宣讀該公司之報告書。」讀畢，主席簡悅強爵士宣佈董事會建議將該年溢利作如下分配：

上年溢利六項分配

（一）撥溢利準備金——港幣二百九十萬元。

（二）撥入公積金——港幣七百萬元。

（三）折低行址、傢俬、裝修及設備價值——港幣五百五十一萬六千五百八十六元。

（四）已派中期股息一百六十二萬股，每股一元五角——港幣二百四十三萬元。

（五）擬派末期股息一百六十二萬股，每股二元五角——港幣四百〇五萬元。

（六）未分配盈餘轉入下年度計算——港幣二百四十七萬五千三百八十四元。

以上六柱合共該港幣二千四百三十七萬一千九百七十元。」

選出當年各位董事

簡主席繼謂：「現在鄙人提議，將此年結通過。經一位股東和議後，如各位有提出詢問，鄙人自當答覆。」由李兆忠君和議，全體贊成將年結通過。繼由馮寬鑑君提議，劉子良君和議，選：簡悅強爵士、馮秉芬爵士、李福樹君、黃頌民君、簡悅隆君、李福和君、利銘澤君、羅桂祥君、何佐芝君、李福樹君、簡悅陞君及簡悅輝君，爲當年平常董事。

東亞銀行年會董事局全體

又由馮慶鏘君提議，郭慶標君和議，再聘畢馬域漢普公司爲本行核數師，年酬港幣六萬元正。

最後，簡主席宣佈該行末期股息，經已準備妥當，由一九七四年三月二十七日起開派與各股東，會議結束後，有酒會聯歡。

主席報告一年概況

主席簡悅強爵士報告如下：列位股東先生：一九七三年乃本行又一成功的一年。存款，放款和溢利繼續增加，並創下新的紀錄。

截至一九七三年底，本行資產總值達到十三億五千五百五十一萬八千四百零二元。來往帳、存款及其他帳項增加至十億三千零五十一萬一千三百三十三元，而貸款及其他帳項亦增加至五億零四十萬一千五百七十二元。

在撥定準備金後，一九七三年本行獲得溢利爲二千二百二十四萬七千一百九十元，而上年之溢利數字則爲一千九百零七萬八千六百八十七元。上述溢利數字，加上一九七二年度撥入之未分配溢利二百一十二萬四千七百八十元，合計可供分配之溢利共達二千四百三十七萬一千九百七十元。

七百萬元撥入公積

董事會建議將七百萬元撥入公積，將二百四十七萬五千三百八十四元撥入下年度計算，而使本行公積基金總值達到九千三百七十萬元。

一如往年，本行已於去年九月間派中期股息每股一元五角。若此項建議獲得接納，則本行一九七三年每股股息共達四元，若以增資後之一百六十二萬股計算，其派息總額實際比較一九七二年增加百分之十二點五。

在股東年會後之額外叙會上，董事會建議各股東考慮及通過一項平常議案，從公積金帳內撥出六百七十五萬元作爲實收資本，以增發每股面值二十五元之普通股二十七萬股，並以紅股方式按六股送一股之比率分配予一九七四年三月二十七日股東名冊上之登記股東。該將發之新股除不能享有一九七三年度之股息外，其他權益與已發行之股票完全相同。依董事會估計，倘無特殊情況發生，則一九七四年增資後之一百八十九萬股仍可維持派發每股四元之股息。

各種困難均能應付

一九七三年世界事務有重大之變動，香港方面所特別受到之影響，諸如美元之再次貶值，股票市場之狂瀉，以至英鎊保證計劃對銀行持有英鎊不再列入保證範圍之內等等。

雖然如此，本人欣幸地向各位股東報告，本行對於各種困難均能妥爲應付，而獲致良好之進展。本人並願向各位保證，本行仍繼續執行傳統性穩健政策以處理未來之業務。

爲配合本行之擴展計劃與迎合社會之需要，對顧客提供更廣泛之服務，本行自去年股東常會後先後增設莘灣分行，上環分行及偶斯分行，使本行目前擁有十六間分行。北角分行將在短時間內開業，而本年以內將續有數間分行開設。

合影開設東友公司

去年十月，本行非常欣幸能與日本住友銀行，英倫信保有限公司，合股開設一家投資銀行，名爲東友有限公司，其業務着重國際性，中期及長期資金之融通，包銷本港及世界市場之股票發售，並提供其他投資銀行之業務。本行佔有該公司百分之四十之股權，本人樂於向各位報告該公司已有非常良好的進展。

在本港以外，星加坡分行自去年八月開始業務，投入亞洲美元中心，對亞洲美元存款提供優厚之利率，其便利誠爲各位可加利用者。此一新增之服務已使本行在星加坡及東南亞其他地區之業務得以加強起來。

星洲分行興建大廈

星加坡分行新廈將於今年秋天完成，由於若干未能控制之因素，已比原定計劃延遲約六個月，但星加坡分行遷此一寬敞行址後，吾人將來當能作出更廣泛與更完善之服務。

最後，本人願藉此機會向各位友人——顧客和股東多年的愛護與支持，深切致謝。本人並對於經理部職員申謝，彼等及每一位職員之忠心服務，使到本行獲致令人滿意之成果。

東亞銀行年會主席簡悅强爵士致詞

澳洲貿易團 昨抵港 明日轉北京

（特訊）澳洲海外貿易部長麥凱率領之代表團，一行五人，於昨日下午一時卅五分乘星航班機由星加坡飛抵港。麥氏在機場對記者稱：該團此行係取道前往北京，與中共舉行雙方貿易委員會第一次會議。該會議將于下星期一至星期五舉行。

麥凱謂：自去年七月與中共簽訂貿易協定後，即成立中（共）澳貿易委員會，並草擬每年向中共購買五千萬澳元食糧協定及向澳洲購六億澳元小麥協定。此次會議主要在討論雙邊貿易平衡事宜，及解決雙方貿易上之困難問題。此外，中共今年在澳洲及澳洲在北京分別舉行貿易展覽等問題。該團定明（卅）日上午乘火車赴廣州，取道往北京。（慎）

勞工賠償增三分一

非體力勞動工人入息限額亦提高三分一

（港訊）立法局前日通過兩項法例，旨在將受香港主要勞工法例所保障之非體力勞動工人之入息限額提高三分之一，又將勞工賠償率增加三分之一。

一九七四年僱傭（修訂）條例及一九七四年勞工賠償（修訂）條例將受有關條例所保障之非體力勞動工人，其每月入息之最高限額由一千五百元提高至二千元。

僱傭（修訂）條例將於一九七四年四月一日生效。此法例將給予月薪二千元或以下之非體力勞動工人同等待遇，使彼等與其他體力勞動工人同樣享受僱傭條例之保障。僱傭條例所提供之保障包括分娩保障，有薪假期及疾病津貼，規定薪金之支付，限制工資之扣除等。

根據勞工賠償（修訂）條例，倘工人因工死亡，其家屬將可獲得賠償限額最少不低於九千六百元，最多不高於六萬元——現行法例規定最低限額爲七千二百元，最高限額爲四萬五千元。工人因傷而致永久喪失工作能力之賠償限額亦將由最少不低於九千六百元及最高不多於六萬元提高至少不低於一萬二千八百元，最多不高於八萬元。

新法例亦相應提高工人因傷而需要別人照料其日常起居之額外賠償，由二萬四千元增至三萬二千元。勞工賠償（修訂）條例將於一九七四年七月一日實施。

吳氏會慶敬老慈幼

卅日舉行聯歡大會各方樂助經費甚巨

（港訊）旅港吳氏宗親總會慶祝成立卅六週年紀念敬老慈幼暨會員春節聯歡大會，定本月卅日下午七時假座九龍慶今逢大酒樓七樓舉行，該會榮譽會長吳文展、吳多泰、吳松坤、吳錫葵、吳弟恭，常屆會長吳友文、吳晉祥、吳爲宜、吳幹釗、吳蔚陵、吳沐光、吳定邦、吳頌諮、吳軸庭暨全體常務監事聯名柬請官紳及社團首長屆時蒞臨觀禮。據悉：所有席券，全部售完，大會總要，熱心宗親，紛解金囊，已經得二萬四千餘元，現仍繼續樂助，屆時必有一番熱鬧。

大會總要題名：積恩樂助三千元，沐光樂助二千五百元，友文樂助二千元，定邦，頌諮，軸庭各捐一千五百元，多泰，晉祥，爲宜，典明各捐一千元，錫麟八百元，文展，弟恭，世邦，桂芳，能根各捐五百元，杜誠，熙翔各捐三百元，述儉，於澤，永昌，燕兒，茂典，錫垄，秀英，勝港，各捐二百元，德興一百五十元，敏塀，欽雲，道常，毓綿，鴻茂，康劍，容宮，證興，吳發，茂榮，興邦，吳亮，吳東，吳良，吳明，數榮，灼坤，梓松，吳鑾，碧禎，吳烽，典鴻，靖生各捐一百元，宗偉，吳源，鴻得，增泳，燕宏各捐五十元，劍雲報效全場米酒，漢琛報效敬老長壽麵，香港烟草公司報效全場健牌香烟。

積善鼻敏感丸

——全世界第一的特效中藥製劑——

常流鼻涕，常打噴嚏，鼻塞頭痛，流淚等全部是鼻敏感的症狀，天氣變化時發作更甚，它們不但使病者長期感到不便和痛苦，並且會令人神經衰弱，嚴重影響身體健康，決不能等閒視之！

鼻敏感與鼻竇炎，根本不同，若誤服鼻竇炎藥，當然難以收效，至於一般抗敏感藥品服之祇能抑止一時，停藥後便又症狀發作，甚或比前更甚，而且那些治標的抗敏感藥，對身體往往也有不良副作用，更不宜多服了。

要根本治療鼻敏感病，只能服食鼻敏感的特效中藥製劑——「積善鼻敏感丸」。

「積善鼻敏感丸」藥性平和，無不良副作用。而其最特出的優點，是確能拔除病根，不只在服食時症狀消失，而且停藥後也不會復發，其療效之徹底，號稱世界第一良藥。

至於鼻流濁涕，或有濃涕，則是鼻炎（鼻淵）的症狀，那就應該服食該廠的另一出品——「積善鼻淵丸」了。

上述兩種丸，俱已在港九批發，世話：H-七五一二二二。特約經銷處：香港永樂街瑞昌，澳門新興及全昌。分銷：大道中張公安，灣仔莊士敦道和昌，洛克道萬昌，九龍佐敦道安康，馬及油麻地上海街23A大公，上海街350和平，荔枝角道194李有記，大埔道中街59宜安，加拿芬道香港，彌敦道及旺角碼頭山東，砵蘭街426瑞昌，油麻地新金門，荃灣官塘物華街32道安，仁和街91僑安，荃灣眾安街百安，沙田道毅成等。波斯富街光明，鴨脷洲永誠，長沙灣道184梁國英，青山道360同濟，大埔道中。

美孚新邨 第四期 第二階段

商業中心尚有少許單位 繼續接受申請

永安公司	48,827方呎	經已開幕
世界酒樓	16,518方呎	四月八日開幕
AMF保齡球場	24,193方呎	快將開幕
戴維斯電影院	30,580方呎	快將開幕

商店類別	面積	商店類別	面積
~~銀行~~	~~4,025方呎~~	~~美容院~~	~~888方呎~~
~~童裝及玩具店~~	~~700方呎~~	~~鮮果店~~	~~566方呎~~
~~珠寶鐘錶~~	~~695方呎~~	唱片及音响器材	412方呎
~~攝影及無線電器材~~	~~720方呎~~	家庭電器用品	563方呎
~~玩具店~~	~~608方呎~~	醫學化驗所	582方呎
~~男女裝洋服店~~	~~827方呎~~	五金商店	310方呎
~~婦女時裝店~~	~~494方呎~~	健身室	490方呎
旅遊社	541方呎	~~藥房及美容用品~~	~~476方呎~~
古玩商	738方呎	~~診療所~~	~~494方呎~~
~~超級市場~~	~~4,050方呎~~	洋服店	392方呎
~~銀行~~	~~5,044方呎~~	~~士多~~	~~683方呎~~
~~中華電力有限公司繳費處~~	~~310方呎~~	~~診療所~~	~~473方呎~~
~~銀行~~	~~5,893方呎~~	~~麗的電視陳列室~~	~~706方呎~~
體育用品店	433方呎	~~咖啡室~~	~~1,773方呎~~
禮品店	225方呎	~~幼稚園~~	~~4,922方呎~~
酒館	2,062方呎	寫字樓（尚餘三個單位）	
香煙及糖果店	380方呎		
雪糕店	225方呎		
托兒所	1,430方呎		

美孚新邨

美孚企業有限公司

商業處：

美孚新邨百老滙街四十一號至四十七號花園平台

電話：3-722711（內綫273）

我們那龐大的
LD-7
貨柜
容量355立方呎
付運美國
額外安全

西北航空公司貨運部

請電西北航空公司：5-243061接洽

74-HCC-P-5(B)

REFERENCE LIBRARY
29 MAR 1974

本港新聞 ❶

綁架郭瑞賢案神速破獲
八人今提堂
全被控綁架五人加控爲黑人物
兩人加控打刦另一人今晨獲釋

（特訊）新加坡女子郭瑞賢被綁架案，遭警方拘捕時九名男子中，有八人今晨零時已遞警方落案，全部被控「綁架」罪，將於今晨解新蒲崗裁判署提堂。

被告八人，有五人被加控「身爲黑社會會員」罪，而其中兩人再被加控「打刦」罪。

至於餘下一人，因查明與案無關，今晨零時已獲釋放。

新加坡少女郭瑞賢被匪綁架，禁錮一週，被釋回家，至昨日，案情發展，急轉直下，八人被捕後，今晨已落案。

直破匪巢

自該案發生後，警方立即組成一專案小組，由九龍城警署轄下之偵緝人員，包括偵緝主任張炳榮，督察劉振聲，談子偉，華探長吳誠及若干名幹探組成，憑彼等之經驗與機智之判斷，肯定匪黨絕非來自外地，及匪黨成員爲烏合之衆，加以警方不停展開追緝，匪黨乃難逃法網。

在專案小組不分日夜努力，於過去二十四小時內，採取迅雷不及掩耳之行動，分別在港九新界若干地區，展開地毯式搜查，結果拘獲九個涉嫌與案有關青年男子，此外，警方並搜獲匪黨封去肉票之飾物，及一些曾用作寫打單信之信紙，及筆跡。被捕各疑犯，仍扣押警署，作進一步調查。另兩男子，警方仍在追緝中。

破案經過

九龍偵緝處高級警司戴偉時昨日下午三時，在警察總部對新聞界報告警方破案之經過：

三月廿六日，一隊九龍城警署探員，由郭瑞賢陪同，在新界上水一帶進行大規模搜索。至下午六時，郭女憑地形認出當日被匪帶到的地方，稍後警方終於在附近找到被綁的木屋。

由於當時天色漸黑，警方未採行動，只在屋外埋伏監視。翌晨七時半，一專家到場，以科學方法檢查屋內物品及套取指紋，經七小時始檢驗完畢。結果郭女認出很多證物爲被困屋內時所見過。警方並尋回所失去之戒指，頸鍊，及手鐲等物。其後，警方根據現場資料，率隊出發秀茂坪搜索，但無所得。

八人涉嫌

前日下午四時，警方在港澳碼頭將兩名回港的兄弟帶返警署接受詢問。經調查後，二十歲的兄長證實與案有關而被捕，十九歲的弟弟則被釋放。

警方根據各方面線索所得，前日下午十二時卅分，再到上水，大埔，牛頭角，九龍城地區搜查，至昨日上午八時卅分，警方共拘捕另外八名涉嫌與案有關的男子，彼等年齡俱在十六歲半至二十歲間。

據戴偉時警司透露：警方稍後將其中數人落案。警方現在仍然通緝兩名涸網者，但警方已靠掘可靠情報將其逮捕。

匪計失敗

戴氏又說：被拘留的九名男子，全部均爲本港居民。警方相信其中一人曾經寫過一封勒索信件予郭瑞賢之契媽恤太，另一人則證實爲與郭女相識。

答問及匪徒此次是否有週詳計劃時，戴氏答覆謂：通常綁架案的歹徒，目的都是爲錢的，今次擄刦郭瑞賢的計劃顯然進行得十分不順利。

戴警司又謂：郭氏家庭與本港警方十分合作，他們並答應回星後，若審訊之日，會來港出庭作證。昨日下午四時卅分，郭瑞賢曾到警署進行認人手續。（合）

戴偉時處長報告破案經過

被綁架獲釋之郭瑞賢

禁錮郭瑞賢之木屋

五大僑團昨晚義唱
獲善欵六萬二
各界大力支持　商台同人協助

（特訊）五大僑團明月音樂社，樂樂音樂社，香港順德聯誼總會，銀星音樂社，香港龍門體育會，今年全力支持華僑日報救童助學運動，昨晚八時，假座香港商業電台，舉行救童助學義唱大會，場面盛況空前，各社主持人及義唱人員出錢出力，而昨晚各界善長，亦紛紛大解善囊，紛紛打電話點唱，使點唱電話響個不停，善欵節節上升。善欵截至今晨零時止，善欵數目計共六萬二千一百九十五元七角。

名曲悅耳

昨晚八時之義唱大會，共演唱名曲十三闋，而義唱名家全部乃時下最受歡迎之一流歌手，更可貴者，是五大僑團首長連日呼籲，此番奔走，經過月餘日籌備，更感謝各界善長之支持，使今晚帶來可觀善欵，更感謝大義唱之成績驕人，實感謝各界人仕對華僑日報救童助學運動之鼎力支持，使無依無靠失學兒童獲得人間溫暖。

商台幫忙

昨晚商台的在義唱，更蒙商台藝員莫佩文，蔡瑩，金剛及陳嘉玲四位主持及唱賣善長芳名，謝志安主任，周聰，趙樹堅，馮展萍，鄭碧，丁櫻，任秋雁，梅珊等藝員協助，更使義唱生色不少。

贈紀念盃

義演於八時開始後，由華僑日報社長岑維休頒贈紀念銀盃與五大僑團與商業電台，分別由明月音樂社社長劉煥昌，樂樂音樂社社長梁風，香港順德聯誼總會遊藝社領導何輝，香港龍門體育會領導張鎏輝，銀星音樂社主持陳微韓及香港商業電台謝志文主任等代表接受紀念銀盃。並分別頒贈銀盃與各義唱之善長。儀式簡單而隆重。

聽來耳福

參加昨晚義唱之五大僑團，義唱之十三首名曲如下：明月音樂社：劉煥昌唱冷月照寒梅；尤韻與何溦燕合唱前程萬里，尤韻唱流水行雲。樂樂音樂社：梁風與李婉湘合唱明日又天涯；新任劍輝與林少芬合唱風流君瑞俏紅娘。香港順德聯誼總會：李寶瑩與羅家英合唱台柳之寶箭酬詩；周碧玉唱春花秋月奈何天。香港龍門體育會：馮漢強與文瑞芬合唱挑燈送玉人；陳瑞心唱落花如夢；倫銀滑與梁倩儀合唱萬惡淫爲首之玉簪怨。銀星音樂社：陳若何唱情淚淚灑紅題曲；尤師藝唱拜月亭；鍾自強唱綺夢驚迴。首名曲，使各界善長及聽衆大飽耳福。

薛腔善長

薛腔善長潘鴻昭，熱心對華僑日報救童助學運動，均鼎力支持，出錢更出力，今次報答師恩，更落力奔走籌募善欵，表現更爲感人，他亦對其親友的支持，深表謝忱。

陣容鼎盛

參與昨晚義唱之樂社的音樂拍和者，均是時下之佼佼者，計有明月音樂社社長劉煥昌，音樂：許飛，黃，劉偉聰，張漢傑，黎伯川，張冠倖，譚華煥，關洪，潘祥，黃桂忠，潘子敏，翁源，何嘉，何富，陳觀光，何獎，陳國，劉俊英；樂樂音樂社社長梁風，音樂：馮顧問陳文傑，華，黃其浩，王粵生，趙芝雲，梁植，羅池光，林傑，陳文傑，張賓燊，梁君亮，曾金石，宋錦華，盧錦釗，方錦門，郭基，鄧志；香港龍門體育會主理黎景志，領導張鎏輝，顧問羅鼎泉，梁志剛，李平安，樂中生，傅標安，甄廚，暉，簫劉倫鋸清，音樂黃國樑，李仲，馮端，盧寶泉，馮文華，陳子明，馬平，陳桐，王漢；強，陳鏡海，溫翔，潘祥，黃垣，潘耀坤；香港順德聯誼總會遊藝部名譽領導：何竹平，胡漢輝，翁祐，梁中力，潘永定，領導：何輝，主理潘幼剛，主任莊子。銀星音樂社主持陳微韓，顧問陳若何，音樂：領導蔡劍魁，音樂：趙芝雲，蕭迪，陳繼泉，陸田，張紹熙，何澤銓，鄭國華，馮文華，王山，馮寶源等，更由黎浪領導風行粵樂隊拍和，包括黃其浩，羅正庭，駱文，盧錦超，羅賈生，溫泉，李傳輝，宋錦華，廖森，馮秉衡，林傑，劉建榮，更獲邵漢鴻及胡藝笙兩位撰寫名曲兩闋，使義唱生色不少。

點樂樂社義唱：馮嘉英先生伍百元，何赤剛先生一百元。（圖片專輯載第五張第四頁）

今晨拘打單匪
先後向卅多名富商勒索
警方安排香餌捕獲一人

（特訊）今晨消息：先後用電話向本港半山區卅多名富商打單勒索的匪徒，已於今晨在警方安排妙計下，在灣仔落網。

據悉：本港一名住在山頂區的姓曾富翁，於昨日傍晚接獲一個恐嚇電話，索欵二千元，着照指定辦法，往洛克道一間菜館內，用一個三五的烟盒放在該菜館之廁所頂格上，對方並恐嚇謂：「如不依言將殺害其家。」姓曾富翁接打單電話後，立即報警。

反黑組總幫辦黎彬，會同高級探目鄒家驥等，據報立即安排妙計，結果於今晨零時，伺得一匪在該廁所內取錢時，立即拘人。被捕男子姓英卅五歲，係港島東區一間大酒店之高級職員，警方懷疑他就是令到港島半山區富戶寢食不安的打單歹徒，現仍扣留偵查中（合）

專用電話來勒索

小評
向通貨膨脹作戰

財政司夏鼎基在立法局提出的財政預算案，正受到全港人士所關注，無獨有偶，英國工黨政府也在此時提出了財政預算，也是受到舉國矚目。那就是本港的財政預算與英國工黨政府的財政預算，有着大同小異之處。英國工黨政府的財政預算，以及應付今後一年的經濟困難，被稱爲「封富濟貧」政策，他實行向奢侈品及富有者徵收重稅，縮短貧富之間的距離，另一方面，也叫出了向通貨膨脹作戰的口號。

本港目前事實上也遭逢了同樣的情形，要應付經濟困難，要向通貨膨脹作戰。這是「大同」。

但是，也有「小異」之處，英工黨政府面對糧食物價上漲，因此決定在財政預算內撥款五億鎊來津貼糧食價格，以期壓低糧食售價。

目前，本港糧食價格瘋狂上漲，社會人士一致要求政府管制與平抑糧價，但財政司一再強調，糧食售價乃決於來源，無意實施管制與平抑糧價，管制雖不可行，但效法英工黨政府，實施由政府以補貼方式來平抑糧價，政府大有可以從奢侈品方面多徵稅收，用於津貼主要糧食價格，甚至可以動用我們龐大的儲備，把津貼糧食售價作爲一種臨時的緊急措施，全港市民一定視爲最大的德政。

汽車牌照費按級遞增

財政司終於順輿情，修訂汽車牌照費。把原訂之以一千五百CC爲界綫，分爲兩級，修訂後則分爲六級，牌費按級遞增。

早在上月間，當財政司宣布汽車牌照加價後，筆者即曾作出建議，主張汽車牌照加價採分級遞增辦法，較爲公平，此建議果獲實現。汽車牌照加價採分級遞增，應是最合理措施，亦受奢華者多負擔一些稅收，固所應爾，而且也無問題。

鼻病患者應知

患鼻竇，鼻竇炎，過敏性傷風，如不及時徹底治癒，日久變爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨長期鼻塞鼻涕，甚至影響眼及腦部神經，而至永久不聞香臭，頭痛頭暈，遺患無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祗可治癒一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減削，病勢更日嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗，採用我國聚水丸藥散內服外吹，綜合治療，功效奇著。凡海內外久病不癒，無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異。陳醫師兼治男婦內科，附郵三元贈送鼻病常識兩冊。

陳鐘示中醫 香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓後座，電話八四〇二五，由上午十時至一時，下午三時至六時，星期日下午休息。

美美
兒童節大減價

嬰兒用品・內衣內褲・衫裙西裝
T恤短褲・鞋襪巾帽・牀仔推車
所有應時換季新貨

一律九折

加樣樣貴騰物百
兒童有福買平貨

總店九龍旺角彌敦道　港店大道中余道生行

力確II型
遠超其值

無論外型，駕駛時的感受，力確II型與那些貴它一倍的汽車相較，毫無遜色，力確II型款式，華麗大方，風格之高雅，媲美歐洲雕刻藝術，機件精密無比，構造盡善盡美，故令德國機械專家讚聲遐邇。

力確II型之1.9公升SH排煙控制引擎，能發出107匹制動馬力，時速達161公里，（時速100哩）既經濟、又省力，而且尚有大量多餘動力，協助前輪之碟形制動器，另備冷氣機自動波，任由貴客選用。

新式四搖圈、扭力桿、穩定避震器，（奧普稱之爲三重效能的車軸彈簧）令汽車於轉彎時保持最高度之穩定，在平滑的路面上開行時，舒適無比。

車內各項裝設，均經精密設計，力求令乘坐者舒服方便，全車豪華美觀，弓形座位與靠手地方，皆有精美包墊，前列座位可向後放平，座位兩邊與靠背都有特別襯墊，允稱無懈可擊。

歐陸式車窗，設計得特別闊大，因此駕駛人視線廣闊，各控制扭掣及儀器板，配置適當，一目瞭然，使用方便。

力確II型的製造原料，品質極佳，配上德國技師之精湛技術，可謂牡丹綠葉，相得益彰，而且尚有通用汽車公司及其代理商的優良服務網作爲後盾，足見物超其值，實至名歸。請向奧普代理商接洽。

奧普力確II型：由德國車廠新到

總代理：大昌貿易行有限公司　屬下機構
合衆汽車有限公司
香港摩利臣山道　電話：5-724385
九龍太子道152號　電話：3-817469

大昌貿易行汽車服務中心 保證實施下述服務 顧客至上 服務第一 修理快捷 零件充足

總行設有各類新型及堅固之保管箱，歡迎租用。

永隆銀行
忠誠爲各界服務

總行：香港德輔道中四十五號
電話：5-255331
中區分行：大道中112號　電話：5-447011
北角分行：英皇道363號　電話：5-712211
荔枝角道分行：荔枝角道17號　電話：3-802281
青山道分行：青山道3號　電話：3-704135
新蒲崗分行：爵祿街20號　電話：3-250271

閣麟街與威靈頓街大單邊
中環獨立式寫字樓招租
三樓五百餘尺・六樓四百餘尺
華英昌有限公司　電H四四一四五三洽

尖沙咀遊客舖租
高尚寫字樓租售
35－37海防道冷氣新樓
電話3－678473

灣仔吉舖招租
軒尼詩道176至178號，實用面積二千呎另大閣一千八百呎，地點旺盛，適合各行業，廉租，管理處引看

豪華洋樓出租
半山干德道68號瑞星大廈高尚住宅出租，實用面積三千呎四房三廳兩露台一酒吧，保爲裝修冷氣機設備齊全即可入住，全部海景，另私家天台二千七百呎，月租八千五百元，週有上蓋車位，包括差餉，管理處黃伯引看，或電5－438142，5－433025接洽

保星旅業機構有限公司

本港新聞②

為興建地下鐵路作必需準備

大規模清拆

打通亞皆老街至塘尾道走廊

工程展開時疏導彌敦道交通

受影響居民限月底遷離拆卸

（港訊）興建集體運輸鐵路的準備工作將會擴廣，九龍方面要進行的一項清拆行動而向前跨進一步，須進行清拆行動的地點係將來會成為亞皆老街與塘尾道交界處的一幅面積約三萬四千方呎的地方。

這項清拆行動將使興建西九龍走廊路綫的另一個龐大的運輸計劃有實在的進一步發展。

職動在該幅土地上建成的樓宇構成障礙，使到車輛不能由亞皆老街駛往塘尾道，故需要更切清拆其上的建築物，以便地底鐵路工程在彌敦道展開時可以提供一條主要的交通路綫。

打通亞皆老街至塘尾道不獨方便交通改道外，並且對延長塘尾道工程非常重要的，該處是西九龍走廊計劃的一部份，並且已經動工。該處樓宇原來是為進行塘尾道延長工程而需要拆卸的。

一位政府發言人昨日說：清拆該地盤的上蓋建築物的準備工作現已將近完成。

政府在去年五月曾發出收地的通告，並已於八月間收回該地。自那時起，居住在區內樓宇的六十戶人家經已遷出，房屋署亦已為他們的居住問題作出安排，差不多全部家庭均選擇入居何文田邨。

受清拆行動影響的其他人士包括有七間工業建築物及七間商店或商業樓宇內的人士，此等商店係在住宅樓宇的地下開設，樓上住戶已全部遷出。

當局已發出函件予此等人士，通知他們最遲在三月卅一日遷出，以便拆卸工作可以進行。受影響人士均將由當局根據收回官地條例規定的辦法給予賠償，一個賠償委員會刻正處理該等人士提出的各項賠償請求。

此外，政府自去年八月收回該地以來，即未有向那些仍然在樓宇內經營工商業的人士收取租金，並根據各人預料可以獲得的賠償金數目計算，先行預付一筆數目頗大的款項與彼等，以便協助彼等遷往新樓宇。

至於住戶方面，他們除獲安置外，亦將獲得補償。

另有兩類人仕雖然並非住在該地的樓宇，不能申請補償，惟他們亦受到影響。

第一類是毗鄰的街道內的大約二十個小販及攤檔經營人，他們將要遷離該區，市政事務署將為該處領有牌照及劃定位置擺賣的小販另尋地點營業，該署將於今年內在同樣情形下監督將旺角街市的小販從亞皆老街遷至毗鄰上海街的新地點擺賣。

第二類，是該區內七座工廠大廈內的僱員。此等僱員如需另覓新職，該區的勞工處就業輔導處將予以協助，該股將派遣職員在就近地點設立臨時辦事處，為受影響的工人服務。

發言人說：清拆行動在有關人士合作下進行一順利，他表示深信區內的工商業人士將與各住戶一樣表現充份合作。他說，清拆行動毫無疑問是必須執行的，因為西九龍走廊計劃及集體運輸鐵路計劃對於本港的經濟發展都十分重要，同時該兩項建設與九龍及新界的巨大房屋及社會發展均有密切關係。

本月卅一日開始

皇后像廣場小巴站撤消

改設康樂大廈西邊廣場

（港訊）運輸署宣佈，由本星期日（三月卅一日）開始，設於德輔道中毗鄰皇后像廣場的小巴站將改在康樂大廈西邊，近卜公碼頭處設立。此新小巴站地方較大。

據運輸處一位發言人昨日說：政府已將該新站範圍擴大，使其一共可容納六十輛小巴，因此對於目前使用皇后像廣場站的小巴的需要，尚可應付裕如。

他又說：新站對小巴上落乘客均極方便，因為它的地點接近渡海小輪及橫跨干諾道中的有上蓋行人天橋。

為使車輛易於通往新小巴站起見，畢打街以北的延長部分及該站前的無名道路將改為雙程行車。

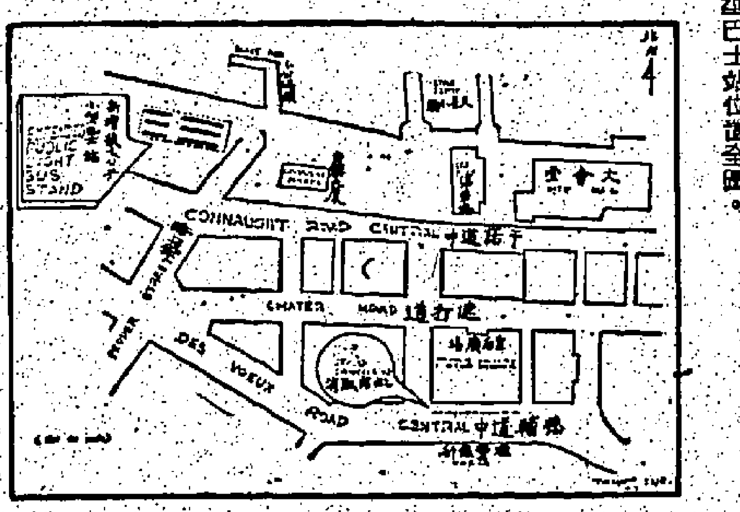
同時，士丹利街將於每日最繁忙之時間，即上午七至十時，及下午四至七時間，禁止貨車上落貨物，以改善交通情況及減少該條街道現時的阻塞情形。

盛豐顛街將於短期內增設一個小巴站，使該區增加一處小巴上落乘客的地點。

在評述遷移皇后像廣場小巴站的措施時，該發言人說，此乃改善中區交通措施最後階段的工作之一。該等措施自去年年尾以來已逐步施行。此計劃乃屬一項果敢之行動，其目的在乎改善車輛極多的中區交通情況。事實上，此計劃經已證明獲得成功。現中區的交通，特別在皇后大道中、干諾道中、德輔道中及雪廠街等處之交通流量情形已有顯著之改善。

該發言人更補充謂除了改善交通情況外，撤遷皇后像廣場小巴站另一原因乃為明年初集體運輸鐵路工程，亦將在該區附近進行。

彼指出小巴商人知道該站要遷移的消息，差不多有一年之久，剛於上個月彼等已獲通知謂該站將在最短期內予以封閉。



圖為皇后廣場小巴站撤消及新增設之公共小型巴士站位置全圖。

（港訊）香港電車有限公司總經理沙文昨宣佈，自四月一日起，該公司將加派電車接載東行的乘客，因所有小巴自該日起將不准駛經皇后像廣場。

現時電車公司訂有特別行車時間表，在乘客特擠時派出大量東行電車，東行電車駛抵亞歷山大行及皇后像廣場，以接載中區寫字間職員，四月一日起加派的電車將使該服務更趨完善，乘客將更感方便。

置地公司委任 人事部經理

（港訊）香港置地有限公司董事總經理羅弼時宣佈委任羅懷富為該公司人事部經理。羅懷富於一九四五年加入告羅士打酒店，成為會計部唯一職員，旋於翌年調往置地分公司服務。一九六六年陞為高級職員，其後出任物業部副經理。

通告

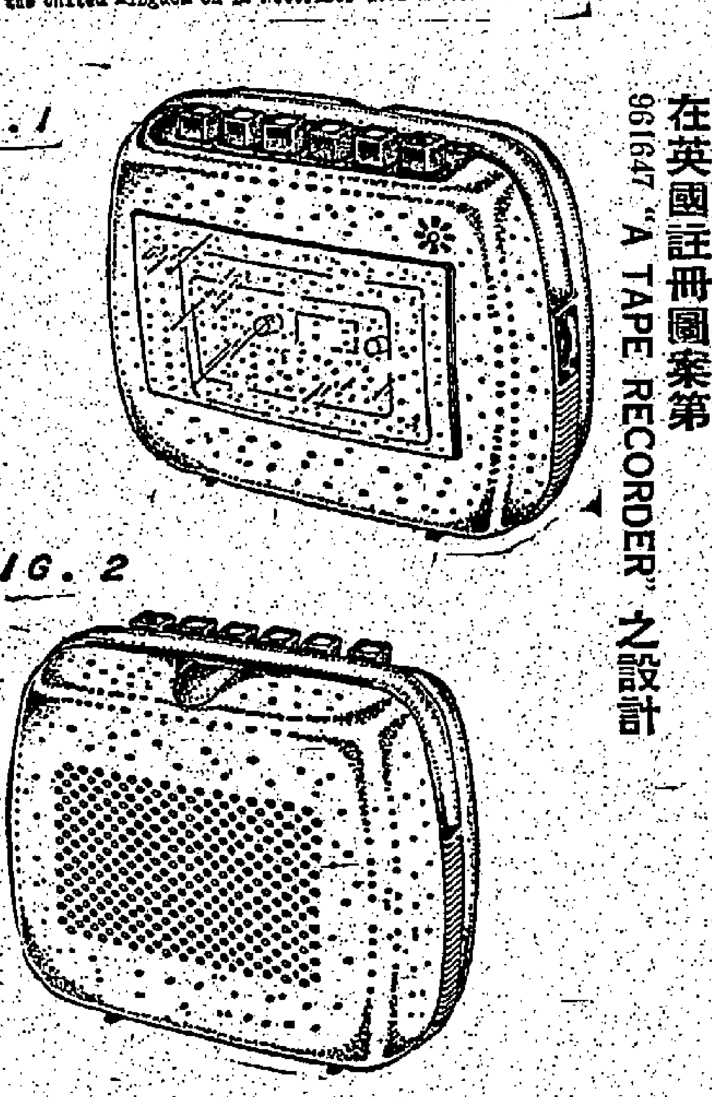
啓者 MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, A LIMITED LIABILITY COMPANY ORGANISED AND ESTABLISHED UNDER THE LAWS OF JAPAN. 在英國領得下開圖案版權

在英國註冊圖案第961647 "A TAPE RECORDER" 之設計

A TAPE RECORDER
Registered in the United Kingdom on 12 November 1973 under No. 961647

FIG. 1

FIG. 2



MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, 將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

此告

MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO. LTD.
代表律師 高露雲律師行
必打街怡和大廈十三樓

一九七四年三月二十九日

百萬市民攜手同心 公益金超額完成

捐款撥予六十四個福利機構

（港訊）香港公益金籌募委員會，日昨正式宣佈，公益金本年度為六十四個會員福利機構統一籌募，經已在預期內超額完成其一千萬元目標。

截至三月廿九日止，連同已認捐及預期中之捐款，公益金本年度籌募目標經告順利超額完成，足額以後的捐款，將全部撥作明年度之籌款。

公益金籌募委員會際此籌募大功告成之際，對過去數月來多方協助及支持之熱心人士，包括各界善長，公司及團體，敬致謝忱。籌募委員會又指出：今年的籌募目標雖為歷年來之最高，然而，捐款人數卻一再上昇至一百萬人，較往年的七十五萬人又有了顯著增加，平均每四個市民當中，即有一位曾經捐助公益金，反映出市民對公益金的認識及信心。

公益金本年度籌得之千萬元善款，用途分配如下：照顧和安置傷殘一百六十六萬八千四百元，照顧老人、家庭及兒童服務三百六十九萬六千二百四十六元，醫療及其他傷康及救護服務一百五十九萬六千元；教育及職業訓練一百零八萬二千元；坊衆及多方面服務四十三萬元；社區及服務計劃廿六萬元；青年各方面活動一百三十一萬七千二百五十元。

永安銀行有限公司召開股東週年常會啓事

啓者本行定於一九七四年三月二十九日（星期五）下午四時正在香港德輔道中二十二號本行十五樓舉行第三十七屆股東年會，省覽一九七三年營業總結及董事局報告書并選舉董事及監察與聘請核數師等事宜，屆時務請股東諸君賁臨指示一切幸勿吝玉為荷。

再者本行股票由一九七四年三月廿二日起至三月廿九日止暫停轉名過戶。

承董事局命總經理郭琳珊謹啓

一九七四年三月八日

羅理基李福和議員

巡視觀塘區

親訪工人聽取見聞

（港訊）行政局非官守議員羅理基爵士，及立法局非官守議員李福和，昨日（星期四）上午，在九龍民政專員蘇文、觀塘民政主任施祖祥、及兩局非官守議員辦事處助理秘書鄧就成陪同下，巡視觀塘區。

兩位議員首先前往瑞和街及發展街之協和，合和，及瑞和大廈視察，有若干工廠，係在此等住宅大廈內開設。彼等繼往翠屏道，觀察當日為秀茂坪安置區之一九七二年六月山泥傾瀉地點之現狀。該地將興建一個紀念公園。

兩位議員又參觀兩間幼兒院，一為世界信義宗觀塘日托幼兒院，另一間則為私營者。在結束行程之前，兩議員會在觀塘民政處與若干工廠工人晤談，及與有關人士檢討此行見聞。

圖為行政局非官守議員羅理基爵士及立法局非官守議員李福和在觀塘民政主任陪同下巡視觀塘時攝。

新郵政指南 週一起發售

（港訊）新版的「郵政指南」將由四月一日起，在本港所有郵政局發售，每本仍售八元半。

新指南全書共三百五十頁，裏面包羅最新的郵政服務，郵費表，及各類郵件的接受投寄條件等等資料，對於經常使用郵政服務的公司及團體將十分有幫助。

各界人士購買該書後，如須郵政局將有關郵政服務的修正資料按時寄上者，可加付費用兩元，該書內附有該種服務的申請表一張，以供使用。

油蔴地小輪公司 下週末股東年會

去年溢利八百三十餘萬元

（新聚社）香港油蔴地小輪船公司，定下（四）月六日中午舉行第四十六屆股東週年常會，屆時將省覽一九七三年營業賬目與董事局及核數師報告書，宣佈分派股息，選舉董事及選聘核數師等事宜。

該公司董事局宣佈：一九七三年之營業溢利為八百三十一萬六千九百〇八元，比諸上屆減少約四百餘萬元。末期股息，擬定派優先股每股一元五角，普通股每股一元，全年合計所派之股息與上年相同云。

標準及渣打集團 董事局人員調動

（港訊）渣打銀行香港總經理大衛昨宣佈，標準及渣打銀行集團董事局成員將作下列調動：現任標準及渣打銀行集團副主席，渣打銀行主席兼標準銀行董事之浦倫將於三月三十一日退休，然將留任最近收購之HODGE集團副主席。浦氏與渣打銀行之關係經維持四十多年，並為本港人士所熟識。

成美頓及赫健博爵士，亦將於三月底由標準及渣打銀行集團董事局退休。

由四月一日開始，現任標準及渣打銀行集團主席施學慕爵士將兼任渣打銀行主席；羅乘爵士、麥泰經爵士及羅乘信將任標準及渣打集團、標準銀行與渣打銀行副主席。利暨德及巴特等將留任集團、標準銀行及渣打銀行之聯席董事長。

紡織業諮詢委員會 新委員名單

（港訊）工商署長昨日宣佈港督經已委出紡織業諮詢委員會的成員，任期由一九七四年四月一日至一九七五年三月卅一日。

委員會由工商署長任當然官守主席，其餘委員人選為羅仕議員，田元灝先生，林根成先生，巴路（譯音）先生，周忠繼先生，黃統如先生，陳瑞球先生，鄧蓮元女士，雷康侯先生，李曜華先生，林輝波先生，沈熙瑞先生，唐騮千先生，姚祖亮先生，曹其鏞先生，張鑑泉先生。

該委員會的職權範圍為：除勞工問題外，就任何足以影響紡織業及製衣業的事情，向工商署長提出建議。

德·美·新式

首飾機

萬國牙科器材公司代理

乘單車遊世界 韋德捐血

（港訊）騎腳踏車環遊世界的「環遊學家」史提夫韋德前天抵達本港，並前往夏慤道紅十字會總部捐血，圖為史提夫韋德捐血時情形。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.70 OF 1974 准於一九七四年三月二十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港堅道門牌九十四號四字樓前座王慶麻（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

轉換姓名啓事

香港周日興前名周十仔寓香港西營盤第三街八十號二樓經於一九七四年三月十二日簽立轉換姓名契據聲明放棄其本人前名「周十仔」並由該日起改用「周日興」為姓名。

周日興代表律師 伍振豪 容應麟 律師樓
香港皇后大道中萬邦行二〇〇八－一九室

一九七四年三月廿九日

香港高等法院

一九七四年公司清盤案第十一宗

為公司條例第卅二章及 TAI TUNG PACKAGING CO. LTD. 事

啓者：光華洋行營業地址在香港畢打行三〇六室於一九七四年三月十四日向高等法院呈遞稟章申請將上述有限公司清盤結束再者法院已定於一九七四年四月十九日星期五上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請茲登報通知各債權人或有關人仕如有對上項申請表示同意或反對者請由其本人或其代表律師出庭申述又如債權人及有關人仕欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

申請人代表律師 余曾龢律師行
香港皇后大道中余道生行六樓

附註：任何人仕如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行為要該通知書須列明該人士之姓名地址或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知書必須於一九七四年四月十八日下午六時以前送達與申請人之代表律師為要

一九七四年三月二十九日

九龍地方法院小錢債案

一九七四年第一叁叁弍宗

原告人鄺文達
被告人陳銳夫

致被告人陳銳夫寓九龍雙鳳街六十八號六樓

啓者原告人於一九七四年式月廿五日在九龍地方法院遞入傳票與被告人通知書表格（第五A）控告上述被告人因租住九龍雙鳳街六十八號六樓而欠原告人由一九七三年六月一日至一九七四年二月廿四日租金共三千八百零八元五角正及由一九七四年式月廿五日起至被告將該樓宇交回之日止之空間利益以每月四百三元計算及本案之堂費現牽九龍地方法院副暨司（MR. HO YU HO DEPUTY REGISTRAR OF KOWLOON DISTRICT COURT）於一九七四年三月廿一日在內庭諭令將本案傳票附夾被告通知書表格（第五A）及諭令之副本各一份以下列方法送達被告作為有效及合法之傳遞：

（一）將上述文件及通知表格（第五A）掛在九龍雙鳳街六十八號六樓之入口處。

（二）將上述文件掛於九龍地方法院之佈告板上及

（三）將該公票文件及登於華僑日報一天。

則原告人將申請法院對本案執行不答辯裁判。被告人將須於登報日起八天內向九龍地方法院遞入答辯書否

原告人代表律師 梁錦濠 關學林 律師行啓
香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈七樓

一九七四年三月廿九日

香港高等法院

公司收盤案一九七四年第十宗

為公司法案第三十二章及下田運輸有限公司事

啓者蘇鳳明寓香港般含道共和台十二號五樓及劉瑞金寓上水新豐路七十四號地下已於一九七四年三月九日向香港高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七四年四月十九日上午九時卅分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對該稟章所發之命令可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者需繳交規定之費用

簽署人：布幹禮
法律援助處副處長
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由其本人或其代表律師簽名於該通知書上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七四年四月十八日下午五時以前送達

一九七四年三月廿九日

在歐洲，美國及加拿大 求職良機

你欲前往上列各地求職嗎？
你準備旅行嗎？
你欲獲得較高入息嗎？
你的年齡是否由十八至四十五歲？

現有求職機會如下：建築技工，工程師，文員，酒店職員，零售商，看護，工人及其他職業多種。有關求職機會詳情請函下列地址：

The Gleneagle Employment Information BUREAU,
P. O. BOX 2,
PORT ERIN
ISLE OF MAN
GREAT BRITAIN.

一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例（第五欵第三項）

鈞益工業大廈 地址：荃灣德士古道126－140號

鈞益工業大廈召開業主會議啓事

茲訂於一九七四年四月十六日（星期二）下午三時假座本大廈三樓鈞益實業有限公司會議室召開業主會議商討設立管理委員會及有關大廈一切事宜希各業主屆時出席除分函外特此通告。

召集人：鄧錫鵬

一九七四年三月廿八日

通告

啓者茲為昔在 ELYSIUM WHITELEAF PRINCE RISBOROUGH BUCKING HAMSHIRE, ENGLAND, FORMERLY OF 162, OAKDALE ROAD, CARLTON, NOTTINGHAM, ENGLAND 之已故 CECIL MILTON ADCOCK 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人士限於一九七四年五月廿九日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人遺產承辦人。

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈

一九七四年三月廿九日

通告

啓者茲為昔在香港般含道62號三樓之已故婦人 LOUISE CHOA HO YEE KWAN（蔡何懿君）ALIAS LOUISE CHOA (NEE HO) ALIAS HO YEE KWAN 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人士限於一九七四年五月廿九日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人遺產承辦人。

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈

一九七四年三月廿九日

拍賣大帮珍藏名貴中國歷朝之各類古玩及工藝品及部份歐西古物，包括各類瓷器，彫花象牙，鼻煙壺，彫花油畫，中國名畫，古銅宣爐，玉器，波斯地毡，古銅佛等。

茲定於一九七四年三月三十日星期六，四月一日星期一，四月二日星期二，四月三日星期三及四月四日星期四於畢打行土庫本行拍賣房拍賣古玩及工藝品，三月三十日星期六及四月四日星期四每日上午十時三十分開始拍賣，四月一日星期一，四月二日星期二及四月三日星期三日則於每日下午五時十五分開始拍賣，大部為中國歷朝之各類古玩及工藝品包括各類瓷器古物，其中有乾隆年之粉藍及金色碗一只，象牙及玉器，名畫，其中一幅有康熙皇帝及其九名大臣之印鑑，古銅器，九尺高光緒年之古舊闊大之黑及金漆入摺屏風一幅，象牙棋一套，明朝大酒壺一個，全部約五百件，看貨於是日開始每日由上午九時至下午五時卅分止。

攬勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行土庫內
電話二二零二二三四

公司法第三十二章

凱勵針織廠有限公司

為佈告事，茲據公司法第三十二章，二百四十一節，上述公司定於一九七四年四月二十二日，星期一，上午十時十五分假座香港德輔道中三十至三十二號，三和大廈十二樓召開債權人會議，以便考慮及批准下列議案：

（甲）委任譚世洪先生及徐偉添先生二人為聯合清盤人。

（乙）選舉委員會委員會會員。

承董事局命
秘書香港經理秘書有限公司

香港一九七四年三月二十八日

香港生產力促進中心啟事

某機構稱為本中心之廣告代理，進行刊登所謂「香港工業指南」一書廣告事宜。查明此舉乃非本中心意向。現鄭重聲明，出版此指南事宜，概與本中心無關。

聞

先父陳耀堂府君於主曆一九七四年三月廿八日上午九時四十五分在香港養和醫院蒙主寵召息勞享壽六十三歲遺體奉移香港殯儀館治喪定三月卅日下午二時卅分舉行大殮隨即安葬柴灣天主教永遠墳場謹此報

孝子 學培 學樑　媳 霍艷珍
孝女 偉嫦
泣告

治喪處：香港殯儀館

謝

先慈霍母馮太夫人之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 哀此鳴謝

孝男 霍華堅（梁潤） 華彬（劉少華） 華基 媳（劉細妹） 華杰（許福清）

女 志來 志芬 志賢 志芳 志業　婿 盧成光 陳永純 麥君重 徐兆楷 陳新

孫男 圻達 圻舜 文超 文權 裕成 曉原 曉林
孫女 麗芬 家寶 家珠 麗珍 麗萍 裕開 裕榮 裕蓉 裕禪 曉忻

暨衆親屬 泣叩

29 MAR 1974
CITY HALL

本港新聞③

商業登記費下月起提高

由目前之二十五元增至五十元 每月營業千五元以下可獲豁免

（港訊）稅務局昨日宣布商業登記費將於下月一日起，由目前的廿五元增至五十元。新收費辦法是配合財政司於二月廿七日在立法局提出下年度政府財政預算案時，所提出的調整多項收費以應付政費開支的意見而實施者。

與此同時，逾期未繳登記費之罰款亦相應提高。新辦法規定罰款額一律為十五元，以簡化現行的辦法，現時逾交一個月罰款三元，如仍未繳交則每月罰款額為二元。

至於根據商業登記條例第十九條規定發出經簽署證明的副本或文件摘錄之收費，亦將由每份十元增至十五元，而發出商業登記證副本之費用，則改收五元，現時收費為二元。

此外，豁免繳納登記費用之營業限額亦已提高。修訂的收費辦法規定任何營業，若其營業總額平均每月不超出一千五百元者，可獲豁免，惟新設營業或任何主要是替人服務之經營則例外，目前的限額為一千元。

至於任何主要是替人服務之經營，若所獲之利益或收入總額平均每月不超出四百五十元者，亦可獲豁免。而現時之限額為三百元。

論及收費調整時，稅務局發言人解釋謂：商業登記費用多年來未有修改，而發出此等登記證之成本則有顯著的增加，因此有提高收費的必要。

目前財政司夏鼎基在提出下年度政府財政預算案時表示，財政科已完成修訂各種收費的第一期工作，其所涉及的範圍包括許多種服務，與及多類許可證，牌照、證書及其他官方文件的收費在內。

財政司曾強調：這些收費原意不外避免無謂的申請以減少收費開支，收回成本或增加收稅等，而此等收費均多年未曾修改，若干更幾乎三十年未變。

他當時稱：根據財政科檢討所得，有四十種文件原本的可收費和許多文件的副本，復印本或節錄本的收費，是可以在一九七四——七五年內提高的。財政司預料提高商業登記費一倍可每年帶給政府五百萬元的額外稅收。

有關是次調整收費的詳情將於今日（星期日）在各大中英文報章刊出，以廣週知。

廉政專員公署陸續增聘人員

（特訊）總督特派廉政專員公署之行動部，將於五月底時聘得新人約一百人，負責調查貪污事件，并偵緝起訴等工作。

該公署發言人昨日稱，在過去四個星期內，行動部曾會見求職者五百多次，求職者有應徵第一級職位亦有應徵第二級及第三級工作職位者，獲得錄取的應徵者，刻正由該署發出正式聘書，獲得錄用通知書的人士中，有一人將於四月一日開始工作。

該發言人又謂：該公署於二月中旬截止招聘工作人員時，共接到五千七百封應徵信，處理這些應徵信的工作使該公署職員不但在週日要延長工作時間，有時工作至晚上十時，而在週末亦得照常上班。

目前該公署正全力聘請防止貪污及行政部的各級人員，應徵第一級職位的求職者已於本週參加初步面洽。該級職位的進一步面洽工作則可望於五月底或六月初辦理。

屆時，應徵防止貪污及行政部以及公共關係部的較低級職位的求職信亦可望審查完畢。

在論及大專畢業的學生對公署聘請人員之反應時，該發言人指出：「大學生的反應極佳，超過二百五十人已表示他們有興趣受僱用，擔任防止貪污及行政部以及公共關係部的工作。現已安排在四月各大學特別面晤該批學生。」

公共關係部主任及助理主任兩職位於日前在報章刊登聘人廣告後，現在已安排於四月份第一個星期內接見申請人。

該發言人強調該公署雖然全力處理應徵信，但由於申請人數眾多關係，有很多應徵者須等候至五月或六月始可獲得通知面晤。

哥連臣角火葬場擴展完成

（港訊）市政局管轄的哥連臣角火葬場的靈灰安置所第三期擴展工程現已完成，新增設的安置所共有五千零九十個壁龕。市政局發言人昨日稱，該局將盡快接納市民申請將先人骨灰安葬在壁龕內。哥連臣角火葬場現有的三千七百六十八個壁龕在一九七一年中經已葬滿。

聖十字架堂舉攝影比賽

（特訊）聖公會聖十字架堂社會服務中心為提高青年攝影興趣，切磋技術，及互相觀摩並聯絡感情起見，特主辦黑白攝影公開比賽。比賽主題是以聖十字架堂之建築物為題材，另一項為自由創作題，以新鮮寫實為原則。

參加資格，紙張黑白照片，必須十二乘十五吋，或十六乘廿吋，十…併寄回該中心。參加比賽截止日期為四月十七日，廿一日揭曉，及廿八日在該中心展覽，屆時各組分設金、銀、銅像及A組、B組一座，另設優異獎多名（獎）。

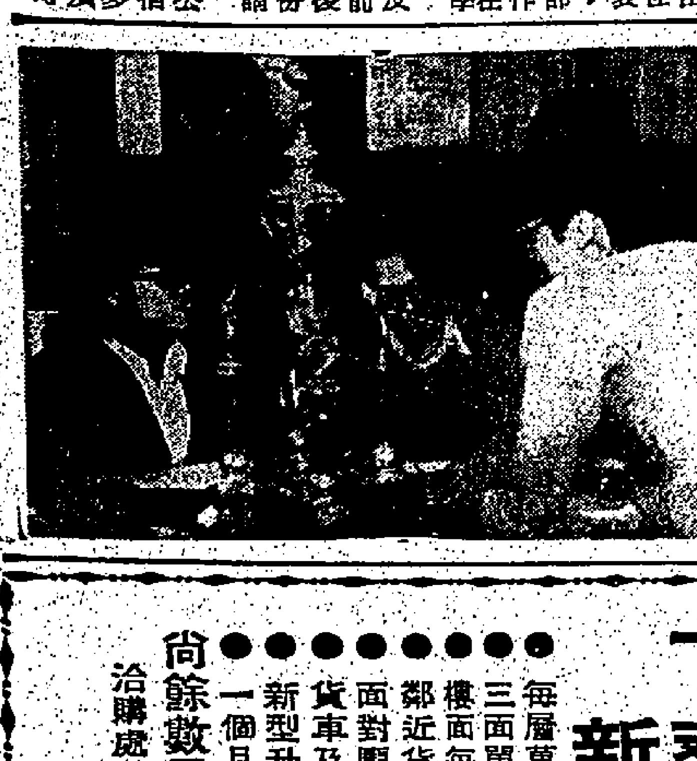
香港大學中文大學舉行校際辯論會

美國銀行贊助四一舉行

（港訊）一項精彩的競智辯論會將於四月一日展開，由香港大學與中文大學在辯論比賽的學生對抗，此為美國銀行所贊助之第三屆兩大學校際辯論會，研究獎學金總數為港幣七千元。

該辯論會分為兩部份進行，第一部份係兩校混合隊對抗，獲勝一隊的每名隊員可獲港幣五百元獎金，辯論會的高潮由兩校隊對抗，優勝的一隊將替母校獲得獎學金港幣三千元，次隊可獲二千元，在以往兩屆中均由中大獲得勝利。

本屆由美國銀行贊助的兩大學校際辯論會將於四月一日下午七時起在港大大堂舉行，辯論主題在賽前四十五分鐘始予宣佈，雙方辯士根本毫無充分時間作準備，此次辯論會的評判員聘請黃鴻鈞律師、李岳博士、何秀煌博士主持。



圖：兩大學校際辯論會籌委會代表合攝

運輸署佈告

德輔道中皇后像廣場前小巴站之搬遷及與及有關之中區交通措施

自一九七四年三月三十一日（星期日）上午十時開始，將實行下列交通措施：

（一）德輔道中皇后像廣場前之小巴站將予以取消。

（二）為配合上述措施起見，位於中區新填地，即中區巴士總站以東之另外一半小巴站，將告開放，而畢打街延長部份及該小巴總站前一段長約三百四十呎之無名道路將改為雙程，以便小巴駛往該總站。

（三）除貨車，享有專利權之巴士及得運輸署長用書面授權者外，所有車輛一律不得使用介乎畢打街及雪廠街間一段德輔道中之東行車路。

（四）除享有專利權之公共巴士及得運輸署長用書面授權者外，所有車輛概不得使用介乎雪廠街及美臣道間一段德輔道中之東行車路。

（五）目前位於消防局大廈對面，租庇利街小巴站東端用以供小巴進入該站之支路將予以封閉。

（六）每日上午七時至午夜間，介乎士丹利街及皇后大道中之一段閣麟街將不准小巴上落乘客。

（七）每日上午七時至十時及下午四時至七時間，介乎第十八號A樓宇及閣麟街間之一段士丹利街將不准貨車上落貨物。

一、屆時將設置適當之交通標誌。

運輸署長 惠柳新

招請保險經理

某大商業機構招請保險部經理須高中教育或以上能處理日常一般保險業務及管理職員。申請者目前月薪不少於二千元正。請詳列履歷，經驗及電話號碼投函華僑日報信箱第六號接洽

富捷置業有限公司遺失股票聲明

啓者：下開股票業經宣佈遺失，同時本公司收到申請補發股票副本之申請書：

股票編號	持票人姓名	股票數量
14675	LUK LEUNG	2,000

由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記為上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本，此啓。

富捷置業有限公司
股份註冊及過戶處
馬炎璋秘書行謹啓

一九七四年三月二十九日

香港電話有限公司徵聘啟事

機械及電機工程師（MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEER）

月薪：由二千六百三十四元開始至四千三百七十元（另有年獎）

詳情請查閱同日出版之南華早報。

截止日期為一九七四年四月十一日。

下葵涌無柱數萬呎新建廠房出售

每層萬伍呎廠房全無柱位（可買半層）
三面單邊，空氣充足。
樓面每平方呎載重可達一五〇磅
鄰近貨運碼頭，貨物上落方便快捷
面對龐大廉租屋區，工源充足
貨車及私家車位充足上落方便
新型升降機六部載重可達五千磅運輸便捷
一個月內即可入伙
尚餘數層，欲購從速

洽購處：香港干諾道中十五——十八號大昌大廈十五樓黃乾亨律師事務所 電話：5-225071

香港政府公佈

一九七四年第十八號

海事處佈告

設置有燈航標

有關在愛秩序灣避風塘設置有燈航標一事，詳情已在海員通告一九七四年第十號內刊載，如欲參閱，可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處長 符禮澤

收回土地補償委員會通告

關於收回第一零四約土地為新界元朗牛潭尾垃圾傾倒管制站本會為聆聽對於該地補償之要求，定於一九七四年四月一日（星期一）上午十時在香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭內舉行首次會議。如欲獲悉此事更詳細情形者，各有關人士請參閱一九七四年三月廿二日政府憲報所登載之七七五號憲示可也，特此通告。

香港高等法院

一九六五年破產案件第十宗

為關於住在九龍蘇屋村杜鵑樓二十六號室之黃偉順以前在九龍蘇屋村杜鵑樓一七六號地下經商事

上開破產之首次即末次償款定為每百元攤派二十七元七角

茲特通告由一九七四年四月一日起在辦公時間內可到香港遮打道三號稅務大廈十樓破產管理官署領取上述償款

破產管理官暨受託人 賀謨

一九七四年三月二十二日

香港高等法院

一九七三年破產案第十八宗

為關於住在新界石梨新邨第八座四二〇室之梁良事

公開審訊通告

茲特通告謹於一九七四年四月十一日（星期四）上午十時正在香港高等法院公開審訊上述破產人梁良

破產管理官 賀謨

香港高等法院

一九七三年破產案第二十八宗

為關於 FRANCIS PANG 以 FRANCIS PANG CO. BUILDING CONTRACTOR & ENGINEERING名義前在香港德輔道西五至七號二樓經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九七四年三月二十日

破產管理官 賀謨

市政局及市政事務署佈告

一九七四年三月廿九日敬報公佈，招商承投在一九七四年四月一日至一九七五年三月卅一日內以樹木供給市政局港島及九龍區及市政事務署新界區及租任栽植之專營權。

投標表格及進一步之詳情，可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。

市政局投標委員會秘書 艾倫

香港房屋委員會

為愛民邨銀行舖位招租事

茲有下列銀行舖位兩間，以投標方式招租：

（一）市鎮中心G三十七號；

（二）市鎮中心G三十八號。

兩間舖位之總面積，均為七千六百七十八方呎。

有意查詢關於上述舖位之詳情、投標手續、察看地盤及索閱圖則等之人士，請與房屋署助理秘書（建築）陳東山先生或愛民邨房屋事務經理朱炎權先生聯絡，其電話號碼分別為三——一三一分機四十六號及三——六三零零六一。

房屋署長 廖本懷

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七四年三月二十九日政府憲報公佈茲招標承投下列：

編號	項目
PT/114/73	承供應點鐘紙（數量為二萬五千碼）
PT/116/73	承供應石綿帳及生毀零件
PT/119/73	承供應八至十立方呎雪櫃（數量為一千具）

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購貨部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊儉

新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七四年四月二日（星期二）上午十時卅分在香港德輔道中一四一號國際大廈四樓離島理民府以公開拍賣方式出售。詳細情形及售地規約可由九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署，或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，西貢理民府及離島理民府索取。售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地籍編號	位置	面積平方呎	建築規約	限制用途	每年地稅	批期
（一）坪洲第四約第一地段	新界坪洲	二、〇〇〇（大約）	價值$110,000以上蓋限於一九七七年六月卅日完成	祇准作非工業用途	二十四元	九十九年之餘期由一八九八年七月一日起計減去最後三日
（二）大嶼山第四約第六六九地段	新界大嶼山梅窩	四、六〇〇（大約）	價值$200,000以上蓋限於一九七七年六月卅日完成	祇准作非工業用途	四十六元	

新界民政署署長 鍾逸傑

市政事務署佈告

一九七四年三月廿九日敬報公佈，招商承投在下列地點之專營權。

（一）在新界青山道青龍灣海灘售賣小食。

（二）在新界青山道咖啡灣（新灣）海灘售賣小食及設搭帳幕以供公衆人仕租用。

（三）在下列海灘售賣小食及設置更衣處：①新界青山道麗仙灣 ②新界青山道海星灣

（四）在新界青山道釣魚灣海灘售賣小食，並搭帳幕以供公衆人仕租用及設置更衣處。

投標表格及一切詳情，可向九龍洗衣街市政事務署九龍分局四樓三六八室新界區處索取及查詢。

市政事務署長 亞力山大

香港房屋委員會公告

為招商承建公共房屋事

本會為實施十年建屋計劃，以供應公共房屋予一百五十萬居民，現特邀請已備有，或準備購置必須設備之承建商，向本會提供有關採用下列兩種非傳統性建屋方法之建議：（甲）中樞機化建屋方法；及（乙）工業生產式建築系統。

有關上述建議之函件，須交九龍馬頭角道一號房屋署助理秘書（建築），信封面須註明「建築方法」字樣。

房屋署將特別為上述（甲）、（乙）兩項分類，另行編訂認許承建商名單。

房屋署長 廖本懷

告示

香港法例第一三〇章街道（改建）條例

香港總督根據街道條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，擬頒發命令進行下開工程：

將位於編號第七五八八號及七六六七號之九龍內地段後部與南京街通接之公衆後巷，約三十三呎長的一段，將予以封閉，其詳情業經在圖則KM一一一三號內用粉紅色表明。圖則存香港政府合署西座地下中區民政署諮詢分處，又九龍彌敦道四百〇五號九龍政府合署十二樓地政測量處，及九龍[illegible]街二百六十號至二百六十四號地下，油蔴地民政署備查。

凡有反對該項命令者，必須用書面向工務司提出。函件須於一九七四年四月十五日或該日之前送達工務司署。

申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程所影響之物業為何，其受影響之情形如何，以及其本人對該物業保有何種權益。此外，該申請書並須開列一項估計數字，以說明該項工程可能使申請人遭受金錢損失或該物業損壞之程度。

凡工務司之申請書，必須於一九七四年五月十五日或該日之前送達工務司署。特此公告週知。

工務司 麥德霖

一九七四年三月十五日

香港稅務局

商業登記條例—預算案內之修改

由一九七四年四月一日起增加之費用

（一）港督已根據保護公共賦稅條例第三條之規定頒令由一九七四年四月一日起實行增加商業登記條例內之以下費用：

		商業登記條例規則
㈠每年應納之經訂明費用，即辦理商業登記或在到期換領新商業登記證時所應納之費用。	五十元	第七條
㈡因未繳納經訂明費用而應加繳之罰款。	十五元	第十一條（一）款
㈢根據第十九條規定發出簽證本或摘錄之收費。	十五元	第七條（一）款
㈣發出商業登記證副本之費。	五元	第七條（二）款

（二）港督又根據該條例將以下有關營商人士依照商業登記條例第九條規定申請豁免繳納訂明費用之營業限額提高：

㈠任何營業，除新設營業或任何主要是替人服務之經營之外，若營業總額平均每月不超出一五〇〇元，可獲豁免。

㈡任何主要是替人服務之經營，若所獲之利益或收入總額平均每月不超出四五〇元，可獲豁免。

稅務局長 黎彥博

官地拍賣

下列之官地將於一九七四年四月二十六日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）新九龍內地段第五六零九號
（座落九龍廣播道）
面積約二萬五百一十平方尺
限作私家住宅用途

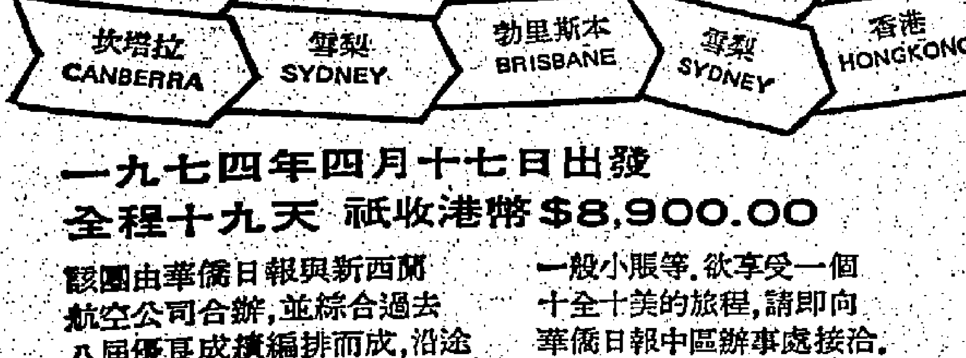
（二）赤柱內地段第五九號
（座落香港赤柱大街）
面積約二千二百五十平方尺
限作非工業用途

（三）九龍內地段第一零二一六號（包括現有建築物在內）
（座落九龍天文臺圍十號）
面積約一千一百四十五平方尺
限作非工業用途

（四）觀塘內地段第六九五號
（座落九龍觀塘偉業街）
面積約二千一百平方尺
限作工業與貨倉或露天堆棧用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

十全十美的旅程 澳洲紐西蘭旅行團第九團



一九七四年四月十七日出發
全程十九天 祇收港幣$8,900.00

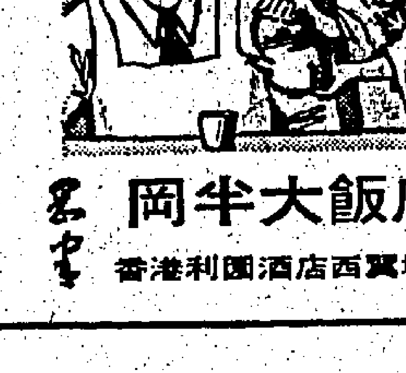
該團由華僑日報與新西蘭航空公司合辦，並綜合過去八屆優異成績編排而成，沿途節目，十全十美。旅行團收費包括新西蘭航空公司來回機票、一流酒店住宿、早午晚三餐、各種遊覽交通工具、參觀入場費、行李搬運及一般小賬等。欲享受一個十全十美的旅程，請即向華僑日報中區辦事處接洽。新西蘭航空公司，對南太平洋的旅遊勝地瞭如指掌，華僑日報信譽保証沿途滿意。參加澳洲紐西蘭旅行團第九團，必可獲得十全十美的享受。

詳章備索、額滿即止、報名及詢問處

華僑日報 · air new zealand

中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：5-251974

佳餚美酒話岡半



嚐正宗日本名菜——松阪牛肉，新鮮魚貝類，司蓋亞蓋，應時特製「水魚火鍋」更屬拿手好菜，淺酌舉世聞名的日本米酒，確屬人生一大享受。再加上岡半大飯店的日式情調，使顧客在熱誠親切的招呼下，大快朵頤。

岡半大飯店

香港利園酒店西翼地下 定座電話：5-766188, 5-765393

隱形耳聾機 WILLCO

德國英國清晰無比無雜音無電機
$390 $480 $280 $190

香港威靈頓街45號九龍漆咸道15號何鴻燊大廈二樓商場F24愛聲行專售

減肥 美國美后牌電動型減肥身材康節修

聘工商管理學講師助教

徵聘工商管理學講師或助教，須具工商管理學士學位或同等資歷。待遇視學歷與經驗而定。應徵者函九龍窩打老道二三四號，浸會學院，人事委員會秘書收。

屈臣氏有限公司 和記洋行 聯合啟事

茲由一九七四年四月一日開始將兩公司之西藥部合併下列各代理均轉由屈臣氏西藥部經營：

寶威大藥廠——藥物日用品及獸藥
佳美大藥廠——藥物及日用品
威氏試劑有限公司
貝克大藥廠
美國維他命藥品公司
樂健大藥廠

由四月一日起所有書信查詢請寄香港郵箱壹零五號屈臣氏西藥部

電話訂貨請撥五—七〇〇式三壹 內線十六及七十五

電話查詢請撥五—七〇〇式三壹

一九七四年叁月廿八日

本港新聞

政府組織力求完善 再度借助專家意見

（港訊）麥建時管理事務顧問公司於下月再度派員來港，為港府進行另兩項對提高行政效率有助的工作。

政府發言人昨日宣稱：麥建時管理事務顧問今次的主要的任務之一，為辦理一項大規模訓練課程。他們去年在港時因為忙於為當局審查行政程序，並就中央政府系統的改組問題提出建議之故，因而未能進行該項訓練計劃。

發言人說：「該批專家去年離港前，曾主持政府高級人員研討會四次。參加研討會的政府高級人員約六十人，他們均與改組政府機構的主要工作有關。

「現時情況清晰顯示出，他們應把握時機繼辦這項初步訓練計劃並加以擴大，使更多高級及中級管理行政人員能夠參加，俾他們對各項改革事宜，以及有關原則和方式能充份了解及妥善執行。

「政府組織現已改制，而布政司署各政策科及計劃部門亦照該批專家提出的建議工作。但為使各有關人員完全明白新工作程序關係，故仍須推行的工作尚多。」

發言人又透露，麥建時管理事務顧問公司進行的工作中，第一項將於四月中開始，而另一項則於九月下旬開始，每次均為時三個月。

「即合共歷時六個月預料全部費用約為七十二萬五千元。」

「該批顧問專家在訪港期間，將與布政司署及各有關部門策劃若干長期計劃，其中兩項計劃係關於「治安問題」及「政府與民眾的聯絡」方面。這些計劃涉及許多政府部門，而且對市民有切身關係，其目的在於使政府各部門的工作互相配合，對可供應用的人力物力盡量加以利用。

「該批顧問專家將提出一項重要的週年行動計劃，務使人力物力方面的成本與所提供的服務彼此相符，從而使成本發揮最大的效率。此項計劃可能在本港的醫務服務方面推行。吾人可以在日後政府人員轉調推行其他計劃時參照辦理。此等計劃將可以提供一種有用處的辦法，俾政府知道每年政府為市民服務的成績。

「此外，該批顧問專家並為布政司署及管理組提供意見，檢討各部門按去年的建議實施的改革工作的進展情形，以及就目前擬訂中的各項長期計劃及人力計劃提供意見。」

該發言人續稱：該管理事務公司去年派來本港的其中兩位專家貿澤及韋當麥克，將於四月上旬抵港。該公司副總裁嘉比沙勞博士則於四月底展開第一連串的定期視察。高博士將全權負責今次的工作。

公民協會 徵文比賽 展期截件

（港訊）由於現任市政局議員有六席將於明年三月底任滿，屆時又將展開選舉，並經市政局宣佈由本年二月十五日起，開始選民登記，促請有資格的選民，切勿放棄自己的權利。香港公民協會有鑒於歷屆選民登記數字未如理想，為期鼓勵合格選民踴躍登記，及減少「有選」的活動機會，選出真正為市民服務之議員，經成立「選民登記運動」徵文比賽小組委員會，由脫維滔任主委，該委員會之成員包括：張有興、鄒偉雄、陳子鈞、陳世傑、蔡國楨、鈕忠、陸德、邵帶等，由日起開始徵集，原定三月底截止收件，但最近先後接獲多間學校同學之要求，商請展期，以便應付期考，而有充份時間應徵。因此，該會現已決定展期至四月十五日，俾有興趣參加是項徵文者，得以發揮偉論，成徵佳作。

徵文主委脫維滔指出：徵文主要目的，主要是促請有資格為選民，應珍惜自己選舉權，登記為選民，從而利用選出真正為市民效力之議員，為社會做福；同時，選民多，投票多，也就對他們的選舉權作用；同時也藉此喚起廣大同學們市選運動有所貢獻，和有機會表達他們的卓見。

又謂：此次徵文比賽，劃分「公開組」和「學生組」，前者歡迎各階層人士，包括大專同學在內；後者祇限中四至中六同學參加，題目為「登記與投票乃選民之責任」及「合格選民為何不應放棄登記為選民」。兩題任擇一，凡參加徵文者，經評選結果，可獲獎金及名貴獎品。公開組冠軍五百元，亞軍二百元，季軍一百元；學生組冠軍二百元，亞軍一百元，季軍五十元，上述獎金由該會全部捐出，另由文傑洋行贊助捐贈兩組名貴獎品。希望各界人士及同學踴躍應徵，來件於四月十五日以前寄交香港中環德己立街業厚大廈五〇三室香港公民協會。

中文大學聯合書院工商管理學會主席向李剛先生致送錦旗留念。

李剛昨在聯合書院專題演講 財政預算之探討及展望

（特訊）本報總編輯李剛先生昨日應香港中文大學聯合書院工商管理學會之邀請，作講題為「香港政府預算報告（一九七四）之探討及展望」之專題演講。

李氏昨日在前來貴校之途中看到一些大百貨公司門前，很多人輪隊購米。此事充滿懷疑與恐懼，充份反映在食米問題上面，香港食米靠外來輸入，價格難以掌握，然政府可實施若干方法以防價格暴漲，例如目前已有些國家採取限價，津貼，或反囤積居奇等政策平抑米價，而香港可否做到，就關乎政府之政策及徵稅制度是否能夠大的問題上……。」從上述一段對食米問題的感言，李氏引入了當日演講之主題。

李氏之講詞可分為四大部份：（一）香港財政預算案（本屆）的概念，（二）本屆預算加稅加費的批評，（三）對於未來稅務的改革及（四）高稅政策之建立，才能刺激社會繁榮與促進均富。

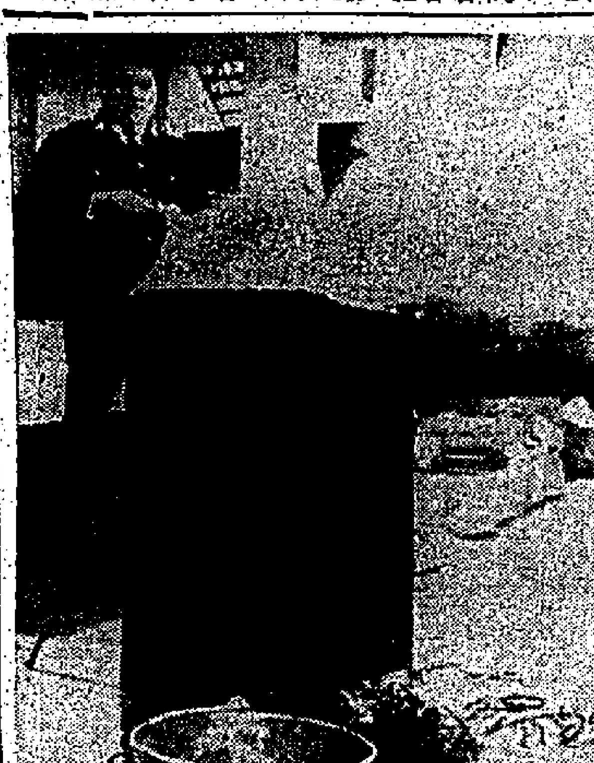
李氏首先指出：本屆預算加稅而不是獨立自主國家來說，這是一個可以接受的不太使人失望的預算案。有關增加酒稅、煙稅、汽車牌費、車輛首次登記費、停車場收費、新界農倉、新物業稅等，大致其合理的。致於對未來稅務的改革，例如：（一）提高水費，（二）提高差餉，（三）重估差餉，（四）考慮對在本港以外地方進行借貸交易所賺得的錢予以徵收溢利稅，（五）考慮提高間接稅等，李氏針對各點均予以詳細分析。最後李氏認為加稅在短期內可能產生反通貨膨脹與壓抑消費作用，但在長遠的合理高稅政策才是更大建設更多福利的社會平均的動力。

演講完畢後，中大聯合書院工商管理學系主任張健民及各同學均提出有關問題與李氏討論。會後由該學系同學會主席致送錦旗與李氏留念。

油麻地警署焚燬淫書毒具賭具

（特訊）一批淫褻書籍、雜誌、淫品及賭具，昨午在油麻地警署遭警方人員全部焚燬。

該批被焚東西，包括三十九卷八米厘電影，六十本雜誌，二百七十個內有「淫畫」的幻眼鏡，八百七十六塊幻燈片，十五枝鴉片煙槍，四十張鴉片煙盤，一批賭具，及二千一百五十件其它小型黃色物品。



油麻地警署人員昨午將一批黃色電影、雜誌、淫品及賭具焚燬（合）

體育

政府場聯賽夜波 東昇東方今晚碰頭

入時上演近況良好料有爭奪

今晚政府場夜波，八時東昇東方碰頭，是值得一看之賽事，東方是第二次開上埔頭，能否收獲良好效果，到時有分解，門劵收七元，五元，四元，二元，料有不少球迷捧場。

雙番東相逢，雖然是和錦標前途關係不大，但是卻亦有一覩的價值，兩隊近況良好，東昇勝流浪，東方勝加山，都是狀態良好的表現，今仗排在政府場爭逐，可說是因時際會，在實力論，應該比較東方強，若雙方面演出通常水準，應該睇好東昇，但東方的長處是肯拚搏打，最近在政府場的表現不俗，即使敗仗也一定會有好演出，東昇雖然是略佔優勢，也要花不少氣力，始能夠得利，故今晚之戰，東昇可略佔上風，東方要贏波就不是容易事，東方料會攞出求和格，先守後攻，恐怕會輸在最後一步矣。雙方陣容如次：

（東昇）鄺子賢；廖錦明、張耀國、曾廷輝、馬迎祥；鄧沛強、麥天富；李國強、袁耀韜、黃達才、翁偉國。

（東方）盧國華；潘長旺、岑志強、黃志城、張炳衡；李炳雄、林守焯；周海生、林劍雄、黃志強、梁傑棠。

體育節表演 今晚拳擊賽 伊館場不收門券

（大衆社）體育節表演賽今夕八時起在九龍伊館盛大展開，是由香港拳擊會主辦，共有九個單位派出選手參加比賽，都是新秀之一「未來拳王」，由於不收門券，燒場可期，臨場請早。

今夕派隊參加之單位有上水少年華籍學校、中健會、劉飛健身院、南華會、李氏、士巴頓、鐵虎等，今晚秩序如下：

（一）郭志剛對曹選蔣、（二）梁志章對劉建安、（三）梁錦鴻對蔡振鵬、（四）吳志光對馬景發、（五）梁志平對朱劍榮、（六）李志雄對黎運安、（七）吳哲彬對劉澤中、（八）李日明對李文冲、（九）布余中對黃博章、（十）吳文成對陳永光、（十一）陳國榮對謝國強、（十二）陳漢仁對黎永光、（十三）許炳林對李煥強、（十四）陳德輝對伍卓正。

程萬琦鮑馬壯通電 菲冠軍隊今訪澳

（特訊）港甄聯會主席程萬琦，昨午電沃門元記鮑馬壯，商洽好菲律賓冠軍甄球隊今天訪澳友賽一場，沃甄召小組昨漏夜由鮑馬壯召集會議選出一切留澳善戰球員，來與客隊週旋。他們明知技術上比不上菲隊，但憑藉場頭熟來威脅對方希望有較緊湊之演出，門劵已定一元及二元兩種，客隊被招呼食住，大戰後菲隊返港再飛菲去（白浪）

足總昨公佈 以巴球隊欲訪港

足球總會昨天的公佈中，報導有一支巴西里約熱內盧的保泰科高隊欲來港作賽，日期是七月卅一日至八月七日，要求條件是十一萬美元打四場波及招待廿五人食宿費用。

另一支以色列合訓隊，七月來遠東作賽，欲在七月十日至廿日在港作一、兩場比賽，要求包眼，每場千五美金及食宿，改隊前曾訪港云。

華協之夜月底舉行 節目異常豐富

（大衆社）華協之夜遊藝晚會卅一日（星期日）下午八時舉行於北角大會堂，當晚有豐富節目，醒獅開幕，何碌蓉會長致詞，唱歌，自由國術，總會花鼓表演，國術，魔術陳萃英領導，北角街坊會話劇組擔任，並分別由華協互頭致送錦旗等，節目異常豐富，旨在聯絡各屬會及增加友誼活動，到時必有一番熱鬧云。

第十屆校際乒乓賽 本月三十日揭幕

南華體育會主辦，聯合汽水廠贊助之第十屆全港公開校際男女子乒乓團體賽，參加者甚為踴躍，計港九新界各校六十餘間，男女健兒達五百餘衆，為歷屆所僅見。

該賽現定於本月三十日（星期六）下午三時，在該會場館地下大堂，正式舉行開幕典禮，恭請聯合汽水廠副總經理利漢輝先生及南華體育會副主席周志強先生主持開球儀式，總裁判劉錫光報告比賽程序及規則，隨即開始比賽，歡迎各界人士蒞臨參觀，免收門券。

凡已報名參加比賽之隊伍，由隊長，領各隊員，請於該日提前半小時到達該會報到，以便安排座位及派發賽程表。查今屆賽會，特別偕商聯合汽水廠七喜玉泉贊助，除設照當獎品外，並特別設計精美乒波板套五百餘個，分贈各比賽員留念。全日免費贈飲七喜玉泉汽水（阿甜）

球員聯誼會 今香港仔聯歡 七時正有專車

香港華人足球員聯誼會定今（三月廿九）日（星期五）下午八時，假香港仔海角皇宮鮮舫舉行春節會員聯歡敘餐會，酌收席金會員每位拾元，會員太太每位二拾元，太太以外子女或親友每位五十元，凡有五年以上會籍，足六十歲者，免費招待，並贈以紀念金章乙枚，以示為其祝壽之意，永遠會員，執委，亦免收席金。

為方便會員赴席，特備專車三輛分在中區皇后碼頭廣場（大會堂海旁前）停車場兩輛及香港仔碼頭停車場兩輛接送，車頭及車尾將懸有「香港華人足球員聯誼會」旗幟；車身粉藍色，停泊於中區皇后碼頭及香港仔碼頭之兩輛，開車時間為七時正，逾時不候，希各會員趕及乘搭。

上訴委員會 二號開會議

（大衆社）足球總會上訴委員會定於二號（星期一）下午六時召開會議，討論關于元朗芸李龍國上訴案。

學界籃球賽 男女甲組今晚決賽 籃聯副會長盧建華主持頒獎禮

香港學界體育協會主辦，全港公開學界校際銀牌籃球決賽，男女子乙丙組四項冠軍，已經產生，尚餘男女子甲組兩項決賽，於今晚在修頓場舉行，六時半女子冠軍決賽，玫瑰崗對聖瑪利，七時半男子決賽，嶺南戰聖芳濟，門劵一元，學生劵五角。

即晚行盛大頒獎禮，會負責人高威廉、梁玉泉、李劍慈、特邀請香港籃球聯會副會長盧建華主持頒獎。本年度銀牌學界籃球賽，今夕兩場決賽後，全部優勝隊伍，便可誕生，今晚八時卅分，頒獎及銀牌獎兩項錦標，邀有關人士到場觀禮，屆時體育教育界人士雲集，盛況可期云。

菲律賓國家隊 昨晚輕取港聯

主隊表演精采技術顯有進步

菲律賓國家男子籃球隊，昨晚以一〇五比八十二輕取港聯，上半場菲隊以四十八比卅五領先。頭場友誼賽傑志勝青年，廿五比十九。

客軍提前於中午到港，籃聯會主席程卓琦等人均有到車站迎接，稍事休息後即揮軍伊館與港聯對壘，由於卅車勞頓，加上遠道賽之後，球員普遍有疲態，但打來依然不乏精彩，本輪而戰的主隊，為落力，竟然一路保持小比距離的落後，雖然最後不免強的，但已有所交代，而亦不如人而敗，明是香港男子籃球的正是進步中。（水）

旺角青少年康樂聯會 蔡國楨議員當選主席

暑期活動定七六開幕

一九七四年度旺角區年少年康樂聯會已於本年二月六日在旺角民政署會議室召開之籌備會議中選出生，當日出席者：鄭錦澄、曹紹松、蔡國楨、老其松、陳漢宗、甄球、薛瑞麟、陳永兆、袁貞爾、劉榮照、杜衡強、劉志民、陳國傑、伍旋、張採坤、黃子忠、潘炳垣、溫廣、馮耀棠、羅英麟、洪頌芬等。選出本屆會長：旺角民政署主任梁定邦、副會長：曹紹松、劉志民、鄭錦澄、主席：蔡國楨、副主席：老其松、陳漢宗、杜衡強、甄球、陳國傑、鍾耀基、秘書：洪錦芳，顧問：旺角區社區及青少年事務主任林炳耀、梁德怡、旺角民政署社會福利署、劉榮照、利漢、旺角街坊會、旺角市政事務署、教育司署、學會、南海沙頭同鄉會、旺族港中山同鄉會、兒童遊樂場協會、體育會、海天體育會、旺角體育會、香港中國國術總會、九龍小型足球總會、攝影總會、旺角區大廈聯會、旺角中心、聯合汽水廠、生力啤酒廠等單位。

二次會議已分別先後於本年二月廿八日及三月二十日在旺角民政署會議室舉行，商討本年度該區暑期活動工作推行計劃，並籌備及安排一連串多姿多采教育性活動，以供就學或就業之青少年於暑假期間盡情享受充實而有意義之團體康樂生活，活動項目計有籃球、乒乓球比賽、水運會、田徑夜運會、參觀工廠、醫院、孤兒院、老人院及其他機構、旅行、露營、音樂晚會、綜合性之遊藝晚會等，凡十數種，晚會更由聯合汽水廠贊助編印小冊子，方便有意參加之青少年向各有關主辦機構詢問及報名。又該聯會已定於七月六日下午八時假旺角麥花臣球場舉行開幕典禮，屆時並舉辦綜合性遊藝晚會，招待區內青少年及各界人士云。

昨晚埔頭總督杯準決賽

流浪三比一淘汰精工

流浪拼勁凌厲佔盡優勢

（特訊）昨夜總督杯足球準決賽，流浪四週精工，在政府大球場挑燈火併，比賽結果流浪以三比一狂勝精工，上屆總督杯冠軍盟主精工，衛冕失敗，慘遭淘汰出局。昨夜入場觀衆二萬八千三百零五人，門票收入十一萬零一百零三元。

精工對流浪總督杯準決賽，為兩隊在今屆足球第四次碰頭，李初甲組聯賽第一循環，流浪狂勝精工五比一，精工被殺到片甲不留。金禧杯半準決賽，經過加時一二〇分鐘劇戰，流浪以二比二迫和精工，金禧杯重賽精工以二比一淘汰流浪出局，精工雪復前恥。昨夜第四度重逢，兩隊劇爭總督杯決賽權，又拚個你死我活，流浪昨戰佈四三三戰陣，力抗精工四二四陣容，流浪拚勁非常可畏，每一球員人人均多跑幾步，死纏爛打，前鋒採長傳急攻，殺到精工後防手忙腳亂，露出很大漏洞。流浪後衛採人釘人戰術，令精工前鋒難越雷池半步。

耶穌居理被大李蓮釘死，大水牛遭律曼奴不守右翼崗位，經常走入中路搵食，被長人黃比得牢，以致雙翼不能齊飛，胡國雄亦無作為，拉開來打。流浪無論攻守都較精工出色。流浪昨戰調英國職業腳張立比開上火線搏殺助攻，踢第五前鋒，成為流浪贏波最大功勞。流浪連贏第一球及第二球均為張立比建功。上半場流浪以三比〇領先。下半場十九分鐘精工調陳朝基入接替律賜中鋒，精工攻勢頗有起色，可惜時間已太晚。

雙方陣容如下：

（流浪）黎榮富；賓比、麥哥利、大李蓮、布先（後：郎）；李庚、黎宗啟、黎錦明、林立比；鄧鴻昌（後：畢偉康）、小李蓮、郭家明、林芳基。

（精工）區永鴻；黎寶忠、陳長強、何新華、陳鴻平；胡國雄、陳朝基、居理、遮律先（後：曼奴）。

兩陣對圓

開賽一分鐘曼奴運過黎榮富，頂比兩腳，殺入左腳位十碼抽射右下角，李庚用右腳擋出解圍。二分鐘流浪反攻，張立比吊上，郭家明右腳位殺至左柱門下，黎寶忠頂出右柱界外。十二分鐘胡國雄左翼位斬中，大水牛過律中央突破頂，皮球越楣出界。廿六分鐘郭家明左攻位在底線運過兩關殺入禁區，李庚飛身倒地撲出成左角。卅二分鐘胡國雄傳交陳鴻平，左腳位廿二碼遠射右下死角，皮球擦柱出界。卅七分鐘耶穌居理傳黎寶忠，射球被撲出界。四十一分鐘黎寶忠頂右角傳，區永鴻以為封住位，皮球在底線右傳，黎宗啟吊前，小李蓮下，偏射入左角，一比〇流浪首開紀錄。四十一分鐘林芳基拍出不遠，張立比右腳位第一時間射入左角，上半場流浪以二比〇領先。

易地再戰

雙方仍以原陣應戰。下半場精工雖力圖反攻，但流浪後防採人釘人戰術，尚若金湯，令精工無隙可乘。十九分精工調整陣容，用陳朝基入替律賜中鋒。廿一分陳朝基右路傳中，耶穌居理衝頂中下路，李庚倒地撲牢。廿四分鐘，區永鴻開上火線助攻，左翼位廿碼勁射中右柱。卅四分鐘流浪調動陣容，一比二精工追回一球。卅五分鐘，宗啟明左路位過關斬將，近門十碼斜射中左下柱彈回，無功而退。卅七分黎耀林吊前，林芳基大腳甩開，欲出不出，被小李蓮中央突破，一個箭步頂入中上路，三比一流浪再度超前兩球，直至終場雙方再無入球紀錄，流浪卒以三比一大破精工。上屆盟主精工衛冕失敗，慘遭淘汰出局。（七駝）

射球最高者 三人並頭進

足總公佈射球最高者，現時十八球者有加山賀尼，檢國鍾楚維、精工胡國雄，梁金致十七球，居里十四球，去屆射球十二，看來必有劇爭。

港乒亞洲盃選手 週末起飛前赴日本

昨華雄會為李漢華餞別 港府撥助乒總巨款成行

（特訊）香港參加「亞洲盃」乒乓大賽之代表團，一行將于本月卅日（星期六）上午十時乘日航機出發赴東京，取道赴橫濱，準備下月二日開始之大戰，華雄體育會一位年只十六之小將李漢華，最後亦獲乒總諸公賞識，為了訓練下一代接班人，俾得補選屬名征日金榜之上。該會領隊周運成，張鑑森，昨特假鳳閣設宴為此青年乒手餞別，并邀前乒總副主席陳福祥及潘征軍秘書周振球，袁竹友等作陪，席間「周前」先為屬下小將之有機會赴日本與國際高手觀摩而慶幸，雖然，「一年有盃」團體賽，華雄缺少了此一主將，冠軍希望已被動搖，然為小李本人技術之提高及香港乒乓接班人前途着想，應犧牲小我之錦標與作育新秀之高長的，席間「肥張」選贈日圓千金，以助其在彼邦的「袋金」，以壯行色。

另悉，香港政府對乒總此次壯舉，亦撥出公帑二萬五千元，資助該亞洲盃選手團之部份旅費。（湯美）

旺角區體育會

定期舉行週年同人大會 並展開本年度暑期活動

（特訊）旺角區體育會第一屆職員任期將於一九七四年四月一日屆滿，日前經依照組成選舉委員會負責辦理改選第二屆執行委員工作，該選舉委員會定於本年三月卅一日正午十二時在該會會所（九龍旺角西洋菜街八十號十三樓）召開週年同人大會。

議程包括：報告週年會務概況，省覽年結，聘請核數師，選舉第二屆執行委員，除分函全體會員外，並已登報通知。又該會抱着服務青少年為宗旨，計劃服務及安排今夏多項暑期活動，供區內外青少年報名參加，以遊樂生活。活動項目計有：（一）郊外旅行，（二）籃球比賽，（三）浪中暢遊，（四）綜合性遊藝晚會，（五）田徑夜運會，（六）花燈比賽，（七）乒乓球比賽，（八）慰問醫院病人，（九）慰問孤兒院兒童等，歡迎青少年，學生報名參加。（奕）

讀者台灣環島觀光 復活節團報名踴躍

四月九日高雄線餘額無多報名從速

華僑日報　七海旅運聯合主辦

風光如繪的梨山一瞥

由華僑日報與七海旅運公司聯合主辦之復活節台灣環島觀光團，業已定於四月五日，九日及十一日分三團出發，全程十天，一流酒店住宿，每日三餐精美膳食，全部旅行新節目，豪華享受，特價港幣一千九百五十元。

由於本報與七海公司在過去舉辦台灣觀光團，卓著成績，曾參加暢遊回港之團友對本報團之安善安排與服務精神，享受一流，無不交口稱譽，好評如潮，紛紛介紹親友參加，故連日來報名之各界人士，異常踴躍。

上述讀者復活節台灣環島觀光團，第一團（四月五日）及第三團（四月十一日）均為台北線，其中第二團（四月九日出發）則為高雄線，全程乘搭中華航空公司豪華噴射客機由香港直飛高雄，先遊台南之路，再北上台北，環島旅遊既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，過去曾經辦理台灣環島觀光團之讀者，均一致予以好評，自一九七二年來，即被譽為最佳之旅程安排。

由於祇辦一團，而且參加人數踴躍，餘額無多，有意參加者，請從速報名，以免向隅。

茲將參加辦法簡列於後：

（一）出發日期：㈠台北線：第一團：四月五日。第二團：四月十一日。㈡高雄線：四月九日。

（二）行程包括：高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、台南、嘉義、阿里山、日月潭、花蓮、台北、烏來、北投、陽明山、外雙溪及野柳等；

（三）交通方面：乘搭豪華噴射客機；

（四）酒店膳食：沿途住宿一流酒店，每日三餐精美膳食，兼有多晚歌舞夜總會節目；

（五）全程費用：㈠十天豪華組：每位特價僅收港幣一千九百五十元。

（六）報名：（1）香港德輔道中國際大廈一七〇二—三室七海旅運公司，電話：五—四五五六三九、五—四五一四〇四。（2）香港德輔道中卅八號華僑日報中區辦事處，電話：五—二四六三七九、五—二三一六三七。

華僑日報主辦、醫務衛生處贊助 第四屆兒童健康比賽

（一）兒童健康比賽係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍、新界及離島居住的兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分國籍性別，均可報名參加。

（二）報名參加，不收任何費用，只須填寫「兒童健康比賽」報名表格，連同參加者「一吋半」的半身相三張，寄香港德輔道中卅八號華僑日報，信封註明「兒童健康比賽」，當即寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍、新界及離島等兩區舉行，各區比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港：大道東鄧肇堅醫院	六月二日	六月十六日
九龍：（一）窩打老道九龍醫院	六月二日	六月十六日
（二）油麻地砲台街賽馬會診所	六月二日	六月十六日
新界：（一）荃灣—雅麗珊社區中心	四月十六日	五月七日
（二）葵涌—北葵涌醫局	四月十七日	五月八日
（三）屯門—屯門醫局	四月十八日	五月九日
（四）元朗—元朗大會堂	四月廿二日	五月十三日
（五）沙田—大埔：大埔醫局	四月廿三日	五月十四日
（六）粉嶺—上水：鋪雅山房	四月廿四日	五月十五日
新界決賽：荃灣雅麗珊社區中心	六月十日	
離島：（一）坪洲—坪洲醫局	四月廿六日	五月十七日
（二）長洲—陳恩美國際托兒所	四月廿九日	五月二十日
（三）梅窩—梅窩醫局	四月三十日	五月廿一日
（四）大澳—大澳醫局	五月一日	五月廿二日

離島各區決賽：梅窩醫局——六月十二日

（四）全港總決賽定六月三十日舉行，由羅理基夫人頒獎，羅理基爵士致詞。

（五）上述四區，每區初賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區之冠、亞、季軍及優勝者，皆可參加總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員。新界及離島西區之初賽及複賽評判員，由政府醫務處醫官負責。新界及離島決賽，以及全港總決賽將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

甲：全港總決賽

冠軍：大銀杯一隻，禮券五百元

亞軍：銀杯一隻，禮券四百元

季軍：銀杯一隻，禮券三百元

乙：各區決賽

冠軍：禮券二百元；亞軍一百五十元；季軍一百元；另每區優勝獎九名，每名禮券四十元。

華僑日報主辦・醫務衛生處贊助

第四屆兒童健康比賽

報名表

參加者姓名：

性別：

年齡：

出生日期：

住址：（請寫明香港九龍新界及離島）

電話：

家長姓名：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相三張）

REFERENCE LIBRARY

新界版

假期限制貨車窒碍農產運輸 影响供民食

元朗七鄉要求特准運載農產貨車通行

鄉村建屋兩項收費激增多倍亦促改善

（特訊）元朗區七鄉首長昨對交通當局限制貨車於假期行駛新界青山道計劃，提出反對意見，理由認爲影响農產運輸。此外，對鄉村範圍內申請官地興建村屋補價增加，以及鄉村屋地建屋申請延期手續費劇增，均不表同意，決提請理民府維持原來價額。

此次七鄉聯席會議，係由十八鄉主席戴權、黃武源、林彥等主持。出席各鄉首長有屯門鄉主席劉皇發、鄧猶安、梁乾、屏山鄉主席黃金棠、林則文、吳仲溫、張貞吉、八鄉主席黎錦源、鄧德球、曾森福、新田鄉主席文桂枝、文揚波、錦田鄉副主席鄧志良、鄧劍枝、厦村鄉副主席鄧鏡南、及梁榮光等。會中檢討鄉村建屋及交通各問題。

（一）關於當局計劃於下月開始，逢星期日及假期上午十一時至下午六時之間，在新界青山道由山海傍至荃灣沙咀道一段禁止貨車行駛問題，引起各鄉首長不滿，認爲新界農產如蔬菜、雞鴨、鮮魚及豬隻等供應港九市民副食有嚴重窒碍。據指出，當局此項計劃乃在方便假期旅遊海浴交通，權衡之下，糧食運輸應較重要，在戰時且受軍隊保護，若元朗貨車繞取大埔，交通當局亦要求避免假期行駛大埔道，徒增農業困難，實行不通。討論結果一致決議要求當局特許運載農產貨車不受限制，以免造成農漁損失，並不同意領取許可證措施。

當此糧價激漲之下，更不應採取此種限制措施。

（二）關於當局批准發給鄉村超額載客貨車許可證，旨在解決無巴士到達或服務不足鄉區交通及農產運輸，但元朗廣大地區獲准數字甚少，有等鄉區甚至全無發給，當局亦無解釋理由，是否此等鄉區公共交通已屬足夠？決請有關當局澄清改善。

（三）元朗橫洲路口安樂路及街墟路口紊雜街兩處交通危險，決請設斑馬綫，紅綠燈，或行人天橋，以保安全。

（四）坡近鄉民在鄉村範圍內官地申請建村屋，補價由過去每方呎一元半增至四元或四元半，增加數倍之多，不合情理，決請維持原來標準。

（五）此外，鄉村屋地申請延期完成建築規約手續費，現由過去二十元增至二百元，劇增達十倍，亦非合理，決請維持原來規定。（田）

厦村鄉數項懸案臨解決

天水圍河道將疏導 炮彈穿民房增補償

鄉會支持荃灣沙田西貢收地村民

（特訊）厦村鄉事委員會昨喜報數項懸案已獲當局答允解決天水圍河道不久即可進行疏導，而前年被炮彈射穿的一間村屋補償亦由五百元增至弍千五百元。此外，因採炮區築路被砍去松樹的補償，亦正考慮改善中。

正係該會主席鄧齊安在會務報告中透露，曾被鄉民投訴在歷年兩季上述河道阻塞情形，曾中造成水患，以致厦村市及鄰屋村一帶發生水浸，使鄉民遭受損失威脅，據說疏導工程估計需要相當龐大。會議出席有副主席鄧煥庭，鄧鎮南，李水清，鄧兆棠，鄧治平，鄧英迺，鄧廸興，鄧家貽，鄧禮南等。

會中並响應新界鄉議局的決議，支持荃灣，沙田及西貢各鄉村被當局收地及拆遷影响的村民爭取合理補償安置，對白坭村民被收地拆屋打擊生活，亦予同樣支持。

此外，對該鄉一位八十四歲高齡父老被警方與會涉嫌非禮而以手鎗扣館拖返警署後數小時始釋放，弄至手部流血，無辜受傷痛與精神打擊，決循法律途徑追究。

鄧齊安主席並報告與新界鄉議局主席陳日新及各部門主任川席荃灣、沙田及西貢各鄉事會舉行村民大會，聽取不公平收地及拆遷民居報告經過。據指出：各鄉村民紛紛陳訴受當局以强硬强收民地，打擊生活，悽慘之情，令人難安。

鄧氏稱：在沙田鄉公所時且目睹一位尼姑帶淚申訴，中國傳統齋堂亦要拆遷，本人要領教，該堂曾否有此拆遷紀錄。（土）

第十屆小學體操比賽，由新界學體會主席張枝繁頒獎。

大埔商會同人宴賀馬世安等榮膺新職

（特訊）大埔商會全體理監事同人，近以該會永遠會長馬世安，

沙田建馬場捕魚受影响 元洲仔漁民開大會

請助轉業合理賠償

決呈理民府提出請求望解决生活

（特訊）沙田塡海第一期工程業已告展開，惟向以淺海作業捕魚爲生之元洲仔漁民深恐因此對其作業範圍縮少，而影响其今後生計，於昨日始召開全體漁民會議，一致通過去呈大埔理民府，提出兩項請求；其一爲協助受影响之漁民轉業，二爲對受影响作業人漁船作出合理之賠償。

據元洲仔村代表指出：元洲仔漁民均以捕魚爲活，作業範圍主要在吐露港海一帶，於一九六二年政府將船灣闢建淡水湖，作業範圍已告縮少，生活還受影响，而政府方面却未有作出任何生活上之補償；惟念及關係全港市民食水，只好忍受。今又聞政府進行在沙田海闢建馬場，移山塡海，政府收益，當無可估計；惟漁民即疑食不安，今後作業範圍再度縮少，此無異迫使漁民生活陷於絕境，而彼等現有之作業工具與深水捕魚不同，工具亦須從新闢置，此亦非彼等經濟能力所能負荷。故經全體漁民集議後，決向當局提出上述兩項請求。（木）

第十屆港九新界區 小學體操比賽完成

簡榮基張枝繁頒獎

（特訊）第十屆全港小學體操比賽，假九龍文福道新法書院體育館舉行，已於昨（廿八）日完滿結束。本屆比賽分九龍區及香港、新界區，凡獲團體總分最高之隊伍則列爲全場總冠軍；個人得分最高者則列爲個人全能冠軍。是日男女子共四十九隊參加，競爭激烈，下午四時十五分比賽始告結束。接着由香港業餘體操協會聯絡組分別表演公開賽及中學校際之男女子團體規定及自選動作，藉此向各小學同學介紹與體操有直接運動之體操運動。繼頒獎禮由體育高級督學簡榮基先生主持，並邀請新界學體會主席張枝繁先生頒發各項獎品。

比賽結果如下：

（一）全場男子總冠軍蔡光上午（一〇九·二五五），亞軍蔡光下午（一〇七·九四五），季軍陳維周上午（一〇六·二七）。

（二）全場女子總冠軍天光道警察上午校（一四四·二八），亞軍大坑東宣道（一四一·八二），季軍陳維周夫人紀念上午學校（一三九·二二）。

（三）男子個人全能冠軍周建立（蔡光上午）（二七·九），亞軍徐偉華（蔡光上午）（二七·七〇五），季軍朱錦江（蔡光下午）（二七·一）。

（四）女子個人全能冠軍終綺霞（天光道警察上午校）（三六·三），亞軍蔡麗微（陳維周夫人紀念上午學校）（三六·〇八），季軍蔡慧華（天光道警察上午學校）（三六·〇三）。

（五）九龍區男子團體冠軍蔡光上午（一〇九·二五五），亞軍陶秀下午（一〇一·一五五），季軍元小上（一三九·二二）。

（六）香港、新界區男子團體冠軍大坑東宣道（一〇五·四三五），季軍陳維周上午（一〇六·二七）。

（七）九龍區（女子團體）冠軍天光道警察上午校（一四四·二八），亞軍大坑東宣道（一四一·八二），季軍旺角勞工子弟學校（一三一·六八）。

（八）香港新界區（女子團體）冠軍陳維周夫人紀念學校上午（一三九·二二），亞軍陶秀下午（一三五·六九），季軍石籬宣道下午（一一八·四六）。（木）

廣選爲大埔鄉事委員會第八屆主席，理事長鄧兆棠，副理事長何世彬，同時連任理事李炳典；又理事蔡木逢，亦於同期當選沙田鄉公所執行委員，實至名歸，允孚衆望。爲表謝慶賀，特於昨（廿八）日下午，假座沙田雅山房舉行聯合歡宴，席間，由該會監事長鄭錦添代表主方致詞，認爲馬氏久年致力鄉務，夙富人望，今得獨當重任，又獲選賢輔助，於地方繁榮建設，定將有更大更佳之貢獻。至此，鄭監事長復就當前地方民情及商會現境，期望馬氏，能爲民請命。最後由馬氏答詞致謝。

出席主方人士，計有丘才，鄭錦添，林炳崇，范林，何容生，林明，陳細，廖俊生，林毅，梁炳錫，彭敬棠，沈貞揚，王子安，陳通巴，蔡國榮，高輝良，曾慶光，劉炎先，梁維海，黃少洲等數十人。

人事登記處今開駐東涌

（特訊）人事登記流動隊今（廿九）日由上午十時至下午三時駐東涌鄉事委員會辦公爲該區各家長或監護人辦理登記其十一歲至十七歲之兒童及爲十八歲以上而持有兒童身份證之人士換領成人身份證。

警方鑑證處葵涌粉嶺設

（特訊）警方消息：由於發除各分局對檢驗指模的工作日見增加，鑑證局將在葵涌粉嶺等地再設立四個新辦事處以適應需要。

按照該擴充計劃，每個辦事處在日夜廿四小時內均駐有曾受適當訓練的指紋工作人員，他們將與各分局的緊密切合作，並負責關於所有指紋的工作。目前在發生輕微的案件中，檢驗指紋工作由採員辦理。

此外鑑證局將在粉嶺設立另一個攝影室以加速沖印在新界發生罪案時現場所拍得的照片。

去年內檢驗指模的工作增加百分之卅，而鑑證局在牛頭角設立的一個分處試辦時亦極爲成功。

英國華商代表團昨拜訪港督暢談

（港訊）剛在本港訪問中的英國華商總會代表團今（星期四）下午拜訪港督麥理浩爵士，圖示港督與該團團長及團員暢談。圖中各人由右至左爲陳得時，港督麥理浩爵士，新界民政署聯絡官鄧志忠，代表團團長陳秀安及高立光。

本港新聞

寧波公學建第二校 陳廷驊基金捐廿萬

（港訊）寧波同鄉會成立迄今已有七載，不但爲同鄉謀福利，抑且爲本港社會服務，寧波公學即其一例。該校係現任同鄉會長兼校董會主席王統元領導策劃，於一九七一年開辦，成績斐然，爲政府津貼學校，學生年有增加，短短期間已達一千八百餘名。位於觀塘功樂道之校舍係由政府撥地五萬餘方呎，並予以免息貸款協助，於一九七三年四月完成，宏偉實用，亞洲建築雜誌七三年十二月號許爲本港最佳校舍之一。現在該校擬增建第二校，陳廷驊基金已認捐建校費用港幣二十萬元。該校今後之發展實無可限量。

按陳廷驊基金乃本港南豐紡織集團董事長陳廷驊先生於一九七〇年六月所創立，撥港幣五百萬元作慈善公益事業，並聘請受託人多位以審定其捐助計劃。

歷年以來，該基金對各項社會福利事業，已作相當的貢獻。自成立迄今已先後捐出港幣一百廿九萬餘元。該項捐款係由基金之收益支出。四年來受益機構有廿餘單位，包括香港公益金，社會福利基金，天主教福利會，保良局，東華三院，香港扶輪院，兒童骨科醫院，香海蓮社，保護兒童會，童膽會，新界婦女會，佛教青年協會，佛教醫院，仁濟醫院，慈恩學校，聖光學校，佛教黃鳳翎中學，蘇浙公學，寧波公學，華僑日報救童助學運動，虎報星報清貧運動等。

廣安銀行兩董事應邀訪美加

森岡英一梁定謀昨飛美

（港訊）廣安銀行自一九七三年與日本富士銀行合作之後，業務蒸蒸日上，國外客戶與本港市民及海外人士所信賴，發展尤速。頃悉：廣安銀行副董事長森岡英一，常務董事兼副總經理梁定謀，近應美國及加拿大金融界之邀請，已乘機離港，前往訪問，先到美國，將訪夏威夷，羅省，紐約，三藩市，水牛城，芝加哥，多倫多，溫哥華等，約三週後返港。期間，兩氏，將與當地之銀行界領袖，研討有關國際金融之發展，及加强廣安銀行與海外同業之聯絡，以謀促進此間之業務。

（附圖爲：森岡英一副董事長（右四），梁定謀副總經理（右三）起飛前與送機者合攝，右一爲總經理伊藤建彥，右二爲常務董事張國生，右五爲董事長梁季彝，右六爲副董事長梁祖勳，右七爲常董李曉旺，右八陳龍輝，右九張浩平）

庸社行友 第四十二年 第十五回 梅大長走

庸社行友第四十二年第十五回旅行節目「梅大長走」，定一九七四年三月卅一日（星期日）上午八時卅分，到梅窩之梅窩碼頭西邊廣場（即在碼頭處設）集合起行，預定到大澳搭五時開行之特別班船返港散隊。

注意事項：（一）路綫較長，有上落低但不劇烈；（二）自備糧水；（三）船泊梅窩，立即集隊起行，不在墟市停留；（四）爲免小輪擠擁，宜提早購票落船；（五）如逢日有大雨，將縮短行程改走梅窩東涌般短路綫。

復活節半價遊埠 康福旅運社貢獻

運幸兒只付機票可成行

（港訊）復活節假期將至，本港人士利用假期遊樂者，現已接近高潮，據估計屆時約有二萬餘人，出外旅遊，比較去年略爲遜色，但參加者仍甚踴躍，據分析原因，目前本港雖受淡風影响，而不久航空票價及酒店不斷上漲，趁於此時旅行仍覺低廉。因此各旅行社生意滔滔，目前出現一新趨勢，市民選擇旅行社條件甚嚴，享可由參加者信用之親友，作爲介紹，所以，規模宏大之旅行社反較過去爲優越。

頃據康福旅運社總經理陳若愚稱，該社舉辦復活節台灣渡假團，早經全部滿額，現爲酬謝顧客，特別舉辦「復活節半價遊日本賞櫻花渡假團」，幸運兒半價遊埠，祇付機票價錢，可享受豪華超級渡假，連日報名者甚踴躍，該團定四月八日出發，先遊鹿兒島，指宿，楊島，長崎鼻，熊本阿蘇活火山，別府，大阪，箱根，富士山東京爲期十天。其次本洲九天遊定四月十二日出發遊大阪，京都，箱根，富士山，熱海，日光，東京九天。該社選擇酒店最嚴格，採用最豪華酒店如東京帝國大酒店新館，氣派不同，及大阪最豪華卅層高之皇家大酒店新館，及別府之杉乃井，指宿觀光大酒店公認全日本最超級酒店，作爲團友居停。至於膳食以享爲主。並欣賞世界著名夜總會「美加度」之舞蹈。在鹿兒島享受「夏威夷」情調之森林寶會，及海濱沙浴，令你畢生難忘。該團僅限有限，且有半價遊埠機會，請速報名，以免向隅。康福旅運社香港皇后大道中六二一室電話：二三三四七九，尖沙咀星光行九〇九室電話六七七四九一，章程備索。

兒童天地

（第四三五三期）

小漫畫　哈哈笑衫　華華作

防疫針與健康

唐姨姨

小朋友：

最近學校向同學們派發了函件，內容是說醫務衞生署徵求家長意見，以便爲他們的子女注射防疫針，和接種牛痘。這都是對你們身體健康的一種保障，因爲做好防疾病準備，就不用害怕受到病菌侵襲，患起病來了。

可是，有許多小朋友却不願意接受防疫注射，他們很害怕。好像小李的一個同學小明，他告訴別人自己最害怕的是打針，所以有病要見醫生時，一定大哭大鬧，不要打針。現在他知道醫務署將要派姑娘來爲他們打針，嚇得不敢把那張信條帶給爸媽看。結果，老師向他們收集信條時，小明祇交出沒有家長簽名的信條。

小朋友，你們覺得小明很傻嗎？當然，他這樣做實在是太愚笨。但亦有許多小朋友像他一般，假如你是另一個小明，那你就要改過了。注射防疫針是爲你的健康前想，在注射時會有少許皮外痛，注射後的一兩天也許會有紅腫情形，不過，你不用害怕，因爲這是正常的反應，這是由於注射了經過實驗的死去病菌或疫苗進體內，身體立刻自然地反抗牠，結果，你的體內有了抵抗能力，自然也不會再害怕病菌侵襲，也不會患上病了。

小常識

△太陽和月亮那一個大呢？

我們去看太陽和月亮，它們的大小差不多，其實太陽比月亮不知要大多少倍呢！雖然，看起來是一樣大，但遠的東西，一定比近處的大的。太陽比月亮遠離地球多幾百倍，所以，月亮的大小實在不可與太陽比擬。

△用太陽的熱可以燒水嗎？

最能够吸收太陽的熱的，是黑顏色的東西，從這件事知道的，是用太陽熱使水熱的温水器，最好是黑色。

用太陽熱來烘熱水的温水器，是可是，水熱了，它的顏色是不變的。雖然水是被太陽曬了，但它不會怎樣吸收太陽熱的。所以把温水器塗上黑色，再接上水，就很容易把太陽的熱吸收過來，把水烘熱。

△要下山的太陽爲什麼看得特別大呢？

看來同樣大小的東西，靠近我們的比遠離我們的較小。而當我們看太陽的時候，仰着看時距離近，斜面或橫面看時距離較遠。

所以，實際上是差不多時常都保持着同一大小的太陽，在我覺頭頂上時，因爲距離近而覺得它小，在低的地方了，就覺得遠而似乎是大了。（力仁）

笑哈哈

▲何不出來

小弟弟說：「媽媽，家裏裝了一個新電話，你正和誰說話呢？」

媽媽：「爸爸呀。」

小弟弟：「爸爸爲什麼躲在這筒子裏，爲什麼不出來呀？」

▲一塊金元

某富翁有個傻兒子，有一天，兒子問父親，家裏的小狗那裏來的呀。

父親：「是母狗生的。」

第二天，父親給他一塊金元，兒子：「這金元是誰的，會生小金元嗎？」（江河）

·寓言· 獵人和老虎

·地球·

一天，一個獵人帶着他的忠勇的獵狗，到郊外打獵，走到一座山上，忽然看見從森林中跳出一隻餓虎來，獵人大驚，連手中的槍都忘了舉起來，倒是他那忠勇的狗大胆地衝上前去，預備和餓虎爭個死活。

但是獵人心裏想：「一隻小小的獵狗，怎能鬥得過一隻猛獸呢？不如趕緊把自己的小狗殺死，留點好感，求老虎的饒恕吧！」於是他立即舉起獵槍，把正在打算和餓虎決鬥的忠勇的小狗打死，丟了槍，跪在餓虎的面前，求牠饒恕。

餓虎笑着說：「像你這樣的好人，的確願意饒恕，但我現在實在餓得很，一切的話，等我吃飽了再說吧！」說着，便一口一口地把獵人吃下肚去了！

畫面譜比賽遊戲揭曉 獲獎小朋友速來本報領獎

冠軍：曹偉賢（羅富國）

亞軍：葉珮華（灣仔街坊福利學校）

季軍：程雲鳳（石籬小學）

優異獎：（一）潘杜衡（余道生），葉金軒（亞斯理衛理），吳惠蘭（基德），蔡麗華（基心），陳榮基（馬鞍），曾河滿（聖公會），珍（大同），嚴月美（柏雨），李子爲（新法），潘美娥（協和）。（二）黃步聰（牛頭角天主教小學），劉進武（梁文燕），李文生（新法），羅超就（英賢），陳紋儀（明基），歐天祐（培正），王美恩（拔臣），張美利（宣道），趙思敏（廣東道警察小學），龔振光（開平）。（三）盧惠儀（德貞），馮慧冰（聖提利），何家祥（旅港開平），鄧寶瑩（農圃道官小），鍾詠琪（聖保羅），宋培剛（牧愛），徐慧璋（循道），（四）鄭惠霞（崇新），黎玉璇（聖安納），溫甜霞（基法），張少芳（從謙），（北角官小），黃斌雄（聖保羅），唐沅儀（永光），甄鎮國（文法），羅雁玲（多祿），歐陽玉燕（聖心），楊偉鑫（嘉諾撒），陳國寶（聖伯多祿），顧德政（聖伯舜），梁永禧（塘尾道官小）。（五）單鳳蕊（始南），黎展業（聖約瑟），黎永樂（聖心），陳少琪（培正），陳敏兒（聖保祿），楊淑華（聖米迦勒），李懿瓊（英華），陳少琪（牧愛），何美寶（英皇小學），石香偉（李陞）。

以上獲獎小朋友，請由即日起每日上午十時至下午五時攜同學生證或證明文件到香港荷李活道一一〇——一一六號華僑日報營業部領取獎品，限期一月。

龍鳳配

△楊國芳 徐玲雯　△莫國興 孫秀雯　△羅祖涼 阮秀娟　△林國材 楊麗涼

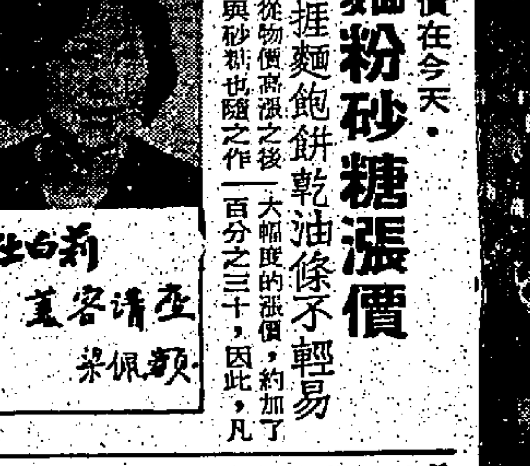
△曾益江 雷幼暉　△歐崇禮 吳美玲　△葉偉光 葉娟秋　△李沛霖 劉彩心　△陳江順 林素月　△余國豪 尹少容　△陳秉坤 林艷芳　△謝彥軍 區碧嫻

△陳華慶 王美妮　△楊日明 陳松開　△林倫剛 馮美嫺　△宋兆文 阮氏蘭　△黃允洪 盧淡梅　△許義道 劉玉玲　△陳吉來 高敏英　△尹爾如 馮惠玲

△黃劍華 郭銀耀　△余汝昭 吳月和　△黃國强 鄺惠嫻　△呂世杰 朱秀玲　△李錦坤 萬敏多　△葉保珍 林素貞　△陳偉幹 梁展儀　△馬鑑祖 黃雅儀

康樂家庭

杜白莉美容講座



梁佩穎

春風裏的「花瓣」（下）

（三）花瓣胭脂：很久很久以前已經有好些女仕們用胭脂在面上泛起紅暈，元朝時代的女仕們用花瓣的胭脂，以前的胭脂是啫喱狀，十分方便，但當用時只要去搽在面上就可以了。如果你的手袋中常備一盒「花瓣胭脂」，隨時都可以補充，意思是你可以隨時添補顏容的了。

（四）花瓣的唇膏：「花瓣」的唇膏，又有六種不同的顏色，是流質狀態，搽容易，適合任何性質的皮膚。

（五）花瓣滋潤唇膏：有最好的滋潤，共分十二種顏色，不管是冬天或夏天都需要使用，「花瓣唇膏」不單只使你的唇艷柔潤，且有保護作用。

（六）花瓣潔面霜：早晚用潔面霜清潔面部皮膚，或者卸裝，又用紙巾抹去新淤，都可以用。

（七）花瓣潔面紙巾：用過潔面霜洗面後，再用紙巾抹去，使皮膚清爽，舒適。得先滋透在化裝上面部。

·物價在今天· 麵粉砂糖漲價

捱麵飽餅乾油條不輕易

自從物價高漲之後，麵粉與砂糖也隨之作一大幅度的漲價，約加了百分之三十，因此，凡是與麵粉或砂糖有關連的食物，都漲價了一次又一次，例如，麵包，炸油條，餅干，麵與及各種甜品，都已將售價提高，在三個月前，方飽每磅才售七毫的，後張至九毫，一元，現在要賣一元二角至一元三角，至於甜麵包仔，也由每個三毫至二毫，但麵包仔的體積已經縮水，再沒有一毫一個時那麼大。一條炸麵條也賣三毫，至於沙與芝麻糊等，現在每碗五毫，而那些紅豆沙，綠豆沙，每斤也漲價四毫，現在每碗都三毫一件，煎堆仔白糖糕，鬆糕，有一件，等也是售五毫。總之，現在起碼要三毫才有交易了，一兩毫只能買個餅干仔而已。大家都知道那是每個家庭必備的小食品，尤其是家有小孩子的，更要貯備一點餅食的，有時候餅干也可以充飢，所以，餅干的銷路並不下於爲禮物，因爲很多人拜訪親友，都會以餅干作手信的，既大方又經濟，而且又適合大衆食用，可以說是老幼咸宜的食品。但餅干的售價，自從麵粉及糖張價後，竟也作大幅度的張價，不論是外來或本地出產的罐裝餅干，平均每罐是張二元，以往賣十三元五角一罐的曲奇餅，現在是要十六元才可以買到，最出名的一種克力架，原是售七元八角的，現在已售九元五角一罐，而本港出產的一種雜餅，以往每罐售七元五角的，現在非十元不能買到，至於一些紙盒小型包裝的餅干，如芝士夾餅，本年前是售每盒二元二角的，後來略張二元四角，現在一售二元八角，現在是要二元六角，每次漲三元六角的，計起來要二毫幾一件，也只是一些那麼小塊而已。至於那些散裝的餅干，如威化餅每磅原是售二元六角的，其價錢已加了相當時日都不變了，但現在已加價至三元六角，還有一些平價的餅干，原售一元二角的，已經漲價至一元八角至二元。總之，一毫兩件或三件的餅干時期已不復再有，現在起碼要賣一毫一件了。但據說還會漲價，到時候，嫌貴的，只好不食。（小主婦）

·逛公司·

金碧輝煌噴水池 佈置廳堂够氣派

售價近三萬大元巧華洋行最新貢獻

噴水池似乎是不屬於本港居住環境的一種設備，因爲香港地方狹窄，一般高貴住宅區的洋房，也不易找到花園或草地，那又怎能建造一座噴水池呢？

但是，假如你希望你的居所水聲淙淙，有着大自然的氣息，仍然不是一件困難的事，最佳辦法，就是選購一個室內噴水池。

最近，巧華燈飾洋行自歐洲訂來了一批名貴噴水池，供講究居室設計人士之用，該等噴水池體積不大，但設計相當輝煌，用來佈置居室的大堂，可稱得美侖美奐。

例如附圖的一座噴水池，設計特別，以金色及透明白柔形玻璃砌成水池，水自四週噴出，至中央處相聚，以一茶色的鬱金香花蕾玻璃器盛着，然後再作圓弧狀噴下，由於整個噴水池爲金色，所以當水花噴於空間時，襯着金黃色的燈光，反映得更形金碧輝煌，池的底部亦以金色玻璃珠子裝飾，燈可轉色澤，售價爲二萬九千七百五十元。至於其他的新穎噴水池，包括有天使雕像式樣，池形較大，池裏的售價爲二萬九千八百七十五元。

圖爲金碧輝煌的室內噴水池，巧華洋行出售。（若）

連卡佛港九各分店 復活節贈送時裝

由四月一日起，在連卡佛女裝部舉行酬賓大貢獻，凡購買一百元貨物，可以有機會免費獲得價值二百元時裝一件。

每日幸運兒是於晚上抽出，在翌日再行通知，便可選擇最新春夏時裝其中之一款。

此外，在四月一日由早上十一時至四時在中區總行及在四月七日二時至四時在九龍文遜分店將舉行時裝表演，同時，有五百份香水（譯謙凝）樣本在場派發。

在童裝部，連卡佛特別爲兒童們安排有獎益智塡色遊戲。由四月一日至四月十日，塡色表格可在中區總行及九龍文遜分店索取。

在四月十一日，便會當衆選出頭三名得獎者，頭獎一百五十元，二獎一百元，三獎五十元，可在預裝部選購任何物品。各得獎者將會在復活節前通知領獎。

美國空軍部首名女機師

美國空軍部第一名女機師，是一位廿五歲的巴巴拉雅蘭（譯音）。圖爲伊站在所駕之軍用雙引擎運輸機。伊乃六位曾受空軍訓練女性中之一人，她們並經嚴格考試。（合衆國際社）

·最新泳裝·

巴黎時裝界家崇斯瑚爾所設計之最新泳裝，祇在重要部份織上較厚的花，採用肉色的透明料子精製。（合衆國際社）

週末日馬昨晨最後試跑
眞威勤得狀態仍勇　四蹄飛雄心萬丈佳

燈下觀操

昨晨最後試跑之期，出試馬例多，現將有狀態者報導如后：

「眞威」摩加利跳六化郎，卅二秒二，卅秒六，廿八秒二，全程按轡輕易，走勢仍佳，馬匹質素值此班，同場雖有對手，仍是值得盯緊的實力份子。

「勸得」關尼試半哩，卅秒五，卅秒二，甚好，肯定在進步中，時速甚緊轡全程，馬匹走勢上佳，此程輕勝，今番勝後升班再出，依然是值得注意的一匹。

「大快車」伊丹尼試六化郎，全程慢跑，神態仍生，卅五秒，卅三秒，卅秒，騎者有意留慢，走勢仍見順暢，升班作戰，仍有一定的威脅力。

「實得你」伊諾與樂運捱李家強拍跳六化郎廿九秒八，廿七秒四，廿七秒六，你頻見搶轡，馬匹走勢仍銳，貼欄搶先帶領，騎者力留仍見馬匹出頭，肯定在實勇中，外欄樂運捱，李家強騎來仍見走勢順滑，馬實在大勇，只要騎者留放得好，亦未嘗無機會者。

「雄心萬丈」簡元智與「寶福」鄭棣池拍跳，「雄心萬丈」內欄走勢銳，拋離寶福搶帶而去，廿八秒五畢全程，馬匹狀態更勇，質新馬頗有進步，由簡元智上陣，亦有留意價值。

「鐵滿谷」麥英倫過欖六化郎，廿八秒六，卅秒四，廿九秒五，走勢順滑，此駒口勁甚急，但全程扣轡輕易，走勢順，麥英倫仍能留得住，今番一二三公尺，有留意的必要。

「四蹄飛」摩亞跳半哩，廿七秒八，廿七秒六，走勢慢而有勢，但馬匹彈力甚強，走勢甚勁，比贏時更好，此駒著質值頂班，今番如有摩加利出擊，仍有一定的爭勝機會。

「石器時代」關尼試半哩，廿九秒五，廿八秒八，馬匹走勢甚佳，關尼全程扣轡而馳，走勢順滑，馬匹狀態大勇，今番路程亦合，可望加入戰圍。

「玉花驄」白禮棣試三化郎，卅秒四，廿九秒六，廿七秒，扣轡而馳，馬匹保持上佳狀態，今番能拚，依然有機會出頭。

「飛渡」摩加利試六化郎，卅二秒，卅秒，廿七秒八，全程力留，馬匹走勢仍銳，近觀此駒長期保持大勇，今仗二千公尺長途，機會仍是三甲份子。

塵哥

下週二夜馬分組

下週二（四月二日）夜間賽馬最後報名，昨午止截，馬會於下午三時編定分場公佈，仍編場六場，下午八時開跑，場面較過去兩天夜馬踴躍，其中四場列有後備，另兩場有八匹，相信不會有冷場，加上是月初糧期，估計今次夜馬定能收到丁財兩旺之盛。

三四星期三贏馬升班的銀子，飛快，保得利退出比賽，但無馬加入，形成今次報名馬共六十二匹。茲將分場名單列下：

第七班第一組　二〇〇〇公尺
龍威　盆翠　快樂少女　歡樂年年　滿意　谷中公主　多寶來　沙滙

第七班，第二組　二〇〇〇公尺
分秒必爭　吉利星　歡趣日　祖兄　美寶　新世紀　瑞榮　雙成　奔馳　森林騎俠

第八班第一組　一四〇〇碼尺
東山少將　金友　銀河　遙寶馬第二　珠光寶氣　有利　純利　初露　（後備）勝館　贏到笑

第八班第二組　一四〇〇公尺
天馬　恒星　貝歌娜　大勝　飛勁　五星上將　逍遙　認眞夠運　新市場　順利　（後備）力博

B班第一組　一五七五公尺
嘉利　幸相逢　金香長　見童城　人之領　明龍泉　勇占　大喜事　浪淘沙　歌天喜地　金錢豹　（後備）威勁

B班第二組　一五七五公尺
勁贏　意有所圖　拚勁　鐵器時代　李多利　龍禮　滿利駒　樂渦美人　巧慈　王汶香　（後備）鴻得

明天各場馬匹　操練與狀態

今天與各位一談週末八場馬的各駒操練與狀態：

第一場　天山勤操而起，眞威亦只能操起勇態，仍未達巔峰之境，勸得是全組最勇的一匹，質新馬有進步，當然是值得優先注意的，乾匯蹊不弱，除外各駒，能保持上賽勇態，亦可加入戰圈的，有勇態者另馬雅麗，但質素稍次，故頭場預料乃勸得，乾匯，眞威三駒之爭。

第二場　大快車狀態保持大勇，超人亦有一定的狀態支持，皆利年少見操練，但從上仗操足的狀態推測，今仗仍有加入戰圍之力。以實力而言，則今番大快車，應是最高的一匹。

第三場　雄心萬丈與金牡丹似乎是成熟較足的兩匹，金玲亦有相當好狀態。好哂喇與錦繡前程，狀態均只有八成左右，但質素高可加入戰團。愛神與金必利兩匹質高馬，因為賽得慢，故狀態仍未起得滿意，相信只能憑質出擊而已。

第四場　四蹄飛，吉慶，龍飛，石器時代是四匹有操練而狀態好的馬。鐵滿谷與白麗夫人則較疏操的布庭馬，質不弱而神態亦不俗。但操疏使人有介心，故選頭馬，仍以前四匹較穩健。

第五場　雲態勇銳，更屬路長，凱旋與勇騎士則是路合態佳的兩匹，此場頭馬相信為此兩駒之爭。眞擎蒼蔽不弱，操練緩採平法，但狀態已足，是威脅份子。好愉快亦是緩操態勇的一匹，質高亦拚，三甲必入者。

第六場　吉利多明，客是質高態足的兩匹，相信只有一匹成熟進步的玉花驄可與此兩駒比拚。盆民潛藏本不弱，但奈何在隱蔽後，似有谷不起的現象，故在狀態不足時，恐難與上述幾駒硬拚了。

第七場　山茶花、噴水池與飛渡是此場的質態兼具的馬，而且亦是甚跑最長途的三匹。餘外各駒，相信難過此三關，能有機會闖入冷腳一席者，只有圓起質高的蒙古王子。樂童雖好，恐怕亦只能作位置投注。

第八場　三獎狀態仍勇，譚麗金剛保持上賽出態，堅樞則有越跑越進的感覺，故此尾場拚此三駒的話，最合化算，老馬堅樞回起，底質較高，可望再拚勝一仗。

荷蘭之寶　定期拍賣

第六班馬荷蘭之寶，定四月四日下午五時四十五分，在山光道馬房公開拍賣，凡屬馬會會員，均可參加競投。

荷蘭之寶為一九七〇年度馬，今年八歲，本季成績未如理想，出賽八次，祗跑入一次季軍，但在上季則有過一次佳績，第五班跑西洋會杯，荷蘭之寶由謝啟煥策騎，不為人注意，卻爆出大冷而捧杯，溫拿每派二百二十七元六角，連贏位拖愛甜蜜，每派一千三百四十七元。

此匹八歲灰馬，健康情況良好，預料叫價也必不低。

老敵談馬

勸得可守第一關　馬來之星是冷馬

週末的當日孖寶第一關，請先看第四班跑一八〇〇公尺陣容。

天山　伊丹尼　一四〇（賓）
眞威　摩加利　一三九（摩）
勸得　關尼　一三七（吳）
冠驛　一三六（布）
馬雅麗　一三五（米）
乾匯　麥美倫　一三四（杜）
寢福　遊定桂　一三四（蘇）
馬來之星　鄭棣池　一三三（張）
尋標　齋國仁　一三二（張）
馬彼得
必博　莊基達　一二九（摩）
樂心　霍利安　一二四（朱）

「尋標」加磅太多，未必能再捷，「負了一四磅，看了此賽，以同系的「乾匯」「天山」作主力出擊，此馬質不俗而質高，當能在此爭雄。

「眞威」上賽大熱失手，下次有二三〇公尺，此馬慼門慼好，可能在下次才爭磅。

「勸得」下次報短途，因而此賽必再拚，升班減三磅，祗要關尼有心再來，當仍是可勝之馬。

冷馬是「馬來之星」，路程首本，裘楨吾說以待，如「勸得」無意，「馬來之星」就有大望，地若歌倆更要小心。

老敵

雖受燃油危機影響　客輪業務仍有可為

（特訊）藍氏航業集團轄下二萬三千噸，能載客五百人的客船「東方女皇」號（ORIENTAL EMPRESS）雖因受到石油問題的影響暫時停航，但該公司當局鑒於世界石油糾紛今後月必愈趨緩和，故已決定自今年七月中旬起，讓「東方女皇」輪恢復其為期一百天的夏季世界環航。其航程為七月十六日由洛杉磯開出，十九日由舊金山到愛物格萊茲港，然後就泊檀香山、橫濱、基隆、香港、曼谷、星加坡、可倫坡、孟買、蒙巴薩、德班、開普敦、里約熱內盧、薩爾伐多、巴勃道斯而回到愛物格萊茲港，包括一百天的膳食在內，每人計美金三千九百元，每天只合到三十九元。

至藍氏航業集團的其他豪華客貨船如「東方嘉華」輪（ORIENTAL CARNAVAL）及「東方翠華」輪（ORIENTAL ESMERALDA）仍繼續保持其環航世界的航務，不受石油影響。而且這兩艘船將為一九七四年由美國開出作環航客運唯一的兩艘輪船，它們每四個月撥航一次，今年三月廿二日「翠華」輪從溫哥華開出，三月廿二日舊金山，四月三日洛杉磯，四月十九日愛物格萊茲港，「嘉華」輪則四月十四日從溫哥華開出，四月廿三日舊金山，廿六日洛杉磯，五月十二日，愛物格萊茲港。

這兩艘船各載客三百人，由北美開出後將訪問阿卡普可，巴拿馬，里約熱內盧、山道士、布艾諾斯艾里斯、開普頓、德班、星加坡、香港、高雄、基隆、橫濱，然後回到美國西岸。

航訊
日本致力研究無人駕駛電車
該車由電腦控制，時速達四十公里，無廢氣產生，行車聲浪極少。

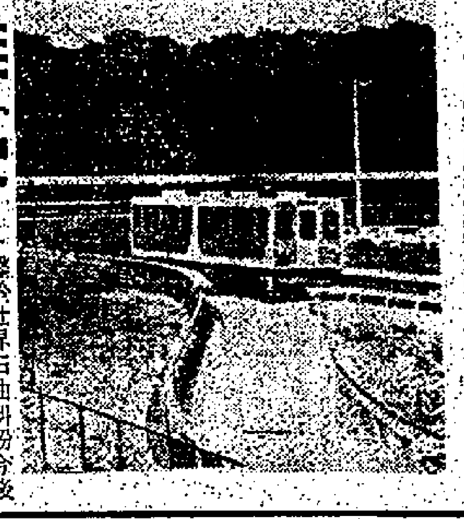
（特訊）撲滅公害呼聲，響遍世界各大都市以來，研究交通工具的科學人，殆皆絞盡腦汁，研究試製不會發生種種公害（例如汽車不斷排洩的有毒氣體）的新型車輛，日本方面的這種努力，雖已有過不少成就，可是缺點尚多，未臻理想的收穫。

日本新潟鋼鐵工廠和幾家電機公司聯合研究創製的「無人電車」，上月在新潟的大山工場公開展覽，綜觀這種新型電車的性能構造等等，設計構想，殆已臻於盡善，因而引起了各方面的極大興趣。

誕生不久的此種電車，只要在混凝土的道路之上，兩邊砌築低壁，藉充軌道，電車便可行駛其間。駕駛係由電腦，時速可達四十公里，車廂很像普通的電車，每輛可容五十人，如用六輛構成一班，那末，每班車，可容三百人。除車輛的馬達部分，多少有些噪音以外，車行時的平穩寧靜，迴異現時電車。

從建設費來說，無人電車的複綫軌道，每公里約需十億日圓（約合三百十八萬美元）比較單軌電車（MONORAIL）的二十億日圓，地下鐵道的八十億日圓，更加低賤。

電車，完全無人駕駛的電車，自係完全自動機械的，所有電腦管制的無綫誘導、自動停止的種種機械的手續已完成，再一四實驗，可以保證絕對可靠。只要立法的，這種適應現代社會的理想電車，便可大量製造。日本的法律，尚無容許無人電車行駛都市街頭的條文，因此這種新型電車，在出現都市之前，還需經過立法上的手續。



電腦駕駛之新型電車

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	二三七一九一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
寶邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六一一一
遠行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港郵	二三三一七一

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大厦廿一樓　電話：5-253031（八綫）
常備二十尺及四十尺長乾，凍貨櫃為客服務
西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士托頓、聖地奥哥，並轉往美國內各地。
內陸綫往：波的摩、波士頓、喼士城、紐奧連斯、紐堡、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
日本郵 Japan Mail	4月3日	4月1日	4月2日	4月4日
普爾總統 President Polk	4月9日	4月7日	4月8日	4月9日
賀利臣總統 President Harrison	4月25日	4月23日	4月24日	4月26日
東岸綫往：紐約（廿七天）、紐城、波的摩、諾福克、查爾斯頓				
皮亞士總統 President Pierce	4月8日	4月6日	4月7日	4月9日
格蘭總統 President Grant	4月24日	4月22日	4月23日	4月25日
約翰遜總統 President Johnson	5月10日	5月8日	5月9日	5月11日
往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵倫、德金馬。（十五天到西雅圖，廿七天到溫哥華）常備貨箱及板箱為客服務				
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	3月29日	3月28日	3月28日	3月30日
溫賓臣總統 President Van Buren	4月7日	4月5日	4月6日	4月7日
菲爾摩總統 President Fillmore	4月19日	4月17日	4月18日	4月19日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5/702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923
▲散貨收貨站：香港北角聯益倉
九龍官塘聯益倉　電話：K434241

香港——加勒比海定期航綫
M.V. "EVER BRIGHT"
長輝輪　三月廿九日落貨　卅一日開行
直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, AMAPALA PUERTO CABELLO, SAN JUAN, KINGSTON, CURACAO
總代理：大信航業公司敬啓
地址：德輔道中弍五九至弍六五號嘉華銀行大厦十五樓
電話：H四四三弍七、四四三三七、四四壹弍五、四五八五五、四三二一三一

KHYMER SHIPPING CO. SA
金馬船務有限公司
泰華新型客貨快輪時速十六海浬全船有冷氣設備
M.V. "TACK TAI"
「德泰」輪　四月七日落貨　九日開行
直放：曼谷
貨客付貨請臨接洽
總代理：昌明公司　麥陵有限公司　啟
皇后大道中367-361號華利大廈602室
千諾道中15-18號大昌大廈700室
客務部電話：5-440350, 5-336125, 5-430062
接貨部電話：5-246186　接洽為荷

興發有限公司
THE FIR LINE LIMITED
定期航行香港至高雄
「香港之花」新型快輪，有冷藏倉位，備有大量小型貨箱供應。
M.S. HONG KONG FIR
到埠：三月卅日　開行：四月三日
收貨人注意：請移玉即到祥利運輸有限公司香港辦事處提貨，屆時如不到船邊收貨，自當代為轉入貨倉，一切費用及保險由收貨人自行負担。
總代理　祥利運輸有限公司
假務部主理：劉大漢君
千諾道中七十四至七十七號長安大廈16樓C座
電話：H-432855 H-432849 K-924422 K-937146

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國靈獅號★★★ American Lynx	四月六日	四月廿日	四月廿二日	五月四日	五月五日	五月六日	五月十四日
美國貨輪號 American Argosy	四月九日	四月廿五日	四月廿七日	五月九日	五月十一日	五月十二日	五月廿日
美國寶星號 American Aquarius	四月十三日	四月廿九日	四月卅日	五月十弍日	五月十四日	五月十五日	五月廿三日
美國精兵號 American Legion	四月廿日	五月六日	五月七日	五月廿日	五月廿弍日	五月廿三日	五月卅一日
美國太陽神號 American Apollo	四月廿八日	五月十四日	五月十五日	五月廿八日	五月卅日	五月卅一日	六月一日

一切貨櫃截收時間：★★★一九七四年四月六日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬島貨櫃
★★順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運　▲兼收檀香山貨櫃

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	57	美景號	4月5日	4月7日
AM. MING	44	美敏號	4月9日	4月11日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	馬尼拉
MINI-LOOK	141	美祿號	4月2日	4月4日
MINI-LIZARD	18	美麗號	4月5日	4月7日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	51	美滿號	4月1日	4月3日
AM. MING	48	美敏號	4月4日	4月6日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	52	美滿號	4月8日	4月13日
AM. MAIN	54	美滿號	4月23日	4月28日

港澳總代理：**業初船務有限公司**
於仁行616室　電話：H-237071 H-221301
香港收貨站　電話：H-708433　九龍收貨站　電話：K-435897

福來輪船公司
總公司香港康樂大厦21樓　電話：5-233181-5.
業務處電話：5-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、吡能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	四月九日	四月十日
大韓怡美利 Hngheverett	四月十四日	四月十五日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
利民怡美利 Ramoneverett	三月卅一日	四月一日
菲島怡美利 Johneverett	四月九日	四月十日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水、棉蘭、吡能、巴生港。		
發利怡美利 Fernandoeverett	四月三日	四月四日
寶利怡美利 Pabloeverett	四月十二日	四月十三日
往：神戶、橫濱		（暫不收貨）
曜星 Star Aldebaran	四月十四日	四月十六日
往喀拉嗤及波斯灣各埠。		
天星 Star Alcyone	泊A-5泡	三月卅一日
華星 Star Bellatrix	四月七日	四月八日

美國郵船船期請參閱美國總統福來輪船公司廣告欄

港澳飛翼船有限公司
飛凰｜飛鸞｜飛燕｜飛翠｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒
即日預售七天來回票
香港開　由上午八時半起至下午六時，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。
售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店　電話：2742

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5.
香港康樂大厦廿一樓 業務部：H-253081八綫
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	已開始	4月6日	4月6日	4月17日	4月19日
立信士 NAXOS	已開始	4月21日	4月20日	4月28日	4月30日
林武士 LEMNOS	已開始	4月23日	4月22日	4月24日	5月3日

收貨站：㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：3-480915.
㊁九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號　電話：3-407979.
㊂香港鰂魚涌海濱街太古糖廠A倉對面倉　電話5-622600.

ORIENTAL LINE
M.S. "MANO NO.1"　**曼娜一號**　三月三十日由日本抵港
M.S. "KUCHING"　**古晉輪**　四月三日由日本抵港　四日開往：星加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室　電話：5-249428, 250241（十綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "GINYO MARU"　**銀洋丸**　四月四日由日本抵港
M.S. "KORYU MARU"　**興隆丸**　四月八日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一壹◎一室
電話：5-249429, 5-250241

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫爾、長堤貨櫃。
JAPAN BEAR　**日本熊**　四月六日收貨　十日截貨　十二日啓行
THOMAS E. CUFFE　**加富**　四月廿一日收貨　廿五日截貨　廿七日啓行
PACIFIC BEAR　**太平洋熊**　四月廿六日收貨　三十日截貨　五月三日啓行
總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓
電話：5-237191.

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
M.V. "MAH BULAKUT"　**美上美**　準期三月卅一日落貨　四月一日下午開行
M.S. "BULSOOK"　**美眞美**　準期四月三日落貨　五日下午開行
直透：曼谷
貨客付貨請移玉本行接洽是荷
振盛行有限公司　啟
地址：干諾道西88號三樓　電話：5-480136

小山海運株式會社附屬機構
小山運輸有限公司
接洽處：興和航運有限公司
地址：香港德輔道中173號先施大厦21樓
電話：5-458151(10綫) 5-448027（4綫）
全貨箱服務
M.S. TAIKO MARU (VOY.23)　**泰光丸**　三月廿九日到港　卅日開往台灣、日本　截止收貨
BRITIS (VOY.1)　**必得士**　四月五日到港　直航：台灣、日本　四日截止收貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.22)　**第三旭光丸**　四月五日到港　即日開往：台灣、日本　四日止截收貨
M.S. TAIKO MARU (VOY.24)　**泰光丸**　四月十三日到港　即日開往：台灣、日本　十二日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司
地址：澳門馬統領街17號J.L.
電話：8219, 8229.

Japan Line
日本海運株式會社　貨箱服務
收貨站：九龍倉第35貨倉
M.S. BRITIS (VOY NO.1)　**必得士**　四月五日到港　五日開行　四月三日下午五時截止收貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.22)　**第三旭光丸**　四月五日到港　五日開行　四月三日下午五時截止收貨
M.S. TAIKO MARU (VOY NO.24)　**泰光丸**　四月十五日到港　十五日開行　四月十三日下午五時截止收貨
往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、羅福克、沙灣拿、JACKSONVILLE.
西岸：羅省、三藩市、CHICAGO、STOCKTON、加拿大、底特律、多倫多、沛地可、溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙、聖地牙哥。
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H式三八〇九壹——八（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
·歐洲定期航綫·
BAF27.76%+CAF14%=41.76%
M.S. MANHATTAN MARU　**曼克頓丸**　四月廿三日到港　廿四日開行
直航：毛里求斯、漢堡、利物浦、倫敦、侯路、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹。
兼由漢堡轉駁下列各埠：倫敦、奧斯陸、赫爾辛基、不萊梅、AARHUS MALMO、哥本哈根、LEIXOES 里斯本、哥登堡、斯德哥爾摩。LE HAVRE、阿姆斯特丹由鹿特丹轉駁。
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
澳門巴素打爾古街九十五至九十七號
電話：式七九七式四七八

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿九	東海
樂都士	RHODOS	高雄	廿九	福來
美上美	MAH BULAKUL	釜山	廿九	振盛行
光榮武士	GLORY KNIGHT	神戶	廿九	天祥
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	廿九	美邦
安高拿	ANCONA	歐洲	廿九	寶隆
明雲	MING YUN	基隆	廿九	明仁
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	廿九	太古
太安一號	PACIFIC ASIA 1	曼谷	廿九	海聯
歷斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	歐洲	廿九	天祥
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	廿九	總統
長輝	EVER BRIGHT	高雄	三十	大信
曼娜一號	MANO NO.1	日本	三十	東洋
長輝	EVER BRIGHT	基隆	三十	大信
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	馬尼拉	三十	捷成
天星	STAR ALCYONE	日本	三十	福來
赤洲	CHIK CHAU	高雄	三十	太來
海國	HAI KUO	基隆	三十	東海
露芙萊克	RUTH LYKES	高雄	三十	怡和
香港之花	H.K.FIR	高雄	三十	祥利
海王	HAI WANG	基隆	三十	東海
勝家	SONGKHLA	歐洲	三十	寶隆
神山第一	KINABALU SATU	日本	三十	中央
交易	SL.EXCHANGE	美國	三十	海陸
吐路加	TOLUCA	美國	三十	捷成
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	三十	百保利
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	三十	捷成
烈打馬士基	KITA MAERSK	日本	三十	捷成
基士多賓丸	CRISTOBAL MARU	神戶	卅一	大三
泰城	KOTA AGUNG	中國	卅一	太平
紅外衣	RED JACKET	紐約高雄	卅一	和捷
北野丸	KITANO MARU	歐洲	卅一	日郵
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	卅一	港郵
吉榮	GEH YUNG	高雄	卅一	港郵
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	高雄	卅一	港郵
八坂	YASAKA	日本	卅一	東洋
力打和	NEDER WAAL	基隆	卅一	渣華
墨西哥丸	MEXICO MARU	星加坡	卅一	大三
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	卅一	太古
廣東	KWANG TUNG	高雄	卅一	太古
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	卅一	渣華
卡瓦列絡伏	KAVALEROVO	海參威	卅一	摩拿
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	一日	小山
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	一日	太古
出口旗	EXPORT BANNER	高雄	一日	和捷
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	一日	港郵
松泰丸	SHOTAI MARU	神戶	一日	大三
大美士	THEMIS	墨西哥灣	一日	百保利
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	一日	東亞
蘆屋丸	ASHIYA MARU	日本	一日	川崎
大亞頓	DIADEM	日本	一日	天祥
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	一日	大三
安慶	ASIAN EXPLORER	高雄	一日	太古
馬臣萊克	MASON LYKES	日本	一日	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	一日	新興行
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	一日	渣華
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	加城	二日	東亞
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	日本	二日	怡和
明禮	MING LI	基隆	二日	明仁
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二日	海聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	日本	二日	怡和
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	二日	摩拿
青衣島	TSINGYI ISLAND	曼谷	二日	太來
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	二日	福來
吳爾橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二日	川崎
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	二日	太古
渣拿摩利	JALAMORARI	三藩市	二日	摩拿
皇上威利	KINGSVILLE	美國大西洋	三日	百保利
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	三日	福來
第七扇巨丸	SENZAN MARU 7	丹拔馬尼	三日	高洲
湖北	HUPEH	基隆	三日	太古
柯利近	OREGON	曼谷	三日	怡和
日本郵	JAPAN MAIL	美國	三日	福來
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	馬尼拉	三日	捷成
日高丸	HITAKA MARU	日本	三日	東洋
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	三日	鐵行
威明	WYOMING	馬尼拉	三日	怡和
士打美多麗	STRAAT MADURA	新港	四日	渣華
桂渭娜	QUIRINALE	意大利	四日	天祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	四日	華林
阿仙尼士	ALCINOUS	英國	四日	太古
東榮	EASTERN HONOUR	日本	四日	天祥
夏美蓮	HERMELIN	曼谷	四日	多利順
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	四日	福來
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	四日	永泰
銀洋丸	GINYO MARU	日本	四日	協成
香港島	H.K.ISLAND	台灣	四日	太來
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	新加坡	五日	渣華
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	五日	新興行
太達	TATRA	波斯灣	五日	百保利
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	五日	小山
財政	SL.FINANCE	美國	五日	海陸
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	五日	寶隆
加利華	KALEWA	仰光	五日	新興行
天孝丸	TENKO MARU	日本	五日	大三
北野只	KISANO MARU	高雄	六日	日郵
安捷	ASIAN EXPRESS	宿務	六日	太古
大壽丸	DAIJU MARU	日本	六日	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲基隆	六日	川崎
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	六日	美輪
芬摩	FERNMOOR	新加坡	六日	百保利
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	歐洲	六日	寶隆
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	七日	福來
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非新加坡	七日	渣華
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	七日	總統
利加安	LYCAON	英國	七日	太古
華星	STAR BELLATRIX	日本	七日	福來
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	七日	捷成
海興	HAI MING	基隆	七日	東洋
歷斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	歐洲	七日	天祥
利堡	RIO BRAVO	歐洲	七日	泛洋
	HANGANG GLORY	日本	七日	太平
平洲	PING CHAU	波斯灣	八日	太來
興隆丸	KORYU MARU	日本	八日	協成
威利	IBERVILLE	墨西哥灣	八日	海通
海華	HALLVARD	丹麥馬尼拉	八日	多利順
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	基隆	八日	太古

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		美洲綫		
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州	廿九	美輪
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	西雅圖溫哥華	廿九	總統
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南美	廿九	渣華
阿拉斯加郵	ALARKAN MAIL	西雅圖	廿九	總統
交易	SL.EXCHANGE	美國	三十	海陸
捷億	CHIEN JEN	紐約	三十	明仁
長輝	EVER BRIGHT	加勒比海	卅一	大信
皇后威利	QUEENSVILLE	紐約波士頓	卅一	百保利
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	卅一	鐵行
寶德和	PROTESILAUS	基利士多堡美大西洋	一日	太古
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	一日	怡和
紅外衣	RED JACKET	紐約	一日	和捷
福他比利	FROTABEIRA	南美	一日	美邦
吉榮	GEH YUNG	南美拉美	一日	港郵
必得士	BRITIS	美國西岸	一日	中央
烈打和路	NEDER WAAL	墨西哥灣	一日	渣華
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	一日	山下
吳爾橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二日	川崎
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	二日	和捷
東方領袖	ORIENTAL LEADER	查里斯頓紐約	二日	港郵
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州溫哥華	二日	東亞
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	三日	新興行
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	加拿大	三日	東亞
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	三日	福來
威明	WYOMING	檀香山三藩市洛杉磯	四日	怡和
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	四日	捷成
日本郵	JAPAN MAIL	加州	四日	福來
柯利近	OREGON	西雅圖	四日	怡和
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州	四日	華林
		歐洲綫		
比拿路芬	BELLEROPHON	來梭士里斯本	廿九	太古
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	卅一	捷成
勝家	SONGKHLA	馬賽巴塞隆那	卅一	寶隆
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	地中海	一日	大三
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	倫敦漢堡	一日	港郵
卡瓦列絡伏	KAVALEROVO	倫敦漢堡	二日	摩拿
北野丸	KITANO MARU	漢堡鹿特丹	六日	日郵
威士達吉	WESTERKERK	地中海	六日	寶隆
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡鹿特丹	七日	川崎
亞仙妮士	ALCINOUS	里斯本	七日	太古
美達利安娜	MEDARIANA	熱內亞馬賽	九日	沙喑
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	十一	泛洋
柏羅夫	PAVLO	倫敦漢堡	十一	摩拿
賓嘉奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦鹿特丹	十一	萬邦
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	十二	港郵
士加達來	SCHELDE LLOYD	熱內亞馬賽	十三	寶隆
		澳洲綫		
洛都士	RHODOS	澳洲	廿九	福來
新疆	SINKIANG	新西蘭	三十	太古
安慶	ASIAN EXPLORER	澳洲	二日	太古
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	二日	港郵
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	四日	鐵行
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	九日	太古
安武士	ANDROS	澳洲	十日	福來
奧朗西	ORANSAY	悉尼	十日	鐵行
		印・巴・中東綫		
三木丸	MIKI MARU	仰光吉大港	廿九	日郵
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	卅一	福來
赤洲	CHIK CHAU	紅海	卅一	太來
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	三日	怡和
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	四日	捷成
		東南亞綫		
沙義喜	SANGIHE	曼谷	廿九	新萬嘉
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡	廿九	永泰
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生	三十	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
美景	AMERICAN MIST	馬尼拉	三十	美輪
太安一號	PACIFIC ASIA 1	汶萊	三十	東安
東聯	DON RENE	馬尼拉	三十	東源
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
明雲	MING YUN	馬尼拉	三十	明仁
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	卅一	新萬嘉
順發	FELICITY	金邊	卅一	順利
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡	卅一	天祥
金星二號	GOLD STAR 2	印尼	一日	新盛
蘆屋丸	ASHIYA MARU	新加坡	二日	川崎
馬臣萊克	MASON LYKES	馬尼拉	二日	怡和
有利華	UNIVERSE	新加坡	二日	亞非
松泰丸	SHOTAI MARU	曼谷	二日	永泰
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	三日	海聯
秀峯丸	SHUHHO MARU	新加坡	三日	東洋
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	四日	福來
大亞頓	DIADEM	新加坡	四日	天祥
有利寶	UNIPARAGON	印尼	四日	亞非
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	四日	福來
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	五日	天祥
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	五日	永泰
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	十日	美邦
		台灣・日本・釜山綫		
美麗	MINI LIZARD	基隆	廿九	美輪
盧斯托	ROSTOCK	神戶橫濱	廿九	東亞
斯利迪	SLIDRE	關島	廿九	怡和
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	卅一	東海
歷斯基	FRYCZ MHDRZEWSKI	日本	卅一	天祥
皇后星	QUEEN STAR	釜山	卅一	新興行
必得士	BRITIS	日本	一日	小山
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	一日	福來
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	一日	小山
東海	TUNG HAI	高雄	一日	東海
海王	HAI WANG	基隆	一日	東海
海國	HAI KUO	基隆	一日	東海
美滿	AMERICAN MARU	高雄	一日	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	二日	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	東海
香港之花	H.K.FIR	高雄	三日	祥利
明禮	MING LI	基隆	三日	明仁
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東海
夏美蓮	HERMELIN	日本	五日	多利順
美景	AMERICAN MIST	基隆	五日	美輪
		非洲綫		
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	廿九	渣華
佐渡丸	SADO MARU	西非	三十	日郵
士打美多麗	STRAAT MADURA	東非	六日	渣華

航訊

西德西班牙合製多用途海空飛機

該機能在極短距離起飛或着陸，時速二百四十八哩，續航力一千三百八十七哩，載重量達五噸，可供海空拯救，載客運貨等用途。

（特訊）世界知名的德國道尼爾飛機公司最近又製成了一架新式飛機——DO24/72型。這是一架可以在水上行駛的兩棲飛機，也是第二次世界大戰結束以後歐洲第一架兩棲飛機。它的基本用途是進行海空救生，但亦可以應用作海空偵察，運人載貨等，飛行救護，森林救火。

新式DO24/72事實上即是道尼爾公司以前製造的DO24水上飛機（在航空史上很有名），但在外型機骨比較深亮，配上了嶄新的渦輪推進發動機和升空裝置，保證了在短距離起飛和着陸。估計最高時速可達二百四十八哩，航程一千三百八十七哩，載重量五噸（相當於四十個搭客）。其他的技術數據如下：在水上起飛，十六秒，在陸地降落需要跑道四十九至一千三百四十五呎，在陸上起飛則需要跑道四十九至一千八百零四十五呎，可以不停飛行十四小時。

道尼爾公司預備初步同西班牙的卡薩公司合作製造一百五十架DO24/72，估計每架定價八九百萬馬克。雖然目前還沒有接到訂單，但道尼爾公司對它的「飛艇」滿懷希望，相信會受到歐洲國家和發展中國家的歡迎。

一般來說，水上飛機是十分滯銷的。例如日本的全能四引擎SS2水上飛機，在日本國外完全找不到顧客。不過，道尼爾的情形比較特別。它是水上飛機製造商的始祖，它早在二十年代便製造了著名的「鯨魚」系海軍飛機，一個月之內締造二十項世界紀錄，遙遙在時代前面領先。

另一個使道尼爾公司與其他同類公司不大相同的原因是它一直奉握在道尼爾家族手裏。故的克勞迪道尼爾教授是絕頂聰明的天才，他是飛船之父齊柏林伯爵領導下做過一段時期「學徒」，然後在二十年代初期成立了一間小型鋼鐵公司。他製造了現在看來差不多是傳奇一樣的DO-X水上飛機，它促進了大型載人飛機的革命。DO-X在一九三一年橫渡大西洋，為其後十多年的水上飛機的發展做出了榜樣。可是，由於投資太大，維修費用又多，互無霸「公主號」水上飛機剛出廠就被棄置一旁，互型水上飛機時代宣告結束。

道尼爾不但因製造水上飛機而國際知名，一九三七年在蘇黎世舉行的國際航空會議期間，他製造的DO一七參加了表演，大出風頭，被稱為「飛行鉛筆」，因DO一七比當時各種戰鬥機都快。

克勞迪・道尼爾教授在一九六九年以八十五高齡辭世，但道尼爾公司仍穩站在航空工業的尖端。北大西洋公約組織軍用飛機的建造，它在空間科技方面也有建樹，例如由聯邦科學部委託製造的研究用人造衛星「阿維斯」，去年較後時間在美國加利福尼亞發射成功。DO二四/七二水上飛機預料將在一九七五年試飛。

航空公司電話

泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
英航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一

S.C.I. 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、波的摩、紐約、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。
★馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH
四月四日抵港 五日啓行
★★威沙加拿 VISHVA KARUNA
四月廿八日抵港 廿九日啓行
★不經紐約 ★★不經波的摩
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。
威沙利益 VISHVA NAYAK
（香港）四月廿一日到 廿二日開 （羅省）五月十日到 十一日開 （三藩市）五月十三日到 十四日開
威沙比亞 VISHVA PRAYAS
（香港）五月十四日到 十五日開 （羅省）六月二日到 三日開 （三藩市）六月五日到 六日開
以上各輪有貨箱卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司
陸佑行九〇三室
TEL: H-238870
接做處：昌記公司
皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
盧斯托 ROSTOCK 四月十九日到 二十日開
愛蓮堡 EILENBURG 五月十日到 十一日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）
盧斯托（卅七天）
兼往安特衞普，不來梅（如有足够貨額）
（常備貨箱供應）
香港至日本綫
盧斯托 ROSTOCK （不經神戶）即日落貨 泊A8泡 即日開
愛蓮堡 EILENBURG 四月十七日到 十八日開
直透：神戶、橫濱。
總代理 香港東亞航業有限公司
陸佑行九〇三室
TEL: H-238870
接做處：日本綫 昌記公司
皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN （最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：四月八日落貨 十一日開行
下期：四月廿六日落貨 廿九日開行
直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
即日落貨 卅日下午開行 船泊B13泡
直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
四月二日落貨 四日開行
直透：曼谷
接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船貨部：H-240512

夏美蓮 "HERMELIN"
往：門司、橫濱、神戶。
四月四日落貨 五日開行
海華 "HALLVARD"
往：橫濱、神戶。（兼收冷藏貨）
四月八日落貨 九日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓
電話：武式六一壹一

THE SANKO ASIA LINE LTD.
光榮武士 M.V. "GLORY KNIGHT"
星加坡
三月三十日落貨 卅一日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

明仁船務貿易有限公司
MINGREN SHIPPING & TRADING CO. LTD.
香港德輔道中啓德商業大廈七樓601—605室
電話：5-447016-21、5-450017-19.
本公司有新型輪船多艘，專運木材，及雜貨。於本年五月份起，可以出租，歡迎賜顧接洽。
香港-基隆定期航綫
明禮輪 MING LI 四月一日抵港 貳日落貨 三日開行
明智輪 MING CHIH 四月三日抵港 四日落貨 五日開行

KIE HOCK SHIPPING (H.K.)CO.LTD.
東星輪 M.V. TONG SING
預四月式日抵港 三日落貨 四日開行
直達：星加坡 兼收北婆羅洲各港貨轉由星轉
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。
祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中八十一號地下
TEL：443919，446148，442292.

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：灣運橋及葵涌
湖北 HUPEH 四月四日收貨 十日截貨
山西 SHANSI 四月三日收貨 九日截貨
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 JOHN SWIRE & SONS (HK) LTD
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC. IN UK) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 四月三日收貨 四月五日截貨 十日開行
沙灣拿丸 SAVANNAH MARU 四月四日到 十日截貨 十五日開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 4月12日收貨 15截貨18日開行
安捷 ASIAN EXPRESS 四月六日收貨 十二日截貨 十六日開行 往：雪梨、墨爾砵。
太古—大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
廣東 KWANGTUNG 四月四日截貨 七日開行
往：新畿內亞 JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, PT.MORESBY NOUMEA, SANTO, VILA HONIARA, KIETA
寶得和 在葵涌收貨 電話：12-235159.
三月卅日開始收貨 四月一日下午五時截貨
直往：基里士多寶、邁阿密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士敦、維明敦、譚拜、紐澳良、侯斯頓。

聯□輪船公司 [illegible]
華總經理運價部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦1101室 電話：5-232084-6.
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 四月十四日抵港 十五日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT ROXAS"
羅哈士總統輪 四月十六日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 四月十三日抵港

CONCORDSHIP LINE
一九七四年三月十八日建造完成 載重3080噸・時速14海浬新船
太安快輪 M.V. PACIFIC ASIA NO.1 船泊B2泡
三月廿九日落貨 三十日開行
直放：婆羅乃
總代理：東安海運有限公司
香港干諾道西42/44號高富大廈七樓三室
電話：5-439326、439410、438791.

K.T.S. SDN. BHD. SIBU SARAWAK.
詩美 M.V. "SIMANI" 泊B7泡
三月卽日落貨 三十日開行
直放：新加坡
代理：東安海運有限公司
香港干諾道西四式至四四號高富大廈七樓三室
H四三九五〇四・四三九三式六 四三九四一〇

渣華（香港）有限公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港太子行 電話：H-241181 九龍分行 電話：K-955121

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT MADURA	士打美多麗	四月六日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打里奧	四月十日	
	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	四月廿六日	
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	四月廿六日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科加道士	五月廿六日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉圖	四月十五日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	五月十七日	
南非南美	STRAAT FUTAMI		四月八日	南非、南美洲
	STRAAT HOBART	士打荷拔	四月廿五日	東岸各埠
	STRAAT FIJI	士打菲芝	五月八日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER WAAL	列打和路	四月一日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	四月十九日	

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10線）
九龍新港置大厦906室・電話：K-360149
豐利行貨箱收貨站 荃灣葵涌新路 電話：5-256712.
皇后威利 QUEENSVILLE 三月卅日落貨 卅一日開行 往：紐約、波士頓、沙灣拿、費城。
天馬利 TEMERAIRE 四月九日落貨 十日開行 往：紐約、波士頓、波的摩、費城。
芬麼 FERNMOOR 五月三日落貨 四日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、三藩市、洛杉磯、委內瑞拉。
WILLINE 香港—中東綫
太達 M.S. TATRA 四月五日抵港
往：刁拜、達文、巴連、科威特、富威特、哥林沙。
Scindia Express 香港—加州綫
謝金利號 JALAMOKAMBI 四月六日落貨 六日開行
謝萬士號 JALAMATSYA 五月十四日落貨 十五日開行
往：羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。

是故意製造新聞？
純情女星西方牛王 離港之前傳會碰頭

聯邦公司最近來，採取精簡政策，出品不多，但新政策下的影片，却被認爲每一片時影片，都使人感到滿意。最近由劉家昌負責編、導、演的「毀飄飄」，就被圈內外人士，譽爲出色的文藝片。而聯邦公司對該片也十分重視，所以爲了宣傳，不惜把男女主角谷名倫，林宵懷，邀請來港，展開一系列的宣傳。

負責宣傳的工作人員，爲了安排林宵懷谷名倫在港宣傳活動，也費煞了苦心。

爲了發揮最高的宣傳效力，正將荷理活的影星牛仔之王聳榮來港，傳說將會安排最純情女星林宵懷，與聳榮會面。

聳榮來港，給人的印象是一個亘無俐，所演的都是充滿火藥味影片，而林宵懷則被稱爲文藝片對星，最純情的演員、文靜、嬌滴滴地，如果與西方的牛王碰頭，倒也是一件影壇盛事。

雖然，林宵懷與聳榮碰頭，可能是一項傳說，但也不是沒有可能的事。

據一位宣傳界朋友說，這事會有可能的，聳榮、林宵懷也是行家，何況聳榮對於東方所有的一切，包括朋友、事物，都十分嚮往。

相反，聳榮在西方影壇被稱爲不倒翁，曾奪過奧斯卡金像獎，更難得的是，他不在銀幕上，表現他那無窮的精力，通過他那身勁力去表達藝界，而且不久之前，在私生活裏，打了一場勝仗——戰勝了癌病的死神。

「單憑這點，已叫人讚歎不已。」林宵懷曾經這樣說過。

不過，無論這一雙東、西影星，是否會在港碰頭一次，他們同樣哄動香港。

林宵懷、谷名倫這次來港，可以稱得上是今年來香港影壇盛事，因此，電視台都爭相訪問。

林、谷這一雙純情影星，前兩晚亮相螢光幕時，分別表現了他們歌唱天才。使到香港影迷，更有一個深刻的印象。

在「毀飄飄」一片中，這一雙純情的影星，實在有非常突出的表現，也就難怪那麼多的影迷捧場了。

（之明）

娛樂

鄉下仔怎樣去尋春

推銷員常有艷遇，據說許多寂寞的主婦需要送上門來的推銷員的慰藉。

香艷喜劇「鄉下仔尋春」就是描寫一名推銷吸塵機的青年的連串艷遇，圖爲片中一鏡頭

深美公司今招待記者
胡燕妮接受藝術畫像
「海艷」明晚優先獻映午夜場

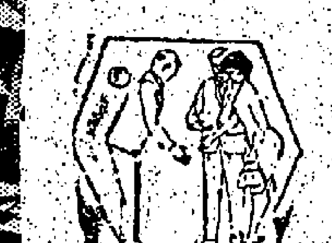
深美公司的外景大隊，已於昨（廿八）日由南洋分批乘機返港，下午三時，先頭部隊向菲強、李琳琳及專程前往探班的姜大衛一路先抵達，到下午四時半，陳自強、陳浩、鄭少秋、沈殿霞及葛小寶全部到齊，這次深美公司拉隊赴南洋實地拍片，連拍兩部，「七都得先生」一早已殺青，「福頭與倚仔」亦及時大功告成，於是乎全隊人馬可以班師回港，爲「海艷」推出上映而助宣傳一臂，「海艷」已排定明（卅）日在雙院線優先獻映午夜場，導演張冲，可能及時趕回助陣。

今（廿九）日下午一時，深美公司假九龍東英大廈內的翠園酒家舉行記者招待會，報告在南洋拍兩部新出品的經過，同時透露有關「海艷」上映的一切，並舉行一項頒贈照片儀式，「海艷」女主角胡燕妮將於席上接受一幅屬於她本人的畫像。因爲「海艷」男主角向華強，所扮演的角色是個畫像，根據劇情的需要而爲女主角胡燕妮造像，所以向華強是明星，並非畫家，當然要有人在幕後捉刀，因此，胡燕妮的畫像，實在是一位年青藝術家的傑作，胡燕妮對這幅畫像極爲欣賞，因此，陳自強爲慰勞胡燕妮拍「海艷」大賣力氣，演出精彩之功，答允「海艷」拍竣後即把畫像相送，現在，「海艷」推出上映了，陳自強乃履諾今日的盛會，遵守諾言，當衆把畫像贈送給胡燕妮了。

嘉芳芳在日拍戲時，攝於成島「原爆醫院」門外

一女學府的女生，迭次失蹤及被發現犧牲在刀下，身爲教師的男星費比奧搖斯，不辭麻煩去追兇，此爲緊張肉感追兇片「運頭摧花大煞星」的一個緊張的鏡頭。

馬克吐溫的「頑童歷險記」是人所皆知的益智書本，現在本書又一次被拍成電影「頑童天地」就是由這本書改編拍成的，圖爲該片中的一幕。



神出鬼沒女煞星
今日三十院公映

[illegible]

手段，諸多壓迫，彌子瑕被迫迎親。

及到洞房之夕，賽西施以爲終於得手而高興的時刻，竟然發現新郎並非少東，是一位比少東更英俊的青年，本來發作，但馬上又被那青年的俊秀吸引住，遂將錯就錯。

沒想到，賽西施因此而被那青年，諸般戲弄，不但這樣，賽西施還吐露出一件大秘密。

上述的是「神出鬼沒女煞星」中的一段高潮戲肉，飾演英俊的青年，諸般戲弄賽西施的，正是「女煞星」嘉凌。這部片已定今天在「雙龍」綫盛大公映。是一部笑料豐富，別開生面的動作喜劇片，此是嘉凌的拿手好戲。

男主角彌子瑕，也是能文能武的後起之秀，與嘉凌合作「神出鬼沒女煞星」，給人的印象，是一對很完美的配搭。

「神」片的演員除了嘉凌，彌子瑕外，還有影帝崔福生，雷鳴，史玲玲，山芳，燕燕，成功，小英哥等，都是目前台灣最吃香的演員。排在最強大的院綫上映，相信又會繼「橫衝直撞女煞星」一片後，「女煞星」嘉凌，又會成番一陣。

第二十六屆香港音樂節特刊

國樂大合奏成就空前
不似比賽直是演奏
香島中學以雷霆萬鈞之勢蟬聯冠軍，評判盧家熾說：「好即是好！」

（特訊）昨晚大會堂的國樂大合奏比賽，簡直不是比賽，評判盧家熾說是音樂演奏會，獎果成績絢爛無比，三甲者均逾九十分，誠水準之作也。

九隊列席參賽的國樂隊伍，揭鑼帶鼓，調弦弄索，使大會堂這個場合，四處絲竹之聲。

張永壽、張世彬、盧家熾三位担任評判，賽曲爲選自絲竹樂譜的「湘江曲」，和阿克木作之「在春天」。

香島中學以雷霆萬鈞之勢，逾六十人之龐大陣容，贏取這個項目的冠軍。他們得勝的原因，却非以人多取衆，其成就係出於合作得好，編曲別具心思，音量配合得恰，最後一曲之妙，連盧家熾也只能說一句：好即是好。在評判席上，盧氏說實到情不自禁也拍起手來，能夠以九十五分異常之成績掄元，實非認證。

要不是三甲席位有限，評判員們就願把多數的隊伍也讓他們擠在一起，至少他們還把第二名讓兩隊分佔，亞軍之一英華書院，演出有良好的音準，樸實無華而別具風格，惟失於笛組中有變音，亞軍之一拔萃男校，同得九十二分，「湘江曲」表現得很典雅，如強弱音更能處理得好，當有更大的成就。季軍是仁濟院，表演得中規中矩，略嫌失諸較慢，「在春天」具有風格，但撥弦稍有不準。

小合奏組 使人失望

在評判員評述之時，指出合奏者在樂器調弦方面稍欠不足，蓋出於中國樂器本身的問題，而吹口（指笛子之類）供弦索之音準，應該以最準確爲原則，使調弦者不致過甚，不然此緊彼張，則音質自變，無法合爲一體。而即使在演奏中，亦可隨便調弦，此皆行內人之心得，非口放厥同者。

最令人失望的是在內場的小合奏，成績奇差，使評判有王小二拜年之感，盛獎一年不如一年。一般均忽略樂器音量之平衡，尤其笛子過分誇張，在小組合奏是一大過失。

成績如下：

冠軍：蔡世彬、黃永燊、黃國安、余國標、（崇蘭中學）八十五分。

亞軍：翁順銳、姚禾興、梁舜燊、余國敏、（拔萃男校）八十三分。

亞軍：黎樹森、簡漢東、郭建成、黃小娟（香港英文書院）八十三分。

季軍：伍錦標、潘金嚐、林國樂、梁小麗（九龍工業學校）八十二分。（木郎）

鋼琴奏鳴曲賽 蔡慧雯是天才
評判認爲她把貝多芬寫在樂曲的一切全部表現出來
起貝多芬於地下亦可無憾！

第六級現代鋼琴獨奏 梁匡堯逞頭角 評判說他音樂拍子甚佳

（特訊）第六級現代鋼琴獨奏曲昨晨九時，在聖約翰副堂爭取「陳保維挑戰盃」，報名參加者有四十二人，祇有一人棄權。許多比賽者預早到達，在後座等待助理員喊號數出場應逐，場面緊張而寂穆，祇聽到助理員接二連三喊參加者號數聲和比賽者之琴聲，前座空席甚多，有利記者採訪和拍照。雖然會場規例不許在比賽時向演奏者拍照，但也有些記者不用閃燈偷拍數幅。

競逐結果，冠軍是聖保羅男女校中一之梁匡堯，十二歲，得八十九分。

亞軍是聖士提反中二之林詩明，十三歲，得八十八分。她跟黃明願學琴四年，今屆參加四項比賽，冠亞季軍各奪得一項，祇有一項是得第四名。

季軍是英童書院（又名港島學校）之朱鑾列，得八十七分。

評判員德力康特路說：「冠軍彈奏此曲時，能夠左右音韻對稱，絕不走音，祇有第七頁第三行之調子彈得太大聲，應該放鬆和音韻柔和，至於音樂拍子亦甚佳。」

他又說：「今次比賽成績表現不俗，而分數方面，冠亞季軍僅一分之差。」

隨後舉行的是鋼琴奏鳴曲比賽，參加人數多達五十名，而比賽時間由下午十時五十分開始，午間休息後，又由下午二時開始比賽，又至五時一刻許始告完畢。這組比賽，過程甚爲激烈，尤其是在好手甚多的同一組中，其競爭性之大，可想而知。

鋼琴奏鳴曲比賽規定比賽者須彈奏大會規定之貝多芬奏鳴曲任何一首成績如下：

冠軍：蔡慧雯（香港瑪利諾女校），九十一分。

亞軍：趙璋（協恩女校），九十分。

季軍：鄭麟元（皇仁書院），八十八分。

評判員康特路指出這組一般水準，十分理想，每一位比賽者都有很高的技巧，富有音樂天才。

他又指出：貝多芬的作品帶有古典浪漫兩者之間的色彩，所以在彈奏其作品時，必須要甚注將這種特色表現出來。

冠軍蔡慧雯是九龍瑪利諾女校中一學生，今年雖然只得十三歲，但琴齡已有七年，是杜朗夫人高足。本屆比賽，在八級鋼琴賽中獲得第一。

評判員認爲冠軍的演奏是到水準的，整首樂曲表現，能把貝多芬寫在樂曲內的一切，都全部表現出來。音色，處理等方面，都有很美的表現。

亞軍趙璋是協恩女校中三學生，是居月仙女士高足，學琴已有多年，在過去多屆比賽中，曾獲得多項優異成績。評判員指出她音調強弱對比很有表現，技巧純熟，富有音樂天才。（琳）

杜秉希唱來入木三分
榮獲嘉愉修士獎學金
十五歲下女高音獨唱陳鳳芝力拔頭籌

（特訊）男拔萃中六同學杜秉希昨晚以九十分贏得本屆嘉愉修士歌唱獎學金，香港音樂節協會將爲他安排一年免費歌唱訓練。

該賽在何東女子中學舉行，杜秉希知到獲獎後，非常興奮，捧場同學紛紛向他道賀。他表示歌唱是他最大興趣，他在學校學習唱歌，參加詩歌班三年，這次參加比賽是由音樂老師江濟深鼓勵。

他並非教徒，選唱韓德爾一曲，「聽我說一個神話」，內容是講述世界末日時，將有天使吹響號角來打救世人，杜秉希唱來入木三分。

評判員史超域認爲：杜秉希嗓綫可以更進一步，能把握歌曲優點，段落處理良好，但應注意英文發音，最好將歌聲更加集中一點。

十五歲以下女高音獨賽，女拔萃陳鳳芝掄元，史超域認爲她音調悅耳，咬字清楚，雖然曲中部份字勿不應太慢，但全曲都很動人。

冠軍——陳鳳芝（女拔萃），八十八分。

亞軍——李可欣（瑪利諾），八十七分。

季軍——冼婉芬（樂善堂余近卿中學），八十六分。

今日各項比賽程序

九龍華仁書院

晚上六時卅分：初級組箏獨奏，高級組箏獨奏。

晚上七時十五分：公開組箏獨奏。

晚上八時五分：初級組三絃獨奏。

晚上八時卅分：高級組三絃獨奏，公開組三絃獨奏。

聖保祿女校

上午九時：協奏曲。

下午二時：十九歲以下高音獨唱。

聖約翰副堂

上午九時：獨奏比賽。

上午十一時：木管樂器二重奏。

上午十一時四十五分：木管樂器合奏。

下午二時：十三歲以下高音獨唱。

下午四時十分：公開組男中音獨唱。

七級小提琴獨奏 高景輝水準高超
入級牧童笛獨奏 青年會校獨勝場

（特訊）評判員克路華昨晨在歌德學院讚揚七級小提琴獨奏參賽者水準高超，他說：「這樣有水準的演奏，可說是老師與學生努力的結晶品。」

冠軍高景輝年紀相當小，克路華認爲在他的年紀，能把一首浪漫樂曲奏得好，似乎難以置信，但高景輝却能做到。抑揚之處十分平穩，一流的弓法使他全神貫注於演奏中。

冠軍——高景輝（男拔萃），九十一分。

亞軍——顏猷基（喇沙書院），八十九分。

季軍——朱加利（港島英童書院）八十八分。

八級高音牧童笛獨奏再爲青年會中學天下，前三名均爲該校囊括而去。

冠軍——鄧達榮，九十分。

亞軍——曹會燊，八十九分。

季軍——何志江，八十七分。季軍——李曉成，八十七分。（寒）

節省燃料 珍惜電力 打掃家居 吸塵機 避免用

聖保羅男女 蟬聯和萊盃
兼獲「麗的呼聲獎」獎金
中學組口琴樂隊演奏

（特訊）中學組口琴樂隊賽事，有十三家學校昨晚假九龍華仁書院角逐「和萊盃」。結果，該盃由冠軍聖保羅男女中學蟬聯，並同時獲得「麗的呼聲獎」現金一百二十五元，亞軍聖若瑟書院則獲「麗的呼聲獎」現金七十五元，至於季軍喇沙書院，亦獲該獎現金五十元。

中學組口琴樂隊優勝者成績如下：

冠軍：聖保羅男女中學，一百八十分

亞軍：聖若瑟書院，一百七十九分

季軍：喇沙書院，一百七十七分

評判員大衛·克路華評述冠軍學校之表演富有音樂感，是爲真真正正的音樂表演。彼又指出，該隊隊指揮有信心，且可控制樂隊。聖保羅男女中學口琴導師是馮安。（培）

華僑教育

本港現有六間學校負起 教育低能兒童責任
白麗氏山學校、救主學校、晨崗學校、天保民學校、油塘晨崗學校、路德會望覺啓聾學校

（特訊）爲照顧本港的低能兒童獲得教育，除教育司署特殊教育組在若干官立小學內設有學習遲緩兒童之特別班外，下面各學校均屬專爲低能兒童而設之特殊教育學校。

白麗氏學校：該校由香港救濟會主辦，可收容人數四十名，是爲腦癱瘓兒童而設之特殊教育學校，其中部份兒童爲學習遲緩或中度低能者。該校之課程包括基本學科及社會適應訓練，並有醫療照顧及物理治療。校址在港島大道東二七一號，電話五——七四一七一四。

救主學校：該校由路德會救主堂所資助，可收容人數七十四名，專收六至十四歲學習遲緩及輕度低能學童入學。校址在九龍大埔道二八八號，電話：三——八六七九七三。

晨岡學校：該校由香港低能兒童教育協進會所資助，現時收容學生名額爲一百二十名，今秋將可增加至二百名。該校爲一特殊學校，專收容六至十六歲輕度低能兒童，課程包括基本學科訓練，手工，勞作，體育，音樂，社會適應等，此外，並有家長輔導及個案工作設立。校址在香港華富村誠樂樓低座，電話——五一一五八八。

天保民學校：該校由基督堂所資助，有學額一百二十名，專收容六至十六歲輕度低能學童入學，課程包括基本學科訓練及戶外活動。校址在九龍塘打比道二A號，電話三——三七〇九六五。

油塘晨崗學校：該校由香港低能兒童教育協進會所資助，爲一特別學校，有學額二百名，專收容六至十六歲輕度低能兒童入學，課程包括基本學科訓練，手工，勞作，體育，音樂，社會適應等，亦設有家長輔導及附以個案工作。校址在九龍油塘高超道，電話三——四八八八六六。

路德會望覺啓聾學校：該校由路德會主辦，專收容小數名額之心智遲鈍兒童入學，現可收容人數爲一百一十名，課程包括基本學科訓練及聾童訓練課程。校址在大角咀櫻桃街十八號五樓，電話三——九四〇一三三。（成）

香港浸會學院的入學甄別新制度
謝志偉博士前在城多利獅子會講

謝志偉博士出城多利獅子會演講「香港浸會學院的新人入學甄別制度」旁爲會長周克榮（本報記者攝）

獅兄祝賀會長周克榮 保良局總理

（特訊）城多利獅子會前（廿七）日下午一時假座希爾頓酒店舉行本月份午餐叙會，會長周克榮主持會務，各獅兄以會長周氏榮膺保良局總理，均熱烈致賀，出席者有：前總監簡日盛，前總監李國賢，潘約翰，劉邦，周寶華，陳乃鼎，陳錫乾，蔡炳坦，徐承琛，孔憲紹，李孝勳，李世能，梁鴻志，李作楓，李立本，陳松柏，劉火炎，馬錦明，吳偉佳，蘇國樞，黃澄基，曾似千，曹克安，黃炳初，黃昭德，黃頌盈，王宇欽，黃偉才，林啓賢，黃永裘，林漢興暨友會友等十人。

何添慈善基金會爲響應城多利獅子會籌辦牙科服務中心計劃，特別撥捐港幣三萬元予該會購置「牙科服務流動車」費用，捐款支票由副會長梁松柏代表會長周克榮接收。

香港浸會學院校長謝志偉博士，昨應邀蒞會作專題演講，有關香港浸會學院的新人入學甄別制度，概要如下：自一九七四年度開始，將實行新的入學甄別方法，來代替十八年來沿用的統一甄試制度。

直到去年爲止，照本院入學規定，學生中學會考成績必須有五科及格（包括中、英文在內），並在教育司認可之中或英文中學修讀第六年課程，方得報名參加甄試。甄試中除中文英文爲必考科目外，學生必須依照其入學志願選擇其他應考科目。入學試課程根據中學第六年課程而定。學生在入學試中有五科及格（包括中英文在內），方獲得入學資格。以上措施，與本港的中文大學入學條例大同小異，故此凡已參加中文大學或香港大學入學試及格者，均可申請免考本院甄試。但因本院學位有限，獲得入學資格者，未必獲得取錄機會，這是很遺憾的事。

謝氏續謂：本院教務會議經過詳細考慮後，一致通過自一九七四年度起，甄試施行一些改革，入學甄別的改革有以下值得提出的幾點：

一、與本港中學建立緊密聯絡，訪問中學校長或負責人，徵詢有關大專教育的意見，並向中六學生報導本院發展近況及就讀各種學科的機會。

二、凡報名投考者，由受過特殊訓練之輔導人員個別接見。在會晤過程中，學生將接受專家設計之興趣及傾向測驗，並獲有關本院各學系之詳細介紹資料，及實地參觀各系設施後，方行填寫入學志願。

三、學生填報入學志願後，將按其志願接受有關之智能測驗，並由本院電腦中心將結果連同學生會考成績，中六所修科目，及其他考試成績，按其興趣及志願加以分析，衡量和計算，然後自動編配其入學資格次序。

四、凡獲入學資格者，均需接受學系面試，最後取錄名單及學系分配，均由電腦中心根據所得資料製定，經招生委員會審核後正式公佈。

五、凡獲取錄而未被分配入其志願學系者，將另外接受集體輔導及協助。

本院最大盼望，是香港能於不久將來設立一種統一的公開考試，來衡量欲進大專的中學生學問的水平和進度，使本港專上教育機構，都不必再花人力物力去重覆這種考試工作，可以把省下來的時間用在學生個人的輔導上。

謝氏詞畢，由孔憲紹獅兄致謝詞，會長周克榮代表會方致送會旗予謝博士留念。（君天）

中大學生參觀怡和

由二十八位中文大學學生及兩位講師組成之代表團，上週前赴畢打街怡和有限公司參觀。是次參觀係由怡和公司人事部安排，藉使大學生有機會實地學習像怡和般大機構之操作方式。

圖：怡和公司消費品部之J.P.WRIGHT先生（右）向各學生解釋洋酒種類與入口及銷售情形時攝。

香港大學醫學院 籌啓思月刊經費

（中國社）香港大學醫學院學習學會爲籌募啓思月刊本年度經費，定五月五日上午十時，假座利舞台戲院放映電影籌款，屆時放映名片「春來花已落」，該片有趣學娛樂趣味，深獲歐美各界人士好評。該會經已開始籌備工作。

廣雅中學校友會 本週末春節聯歡

（港訊）前廣州西村廣東省立廣雅中學旅港校友會，訂本月卅日下午六時，假油蔴地平安酒樓舉行春節聯歡叙餐大會，是日出版春節特刊，並抽獎助興。該會理事長張錦正已分函各校友參加，歡迎攜眷，凡未及接獲函知者，臨時均歡迎參加云。

就業輔導研討會
恆生銀行與輔導教師聯會合辦 定下月四日舉行

（港訊）恒生銀行與輔導教師聯會合辦之「就業輔導研討會」，定下月四日（星期四）上午十時至下午四時三十分，在該行大廈廿樓大禮堂舉行。首由教育司簡寧及該行訊恩賢協理致開會詞，隨就各行業展開研討，旨在以有關就業之最新資料，提供與會之校長及輔導教師作爲參考，俾便向青年學子作適當之輔導。

九龍 立信會計專科夜校招生

（一）一年制會計訓練班、高級商業簿記，審計學，香港地方稅例。

開課日期：四月二日。

校址：旺角通菜街二號L·M·N·四樓。電話：K八五〇九七三

高速函授學校

英文中學標準課程。各國大學相繼承認

本校英文中學課程，由F1至F7，獨立，突破時空。畢業資格已獲各國大學承認。並有電視編導，高級翻譯（大學程度）普通翻譯（F1至F7）、英語訓練（預備班至F7）、大學預科（AO各十二種）、英語會話（初、中、高）、演講、朗誦、拼音、寫法、中文、日文、法文、德文及各種商科。語文課程，錄音教學。報名：九龍佐敦道文英樓二十四號四樓香港編譯社（電話：三——三〇五四〇二）。四月八日開課。

陳瑞祺小學（喇沙會主辦）
一九七四至七五年度招生

招考班級：一至六年級

接受申請日期：四月一至三日 上午九至十一時 下午二至四時

校址：九龍何文田常盛街

額滿即止

附設成人教育夜校絨線編織班歡迎十八歲以上女性參加，詳情請在每星期二、四下午七時至九時到校查詢。

校長：賀文修士

香港商業專科學校
四月份新班通告

全科：國際會計師試班　特許秘書試班

選科：英文會計簿記　高等會計　成本會計
法學緒論　合約法　商法　公司法
香港稅法　個人秘書學　統計學　經濟學
GCE英文　打字　別文速記　商業信扎
視聽打字　中文會計簿記　銀行押匯　珠算

進修科：英語會話　進出口文件及計價

各班課程均按照HKSA AIA ACCA CIS IOC LCC考試標準

詳細章程及時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室　5—231207

日夜校校址：
銅鑼灣軒尼詩道　5—772970
北角英皇道　5—781914
中環荷李活道　3—439599
油蔴地彌敦道　3—854392
尖沙咀柯士甸道十一號一樓　3—671353

香港 九龍 利瑪竇書院 通告

本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請。凡欲投考者可到本校校務處領取申請表格。

投考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）

英文中學：F.1級
中文中學：中一級
英文小學：P.1至P.6各級
中文小學：小一至小六各級
幼稚班：高初兩級

校址：
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗欖樂街28至36號（長沙灣球場側鄰）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九至15號

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七四年香港天主教手册，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166 H—275014

布疋本銷出口減少頹勢未能扭轉
織布業遭新困難
歐美澳仍觀望未作大量訂購生產萎縮十年僅見
原有織機部份停開生產已運到新機亦暫停裝置

（特訊）本港織布工業繼續遭遇新的困難，由於布疋出口及本銷減少的頹勢未能扭轉，很多布廠繼續減產，原有的織布機固然有一部份暫停開動或輪流開動，已運到的新織布機亦暫停裝置。

據織布業人士透露：目前歐美及澳洲市場，布疋仍然滯銷，本港很多布廠最近向外洽銷的布疋，歐美及澳洲商家仍然觀望未作大量訂購，且因台灣，南韓，星洲，馬來亞，菲律賓，泰國，印尼等去年擴展紗錠及布機，粗工布疋加強向外推銷，港產布疋在海外市場受到更大的威脅。在另一方面，港製成衣出口繼續減少，需用布料相應退縮，現在本港織布業生產萎縮的情況，是十年來所僅見。業內設備織布機二萬四千台，當中，估計開動的不會超過一萬六千台，因為其中一部份織布機暫停開動或輪流開動，還有在兩個月前已運到原定裝置的新機，亦暫停裝置。

織布業人士指出：去年牛仔布實銷暢旺，往美國，英國，西歐，澳洲，日本固然急速增加，本港製衣廠採用牛仔布加工製成的牛仔褲增加亦很顯著，於是很多布廠繼續添置新機織製牛仔布，誰料今年首季牛仔布產銷突告退縮，部份布廠向中國大陸訂購的織布機，已經運到本港，原定裝置的，因為原有以織製牛仔布的布機亦要減產，於是這些新機不得不暫停裝置。在去年第三季牛仔布產銷最蓬勃的時候，部份布廠鑑於中國大陸的織布機交貨時間較為迅速，於是新添置的織布機多數向中國大陸訂購。現在估計有五百台新機附在貨倉內，顯示部份布廠的增產計劃已告改變。

港產布疋出口，向來以美國，英國，澳洲最多，去年輸往日本增加很迅速，但今年首季去銷日本已有退縮之勢，去銷英國則繼續有輕微減少，去銷美國退縮最為顯著，去銷澳洲亦告退縮。現時有英國配額的布廠，今年上半年配額已接入訂單平均只及四成左右，相信到六月底，配額亦難用完。至於製衣業用的布料，今年首季估計實需量只及去年六成，在這種情形下，本港織布業產銷頹勢似非第二季所能扭轉，甚至可能繼續出現新的低潮。

五個月嚴冬春寒渡過
歐美日氣候較和暖
寒衣實銷普遍報縮
影響今年訂製數量
兩三個月來新單注港台韓均減，反映存貨相當，本地產品
優勢重見，今後三數週新單有否回增，有決定性關係。

（特訊）五個多月來之嚴冬及春寒已告渡過，歐美日各地區之氣候已轉見和暖，寒衣之實銷普遍報縮，亦影響這些地區今年向港訂購衣着物品的數量。

據有關商家消息：歐洲，美加和日本等地，經過過去五個多月來的嚴冬和春寒的日子之後，最近已經明顯的回暖，從這幾個月的表現看來，寒冷的日子較短，而回暖的時間卻又來得較早。特別是去年來各國都遭受到嚴重的通貨膨脹威脅，各國人民消費力大為下降，對於衣着物品的銷售，就更加有重大的影響。根據各有關國家入口商之報告均指出，在生意不景的情勢下，屬於寒季衣着物品的積壓殊為可觀，這包括了各類男裝，女裝，棉質，尼龍質，毛質和混合纖維等的製品，因而，也就直接影響到這些國家今年向國外訂購應銷衣着物品的數量大為減縮了。

據指出：事實上歐美日地區向外採辦冬季禦寒衣着物品減少，所受影響者並非香港一地，鄰近地區例如台灣，南韓等也有同樣的情況。必需清楚的是，除了存貨較多是一個重要的因素之外，若干地區本身廠家的重新抬頭，競爭力大為增強，因此向外採辦減少，也是理由之一。又例如英國工黨政府的新預算案，大幅度加稅，自然也會影響到外貨的輸入。有關紙類，同樣都是不利的消息。

有關商家又表示：還有一個值得注意的現象就是最近多類原料的價格已告回降，而較早時候本港廠家所報出的單價顯然就已見得偏高，近期一部份廠商以新價報出的新單，是否能搶回部份貿益，至足重要，在近三數個星期內是決定性的時刻，如果情形不獲改善的話，下半年間製衣廠的產銷就可能會發生問題。

下級米買意已慢米碌疏成
食米市勢續呈和緩
成盆五千三百餘大包近三千四百小包，泰台美大陸米提沽。
六家零售米商集團向入口商直接購入，工廠超級市場直購亦增，值得注意。

（特訊）昨（廿八）日米市，續呈和緩。上級米成交仍爽，但下級米買意已慢，尤其是米碌五欵開盤，其中四欵竟沒有成交。碌米亦因二、三盤商最近購入較多，積壓未能迅速售出。

入口米商昨日九家開盤，成盤，據估食米十八欵七大包，另三千三百八十小包，大陸米佔四千，包，泰國米佔一千〇卅七大包，台灣米佔三百大包，美國米佔三千三百八十小包。

據米業人士消息，泰國米訂價繼續提高；四月付船的百巴仙香發財大米每噸以六百六十美元訂入三百噸後，另盤的百巴仙大米每噸要價六百八十美元，百巴仙香米每噸要價六百九十美元，谷仔米每噸要價六百七十美元，三號米每噸要價六百一十美元。

值得注意的，最近兩天已有六家零售米商集團向入口米商直接購入，包括「中聯」，「廣豐」，「新聯成」，「上水米業」，「港泰」，每一個集團由八家至十二家零售米商組成，今後二盤商的業務將受到很大的影響。另一方面，超過二百工人的工廠，以及超級市場直接向入口米商購米亦有繼續增加之勢，二盤商的營業額亦日漸縮小。

成盤紀錄：大陸字新油粘每担一百九十一元，桂字絲苗每担一百九十六元，字新絲苗每担一百九十一元，明字油粘每担一百九十一元，天字新絲苗每担一百九十元，泰國紅郵每担一百五十元，青和三號米每担一百六十五元，新碌米每担一百一十八元，美國紅三角，九十八元，絲苗每担一百八十元，彩，蓮絲苗每担一百八十元，快子絲苗每担一百八十八元；台灣蓬萊米每担一百五十八元。

表現反覆 業內拆息 七厘二五
歐元息降 做九厘七五

（特訊）銀行同業拆息昨日表現反覆，最高曾成七厘七五，最低回跌到七厘二五，歐元利率稍降。

據金融界人士消息，昨（廿八）日本港銀行同業拆息表現頗為反覆，先成七厘二五，其後最高會扳至七厘七五，稍後再跌到七厘半，成交，反映銀根之情況仍不穩定。

金融界又指出：週初顯著上升之歐洲美元利率，則略見回降，一個月期者約為九厘七五，三個月期者一分，昨日美元亦稍見回挺，獎內以五〇六開做。

去月泰米出口十六萬噸

此間收到曼谷航信報告：中華總商會主席兼泰米業商會主席委員會主席黃作明院執委會報告今年二月份泰米出口概況如下：

二五一七年二月份泰米出口量，合計十六萬四百廿六噸，分為以政府對政府名義輸出者八千七百六十二噸，由出口米商直接出口者十五萬一千六百六十四噸，使今年首二個月泰米出口總額為廿四萬二千二百零八噸，較之上年同期之卅六萬五千六百七十四噸，減少十二萬三千四百六十六噸。

今年二月份以政府名義輸出之米糧，計：輸往新加坡之十保米五千五百噸，依合約應供應之米糧合共二萬噸。輸往科威特之五保升白米三千二百六十噸，依合約應供應之米糧合共一萬噸。後期政府與外國政府擬訂售米合約者，有印尼政府之廿五保升白米五萬噸，離岸價每噸五百七十五美元，特別混合米五萬噸，離岸價每噸五百七十五美元，特別混合米七五萬噸，離岸價每噸四百六十五美元，此外，尚有決定出售約六萬噸十保升白米予大馬政府，離岸價每噸五百二十美元。

供港市場 食米依約運出

米商出口由商直接輸出者，除了供應香港固定市場所需之米糧外，尚與中華民國作大宗米交成十保升白米五萬噸，五保升二萬十千噸，超等白米碎一萬三千噸，上述售米合約大部份已依約配運，據悉，千噸，後期中華民國政府再向出口米商洽購四萬九千噸廿五保升白米，並終能以離岸價每噸五四五美元成交，預定於今年三月和四月份配運。

自二五一六年底至目前一段時間內，特別值得欣慰者，是國內和出口米價增高至歷史最高水平，其主要原因，是因世界米價高漲所致，此舉乃對農民有利，和使泰米售價亦增高，將鼓勵農民從事第二米稻收成。

德訂價續提高
肥田料價 扳升五元
商台大量扯購現貨 尿素肥料疏俏

（特訊）西德肥田料訂價繼續提高，原因是能源尚未解決的影響，現時西德方面出口商很少實盤開來，但本港新界農田所需的肥料不多，對本港新界農作物的影響不大。又台灣商家最近陸續來港搜購大量的尿素肥田料，刺激價格續提高。

據本港有關商家消息：西德肥田料訂價繼續提高，月底前付船提高百分之五十，同時開來的實盤很疏，原因是能源未解決，西德的化工廠生產續告減少，肥田料生產亦受到一定的影響。不過，本港新界農田需用肥田料不多，轉口亦少，現時港市價格雖然提高，對本港新界農作物影響不大。三十公斤庄藍肥每包由卅五元提高至四十元，紅肥每包由卅三元提高至卅八元。

至於另一種化學肥料的尿素，台灣商人陸續來港搜購，但本港沒有大量現貨供應，日本尿素每噸以一千五百元成交四百噸後，實盤要價一千六百元。由於台灣方面急需輸入大量尿素，洽購商家在最近一個月內售給台灣的數量只及一千噸左右。

印度啤扳 日鈔同升

（特訊）昨日（廿八）外幣市況，加紙低開五一七·〇〇，即一百加元兌五百一十七元，少兌二元，菲紙高成七二·五〇，即一百菲兌七十二元五角，多扳一元三角，坡紙低成二〇六·五〇，即一百坡元兌二百零六元五角，少兌一角，馬紙高成二一〇·三〇，即一百馬元兌二百一十元三角，法紙高成一〇四·〇〇，即一百法郎兌一百零四元，荷紙高成一八四·〇〇，即一百荷盾兌一百八十四元，德紙企成一九五·〇〇，即一百馬克兌一百九十五元，印紙高成一〇八·〇〇，泰紙企成二五七·〇〇，即一千銖兌二百五十七元，日紙高成一八三·三〇，即一萬日元兌一百八十三元三角，多兌六角。

幣名	單位	收市價
美電	一〇〇	五〇六·一〇
美匯	一〇〇	五〇五·五〇
美鈔	一〇〇	五〇五·八〇
英鎊	一	一一·九〇
加拿大圓	一〇〇	五一八·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇四·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六五·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九五·〇〇
義大利里拉	一〇〇〇	六·七〇
荷蘭盾	一〇〇	一八四·〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四六·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八·三三
非律賓披索	一〇〇	七二·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六七〇·〇〇
坡幣（馬來西亞）	一〇〇	二〇五·五〇
	一〇〇	二〇九·五〇
台灣	一〇〇	一三·〇五
泰國銖	一〇〇	二五·七〇
印度劵啤	一〇〇	[illegible]七·五〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八·九〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇·〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一二·〇〇

香港金融行情表

（三月二十八日）

九九金每司兩（最高）一，〇四二·〇〇（最低）一，〇三四·〇〇（收市）一，〇三八·〇〇

歐洲金價

（美聯社倫敦二十八日電）星期三，歐洲各地黃金收市價如下（每盎士美元計，括弧內為前一收市價）：

倫敦——一七四·〇〇（一七三·〇〇）

巴黎——一八〇·九四（一八〇·八三）

法蘭克福——一七四·〇七（一七四·六二）

蘇黎世——一七五·〇〇（一七四·〇〇）

港股市交投稍增晉
做價普遍續見軟順
四證全日開做總值四千二百一十七萬元，較上日增逾千萬元。恆生指數續跌三點四九，只投資類微升。
怡和實業派末期息一角三分。

（特訊）昨（廿八）日香港股市交投稍有增晉，惟是一般股票市價仍普遍續見軟順，因此乃是承接前日低跌之餘勢。昨日上午開市，呈實家仍抱觀望，各項股票之報價均比前日收市價低跌一，兩個價位，隨着續見低放，約於開市後一小時，為全日之最低潮，其後稍見反彈，但力量只是使跌勢略為阻緩。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為四千二百一十七萬元，比前日之交易總值多逾一千萬元。上午市交易總值為二千七百五十六萬元，下午市交易所佔有一千四百六十一萬元。遠東交易所佔有二千一百二十八萬元，香港交易所有八百四十萬元，金銀交易所有九百七十七萬元，九龍交易所有二百七十二萬元。

遠東指數在上午收市降為一六七〇·〇二，比前日收市指數跌二八·四二，下午收市跌一六七八·三一...

恆生指數上午收市為三五四·九六，下午收市為三五三·二一，比前日收市指數跌三·四九。

各類指數中只投資類升及，其餘各類均跌。金銀綜合指數為三〇·四〇，比前日收市指數跌〇·四七，金指數為三一·二〇，銀指數為三〇·二六。

據怡和實業董事局宣佈末期息每股一角三分，截止過戶日期為四月廿二日至五月六日。在昨日各項股票交投，以匯豐銀行（倫敦登記）及怡和最為活躍，次為置地公司，和記企業及九龍倉等。其他股票依然疏少。一般之收市價亦皆比前日略跌。

各項收市價普遍低，以香港交易所之收市價比較，變動者計聯合企業跌一角半，九龍倉跌三角，城都地產跌五分，亞洲航業跌五分，恆生銀行跌一角，海港企業跌一角半，九龍倉跌一角，匯豐銀行跌一角，倫敦登記跌二角，電話公司跌七角，合和實業升五分，華光航業升五分，會德豐船務A跌五分，會德豐A跌三分半，古洋行A跌一角半，昌地產跌五分，及會德豐船務A跌五分等。

波斯灣經紀商
原油新報價 比公價為低
仍感過高乏買主

（倫敦電）倫敦一通訊社報導，歐洲油價轉手商報出的原油價格低於公告牌價，說，各經紀商原油報價僅為牌價的百分之九十五至九十八。「這仍然太高，無法吸引買主，」目前要說原油價格大幅下降尚言之過早，不過現在似乎可以看到有所變化，在近期轉手商希望產油國自行降低油價。

通訊中說，這樣的價格仍然太高，無法吸引買主，目前要說原油新價位的局面已成過去，似乎可看到有所變動的端倪，通訊說，全球都在等待觀望原油新價位的發展。

有關方面：一為各國政府參與石油公司的程度至今尚未確立；各石油公司對此種情況造成的不利價格的爭執，其它方面，發生嚴重的爭執。

歐洲方面，據「歐洲現貨市場上的價格趨勢」通訊說，從各大石油公司到投機客，都為石油價格的過高所苦。

食糖市勢續呈疲慢
榴中粗價續降幼砂呆定成交疎
國際原糖現期貨價格互有起落

（特訊）昨（廿八）日糖市呈疲慢。大陸榴花中粗砂糖轉手貨價續下降，日本及台灣幼砂糖價雖呆定，但成交甚少。

中國大陸榴花中粗砂糖，碼頭交收，轉手價每噸回落，以二千九百九十元成交二十噸。

日本幼砂糖，價格呆定，四月初旬到港碼頭交收每担以一百七十五元成交十噸。

台灣幼砂糖，貨家蝕過大，未肯低價沽出，碼頭交收每担以一百七十五元成交五噸。

國際糖價互有起落，（倫敦廿七日電）原糖現貨市場每噸[illegible]。

英國巨大而深長影響的加稅預算
正予本港股市以新壓力
持有英產公司蒙受不利
銀行家說：年來英商調欵買港股不多，今後就更少了。
權威專家諸兆鈞說，港股近降係受英方影響，英限公司利潤，對港若干公司間接有礙。某專家說：世界銀根同緊，對港生產貿易價同有不利。

（特訊）最近英國宣佈的預算，影響巨大而深長，使本港股市之後，也隨倫敦股市繼續下跌，迄見低點。而本港業內某熟悉英國經濟的人士說：英國經濟困難，收縮入口與增加稅項，對於全世界都有影響，今後港產輸英不易增加，當使經濟發展更大不利，而本港各企業存英資產，特別是持有英國證券的，或各公司股權之降值，對其本身的資產與盈利有影響。他說：一年來很少英商自港買股票，今後這類英人的買盆更少。

本港證券界人士認為，目前本港股市正遭受內外兩大因素影響，外在因素乃是英方新預算將使本港股市缺乏英國來的投資，而在內方面，本港經濟通貨膨脹情況惡劣，暫時亦難於和緩，所以相信股市，尚需低沉一段較長的時間。

某交易所之海外會員表示以前由於本港是屬於英鎊地區，且英人在本港投資，可獲優待免繳交投資的保證金，但目前在新預算案下，本港已失去此種優待，與日本或美國等地一般，同樣需由英國政府扣除百分之二十五的投資保證金。

此外本港一部份在倫敦上市的股票，所以價位均較本港為低，昨日倫敦市亦造成不少倫敦客在港拋售大量股票，使本港股價低落。

證券界權威諸兆鈞認為近日港股下跌，部份是受英國方面影響，其限制資金外調之措施，同時將減少英人投資港股，同時英政府亦宣佈限制公司的利潤，將會減少公司的收入，換言之，事實上本港上市公司，在英國設有不少附屬公司，這樣亦間接影響本港股市。

另一證券界人士稱，本港短期內將不會好轉，由於英國新財政預算，對本港將無利，反而有害，暫時將無英資來港，故本港股市便減少外資的支持力。

對投資有研究的某專家指出：英國的緊縮政策，形成世界銀根緊，新緊縮與息價扳高，將重對本港生產貿易有所影響，今後本港股市將有一段低時間，一般企業純利將會減少，派息要打折扣，就會反映在股價不振上。

歐金報升脫節低開
港金價格欲扳乏力
收市一、〇三八·〇跌七元三
美鈔穩升收市價為五〇五·八

（特訊）昨日（廿八）本港金鈔市道，大勢好淡不同，做價互有起伏。

九九金交投疲淡，雖然外國歐洲自由金價報高，倫敦一七四·〇〇美元，上升一元七角五仙，巴黎一八二·三八美元，上升一元四角四仙，瑞士一七五·〇〇美元，上升一元，長盤却告脫節低開，買賣心理疑惑，觀望不前。雖好友急不及待，趁勢作勢，見趁低做高，不過，定，且乏利好支持，拋售增加，價格回落，午後，買家又見落行多頭吸進，補倉亦多，逐級扯上，但價位提高，獲利回吐，終以低收市。倫敦報價上升八錢，紐約告至一三七·五〇美元，上升七錢五厘。美元穩好，價續扳高，美鈔收市五〇五·八〇。

九九金上午低盤開出一、〇三九·〇〇，比較上日收市價低六元三角，最好一、〇四〇·〇〇，最淡一、〇三四·五〇，收市一、〇三八·〇〇。下午開市一、〇三七·五〇，先低下一、〇三六·八〇，後升上一、〇三九·五〇，又低下一、〇三七·〇〇，收市一、〇三八·〇〇，比較上日則跌七元三角，早晚盤差距低一元，場內上牌成交疲軟。

美鈔開市五〇五·八〇，比較上日上升三角，最淡五〇五·六〇，最好五〇六·一〇，收市五〇五·八〇，比較上日續升一角。

英電開市五〇六·〇〇，比較上日上升一角，最淡五〇六·〇〇，最好五〇六·二〇，收市五〇六·一〇。

金單開市五〇五·七〇，比較上日續升一角，最淡五〇五·二〇，最好五〇五·五〇，收市五〇五·五〇。

本港九九金價昨續下跌，飾金市價仍然站穩每兩一千零五十元價位，飾白金市價仍處每兩一千六百元高位，白銀價格則告續微跌，每兩市價為三十一元，較上（廿七）日再跌一元。

香港證券交易所
選出今年委員會
施玉瑩呂桂施正副主席

香港證券交易所，第二十七屆週年大會於今天（一九七四年三月二十八日，星期四）在公爵行交易大堂舉行，並選出一九七四至一九七五年度委員會：主席施玉瑩、副主席：呂桂施，委員七名：蘇佩賢、莫應基、馮慧霖、陳寶賢、謝瑞森、吳兆聲、R.M.THOMSON。

尚有經濟刊載第五張第四頁

香港股市指數

	三月廿八日	上次	起/跌
恆生	上午 354.96	356.70	— 1.74
	下午 353.21		— 3.49
金銀：	30.40	30.87	— 0.47
金指數：	31.20	31.58	— 0.38
銀指數：	30.26	31.05	— 0.79
遠東	1670.02	1698.44	— 28.42
銀行類	1898.91	1945.22	— 46.31
公用類	1020.51	1037.14	— 10.64
地產建築類	2186.93	2201.88	— 14.95
工商企業類	1946.85	1991.29	— 44.44
倉塢類	2218.15	2261.08	— 42.93
酒店類	1043.43	1063.30	— 19.87
紡織類	1574.47	1582.80	— 8.33
投資類	1956.83	1941.52	+ 15.31
橡膠類	1393.17	1393.17	—

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

三月廿八日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	110.00	110.00	107.00	—	107.00	—	—
滙豐銀行（除各項）	20.40	20.80	20.40	20.50	20.50	20.40	—
滙豐（倫敦）（除各項）	20.50	20.50	20.30	20.40	20.40	20.30	20.40
海外信託銀行（除息）	2.75	2.75	2.70	—	2.75	2.725	2.70
友聯銀行	4.15	4.15	4.10	—	4.15	4.10	—
（二）公用類							
九燈（除息）	16.00	16.20	16.00	16.20	16.00	16.00	—
香港電燈	3.775	3.85	3.70	3.775	3.775	3.775	3.825
中華煤氣	10.00	10.00	10.00	—	10.00	—	—
電話公司（除息）	25.00	25.00	24.50	25.00	24.60	24.80	25.00
電車公司	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪（除息）	15.60	15.60	15.60	—	15.60	—	—
九龍巴士	4.95	5.05	4.875	5.00	5.00	5.00	5.00
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	0.90	0.90	0.80	—	0.90	0.80	—
太古實業	7.70	7.70	7.50	—	7.50	—	—
均益倉	8.20	8.20	8.00	—	—	8.00	8.00
莊士集團	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	13.50	14.00	13.50	13.70	13.70	13.70	13.80
青洲英坭	77.00	77.00	68.00	—	77.00	68.00	—
恒隆	2.85	2.90	2.775	2.80	2.80	2.80	—
和寶	3.00	3.00	2.95	3.00	2.95	—	—
永安	2.90	2.90	2.90	—	2.90	2.90	—
和記	4.60	5.00	4.50	4.55	4.55	4.525	4.55
怡和	23.00	23.40	22.80	23.10	23.20	23.10	23.20
立興	3.25	3.25	3.25	—	3.25	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
聯興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	11.00	11.00	10.80	—	10.80	—	—
寶光實業廠（除息）	3.80	3.90	3.70	3.90	3.90	3.80	3.85
屈臣氏	4.40	4.425	4.25	—	4.40	4.40	—
會德豐（A股）	3.725	3.90	3.675	3.70	3.675	3.675	3.70
仁孚	3.85	3.85	3.80	—	3.80	—	—
信德企業	0.91	0.91	0.91	—	—	0.91	—
太古洋行（A股）	5.60	5.60	5.50	5.55	5.60	5.55	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
廖創興置業	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—	—
長江實業（除息）	3.30	3.30	3.275	3.30	3.30	3.30	—
啟德置業（除息）	1.01	1.01	1.01	—	1.01	—	—
利興發展	0.76	0.80	0.76	—	0.78	0.78	—
華百美（暫停牌）	—	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.80	4.60	—	—	4.80	4.65	—
置地公司	7.05	7.15	6.95	7.05	7.05	7.00	7.00
信託公司（A股）	2.45	2.45	2.45	—	—	2.45	—
合和實業	1.70	1.70	1.60	1.67	1.66	1.63	1.62
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產	3.20	3.20	3.10	3.20	—	—	3.10
萬邦投資（除息）	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—	—
保華	1.85	1.88	1.82	—	1.85	1.82	1.88
聯邦地產（A股）	1.65	1.68	1.65	1.66	1.65	1.68	1.66
海南	1.38	1.38	1.35	—	1.38	1.35	1.35
新鴻基（除息）	2.30	2.30	2.15	2.30	2.175	2.15	2.15
怡南	—	—	—	—	—	—	—
榮盛發展	1.40	1.40	1.30	—	1.40	1.35	1.30
嘉栢	0.46	0.46	0.46	—	0.46	—	—
新世界發展	1.60	1.65	1.60	1.63	1.60	1.60	1.60
保利工程	1.80	1.80	1.75	—	1.78	—	—
啓明建築	0.48	0.48	0.44	—	0.48	0.44	—
麗君	1.00	1.00	0.89	1.00	—	0.89	—
大昌地產	1.31	1.31	1.28	1.30	1.29	1.28	1.30
大新公和	1.80	1.86	1.77	—	1.78	1.77	—
萬生	—	—	—	—	—	—	—
建燈置業	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—	0.80
益利置業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.49	1.49	1.43	—	1.45	1.43	1.47
明輝發展	0.57	0.57	0.55	—	—	0.55	—
提聯企業（除息）	0.73	0.73	0.73	—	0.73	—	—
英澳	0.72	0.73	0.71	0.73	0.73	0.73	—
瑞光地產（除息）	0.70	0.70	0.65	0.70	0.68	0.65	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	11.60	12.00	11.50	11.60	11.60	11.50	12.00
九龍倉	13.80	13.80	13.40	13.70	13.60	13.70	13.60
安全貨倉	1.15	1.15	1.14	—	1.14	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.22	1.25	1.22	—	1.24	1.25	1.24
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	9.90	10.00	9.80	9.90	9.80	9.80	—
大酒店	8.75	8.80	8.70	—	8.80	8.70	8.70
山帝國	0.55	0.58	0.55	—	0.56	0.56	0.55
美麗華酒店	11.50	11.60	11.50	11.50	11.50	11.50	—
永高（除息）	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—	—
（七）紡織製衣類							
南豐紗廠（除息）	3.575	3.65	3.575	3.575	3.575	—	3.65
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	22.00	22.00	22.00	22.00	22.00	—	—
鄂紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.70	4.70	4.525	4.70	4.675	4.525	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除息）	1.95	2.00	1.95	1.95	—	—	—
長江製衣（除息）	2.20	2.20	2.15	—	2.20	2.20	—
（八）航業類							
亞洲航業	8.40	8.45	8.35	8.45	8.45	8.20	—
會德豐船務（A股）（除息）	4.00	4.00	3.85	4.00	3.85	—	—
會德豐船務（B股）（除息）	0.40	0.40	0.38	0.40	0.39	0.39	—
萬邦航業	3.35	3.35	3.35	3.35	3.35	3.35	—
維達航業	3.025	3.05	3.025	3.05	—	—	—
新海康（除息）	1.55	1.55	1.55	—	—	1.55	—
華光航業	3.10	3.175	3.05	3.10	3.10	3.10	—
東方貨櫃	2.425	2.65	2.375	2.425	2.375	2.425	—
（九）投資類							
聯合企業	3.70	3.70	3.65	3.60	3.70	3.70	3.70
國泰股份	2.425	2.425	2.425	—	2.425	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	5.50	5.70	5.45	5.60	5.70	5.60	5.55
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
怡泰（暫停牌）	—	—	—	—	—	—	—
森那美	8.45	8.50	8.45	8.50	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
吳膠信託（除各項）	2.30	2.30	2.30	2.30	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯港務（除息）	0.31	0.33	0.31	—	0.33	0.32	—
邵氏（除息）	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—	—
星島報業	3.95	3.95	3.90	—	3.90	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—	—
四寶石酒樓	—	—	—	—	—	—	—
保島	—	—	—	—	—	—	—
大班石業	0.84	0.84	0.84	—	—	0.84	—

成交數：香港交易所爲八百四十萬元　遠東交易所爲二千一百二十八萬元

金銀證券交易所爲九百七十七萬元　九龍證券交易所爲二百七十二萬元

花邊雜文　·立千·

國粹仍是打麻雀與烹飪

一個返自美國的朋友說：「在美國，非常流行柔道，現在又有空手道了，大家知道這些都是日本的國粹，我實在沒有勇氣向美國人提醒：兩者都是我們中國傳過去的，是怕他們問我：「怎麼貴國此刻不以柔道與空手道馳譽？」在這埠，也有些了教授國術，本來祗是極少數美國人去學，現在由於北京進聯合國，而香港電影界又有「功夫片」輸入，情形較好，但「中國功夫」仍不能與柔道，空手道比勢力，兩者都有英文專著，而「中國功夫」沒有英文專著呢！在美國人眼裏，我們中國的國粹是烹飪與打麻雀。但我却又想到如果日本人致力學麻雀，也可能有一天會勝過我們中國人的。烹飪確是我們的國粹，中國菜又多又好，在美國此刻也有外省菜了……。」

我提到中國華僑在日本受到歡迎的是中國菜的廚子，東京最有名的華僑之一甚年占山，他是京菜大師，保管日上海「豐澤樓」的主人，二十四年前他在香港軒尼詩道波斯富街口開「豐澤樓」，結束之後，乃作東遊，再賣京菜，他得到當日上海的日本主顧捧場，終於十二分「吃得開」了！除他以外，中國人在東京的事業，亦以食肆為主！東京最著名的俄國菜館「伏爾加」亦中國的東北人去開的。

去年，一個叫我叔叔的小姐結婚，我去道賀時，看到簽名的一塊紅綢上幾個日本人的毛筆字而慚愧，因此鄭重揮毫。再想到日本有「書道」，我們早已不重了，香港的中學生不僅寫毛筆字少經驗，他們用鋼筆與「原子筆」來簽中國名字，像樣者亦不可多得了。現在，喜慶宴會的簽名處，多數且不備毛筆而用日本貨所謂MARKING PEN！

那夜賀客入席後，鄰桌上幾個日本人在用中國國語讚美中國菜之好。日本人對中國人方面的東西，五十年前重烹飪，而五十年後今日則亦仍祗重烹飪，而已！除了烹飪，還有甚麼是他們由衷地欽佩的呢？

十年前，有一個在東京捧場們的上海人問到香港對一個舞女大班道：「我們不喜歡與日本人做朋友，他們雖然笑容滿面，好話滿口，但我了解他們並不會教中國人。此刻中共強盛，有部份日本人對華僑另眼相看了！」我們不能因人廢言，他說得正確。任何外國人都勢利呢，因此，我們中國人必須自己強起來。今日香港中文之地位被提高，與北京進聯合國便而今中文成為工作語言分不開，寶麥花響生鞏雖曾致力，亦微不足道也。

新的時代　何行

琳達聽了笑笑說：「這個你去作主好了，反正是化一點人工而已，而且石子並不是呆滯的東西，十分暢銷的，我們將來是要應用的。」

他翻出來有一本小册子：「我們的城磚是一尺闊，二尺高，三尺長，厚，以後我們的磚，一般四寸，八寸高，尺長，比普通磚大一點，大概做好了用來鋪路，我們可以做上十萬塊，地下一層是鋪路，上面二層是當作貯備的，要應用時，把這一批東走好了。「這樣碑不會如現在那樣麻煩，內裏要紮鋼筋，就這樣晚在模型中算了，將來要建樓可以隨時應用，在河道盤頭側有一大片空地，我已劃出不少地段了，這些地段，都是山石，我是預備開發的，將來要建樓的形式，好似開一個地窖那樣，爆出的石子，再填沒下去。「現在不用時，以覆上土鋪上草皮，將來要用時，隨時可以挖出來應用，既有材料，又早已開好地，容用，是一得兩便的，不過是化費一點人工而已。「這方面大概要化掉十萬左右人工，將來可能值四五十萬沒有一定的，我估計開出來的石子，再加建古堡別墅上去亦夠了。」

「好辦法，」琳達笑說：「我們有這許多建築設備，我們在完成古堡別墅之後，還會有別的建築的，那末什麼都用得到。我們古堡別墅的建築過程中，你有沒有發現有什麼困難嗎？」

「沒有什麼了，」孫沿搖頭說：「有些困難，就是擔心我們都已克服，光禿禿的，樹木沒有長成後，總是和平面圖中相差太遠。」

「這一點我亦想到過了。」琳達卻點頭說：「我們有沒有什麼辦法暫時補救，譬喻說是，我們化錢去搜購樹木，我這別墅旁有不少樹木，都是搜購來的。」

「你別墅種有一排樹，原來有的，再添置一點。」孫沿說：「是古堡別墅要大幾十倍，如何來是很好了，可是看有用，現在在爆石工作完成後，我已劃出大地位了種，除非化大樹來移用，直升機運大樹來，為了綠化和種植樹木問題，我第一是維多利亞公園，第二個公園十分注重，這公園種了十幾年了，雖則內裏樹木很高大，可是種植樹木不管去，有稀疏的，也有整齊一樣看，可是到了植物公園便不同，它樹木比維多利亞公園少，看起來，卻是到處有樹蔭，這是設計和種植的樹木不分枝散葉，有關上直豎的，那是看起來，十分單調，亦沒有樹蔭了。」

劍嶺風雲　文：童華信　圖：楚子

三十六．殺進莊來

洪濤還未到杜家莊之前，已給人們發現了，原來杜家莊的莊牆上，都築有瞭望樓，不管誰，從四方八面而來，只要行近杜家莊，必定看到。

杜員外好事多為，自然提防有人來取他性命，因此他把杜家莊週圍十里之內，只要行近十里之外，便無隱蔽之地。

洪濤看到了地形，便知道杜家莊守衛森嚴了。他既然來，也便不怕，他還是手執鋼叉，大踏步的來到了莊前。早有莊丁向杜章報告了。杜章冷冷一笑道：「我早已料到這廝要來的了，他來也好，把它斡掉，斬草除根。」

他拔劍而起。

這是杜家莊的規矩，與什麼人結怨，也是一樣，斬草除根，好教沒有後患。

杜章道：「大家準備。」于是衆莊丁便執兵器，集在廣場之中，等候杜章調遣。

杜章道：「與那廝同來的，還有多少人？」莊丁道：「只得一個人，並無同來的。」杜章冷笑道：「這個也好，且看他有多少本領，可以獨闖杜家莊。」

身邊一個武師道：「是在外邊與他廝殺，還是引他入來？」杜章道：「讓他進來，只怕他搗亂了地方。」他眉頭一皺道：「在外邊又怕我們多損了人馬。」他道一句說中了，可能的本領他是見過的，自己手下的武師，不濟是他的對手。

他沉吟一會道：「放他進來，教他入了我們的陷阱。」他把劍一揮，道：「開門迎戰。」

莊門開了，莊牆也放了下來。洪濤手揭虎叉，剛行近，他正想如何進莊，卻料不到莊牆已是放下，他也不敢造次。只見到杜章已走出來了，身後盡是雄糾糾氣昂昂的武師，杜章冷笑道：「姓洪的，到來何事？」

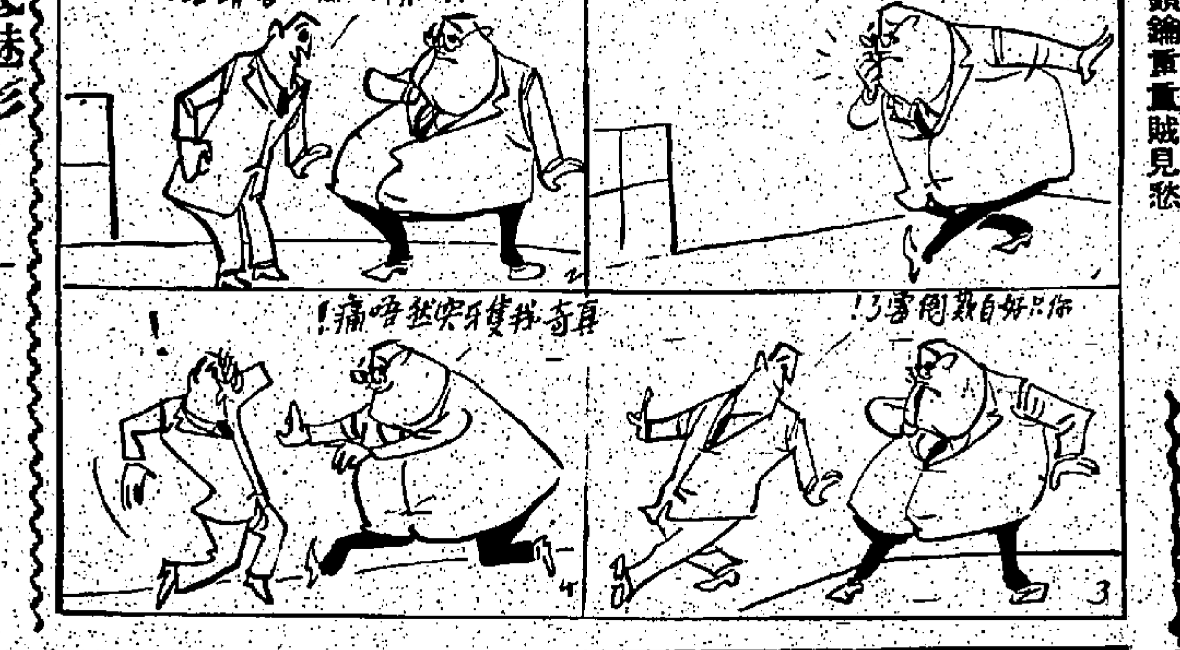
洪濤厲聲道：「來討虎皮。」杜章冷笑道：「一張虎皮值多少錢？而今你已殺了我們的一個武師了，難道一個人的性命抵不上一張虎皮？」

杜章說的也是道理，一個人的性命比起虎皮來，當然是有價值得多，老虎畢竟是畜牲。洪濤道：「你們的人，要我的東西，焚我的屋子，死有餘辜，今天，你們不把虎皮還來，我便誓不干休。」杜章道：「不干休又如何？」

洪濤道：「只怕沒有這麼容易。」他身邊已閃出了一個武師，此人使的是一條長棍，如飛而至，直點洪濤的咽喉。那人的棍法雖然好，可是比起了洪濤叉，仍有不如，何況洪濤勢雄力厚，每一招都似千鈞，虎叉舞動，如排山倒海而來，如何抵敵，要知道兵器之中，以叉最是能用。洪濤用它來獵虎，這一柄叉，他也用了十多年了，也不知殺了幾多猛虎。今天對着這一個武師，如何放在眼中，當下洪濤只幾招，便把對方迫得連連後退。

那武師也得到了杜章的指示，正要連連後退，好教洪濤進了莊中，然後入了他們的圈套。洪濤也正是殺進去，奪回虎皮，他見武師節節敗退，也不知是詐，他奮起了神力，向前趕來，杜章等人這時候，已退進莊門去了。洪濤已過了莊牆，已追到莊門來，竟然飛身便進，進入了莊內廣場。

牛公受傳　牙痛



香港竹枝詞　半個詩人

墨七

墨七猖獗，破案率低，實防不勝防也。正是：

夜盜攀沿上畫樓，
衣裳銀紙一齊收，
勸君今後慎門戶，
鎖鑰重重賊見愁。

西洋怪異錄　名稚

艙底魅影

「並將一切經過在本備忘錄中作詳盡記載，以備一旦（相信你在極近的將來）與該人物實際情況發生時有所對證。」

「在本備忘錄簽名的，都是在場聽取尼克森艦長講述的證人。」

當「星座」號繼續向聖湯瑪士島前進時，在這段航程中，憂慮和恐懼把整隻艦艇密密地籠罩住，尤其是在聖湯瑪士島在望的時候，艦隻開始緩緩地前進時，所有艦上的人，這時候個個都懷着緊張的心情，注視着前面，希望不要見到他們所就心害怕的那個場面。最後，他們見到「約翰阿當」號了，這是皮禮將軍坐着到南美去的座艦。維時，「約翰阿當」號正停泊了在港灣內。當「星座」號在繼續前進中，驀地見到「約翰阿當」號的船尾，推出了一隻舢舨，準備把它放進水裏。

舢舨就朝着「星座」號駛過來，泊了在舷邊之後，一名臉色蒼白的海軍上尉便攀到艦上來，正式向尼克森艦長報告皮禮將軍的死訊。隨後，那上尉又拉響了嗓子向大家說明：「皮禮將軍到了奧令諾哥之後，不幸染了惡性的熱病，到達千里達的西班牙港便不治斃命了，他的遺體將在翌日舉行葬禮。」

那上尉所報告的內容，和尼克森艦長在船艙裏所見到的幻影如出一轍。換句話說，在八月二十四日那天，「約翰阿當」號停泊在千里達的首府西班牙港時，有三隻舢舨從「約翰阿當」號上面放下來，最後一隻舢舨上面所載住的就是皮禮將軍的靈柩，上面還放了皮禮將軍的軍帽和軍刀。

「約翰阿當」號上面響起了喪砲了，而西班牙港的要塞互炮也同時應和的響起來，這是千里達的總督下令鳴放的，同時港內的船隻一律要下半旗，這一切情形跟尼克森艦長事前所見的完全一樣。

為什麼尼克森的好朋友，已故的哥頓上校的鬼魂會在皮禮將軍下葬的同一時間裏出現在尼克森眼前，把皮禮將軍靈柩的情況映在尼克森的艦長房的壁上呢？這仔細而上是一個無法解釋的神秘現象。

但是「星座」號上鬧鬼的事情，從此打開了。從一八一九年起，不少人便目睹過「星座」號上面的鬼，在十多年後一九五五年，便有人在「星座」號甲板上拍得一張鬼魂出現的照片。（四）

僑樂村

照片　·項羽·

阿甲接到私家偵探的電話，便匆匆的走到私家偵探事務所去見私家偵探。

私家偵探對阿甲說道：「你要托我們偵查的事，已有了證據了，你的太太，和一個名叫阿乙的人通姦，這個阿乙，原來是你認識的，他是個王老五，很有錢，獨自住在一間別墅內，這些你對他應該知道。」

阿甲道：「是的，我認識阿乙，沒想到，和我的太太有路的人，會是阿乙，你們有沒有搞錯？」

私家偵探道：「我們怎會這麼糊塗搞錯了的？我們是一流的私家偵探，不會搞錯的。」

阿甲道：「有沒有取得證據？」

私家偵探道：「當然有，我們已偷拍了照片，這就是很有力的證據了。」

阿甲忙道：「快拿出來看看！」

私家偵探便把五張照片交給阿甲，說道：「這一張，是阿乙駕車載你太太到他的別墅去，二人走出車外時偷拍的。」

阿甲看了看道：「豈有此理，竟然這麼親熱！」

私家偵探又取出第二張，說是：「這一張，是阿乙和你太太在客廳中喝酒的。」

阿甲看看道：「哼哼！竟然坐在阿乙膝上喝酒！」

私家偵探取出第三張，說：「這是二人在擁吻。」

阿甲怒道：「豈有此理！」

私家偵探又取出第四張，說道：「這是他們在床上纏綿時偷拍的。」

阿甲跳了起來道：「氣死我了！我要去找阿乙算賬！」於是，阿甲便去找阿乙，他去到阿乙的別墅，見到阿乙，他怒氣沖沖道：「阿乙，你看這四張照片，第一張，你和我太太同下車，第二張，她坐在你膝上喝酒，第三張，你們二人擁吻，第四張，你和我太太在床上，哼！阿乙，你想怎麼樣？」

阿乙看了一會照片，說道：「第四張很精彩，我想你替我多晒一打！」

鐸叔正傳　·聰甄·

加價之後，收入反少

在未加價之前，但地面色十分難睇，問十句答一句，甚至理睬也不睬，當你死㗎。

今天似乎變了，笑容雖然會朱多見，但起碼有問有答，你說出地點，他會開金口，重賣一次。

我曰：「老友，你地起了價，發矣！」

「先生，你千祈唔好咁講，發的是老板，唔係我們拖車的伙計。」

「咁又係，老板一決不能在一夜之間，加了金，決不能在一夜之間，加就是兩倍，你們的新百分之一百也。」

「咁就係啦，打工仔幾時有發達者，除非但中左四重彩，雖然不多，也算發了。」

我曰：「聽說你們的客人比平日少了，是不是？」

那司機朋友氣憤憤的曰：「不錯，比平日少了約摸四分一或三分一，一天都是政府唔好，害左我地。」

我奇曰：「政府批准加價，怎會害左你們！」

「先生，在往日，我們單要，全世界最平，區區一蚊就夠五個人搭上去，叫一聲就送到目的地，一揮手就有車開到面前，一蚊而已……

「就管最孤寒的客人，也會忍痛拿出兩三毛子貼士者，有些出手闊綽，一個六銀錢俾兩蚊，兩蚊俾兩個半，絕對不奇。

「自從加價以來，客人牙痛叫嚟，誰還有興趣俾貼士？在往日，我們的下欄，十元八塊閒事矣，今天，搵一日車，貼士有兩三元，已算好彩矣。」

我曰：「你們的薪金獎金不是調整了嗎？」

「決不及貼士，逕一牢都有。我們拖車，盼望的只是下欄賞賜。現在老板的收入，相對的減少，但我們的收入是多了一倍，你說是不是政府不好。」

我笑起來，但亦只好點點頭。

「我們要求加價，平心而論，非常合理，要求了多年，政府一於少理，但現在忽然慷慨一准就准加一倍，我們非常，要求的，也不過百分之五十而已。」

「當然這是指落旗而言，以後的不過加了少少。」

「對老板，那是喜出望外，對伙計，那是踢寶麻麻，最合理的，還是我們原來的要求，不過不失……」（五七九）

苦戀　·曾嫦·

三四．祗為二百五十元

她現在祗希望要四個月薪水，二百五十元，一九五〇年那時候也可算是一個有用的數字。

「你現在先給我吧！」她天眞的不客氣。

「賈小姐，我一直在找機會對你說，我眞的很喜歡你，我近中年還不想結婚，是先要建立好事業基礎，來香港有幾個有地位有錢人家的小姐，願跟我結婚，我也不願答應，你是很聰明，很有條件的，你可以幫助我的，我所有的利益收入跟你平分，這好了吧！你不要辭職了，以後你要怎樣，我也依你。」他要十分誠懇。

「我都依你，都依你去賺人！最好！」媚嫦差不多說出來了，但她到底忍着，吞回這句話，默默的不置可否。

「你答應了吧！乖乖的幹下去，其他慢慢再談。」他以為她答應了。

「好吧！幹不幹，讓我再想想，你先給我上個月的薪金。」媚嫦學乖了。

「到了！你先回辦公室去，我泊車就回來。」

這天，公司職員很多問寫字樓等薪水，來來去去的，龍經理泊車就一直沒有回來，媚嫦等到中午將近，才接到他的電話，千對不起，萬陪不是的道歉，中途給朋友拖住，中午請媚嫦不要跑開等他，龍經理一連串抱怨，朋友實在太多，應酬太忙了。

媚嫦在這個月的時間內，也很清楚，他的朋友很多是眞，他不擇手段向上爬，巴結，交際，硬充硬頂的海派作風，其實沒有一個必須值正的應酬。

中午一點鐘，媚嫦不敢走開，等着拿薪水，下班的人差不多走光了，空得靜靜的經理室，就只媚嫦一個人，門開了，龍經理滿面春風跳進來，他意想中，她已屈服在加多的一百元之下，他很清楚媚嫦的生活困苦。

「冇吃飯吧！等會一齊出外吃。」他走過來摟着媚嫦。

「不吃了，我只等着薪水用！」她站起來被着腮兒，唇角微翹，顯嘆，微恨的模子實在很美，冷不提防，他摟過來，說時遲，那時快，把她擁入懷內，親吻，媚嫦拚命掙脫，忙亂中，寫字樓沒有人，祗有門口一個龍經理直追出來。

「不要跑！我……我陪你去午膳。」他慌了主意跑出來，她不敢作聲，怕別人知道了會更難為情，什役，低頭在吃午飯，並不注意她。

媚嫦急了，電梯停在樓下，她一時沒了主意，跑下樓梯，她討厭他，不想再望他一眼，他跟着跑下樓梯，她覺得自己走錯了，跑樓梯不大妥，正回身想轉上去，和他迎個正着，剎那間不妨，又給他抱着。

「你……你……不要怕，我沒有惡意，我愛……」她瘋狂在掙扎。

容人之量

李太事事不饒人的，某日丈夫做錯了一點事，她便喋喋不休。丈夫也火了，對她說：「究竟你有沒有容人之量？」

李太聽了，指着自己的大肚子，神氣十足地回答：「你敢說我肚內的不是人嗎？」

丈夫為之氣餒。（梁）

偵探小說　可憐的女人　·天風·

「請問你，夫烈德每日是在什麼時候上班？」

「大約八時，」他說，「有什麼事嗎？」

「沒有什麼，」我在他提出其他問題以前，便把電話掛斷了。

× × ×

八時，為什麼一切的事都會在八時發生！但是，假如夫烈德每天都在八時到局，那麼當摩來打電話來的時候，他到底在什麼地方呢？他是在他的家和警察局中間的一段地方嗎？不過，他的家是在本市的北段，警察局是在本市的中心，而摩來的家卻在兩段。那麼他怎能夠在警官到達摩來的家裏以前就在那裏呢？甚至在警探們到達以前就在那裏呢？除非……他老早就在摩來家裏！不過，夫烈德為什麼會在摩來家裏？做局長的人決不會那麼早就跑到一個普通警員家裏，況且他又住得那麼遠。是為公事嗎？恐怕未必！赫金走到我寫字枱的旁邊。他已穿好上衣，戴上帽子了。「你預備在這裏過夜嗎？」他和我打趣道。我搖頭不語。「其實，你大可不必在我的面前，裝出十分努力的樣子。」他顯然又在同我開玩笑。

「赫金先生，」我突然問道：「夫烈德到底是怎樣的一個人？」

「他是一個在政治上有密切關係的人。」

「這個我是知道的。不過，他和傑費中尉間有什麼瓜葛嗎？」

赫金哈哈地大笑起來。「傑費絕不願和夫烈德有什麼往來。因為那時傑費是一個警官，他不過是普通的人。」

「那麼，後來他們為什麼會搞在一起呢？」我說道。

「我已經說過，」赫金說，「傑費決不願和夫烈德有什麼往來。所以後來當上密派烈德做警察局長的時候，傑費幾乎要氣得發出。事實上，當夫烈德上任的時候，他就已經辭職不幹了。六個月以後，他便病死。」赫金說到這裏，停了一歇，便又問道，「你為什麼要突然提起這些問題？」

我並不直接作答，但却繼續問道，「赫金先生，假如警察局長一清早就跑到老遠的警員家裏，你認為還有特別的原因嗎？」

「可以有種種不同的原因。」赫金說，「局長察看私生活，交代公事，甚至為了私人的友誼。」（十）

死者的話

六九七．新的逃亡計劃

金保羅已經信任他了，一切依她的吩咐去做，理所當然。

很快他就買了一疊譜，不分晝夜的看，目的是研究如何寫樂譜，特別使他發生興趣的是蕭邦的鋼琴，演奏以及樂聖貝多芬的交響曲，此外，小夜曲的樂譜，也使他發生興趣。

究竟是相隔幾天，然後有人到他那邊催促他和卡塞蒂港呢，他並無所知。

他一切信任卡塞，已成定局，至於鋼歌姬在他的心目中，只是一個幻影。

即使是幻影，她仍然使他發生好感的，一切都會有很大的誘惑，那種誘惑，不止是性感，還有很濃的神秘感在內，那股神秘感正是一般特務份子所喜歡的東西。

有幾次他想在夜間到公園去，卻又碍着卡塞，他把心一橫，不去見她了，可是，在另外的一天，卡塞到外邊購買肉類，他在寓前寫樂譜，忽然看見街上有個女人仰望，剛剛跟他打了一個照面，她正是鋼歌姬，不覺心上一沉。

「保羅！金保羅！」

他看見她的時候，她也看見他了，她忽然喊叫了幾聲。

加保羅當然是有所顧忌的，他担心別人聽了進耳，發生懷疑，進而登門搜索，故此他急急忙忙的走下去見她。

他看見她了，她也看見他的，對他嫣然一笑之後，她開始說了：

「金保羅先生，你可否伴送我一的呢？」

「對於我，那是求之不得的，我十分樂意。」

金保羅隨口說着，便即移動腳步。

他在路上低聲問：「鋼歌姬，你怎樣知道我住在這裏的？」

「因為我的兄弟跟踪你。」

「眞是奇怪了，那天我跟你在餐廳見面，後來在公園交談，身邊分明是沒有人的，他如何跟踪呢？」

鋼歌姬笑着說：「他用望遠鏡跟踪。」

村中人語　羅行

躍躍欲試

打單事件，常有傳聞。世界不妙，什麼犯罪辦法都想出來了，打單乃招而已。

如何安全

投機者常會為人所乘。在利字之前，不少人便把持不定。

交通安全雙週舉行了。偷車失事，日有所聞。

租金

據云租金走下坡。你試去租間屋看看。

女飛衛

十七　千里走鏢師

皆因他見柯朗甚麼都明白，偶笑得安詳，人又和氣，那武林中仇殺鬥狠之事，一個關店的，有甚麼不明白的，既然這兩個客人不怕，所說的話，自也有些可信的。

不說這掌櫃的心上掛着十五個吊桶，在七上八下。那柯朗帶着胡沙，回到房裏，只見那院中不下二三十來間房，竟一間有燈火的，唯一亮着燈的，卻是他們那一間。

柯朗心裏明白，只冷笑一聲，說道：「兄弟，你嗅到什麼氣味沒有？」

胡沙嗅了嗅說道：「沒有啊，怎麼我嗅不出來？」

柯朗哈哈笑道：「這難怪你，因你少在江湖上行走，這院子裏不但充滿了死人的氣息，而且陰風陣陣，看來今晚死的人不少。」

胡沙也不傻，聽柯朗這麼說出，也就明白了。兩人進得房去，柯朗只是隨手掩了門，這才低聲對胡沙道：「兄弟，你先睡一覺。」

胡沙一楞，向門外瞧了一眼，柯朗笑道：「你放心，這般人不過是些嘍囉，所謂打狼兒的先行，你沒瞧適才在店堂裏，我只露了那麼一手，就把這些人全鎮住了麼？睡吧，我也要歇一會，養足精神要緊。」

柯朗隨把短燈了了，其實他那敢大意，不過是哄胡沙歇一會是真，他把先前折的樹枝，在手中，現今他內功已極了得，那感形劍法，威力自也大增，若是對付一兩個高手，自信尚不致落敗。

以往他也曾憑一根樹枝，與白頭黨的月牙雙刀對敵，也支持得二三十個回合，現今自然進非昔比。

胡沙是真個服了，他對這位大哥極是信服，既然柯朗說是無事，他也就倒頭就睡着了。

柯朗閉目盤膝而坐，知道對方是等甚麼人來才動手，不發動則已，一旦發動，必是一切前所未有的厲門。說甚麼他們也只得兩人，真是敵衆我寡，心想：「若被他們困在這裏，那可不妙得很。」

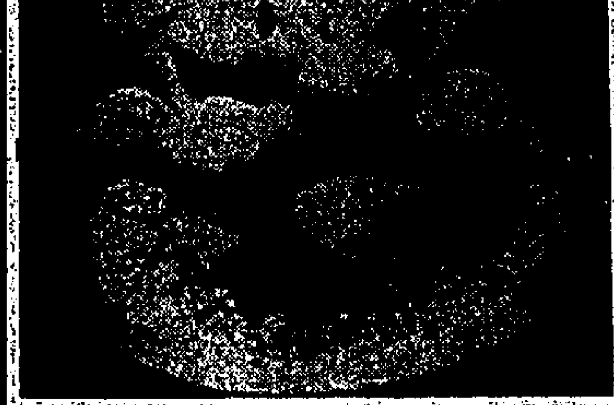
街上已打過了二更，小鎮靜得早，已聽不到人聲了。柯朗悄悄推醒了胡沙，黑暗中，柯朗迅速地捂住了他的嘴，不讓他叫喊出來，道：「別出聲。」

胡沙急忙抓住風雷劍，在柯朗放開手後說道：「來了麼？」

柯朗道：「我們得離開這裏，外面並沒動靜，若等他們動手，我們可就困在這裏了。」（三八七）

花鳥蟲魚集

開始流行的仙人掌植物　·粵甲·



今年的花卉展覽，在展覽外面的幾個花檔，都是以出售菊花為主，但是今年則例外，除了大觀園之外，其他幾檔，都是出售熱帶植物，大觀園雖然以售菊花為主，但熱帶植物的攤位也佔地不少。

熱帶植物，可以說是懶人的花卉，它可以幾天不用澆水，如果澆水太勤的話，對熱帶植物的生長反而不利，不過，話又得說回來，熱帶植物的種類繁多，有一些甚受得起乾旱的，但有一些卻甚喜歡濕潤的，我們在栽種之時，首先要了解其生長情況。

一般來說，熱帶植物都甚喜陽的，但有一些熱帶植物卻是甚喜歡陰暗，因爲在熱帶沙漠中生長的仙人掌，有一些是密林地帶的，那些生長在樹林中的仙人掌，便喜歡陰暗和潮濕的了。

記得十多年前，香港亦曾經流行過栽種仙人掌植物，可能因為栽種者不得其法，結果死亡者居多，於是栽種者心灰意冷，這十年來，熱帶植物已不為人所注意的，而現在，熱帶植物卻似乎又甦醒過來。其實香港寸金尺土，只要栽種得法，這佔地不多，隨時流行開來的，一種小盆花卉，甚宜室內最佳的裝飾植物。（附圖：熱帶仙人掌。）

邪派高手　文：賓原　圖：秋風

這一回　疑眞疑幻難判辨　是邪是正費思量

高仲坤這一退避，十分正確，但却失了先機，且助長阿五氣燄，他一招未用完，馬上便進行第二招、第三招了。他自恃年青力壯，竟不換氣，一招發完又一招，源源不絕。高仲坤竟被迫得連連後退，有點狼狽。他是個德高望重的老英雄，竟被一個連眞名姓都沒有的人迫得只有退避，還手之力也沒有，那是多麼丟人而難堪的事。因此，他在一退再退之後，終於還是下了決心，硬接了阿五一招，雙掌一拚，各自退了兩步，高仲坤並未佔到絲毫便宜，但他是剛出場，阿五已經打過一仗了，比較之下，阿五的功力還要在他之上呢。這一拚搏，不但高仲坤自己失望，其他的人更加吃驚。

「來，捨老頭，再接我一招！」阿五奮力揮掌，再打向高仲坤。高仲坤把心一橫，果然再拚，雙方都退了兩步，但高仲坤年紀大，不宜硬拚，有此關係，高仲坤在兩次硬拚之後，已感到不甚辦法，但阿五卻冒着追迫，使高仲坤無法不拚。

突然，柳斌芳也走了出來，跟在她身邊，還有凌起石，她高叫：「哥哥，哥哥！」凌起石也叫：「少爺，怎不幫姑姑！」

「小凌子，我打他不過！」

「不要怕，我教你。三、七、十一，三、八、十、十一、對！你贏了第一招啦，聽着，三、七、十一、三、九、八、三、對，又贏了一招。再來，三、三、三、五、一，對！這一招打得好奇了。快三、又三、七、一，對，你明白啦！」

柳斌在隨了凌起石要幫他胆子就大了，再跟着凌起石的一致連攻，果然得手，一次又一次擊中阿七，阿七和各人都不知道柳斌的三、七、十一這些數碼是什麼意思，但柳斌卻知道，因為凌起石教他練的時候就是這麼叫的，他知道三是拳，五是腳，一是怎樣走，所以他也不用考慮，一聽到便知道如何進攻阿七，再加上柳玉鳳的武功又不弱，所以阿七結果敗在她們姑侄手中，成為他們這一方第一個落敗的人。

本來，他傷得不重，仍可再打，他也不甘落敗的，但是柳斌兩拳打在他的鼻上，使他鼻血狂流，無法不退下來。阿九、阿三他們的心理，都有了顧忌，不再如先前那麼氣燄萬丈了。

「少爺，禮尙往來，你忘記了？」凌起石又說話了。柳斌一聽，笑說：「小凌子，我不會忘記的，你們我，七、三、九、一！」柳斌人小氣力也小，若攻擊人家身體，稍具內功的人都不會受傷，但他卻專攻人家面門，尤其慣於攻鼻。眼和鼻都是不能抵擋任何侵襲的，一被擊中，必然受傷。凌起石知道人身中道地方較為脆弱，又不易防備，便專教柳斌進攻這些地方。柳斌對於練武卻可以廢寢忘餐，因此他與凌起石練的十分有勁，時日不長，卻已練到不少打架的絕招，此刻用起來實在得心應手，十分厲害。

他叫出了四個數字，身子一幌，已經打了對方一拳，又是擊中鼻子，阿五傷鼻了，血往下流，很是狼狽。他不甘就此退走，但鼻血向下流，連身上也沾上了，實在不雅觀，但柳斌打了對方一拳，身心頓然，一個閃身，猝然飛起一腳踢在阿五的屁股上，笑說：「我踢你屁股，你可別放臭屁啊！」

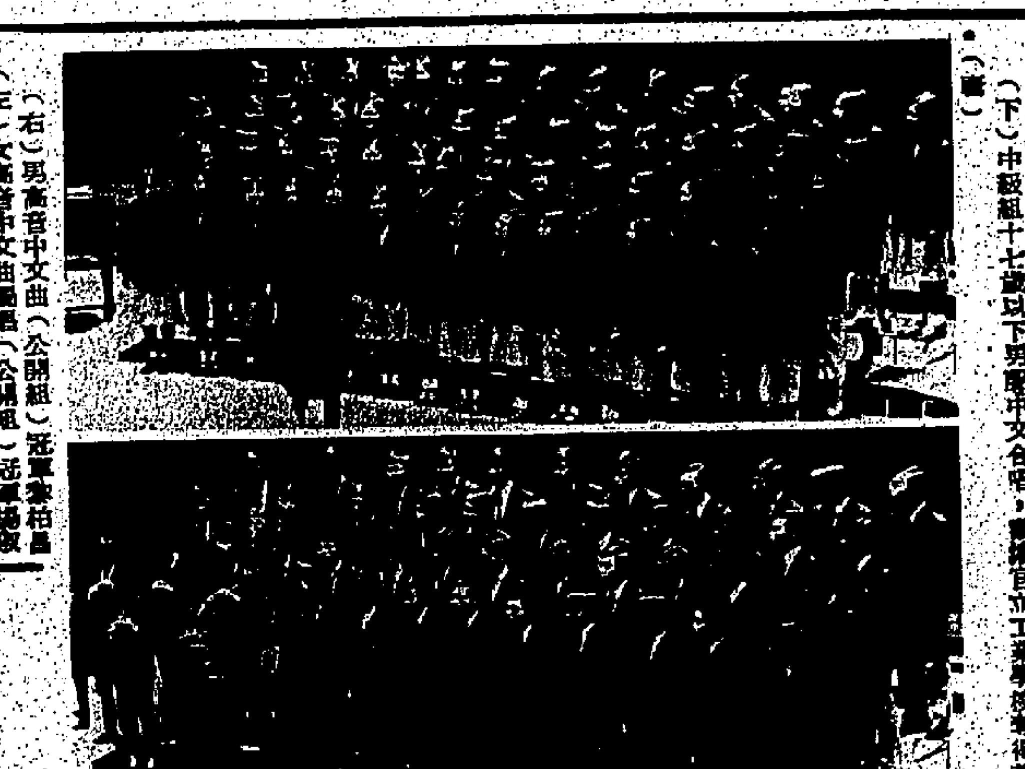
阿五中了一腳並不覺痛，但聽他這麼一句，可抑不住臉了。還流鼻血也不管，猛向柳斌進攻了。（八五）

REFERENCE LIBRARY
CITY H

第二十六屆 香港音樂節特刊

高級組揚琴獨奏冠軍徐雨英（香島中學）接受評判盧家熾頒發錦旗。（奕攝）

公開組二胡獨奏冠軍彭龍秀。



（上）高級組女聲中文合唱，庇光中學女生獲得冠軍。（下）中級組十七歲以下男聲中文合唱，觀塘官立工業學校奪得首名。（蕙）

（右）男高音中文曲（公開組）冠軍麥柏昌。（左）女高音中文曲獨唱（公開組）冠軍楊淑蕊。

第八級鋼琴合奏組之優勝者，由左起：冠軍鄭錦元和鄭麗媛，亞軍黃秀如和黃學頻，季軍兩陳材蓋崙和林瑞恩，陳孫之和陳慧儀。（本報記者攝）

結他獨奏冠軍劉昭光。

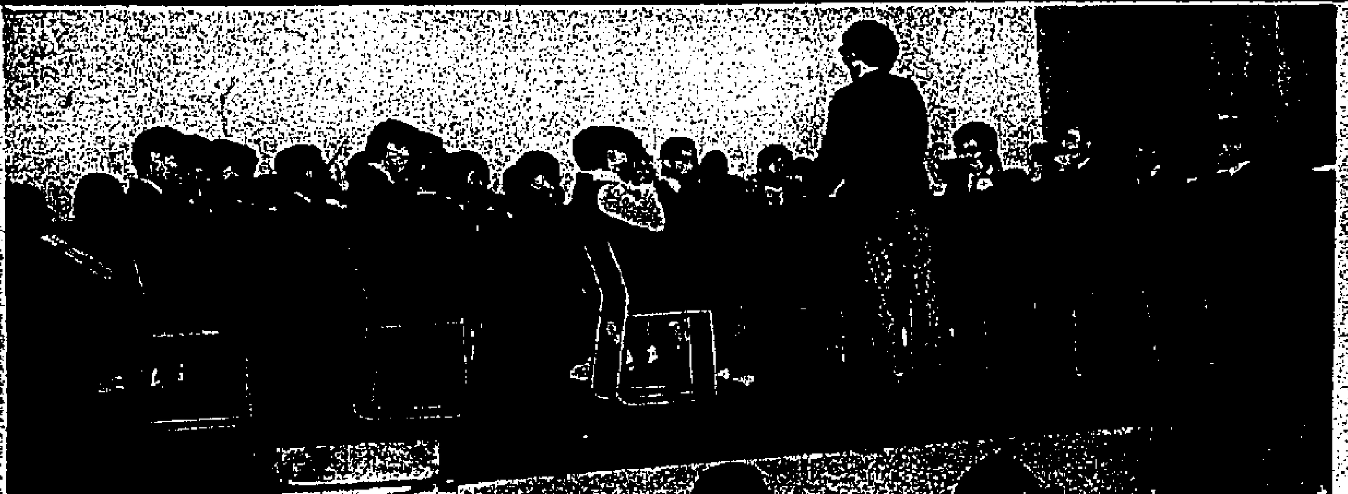
結他二人合奏冠軍隊，右起：黃天養，阮君明。

商業電台獎比賽之冠軍手風琴團體演奏時神態。（本報記者攝）

高級組揚琴獨奏冠軍徐雨英獨奏時神態。（奕攝）

公開組揚琴獨奏冠軍黃滿泰獨奏時神態。（奕攝）

第六級現代鋼琴獨奏曲之優勝者，由左起：亞軍林詩明、冠軍梁匡堯、季軍朱曼列特。（本報記者攝）



國昌校際管樂節和琴笛口琴比賽冠軍聖保羅男女中學演奏時神態。（森）

杜秉希贏得擔恂怡士歌唱獎學金。

十五歲以下女高音獨唱冠軍陳麗芝。

本年度公益金籌募 如期超額完成
一百萬市民携手同心 衝破千萬元籌募目標

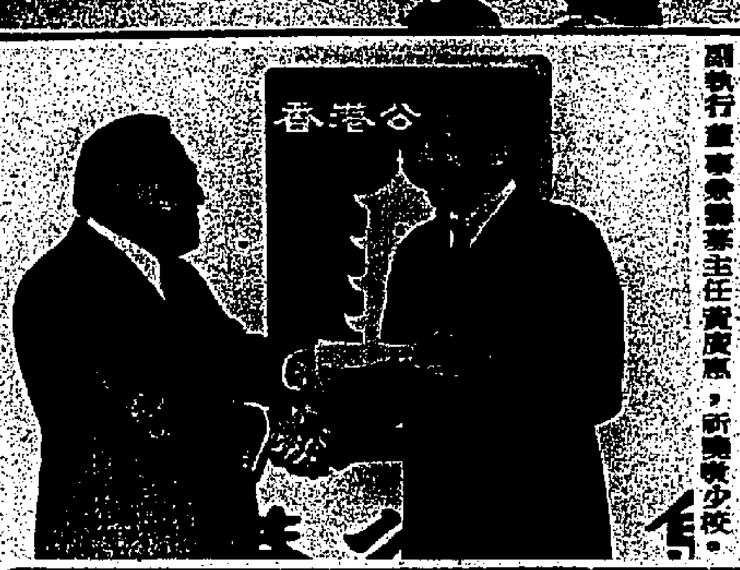
香港公益金籌募委員會，日昨正式宣佈，公益金本年度爲六十四個會員福利機構統一籌募，經已在預期內超額完成其一千萬元目標。

截至三月廿九日止，連同已認捐及預期中之捐款，公益金本年度籌募目標經告順利超額完成，足額以後的捐款，將全部撥作明年度之善款。

圖：生力啤酒廠王岩泉（右）代表該廠將善款二萬五千，捐贈公益金，由籌募主席沈弼代表接受。

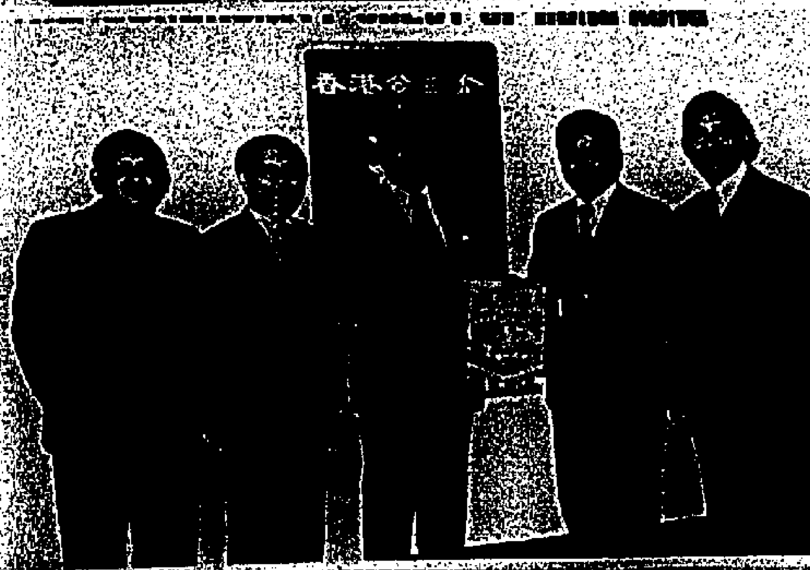
公益金籌募委員會際此籌募大功告成之際，對過去數月來多方協助及支持之熱心人士，包括各界善長及公司團體，致更誠謝意，並指出，今年的籌募目標雖爲歷年來最高，然而捐款人數却一再上升至一百萬人，較往年的七十五萬人又有了顯著的增加，正反映出廣大市民對公益金的認識和信心。平均每四個市民當中，便有一個曾經捐助公益金。

際此籌募運動大功告成之際，公益金謹代表屬下六十四個會員福利機構，及一百五十萬名受助者向各界善長致最崇高敬禮。各位的善心捐贈，令各待援人士得以蒙恩受益，獲得極需的照顧和幫助，的確是功德無量。



圖：救世軍僱員籌募善款遞交。左起公益金副執行董事余錦，籌募主任黃慶康，祈勵少校。

香港公益金暨六十四個會員福利機構及一百五十萬受惠人士 謹向 捐欵善長致最崇高敬禮



圖片說明 ㈠：中華基督教青年會步行善款遞交。左起執行幹事吳文偉，會長屈武祈，公益金籌募委員會名譽顧問唐張信夫人（上圖）。新界扶輪社社長彭鑑然（右），步行善款遞交公益金董事余錦祐（中圖）。康聯會步行善款遞交。左起助理秘書林錦，理監事吳廣金，公益金副籌募主任鄧崇文（下圖）。

各界支持公益金 熱情可嘉

利登有限公司步行籌三萬二

七百五十七名利登有限公司僱員，組成浩蕩步行團，共爲九龍百萬行善步，結果有五百六十三人行畢全程，籌款數得善款三萬二千二百四十多元，佳績再創，善款其中二萬六千一百八十七元由廠方贊助，六千零五十三元由步行者親友贊助而籌得。籌款最多之員工首三名依次如下：陳桑盈，黎桂芳，吳婉玲，各由廠方贈銀杯乙座作獎品，善款日前由該公司人事部經理任伯成，職員代表莊素賢，呂玉珠親自遞交，公益金籌募主席沈弼代表接受。

政府物料供應處籌萬二

政府物料供應處是衆多政府部門中，支持公益金最力之一，職員出動參加香港、九龍步行及大運行，又支持僱員募捐，共籌得善款一萬一千八百四十二元八角之鉅，成績甚佳，在善款遞交儀式中，特由公益金籌募委員會小組主席李大偉夫人致謝詞，接受該處職員代表潘陳惠弗善款遞交。出席儀式者尚有處長楊倫，副處長何鑄仕，總供應主任鍾文勇、新東區福利主任張匯嶠，監督鮑以文等。

康聯會籌五千

香港戒毒會屬下康聯會，公益金屬下會員機構，其屬下康復先進聯誼會各會員，參加公益金步行，經籌得善款五千一百四十九元，成績至爲美滿，善款日前由該會理監事吳廣金，助理秘書林錦親自遞交，公益金副籌募主任鄧崇文代表接受。

救世軍僱員

救世軍是公益金屬下會員機構，從事的福利服務林林總總，不勝枚舉。屬下僱員今年亦不如往年，全力支持募捐運動，共籌得善款六千七百五十八元九角五分，成績十分理想，善款由救世軍祈勵少校親自遞交，公益金副執行董事及籌募主任黃慶康代表接受。

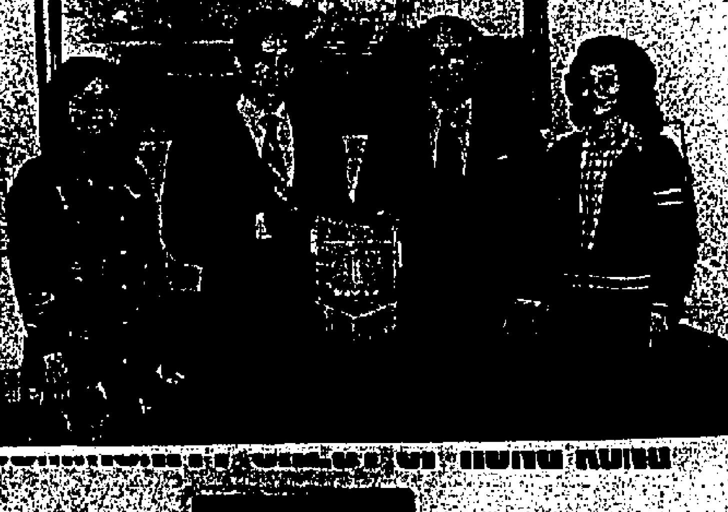
好市民何淦沈允欽 千元獎金撥捐公益

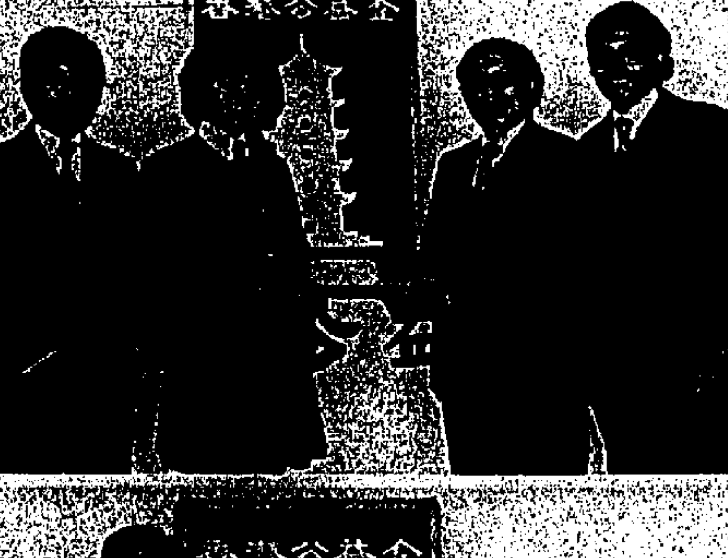
何淦、沈允欽兩位，是最近獲選爲「好市民獎」的好市民，皆是英勇過人，擒賊有功之士。

兩位好市民，不獨協助警方，功在社會，而且更樂善好施，頒獎之日，慨將所獲獎金每人一千元皆撥充善舉，捐贈公益金，更屬意義深長之舉，行善助人之精神，誠屬好市民典範，令人肅然起敬。

圖：政府物料供應處善款遞交。左起福利主任張匯嶠，總供應主任鍾文勇，公益金李大偉夫人，職員潘陳惠弗，處長楊倫。

圖片說明 利登有限公司步行善款遞交。左起人事部經理任伯成，公益金籌募主席沈弼，利登職員代表莊素賢，呂玉珠（上圖）。格致書院步行善款遞交。左起學生代表龍洪振、楊寶莉，公益金籌募委員沈德魁，教師代表黃祖祐（中圖）。新民書院步行善款遞交。左起公益金執行董事馬力生，學生代表梁嘉華、秘書葉劍青（下圖）。





商台步行籌款創佳績 三次達七十八萬 何佐芝遞交善款

香港商業電台支持公益金百萬行籌款，的確是不遺餘力，其在人力，物力及時間上所付出的心血及給予的幫助，在在令百萬行籌款更增姿采熱鬧，又一次獲得空前成功。

該台總經理何佐芝，將於下月一日，將善款十五萬元遞交公益金，公益金董事李福和暨員屆時將會代表接受。

據悉，何氏此次遞交善款爲第三次，善款主要來自商台組員及聽衆組成之商台步行團，在「大運行」及九龍步行所籌得者，連同第一次遞交之港島步行善款四十三萬，第二次遞交之九龍步行善款二十萬，總數即達七十八萬之鉅，成績之佳，有目共睹，又一次顯現了該台服務社會之宗旨。

中華基督教青年會步行籌二萬五

中華基督教青年會亦是公益金屬下會員機構，今次響應九龍區公益金百萬行，鼓勵會友參與服務，特發動屬下小組組員一千人參加善行，結果共籌得港幣二萬五千元，由會長屈武祈，執行幹事吳文偉親自遞交，公益金籌募委員會名譽顧問唐張信夫人代表接受。

新界扶輪社步行籌萬五

新界扶輪社社員熱心公益，不遺餘力，日前參加九龍區公益金百萬行，共籌得善款一萬五千五百六十元，日前假半島酒店例會席上，社長彭鑑然將善款交由公益金董事余錦祐代表接受。

生力啤捐二萬五 二十五週年慶典

生力啤酒廠有限公司，爲慶祝及紀念其創業廿五週年之慶，特將港幣二萬五千元撥充善舉，捐贈公益金屬下六十四個會員福利機構。

生力啤酒廠有限公司王岩泉先生，今日在一項善款遞交儀式中，獲公益金第二副會長兼籌募主席沈弼致贈錦旗，並對該公司此次慷慨捐輸表示謝意外，並讚賞該公司經營蒸蒸日上。

東九龍扶輪社步行成績佳

九龍東區扶輪社社員亦是熱心公益之士，社員組團參加九龍區步行，獲社方及各親友贊助，共籌得善款一萬元，成績甚佳，由公益金副執行主席郭琳珊代表接受。出席遞交儀式者有該區社員鄭亞湧、云大棉、沈德魁、陳浩光。

新民書院籌七千餘

新民書院學生步行團，再接再厲，今年又再參加九龍區步行，籌得善款七千五百零三元，學生的熱誠，令人讚嘆。善款日前由該校學生代表梁嘉華，及秘書葉劍青陪同下遞交公益金執行董事馬力生。

格致書院籌六千餘

格致書院步行團亦毫不遜色，除部份學生之捐款經已直接送交代受善款銀行外，餘額尚有六千二百二十四元，日前由該校學生楊寶莉，龍洪振，在教師黃祖祐陪同下交送公益金，由籌募委員沈德魁代表接受。

何明華會督銀禧中學

由何明華會督銀禧中學學生會主席之步行團團員五十人，共行得善款三千零五十九元，平均成績十分好，令人鼓舞。善款日前由學生會主席陳喜詩，公關代表吳傑强送交公益金後獲贈旗留念。

珠海中學籌二千六

珠海中學九龍步行成績亦極爲理想，共籌獲二千六百餘元，善款日前由助理訓導主任陳錦榮，學生賴志權，馬興松，林辰星代表送交公益金。

長沙灣天主教英文中學

長沙灣天主教英文中學四名學生代表陳嘉致，金展興，賓志謙，區裕超，日前代表該校，將九龍步行善款一千六百二十四元，捐交公益金，後獲贈錦旗留念。

圖：東九龍扶輪社步行善款遞交。左起，云大棉、沈德魁，公益金副執行主席郭琳珊、鄭亞湧、陳浩光。

圖：何明華會督銀禧中學善款遞交，左起爲學生會主席陳喜詩，公關代表吳傑强。

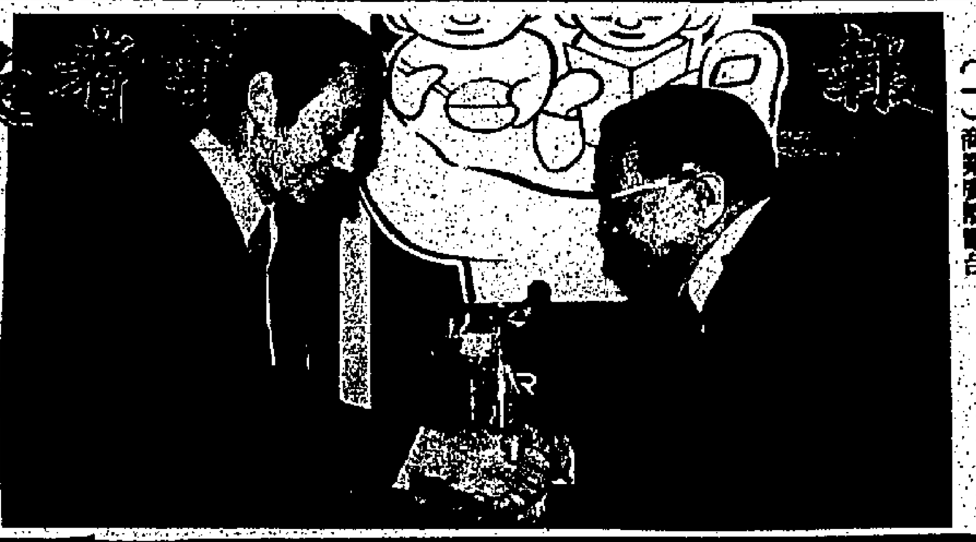
圖：珠海中學步行善款遞交，助理訓導主任陳錦榮、學生賴志權、馬興松、林辰星合照。

慈善義唱畫刊

響應華僑日報救童助學

港九五大僑團慈善義唱

社長岑維休（右）分別致送紀念品與以下各團體及電台：



（一）商業廣播電台

（二）明月音樂社

（三）樂善音樂社

（四）麗聲粵曲研究會

（五）香港龍門體育會

（六）銀星音樂社

今樂府

香港電台

六時，新聞及天氣，音樂，十五分，歌星選唱，卅分，時代曲。[illegible]

商業一台

[illegible]

播完畢。凌晨二時，全日廣

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的電視

八時十分，教育電視。十二時，完畢。[illegible]

翡翠台（中文）

八時，電視教育節目。十二時，每日電影。[illegible]

明珠台（英文）

[illegible]

華僑經濟

來價提高稅項復增
洋酒價昂零售呆滯
回佣特酬競銷激烈

（特訊）各類洋酒進口價紛紛提高，又遇酒稅增加，加上租金狂漲，洋酒零售價格昂貴，銷路日趨呆滯，行內競爭激烈，部份士多辦館面臨歇業威脅。

據本港有關酒商消息稱：由於當局加徵酒稅，港九各辦館士多零售洋酒被逼加價，致令洋酒銷更趨呆滯，行內業務競銷隨之激烈。加上本港商業樓宇租金迄今仍未受管制，部份士多辦館在租約期滿後，業主要求大幅加租，致令生意經營確難維持。某些士多辦館因去年生意不景，無力負擔上漲一倍以上的新訂租金，故被逼停止營業。

為了保持洋酒的銷路，一些洋行營業部採取以退為進的策略，紛紛派員前往酒樓飲食業展開攻勢，除訂酒有回佣外，且增加一項特別酬金，即鼓勵酒樓的部長向顧客推銷洋酒，每瓶計酬一元，多銷多得。

由於洋酒實銷疲弱，部份酒家、士多、辦館之洋酒因滯銷而被逼積存，資金被積壓而致週轉不靈，變成洋行的「撻賬戶」或「爛賬戶」。

又悉：目前本港市面上洋酒售價仍參差不一，有些超級市場的洋酒零售價甚至比入口商新訂的批發價還要低。原因是該等超級市場於去年十二月曾以舊價向洋行賒購了大批[illegible]地酒，鑑於目前正是行內的淡季，及已到期結賬，故該等超級市場仍以舊價或比舊價稍高的價格將貨估出。而因法國來貨價增加，及當局加徵酒稅的影響，致令代理洋酒的行部份新訂的批發價比超級市場的零售價高出數元。由於此等現象，使士多辦館的洋酒零售生意大受打擊，實力較弱者，更面臨竭業的威脅。

近數年本港洋酒業銷路逐年增加，但去年下半年間開始減縮，估計今年洋酒的銷量將較往年減少百分之十至二十左右。

輝百美案達成協議
已申請恢復掛牌
張明添確保輝百美資產

（港訊）輝百美主要股權人之訴訟，並無影響其穩健實力，該公司股東今日獲得上述保證。

庭外和解達成協議後，張明添董事長重獲控制權。昨日張氏與董事會研討公司業務，並陳述雷柏退出輝百美及其附屬機構與聯營公司之協議細節。

張氏明確表示，該協議除在名義上需支付法庭聆訊費用外，輝百美股東更無其他任何負担，因訴訟雙方均已繳付本身之法律費用。張氏之國際綜合投資有限公司並以港幣七千三百五十一萬五千零五十四元向雷氏購買其所擁有之四千九百零卅六股輝百美股權。

張氏指出，此和解協議使公司之情況得以改善。例如，雷氏同意照原價之九五折向輝百美購買一百九十八萬一千七百五十股聖百利礦務有限公司股權，並負担其協議股值與目前市價之差額（與倫敦報新市價相差四十八便士）。雷氏亦同意清還其他六間公司虧欠輝百美之債務港幣一千一百萬元。

張氏於昨日之董事局會議中表示經已採取步驟確保輝百美資產。扣除應付銀行之一千四百廿萬款項後，該公司之流動資產達四千一百萬元。此數佔公司資本三分之一。張氏透露美百分之[illegible]，將相當於每股二角五分，來實力有[illegible]。港幣一元[illegible]，並已申請恢復該股票於[illegible]交易所掛牌。

瑞滙續低
坡滙回降

（特訊）昨（廿八）日外匯市況，日匯報低，[illegible]

歐洲外匯市場
黃金價閃縮
美元在蘇黎世倫敦布魯塞爾升，法蘭克福巴黎東京低

（特訊）布魯塞爾廿八日電：美元在歐洲外匯市場上價格漲跌不同，蘇黎世，倫敦和布魯塞爾報升，但在法蘭克福和巴黎報跌。倫敦金價開市報高，但在蘇黎世則略低。

倫敦美元已略為好轉，開市時每鎊兌二．三七七美元，星期三美元對英鎊的收市價為每鎊兌二．八○○五美元。

布魯塞爾美元開市價格為每美元兌四○．一五比利時法郎，星期三美元收市價格為每美元兌四○．○九比利時法郎。

蘇黎世美元開市價為每美元兌三．○一九五瑞士法郎，星期三美元收市價為每鎊兌三．○一四六五瑞士法郎。

倫敦黃金開市金價為每安士一七五．○○美元，星期三收市價為每安士一七四．○○美元。蘇黎世開市為每安士一七三．○○美元，星期三收市價為一七四美元。

巴黎美元略有跌價，開市時每美元兌四．七九七五法郎，星期三美元收市價為四．八○法郎。

法蘭克福美元亦跌價，開市時每美元兌二．五六馬克，星期三收市價格為二．五六一○馬克，英鎊對馬克價格則為每鎊兌六．○七五馬克。

亞姆斯特丹美元開市價為每美元兌二．七一盾，星期三收市價為二．七一六三盾。

（特訊）東京廿八日電：美元在東京外匯市場價格繼續大跌。美元收市價格為每美元兌二七三．三○日元，下跌一．六○日元，星期三收市價為二七四．九○日元。

今日成交的美元大多數以二七三．五○日元一美元的價格成交，成交額約為七千一百八十九萬美元，星期三成交額為五千八百萬美元。

英鎊跌勢雖已住止
股市十一年最低點
財富稅影響投資心理

（倫敦二十七日美聯社電）新工黨政府第一個預算案把個人稅和公司稅提高了，使星期三倫敦股市跌至十一年來的最低點。但英鎊卻在國際貨幣市場上升。

這種明顯的矛盾暗示，目前外國金融界對威爾遜政府解決英國由來已久的經濟問題的信心，比倫敦更大。

威爾遜政府星期二宣佈的第一個預算案透露，大量借外債以穩定英鎊，徵收重稅以協助應付通貨膨脹。這兩項措施似乎穩定了星期三英鎊的表現。

英鎊在此間升了一美仙以上，升至二點三八○五美元，創四個月來的最高紀錄。

外匯市場交易商表示，二十五億美元外債以及加緊了的徵稅措施，似乎已使外國銀行家相信，威爾遜準備保護英鎊，打擊通貨膨脹。可是，加稅行動針對富人，似乎給股票市場帶來相反的影響，股價普遍下跌。「金融時報」指數一度跌了十三點三，跌至二七九點九，創一九六三年一月以來的最低紀錄。稍後股市路升，收市時的紀錄為二八一點三，整天跌了十一點九。

經紀說，下列因素造成股市下跌：

（一）例如，香烟，威士忌和汽油的銷售稅提高，烟草，釀酒，石油和汽車公司的股價便下跌了。

（二）公司稅提高，使上市股票利益普遍下跌。

（三）所得稅提高，富有的納稅人受打擊最大，而今年稍後時間收入每年超過十一萬五千美元的人有繳納財富稅的可能，這影響了投資人的情緒。證券稅的漏洞被填補了，亦產生同樣的影響。

（四）財相希利提醒國人，目前的預算案只是他打擊通貨膨脹，從新分配收入的第一個步驟（目前的通貨膨脹率每年近百分之十五），他計劃於今年稍後時間實施第二個預算案，經紀人說，這前景給股票市場帶來更多不安。

富豪集團 派息送紅利

富豪集團公司為生產汽車，貨車，重儀器，航運及飛機機器的大規模歐洲家，[illegible]宣佈在七三年度營業額增加達百分二十一，富豪新任澳洲遠東區董事彭必達 MR. PETER POTTS 發表該集團[illegible]

台毛猪續沖場
生猪市價尚呆企
成盤共七千餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿八）日大勢仍活，台毛猪三錢一批沖場，在三日成齊供下，全日成交出七千零七十頭，其中大猪佔九百一十頭，當日成陸猪暨交外，逾四千頭存欄，一般價格仍企。

大陸猪共成六千五百四十頭，計五千八百六十餘頭，頭盤三百元至二百九十元，尾盤二百八十元，每担做三百八十元[illegible]。上海、浙江、湖北、安徽、許昌、江西、湖南、廣西、海口、廈門、汕頭等地運來。

新界上市二百六十頭，[illegible]

紗廠開出期貨賣盆
紗商織廠反應冷淡
織廠早期訂入貨尚多拖慢提取
躭心二季銷量繼續退縮

（特訊）昨（廿八）日棉紗市，交投仍然冷落。不但現貨成交甚少，期貨亦少買盤，紗廠及紗商均躭心第二季銷售棉紗貨量繼續退縮。

昨據紗商指出，目前棉紗市情頗慢，不但現貨成交甚少，期貨亦少買家，例如最近本港部份紗廠開出七，八，九月的實盤，經紗商及棉織反應冷淡。巴基斯坦棉紗近日雖然陸續有新實盤開來，紗商及棉織廠亦未有訂購。因為大多數棉織廠未有大量新訂單接入，已向紗廠訂購的棉紗尚有很多拖慢提取。紗廠及紗商躭心第二季銷售棉紗貨量繼續退縮。

昨（廿八）日市價仍呈呆定狀態，港產十支A級每包一，九三○元至一，九五○元，空氣新二，○三○元至二，○五○元，廿支A級二，三○○元至二，三五○元，AB級二，二○○元至二，二五○元，卅二支A級三，二○○元至三，二五○元，ABK二，六五○元至[illegible]

怡和實業溢利九百卅萬港元

（港訊）怡和實業有限公司董事局昨日（廿八）宣佈，截至七三年十二月底止該年度除稅後營業純利為港幣九百三十萬元。為改組後首個完整營業年度。

每股溢利為三角零點九仙，預測除稅後純利為港幣八百五十萬元，亦即每股溢利預測為二角八點三一仙。

七四年五月六日舉行股東週年大會時，董事局將建議通過派發末期息每股一角三仙，使全年息每股達一角九仙，盈利派息率則為一點六倍。堅信未來股息將最少維持同一水平。

由四月廿二日至五月六日止，首尾兩天在內，怡和實業有限公司股票將暫停過戶登記。

[illegible]

怡和實業有限公司
致股東啓事

謹啓者：怡和實業有限公司董事局今日宣佈，截至一九七三年十二月三十一日止，該年度之除稅後營業純利為港幣九百三十萬元。此為公司改組後首個完整之營業年度。

每股溢利為三角零點九仙，較早時預測除稅後純利為港幣八百五十萬元，亦即每股溢利預測為二角八點三一仙。

一九七四年五月六日舉行股東週年大會時，董事局將建議通過派發末期息每股一角三仙，使全年息每股達一角九仙，盈利派息率則為一點六倍。董事局堅信未來股息將最少維持同一水平。

董事局報告，製造、貿易、服務及地產業集團繼續透過收購現有之公司及本身內部發展而擴充業務。

由四月二十二日至五月六日止，首尾兩天在內，怡和實業有限公司股票將暫停過戶登記。

承董事局命
秘書處
怡和有限公司謹啓

香港
一九七四年三月二十八日

怡和實業有限公司
召開股東週年大會通告

謹啓者：怡和實業有限公司定於一九七四年五月六日星期一中午十二時，假座香港干諾道中康樂大廈，怡和有限公司董事會議室舉行股東週年大會，討論下列議程：

一、省覽截至一九七三年十二月三十一日止該年度之董事會報告書，核數師報告書及會計結算表；
二、宣佈派發末期股息；
三、選舉董事；
四、委聘核數師；
五、處理公司其他普通事務。

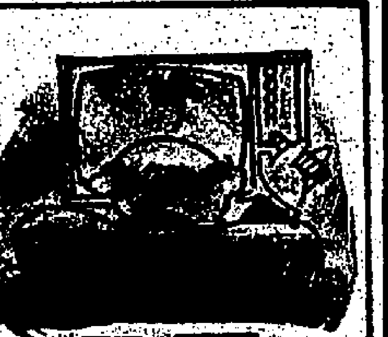
有資格出席大會及投票表決之股東，得委派代表出席及投票，代表人不必為怡和實業有限公司股東。

由一九七四年四月二十二日至五月六日止，首尾兩天在內，怡和實業有限公司股票將暫停過戶登記。

承董事局命
秘書處
怡和有限公司謹啓

香港
一九七四年三月二十八日

REFERENCE LIBRARY
29 MAR 1974
CITY HALL



視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

新潮派彩色設計 L&G高級HI FI組合

如果你是一位具有藝術審美眼光的HIFI迷可能認爲一般音響產品總無法顧全音質與外型並重，雖然許多在設計上力求名貴，但到底還是通俗的顏色，總覺得缺少藝術氣質，現在日本HIFI界新秀L&G牌爲你解決了這項問題，他們的產品以全新觀念設計，使性能超卓而外型更具有脫俗的優美。

這裏介紹一套該廠新運到的高級HIFI組合，包括L一二六〇〇立體擴音器，T一一二〇〇調諧器，SAP一一三唱盤與S一一二〇型揚聲器。整套定價中等，但具有一流質素的性能。

L一二六〇〇立體擴音器。

任何人初見之下都會爲它那高貴悅雅的外型所吸引，尤其面板的設計清麗脫俗，的確是有一種雖者從未見過之藝術氣質，整個面板上除音量外不用一顆旋鈕，左邊電源按鈕開關和耳筒插座旁爲左右聲道獨立的高低音直線電位器，面板中間下方有橫置的直線型平衡調節，對上有兩排共十枚按鈕，上排左起爲後備一二，調諧器與兩組唱盤輸入訊號選擇，旁邊爲響度補償，下排左起是A，B兩組揚聲器選擇，高低音濾波單聲道和條音，監聽或四聲道附加控制，最右邊有一個相當大的音量旋鈕，左面板上設有一個藍色發光環圍繞旋鈕的底部黑暗環境下亦可觀察到旋鈕的水平。所有按鈕及推桿都用橙黃色與金色面板配合非常鮮明而和諧。機殼是啞灰黑色，後部有整條的通風網。機身，寬約十四寸，高四寸餘，深十寸，重二六．九磅。

L二六〇〇的有效值功率在八歐時二聲道同時推動下可輸出32W×2RMS頭聲道工作每聲道可得四十瓦，在額定功率內總諧波失真低於百分之〇．二，如以額定三分之二功率輸出，失眞更小於〇．〇五%頻應由一〇HZ一五〇KHZ曲線變化爲負百分貝。

前級輸入靈敏度唱盤一．二爲二．五MV（KHZ），後備端爲一五〇MV，高低音調節在一〇〇HZ與一〇KHZ均可增減八分貝，響度補償在一〇〇HZ低音提升八分貝，一〇KHZ高音提升四分貝，纖響噪音爲〇．八MV串音低於負六十分貝，功率頻寬由二〇一三〇，〇〇〇HZ，它並可以同時接駁兩副唱盤，兩組揚聲器和一副錄音座輸入及監聽效果，本機操縱簡便，其充沛的功率足以推動許多低效率之揚聲器或獲得捕美妙的音響。

「T-1200」立體聲調諧器。

這是特別爲四配L2600擴音器而設計的調諧器，機身大小與面板質料都互相配合，二者並用實爲理想的一對。

T-1200N以度盤部分以藍色爲主，指針也是白色刻度，下邊有兩個電手表指示電波訊號水平與FM調諧中點，接收立體聲電台時有黃色指示燈發亮，面板左邊爲電源開關與啞音鍵，均用橙黃色按鈕，右邊是選台旋鈕，和L2600音量同樣大小，周圍也有一圈藍色發光環，選台動作相當順滑，啞音控制良好，不受雜音干擾。

在技術特性方面，FM靈敏度爲2UV一HF影像排斥爲六十分貝，中頻排斥爲加分貝，捕捉率1.5分貝，選擇性有六十分貝，噪音比高過68分貝，頻應由20一15OOHZ，立體聲分隔力爲40DB（400HZ）總諧波失真單聲道時僅有0.3%，立體聲爲百0.5%輸出水平爲IV，本機適合300及75歐FM天線輸入。

AM靈敏度爲200UV訊號噪音比爲48分貝，輸出350MV，音質良好。

「PP一15全自動唱盤」。

L&G設計這副唱盤使它無論在全自動或半自動操作都具有優異的性能，而且外型十分漂亮。

SP一15採用精密之四極同步馬達並由膠帶拖動直徑十二寸鋁鑄轉盤，抖擺率低至0.03%噪音比超過五十五分貝，唱臂是S型由金屬管製成採用靜止平衡設計，並裝有偏壓調節，軌誤值最大不超過三度，唱臂長二·五MM，前端裝有鋁製的唱頭亮，接觸用插入式，方便換唱頭式檢查唱針，它組調節0一5克的唱重，原配之唱頭爲VM式，重量約六點五克，頻應由20一20,000HZ輸出2.7MV，負荷阻抗五十歐，此頭按有一支0.5MIL鑽石針，如播放CD4唱片只需另換一唱針即可。

唱臂在自動操作時，由落臂至唱完回位停機，等工作完全無須人手，大小不同唱片可自動選擇，本機爲二速度，唱片座爲白色厚木料製成，避免諧振，機有透明膠蓋，掀起角度可在任何點固定，這是一欵買來相當高之唱盤。

「S一22型揚聲器」。

L&G設計揚聲器不但要有優異的音質，同時外型上也要做到視覺的享受，S一二五聲箱爲白色四角呈小圓邊，前面由一條淺黃色木板分開上下兩部分，面網爲橙紅色，配合十分美觀。

S一二五型屬於書架式揚聲器，採用氣墊原理設計，內部包括三路分音系統，低音爲十寸中音爲二寸圓錐型，高音是一．五寸半球型軟性振莫酒散器，分音臨界點設在1.5〇〇HZ與8KHZ，頻應由三五HZ一18KHZ，曲線祗有正負五分貝之變化，它能承受四十瓦的功率，在距離一米前有9OD B一W的音壓水平，阻抗8歐，音質十分清純豐滿，高音柔和低音渾厚，能重播非常生動之HI·FI音響。

以上是L&G新產品的高級組合，在性能與外型色澤方面都給人耳目一新之感，定給合理總代理爲寶榮拆錢電行。

（資料第一供給）

小啓

本視聽版發刊以來，承蒙讀者愛護，曾選內來信詢問關電視及HIFI問題之來函頗多，惟以篇幅關係未能盡覆，現已將來函先後蒐集，逐一答覆，敬希留意，並表歉意。

本版由梓子利，唐瑞平主編，本版公共關係鄧孔紹，歡迎讀者來信詢問有關問題及提供寶貴意見。

三菱CT一二〇〇H型 彩色電視經濟耐用

三菱電器推出的二十吋豪華型座枱型CT一二〇〇H全原子粒彙集積電路彩色電視機，在本港之獲得廣大的銷路，主要原因是朗符合經濟原則，而且它身却具備了彩色電視的優秀設備與功能。

三菱CT一二〇〇H型座枱型彩色電視機的特點，包括（一）全原子粒彙集積電路，具有高度可靠之性能，使用方便。（二）配有三菱「鑽麗」彩色電視螢光幕，畫面朗見淸晰，色澤較爲鮮艷。而且在電視顯像管外特設熱護罩，使溫度平衡，這樣使畫面及彩色穩定，鮮艷，而且更爲耐用。（三）它的體積較小，是屬座枱型。但却有七個自動電子按鈕選擇電視台的設備。（四）它設有自動頻率控制電路（A·F·C）能接收準確電視頻率之信號。

其他設備方面，它配有六乘四吋橢圓形揚聲器，音量輸出力二·〇瓦特，綫路系統適應超音頻二十一至六十八，天綫輸入阻抗力三〇〇歐姆平衡型。整個積高二十八吋半，闊爲二十六吋又四分一，原度爲二十吋又四分一，重量爲七十七磅。

在倆板之控制器方面，包括亮度調整制，水平及垂直穩定調整制，電源開關制及比暢調節制，色度調節制及色調調節制。

擁有以上的設備，它在售價方面並不多，頗符合經濟原則。

彩色電視通常發生之障礙

彩色電視機在播映中，經常會發覺有障碍出現遇種情況後，往往使你束手無策，請人修理嗎？起碼要等待數天，因此，收看彩色電視，最好經常要知得一些彩色電視機的常識，這樣，當彩色電視機發生障碍時，有立即可以修改的對策。

通常彩色電視機發生的障碍，大略有以下各種障碍，及對策：

（一）彩色明顯的出現有消色的障碍，雜波；這種現象是消失電路的不完全，尤其是在轉動消色按鈕後仍未有消色時花雜，這種現象即需加以調節。

（二）畫面彩色不均勻；這是由於磁電路者，可將AC開關撥到OFF一ON上，你的彩色電視機是附有自動消磁的，若你的彩色電視機是附有自動消磁的，這種情形可能消失。

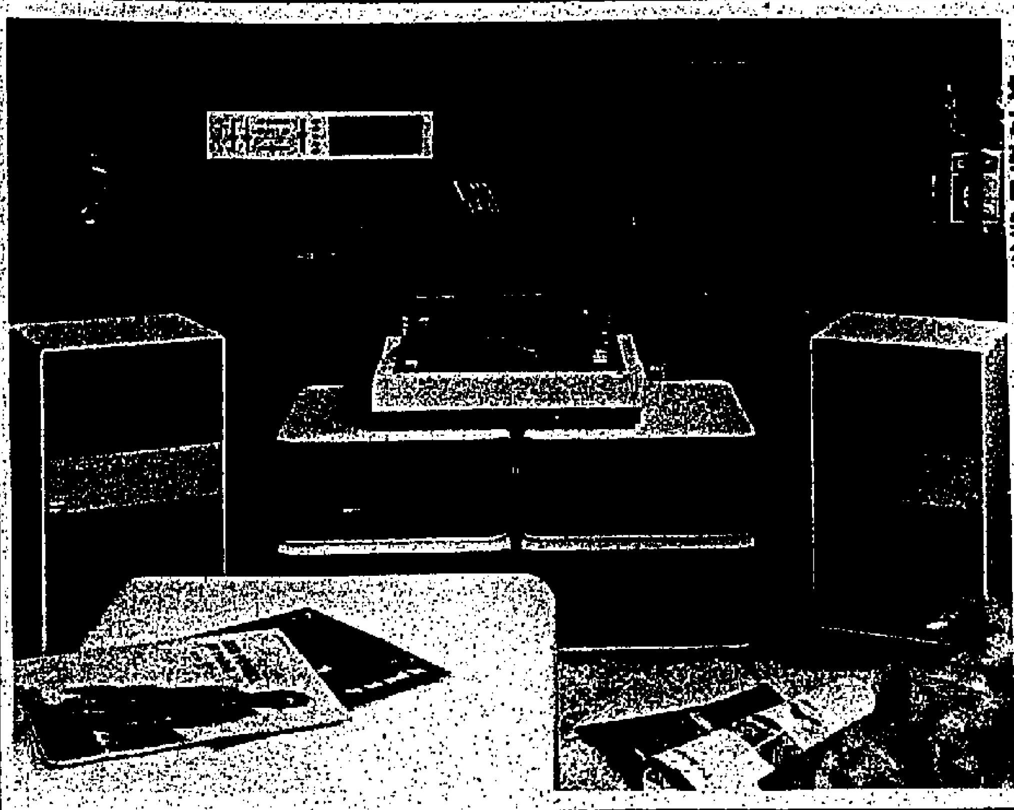
（三）彩色顯而淡，是由電視機的或其他的障碍。

（四）調諧器及電視訊色頻中或頻道的特性，是錯誤，這是一種空管之更替路的障碍原因是消色電路的失調，及形成電壓。

（五）大電路與晶體振盪，電路輸入電波放大器相位檢波振盪：這是由於電壓。

（六）使用彩色流動間步，獲取得影色的特性，電路的障碍是由於電壓。

（六）整面的集中四週出現色彩失真或薄弱，中央部份不良，在高動集中的調整不良時，四週出現彩色，而中央部份的色彩缺少集中，相反，不在集中調整不良時，則應先予中央部份對症下藥，否則四週則錯誤的顏色，假如有以上的集中調整發生不良，則時應先對症下藥，否則色彩失真或薄弱就會發生很多其他毛病，因爲彩色電視機的結構是可能會影響機本身的壽命，加上同時發生很多其他毛病，因爲彩色電視機的組織相當的精密，是全觀集中的性能好否來決定彩色，一架彩色電視機是否呈現出優美的彩色。（云）



一套L·G彩色美觀外表的設備使你的家庭增加美的氣氛。

擴音器的作用

HI FI 專欄

擴音器之發展，已日新月異，品質愈出愈精良，爲HIFI迷之福。

擴音器的主要作用，是將微弱的音量放大，刺激揚聲器將音量擴大。

雖然擴音器可以用以擴大各種微弱的音量，如錄音機、收音機、錄音機、電視機等所發生之音響，它們之間之電路都是完全相同，但由於上述各類機械的輸出電子高低不一，在電器上是要求亦有所不同，因此，對於每一種類機械所發生的音量，擴音機便要作出一些特殊的設計，以適合它們之間的各有不同的要求。

最普遍的唱盤擴音機，這雖是一項簡單機械的操作，但爲了要得到較高的放音質量，唱機擴音器就有很多特殊的要求，例如：

唱片是經過錄音的，它在錄音時的特性曲綫並非一條直綫，因此在要求在唱機擴音機電路中接入適當的均衡網路。

又在唱片本身具有程度不同的表面雜音，電唱盤亦會產生轉盤雜音，故往往有必要在擴音機中使用各種特殊的雜聲濾除電路。爲了增強唱片放音的動態範圍，有時有加入高音擴展裝置的必要。其他如音調控制，響度控制等與一般擴音機的要求相同。

擴音機是由電壓放大級與功率放大級兩大部份組成，兩者之間之功用都是放大音量，除了一般的功率較小的擴音機外，一般功率放大級都用兩根電子管作推挽放大，這樣可以在很大的程度上減少偶次諧波失眞。（云）

ITT SCHAUB-LORENZ

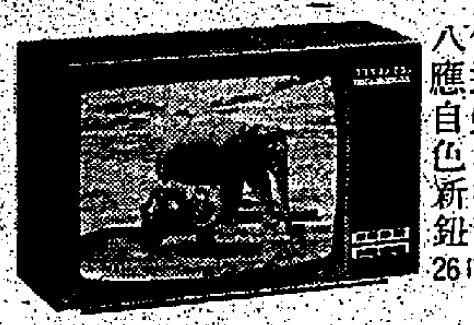
羅蘭士

新由西德運到1974年欵電視機

有識之士 用羅蘭士

超音波無綫遙遠控制·八個電子感應選台·特設插槳：接駁耳筒·錄音機·揚聲器·

26吋 2700型



八個電子感應選台·自動穩定彩色·新型控制旋鈕·

26吋 1446型

分期月供 12期$395 18期$278

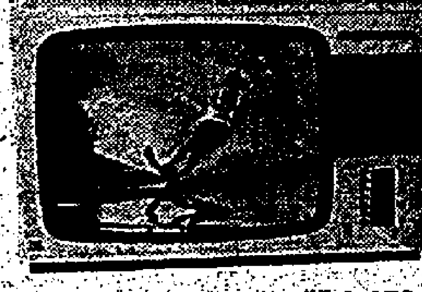
超薄型110°顯像管·八個電子感應選台·超時代新欵式·

20吋 1440型

桃木機身·新型琴鍵選台槳·

20吋 1341型

分期月供 12期$282 18期$199



桃木機身·新型按鈕選台·

20吋 1240型

分期月供 12期$275 18期$195

想欵世界你都買番架羅蘭士喇 現金分期 一律歡迎 首期從優

港澳各大電器行均有代售 總代理：旗昌洋行 電話：H228086

香港陳列室：歷山大厦地下商場
九龍陳列室：彌敦道440號地下

日幸STA4020套機

日幸STA 4020套機，是最新科技與設計的結合，音响效果優良，外型優美，又是一流AM/FM收音機與身歷聲擴音機的最完善配搭。STA 4020，有FET及IC電路，失眞率低，靈敏度高，還有三重中斷電路系統，防止輸出過大，還可以啟接四聲道系統。總之，STA 4020多才多藝，與閣下正好是天作之合。

請駕臨各大無線電器行參觀選購。

NIKKO

總代理：泰林無線電行
營業部：電話：3-855005
服務部：3-215191，3-262689

西德 視霸 SABA
6745型28吋
無線遙控彩色電視.

6715
原價 $5,750
特價 $4,450
月付 $289

西德視霸牌彩色電視具有流線型外亮，110度薄身螢光管，28吋大銀幕，9個電子預選台槳IC線路，音响及畫面即開即有。開關，選台，光暗，彩色濃淡等操作均可用超音波無線遙控器指揮控制。10瓦HiFi收音擴音，特强雙盆二路揚聲器，自動彩色調節電路。這就是視霸最新出品6745彩色電視了，只需付出500元以下，就立即可以享用。或者，每月付出更低代價，選用6715型28吋，彩色畫面亦是一樣靚。8個電腦選台槳，10瓦HiFi音响，110度薄型機身。既然任何人都可以享用全世界最靚的視霸牌，爲什麼還要考慮其他？

6745
原價 $6,895
特價 $5,350
月付 $365

總經銷：通用有限公司，九龍亞皆老街98號A-B地下。電話：K-849267，K-851311，K-844480
特約經銷：開利有限公司，香港歷山大厦商場，電話：H-231007
澳門經銷：廣星電器行，澳門關閘馬路14-18號地下。電話：5545

讀者信箱

張凱生君：目前的音响器材及設備，日新月異，你既然是一個愛好HIFI者，顯明自此點，來信並沒有說出你新遷往之地方攝提如何，因此，你希望在家內裝設一套價格在六千至八千元左右的音响設備，實使我難以答覆，希望你將來遷往的地方攝提告知，以便代爲提供意見。

張讀者林友經君：一套二三千元之HIFI設備，在普通的情況，亦可獲得多少享受，但如你信中所說，希望能帶來一種高級享受，可能未符理想。

張實志發君：目前彩色電視機牌子甚多，要我介紹一種這個問題，這要實驗給你選擇，因爲電視機的質素，各有所長，亦各有所短，來信中所說的幾個牌子，當然不能全無缺點，但以我個人意見，仍以你信中所寫的第二個牌子較爲理想，如你尚欲購買，可向該牌子的代理或大電器行……

張讀者周山君：你的……

……你可以考慮下列幾個牌子：JBL·LIVING AUDIO……

……

工人世界

絲織工業一蹶不振 就業工人減至五佰
部份工廠生產放緩工友紛紛轉業

本港絲織行業，月來基於本銷外銷製作薄淡，在業工人工作續見低沉，工人失業漸多，轉業紛紛。

據絲織自由工會主席何氏指出：該業工人工作以來已呈不景，近數月來更見消淡。

工會主席指出：由於前景惡劣，目前在業工人情緒低落。由於收入銳減，物價飛漲，工人生活衡就頗見困難。

彼謂：工會方面，感於行頭惡劣，故均緊密與各業有關人士聯繫，俾便有機會令失業工友獲較多工作機會。與此同時，亦不斷與資方保持聯繫，以期通由勞資合作，以求共渡難關。

絲織行業，近年工作所受影響，除由於過去外銷轉投別地外，去年世界性經濟不景氣，由於原料上漲，致令一般有訂單縮，亦因無訂單存料之工廠，而生產放緩。

目前一般工人，其賴以工作者，平均僅賴少數領伙織製及若干織綢以維持工作。而本銷製品，目前以若干梭織等零碎工作爲多。

陷半停工狀態：由於單量銳減，目前頗多工廠，開工普是半停頓狀態。

一般迄今仍留原業工作之工人，目前每月平均約獲廿日工作機會，平均每月收入僅約六百餘元，往昔由於工作充足，工人每月收入約達八，九百元。

由於工作不足，故近數月來，工人轉業時有所聞。據非正式估計，前年在業技工人數仍逾千名，目前全行工人估計僅約五百餘名，自農曆新歲迄今，料亦有近百人轉投別業。

雖然，但仍留原業者，工作分配依然顯著不足，倘非人數銳減，工人工作分配之疏，常更落不堪設想。（行）

工總青年工人 昨慶祝青年節

港九工團聯合總會各業工會自由勞工青年，昨（廿八）日假座東方歌劇院，舉行慶祝第三十一屆青年節大會，參加者有各業自由工會幹部，男女青年會員，勞工領袖，各社團代表，台港歌星等三千餘人，情緒非常熱烈。慶祝大會於昨日下午二時開始，由工總青年中心總幹事張貴賴任主席團主席。

紀念儀式完畢後，旋遊藝大會開始，由台灣及本港歌星表演助興，氣氛帶動。參加歌唱之台港歌星有：傅若森、白麗、白韻、宋雲妮、許玲玲、鄧愛蓮、葛荻蓮、葛菁、仕抜表演挫儀、鄧啟明、鍾蓮、陳娟娟、唐珍珍等。歌唱節目至下午五時散會。（棣）

本港就業輔導股 現尚有若干空缺

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

玩具售貨員兩名，女性，諳英文中五程度，能操流利英語及粵語；身高五呎二吋以上，年齡在十八至二十五歲之間，在尖沙咀區工作。月薪五百元，另加佣金。

文員一名，男性，具英文中學會考合格程度，打字每分鐘四十字左右，年齡在三十歲以下，在油麻地工作。月薪六百二十五以上。

會計文員兩名，男女均可，具英文中五程度，持有倫敦商會中級簿記合格證書，具兩年以上有關工作經驗，年齡在二十至二十五歲，在九龍或香港工作。月薪面議，供膳。

……女性，具多年有關工作經驗，速記及打字每分鐘在一百字及六十字以上，英文中五或以上程度，英文良好，在尖沙咀區工作。週薪四百至八百元，視資歷而定。

會計文員一名，女性，具兩年以上在製衣廠或玩具廠處理成本會計之工作經驗，英中五程度，諳打字及操作計算機，年齡在二十五歲以下，在官塘區工作，月薪七百至八百元，供膳。

接待員一名，女性，具有關工作經驗，英文中五或中六程度，英文良好，諳打字，年齡在二十歲以上，品貌娟好，在中區工作。月薪九百至一千元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：一，香港金鐘道九十九號業禮大厦地下；二，九龍油麻地廣東道政府合署五樓；三，九龍深水埗元洲街郵局大厦二樓；四，九龍官塘同仁街政府分署三樓；五，新界荃灣沙咀道渣打銀行大厦四樓。又：現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時間，照常辦公。

行乞代替強刦 歹徒太過荒唐
工友早出晚歸 實在防不勝防

新近，發現了一些用行乞的方式，企圖達到取財底目的的事。工友上下班，不幸碰到他們，除非袋裏無錢，否則不免要「破財擋災」。以下，是工友的自述：

「有一晚，我下班，回到新區的住所。途經一條較爲僻靜的小路，突然迎面走來三人，品字形的把我包圍住，其中一個非常斯文的對我說：「兄弟，幫幫忙，給我們三幾十元開飯都得卦」？我說：「大佬！我也是一個工人，手揸吃，那裏來幾十元呢？我袋裏尙有五個大餅，你要就拿去吧」。他們有點不滿，但終於將五元取去才走」。工友旺叔陳述被強乞的經過。

另外，一位兩頭白髮的工友木叔，他說：「早兩晚，我在上海街等巴士。大約深夜十一時了，行人稀疏。有三個人包圍住我，索取三十元開飯。我說只得三毛子，他們不信，企圖有所行動，幸而車到，有人下車，我亦及時登車，才免被刦之厄」。

用「行乞」的方式，可以白天施行，形勢迫你獻出，勝於用武。但他們即使拉到他們，說的是乞憐的話，既無恐嚇，身上又無武器，既無法入他們以罪，（人少時，強行搜身例外）。令你防不勝防的。（啟光）

浩浩蕩蕩遠征美國攝製　中國電影第一部

週末午夜場

羅維大鬧唐人街

美國實地攝製國片第一部

娛樂至上　觀衆享受第一

香港 皇后 豪華 皇都 永華 福星　九龍 麗聲 文華 快樂 金門 聯邦 國寶 寶聲 油麻地 國際 大光明

明晚睇戲　今天撲飛

週末夜十一時半　今天全綫預售

監製 鄒文懷

從頭笑起 笑到收尾

編導 羅維

上官靈鳳 許冠傑 張愛嘉 領銜主演　王道 白韻琴 客串

嘉禾貢獻・嘉禾影片 GH

明晚 十一點半 午夜聯映　麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 龍華

午夜場

WILD AS THE WAVES

出品人 馮榮森　監製 陳自強　編劇 倪匡

深美製片公司創業巨獻・銀色鼠隊又一貢獻

激情的戀愛故事

她愛得大膽放得脫 爲了名利拋棄愛！ 他愛得橫蠻熱烈 爲了愛顧犧牲性命！ 觀衆雙唱難受感動

導演 張沖

虛榮背後殘酷代價

胡燕妮 向華強 陳鴻烈 陳菁　張沖 謝賢 陳浩 沈殷霞　關山 王萊 苗可秀 林嘉 張

兒童不宜

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元・長期讀者八折優待

豪華 快樂 金門 寶聲

四美尋春 原班靚女 再度合作

好笑養眼 又滿！ 五場請早

狄龍公司摸岩同道中人心水又一喝采貢獻

上門推銷：吸塵機 何止吸塵 直吸人 陸離光怪 虎狼年 何止發 癲更出 兼出千

劇情夠鬼馬夠新鮮・演出夠精彩夠本錢

鄉下仔尋春 由頭到尾 都咁好味

SECRETS OF A DOOR TO DOOR SALESMAN

蠱惑一嘢嘢！ 鄉下仔尋春！

靚仔小生 布蘭登派拉斯 寶土土演技 手頭腦 確係得嘅

兒童不宜絕對

鄉下仔尋春

脫派艷星 費烈蒂狄雲絲 又一骨子傑作

女仔多 個個銷魂 女求男 夠晒沙塵

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

英雄兒女

新光 南華 銀都 五場 請早

人民戰士驅虎豹 捨生忘死保和平 烈火金剛 英雄屹立 捨身衛國 雖死猶榮

長春電影製片廠出品

萬年大戲院 慈雲山鳳德街

今映一天

七彩激烈槍戰打鬥片

孖寶至尊

高加曼・戴維斯貝加

明天正場 鐵金剛 勇破雪山堡　五點半 七彩 肉屏計 妙戲色狼

國泰 最後兩天

兩部名片一場映完

驚險與模特兒 奇情片 寡人好色

香艷浪漫肉感 艷舞俱樂部

後天大香艷肉慾奇情巨片

一日七嬌娃

華僑晚報分類廣告 每天弍元 費廉效大

灣仔大道東 香港大舞台 電話 七二二七六六

今映五場 美國高棉實地拍攝特製 王子私生活 七彩巨片 實貴珍貓

貓王 皮士禮利 巡迴演唱會

流行名曲 聽出耳油

下期映 走私奇譚 夠豐感

林青霞

千載難覓的好演員 純情少女學生偶像

又一成功純情傑作

雲飄飄

唐寶雲 劉家昌 關山

林青霞 谷名倫 領銜主演

香港 皇后 皇都 永華 麗聲 九龍 聯邦 華都 油麻地 國際 國寶 美麗 國宮 元朗 澳門 南灣

全綫大爆滿

聯邦公司最新大貢獻・彩色闊銀幕巨片

個個讚飄飄 人人愛青霞

爲年青人而拍 由年青人主演 受年青人欣賞

金門 實驗 下午加映

出品人 沙榮峰　監製 張陶然　編導 劉家昌

本片插曲風行港台星

情的滋味 嘗不盡苦辣酸甜！

愛的航程 歷盡了悲歡離合！

最美麗的戀詩 最纏綿的故事 最感人的演出

本片在港收入二千萬打破各項紀錄

REFERENCE LIBRARY
29 MAR 1974
CITY HALL

新華 東方 新聲

無情有慾｜古惑十足｜有水過水｜滾紅滾綠｜財色兼收｜當然不俗｜無本生涯｜到你唔服

今天盛大映 財色新招

日日五場 火速定座

珍娜羅露寶烈吉妲
蘇珊嫻雪。連諾華利
兩大巨星聯合主演 最新佳作

潘驢鄧小閒！唔發都幾難！滾紅又滾綠！靚仔搵到足！抵死兼養眼！係人都話盞！行快的啦。。。絕冇執輸。。。

七彩闊幕、不宜兒童

一頁浪子的風流賬。一篇男女的百怪圖。予現代社會以高度諷刺！給港九影迷以無限刺激！

RED ROSES AND GREEN PEPPER

戴維斯影片公司新潮香艷情慾大名片

Arthur Davis organization

京都 文華

聯美公司空前榮譽貢獻

讀者文摘首度參與電影事業

空前傑出巨作！

昨天狂滿 五場請早

合家歡片集的 珠仔

天才童星 尊尼韋泰格 担正主角戲！大銀幕會觀眾

歡樂滿人間 金像作曲：羅拔・舒曼 李察・舒曼 精心撰配歌樂

當然是你全家人喜愛的電影

Reader's Digest presents "Tom Sawyer" A MUSICAL ADAPTATION of MARK TWAIN'S an ARTHUR P. JACOBS Production

United Artists

頑童天地

馬克吐溫原著改編

佐狄科絲進・施莉林華韓・華倫奧提斯・大堆頭演出

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

神出鬼沒

「古靈精怪女煞星」「橫衝直撞女煞星」 女煞星 榮獲本年度金馬獎最佳演技獎天王武俠巨星

嘉凌 威水之作

嘉凌飛天十二脚 環顧影壇無敵手 老幼咸宜 闔府統請

導演 楊靜塵

嘉凌 衛子雲 領銜主演

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 恒星 太安 龍華 光華 澳門麗都

今天全線五場獻映 觀塘後天加入

最新型體動作巨片・伊士曼彩色綜合體

真實功夫我第一・滑稽打鬥笑痛肚

看得過癮、笑得開心

香港保護兒童會

本港有些於家境貧乏，兒童身心受到不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會每年最低限度需款額三十萬元，始將實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲援助，或加入爲贊助會員年費一十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄[illegible]不勝感謝！

麗宮

最後今天五場

殭屍谷驚魂

安德魯・利路。丹安妮・嘉蓮。韋加遜

三大巨星聯合主演

殭屍作惡 啾聲淒厲 古堡荒塚 陰霧彌天

京英

今天最後五場

安樂公司限量巨片

性感一流。肉香四溢

四美尋春

雅絲莉法蘭 嘉貝莉德烈

京華 凱聲

狂滿今天五場

舉世公認一部最大胆的成人電影！

・避免擠擁請早訂座・

真山知子 領銜主演

兒童不宜觀看

金瓶梅

金蓮誘叔。袒裼裸裎！紅杏出牆。墜竿挑情！鬧葡萄架。肉香四溢！赤身伺寵。玉體晶瑩！

松竹公司出品

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

[illegible]道一五○號 電話：H七六九九五○

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品 電熱水器 無綫電機 歡迎參觀

香港音樂節特刊

國民和素盃口琴校際冠軍聖保羅男女中學代表鍾永光領錦旗時攝。（球）

鋼琴奏鳴曲比賽左起：評判員康特廉、冠軍蔡慧珍、亞軍殷瓏。

國樂小合奏，崇蘭中學四位男生蘇世彬、余國樑、黃永豪、黃國安，接受評判盧家熾頒錦旗時攝。（康）

國樂大合奏，香島中學超水準，受讚揚，獲全場冠軍。圖：演奏時情形。（康）

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·大安·英華

今天五場獻映 互相打鬥滑稽片 神出鬼沒女煞星
嘉凌 衛子雲 崔萌 山茅 雷鳴 主演
明晚午夜場：海艷 胡燕妮主演

普慶·新光·珠江 3-849977 3-632959 3-02394

今天五場 全部大色片 非人生活實錄 五洲人民的血淚史！
今天五場 南方中國人民抗日戰爭英雄兒女 壯士激歷難忘
今天五場 全部大色片 非人生活實錄 五洲人民的血淚史！

新合·國都·聯邦 K862127 H713617 K719314

只映今天四場 七彩肉感色情 肉搏娘子軍
今天五場首映 七彩打鬥喜劇 神出鬼沒女煞星
今天五場首映 七彩細膩情影 雲飄飄 唐寶雲 林青霞 谷名倫 主演
明晚午夜場 小英雄大鬧唐人街

明珠·倫敦

猛爆！今天五場獻映 飛車神探 霹靂鎗 "McQ" 尊榮領銜主演
飛車搏殺連番惡鬥 前後衛擊險成肉餅 偷龍轉鳳毒品變糖 蛇蝎婦人詐傻扮懵 兒童不宜
尊治史德精心傑作
明珠今午夜場 情人石

美麗·福星

今天仍映 七彩言情感人超級文藝片 雲飄飄 唐寶雲 劉家昌 林青霞 谷名倫 主演

國際

今映五場 巨凡不文愛情藝術片 雲飄飄 林青霞 谷名倫 唐寶雲 主演
明晚午夜場 小英雄大鬧唐人街
今早十點半「第三春」

寶石·明珠·月宮

今天五場 十二點正午場 舞衣
今四場 野種
今五場 中午十二點正 神出鬼沒女煞星

凱聲·京華

狂滿今天五場 東瀛金瓶梅！
南院下期大豈獻映 原野鐵漢
京華明晚午夜場 橫衝直撞打江山

海運·百樂 H702412 K678092

今天五場獻映 小姊弟原野歷險
海運午夜十一點 摧花手

新華·東方·新聲

今天五場獻映 財色新招
珍娜羅露·吉連利華·珊蘇雪 聯合主演
新華今晚午夜十二點 神鬼出沒女煞星
新聲 血淚師姐

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映 雲飄飄 林青霞 谷名倫 唐寶雲 主演
明晚午夜三場 小英雄大鬧唐人街

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

昂然進入第二週！ 霹靂金剛 HIGH CRIME
法蘭高尼路 占士寶 范南
金冠今天早場：易原·安平·黑旋風

京都·文華

今天五場聯映 頑童天地 珠仔 章泰格 主演
文華明晚午夜場 小英雄大鬧唐人街

豪華·快樂

今天五場盛大聯映 鄉下仔尋春
快樂今早十點半午夜不準哭泣

太平

今明五場 七彩驚險打鬥巨片 激流四勇士
後天換映 猛虎過山

翡翠·娛樂·荷李活·金洲·黃金·亞洲·好景

今天五場獻映 舞衣
何莉莉·岳華 領銜主演
凌雲·徐楓 領銜主演
井莉·宗華 領銜主演
愛是甜是苦？ 愛是好是壞？ 愛是真是假？

南華·新洋·銀都

今天五場放映 英雄兒女
今天五場放映 非人生活實錄
今天五場放映 英雄兒女
南華早場：水冰心三戲英雄

新都·華盛頓·英京

最後今天獻映 烏龍英雄
英京 四美尋春
明六場 加開午夜場 連環摧花大煞星
今早十點

新華·國泰·百樂·利舞台·國華

今天最後 黑社會龍虎鬥
明六場 加開午夜場 漫天烽火戰英倫

金門·寶聲

今天聯映 鄉下仔尋春

CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位邏輯計算。每段最多可刊四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

224 278	884 432 476	905 972	1001		
225 280	885 433 479	906 974	1002		
226 284	887 435 480	907 975	1003		
227 287	888 436 481	910 976	1004		
229 289	889 440 482	911 977	1006		
230 291	891 441 483	912 979	1012		
232 292	892 442 487	913 994	1016		
234 294	893 443 488	914 995	1017		
235 297	894 444 492	916 996	1023		
246 298	895 448 497	919	1024		
240 300	896 449 500	924	1033		
243 302	898 450 501	925	1034		
246 305	899 454 503	926			
253 308	900 455 510	932			
254 316	401 458 511	936			
256 319	404 459 512	941			
257 320	405 461 514	958			
259 338	408 463	962			
266 345	412 464	963			
267 347	416 466	966			
269 350	417 467	937			
272	419 468	968			
273	420 471	969			
274	426 473	970			
277	430 475	971			

荷李活道總社信箱號碼 中區辦事處信箱號碼 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 旺角辦事處信箱號碼

待聘

大埔補習 中大畢業現任職中學，補習英文數學，大埔墟 12—662173洽

理工女生 誠意補習中三以下各科，下午時間 電K三〇八二五

高中補習 中文中英數理化 九龍可往 H四八一〇一五

鐘點女傭 新界一宅，週末二次小學。六時後電K三八三五九

經驗補習 初級學府中英數學 電K八八式一三

精補數書 理工學生補習中四中三數理化 H七三式四

香港大學 補習 大學生補習中英數理 電H四八七七四一

補習佳音 大學生補習中英數學 每日六時後電H四八九一四九

新數補習 女教師教授新數中英各科 電H一六二七五九八

國語作文 九龍大中師範 另教標準國語

經驗補習 具經驗大學生補習各科 電三九一〇八九

各理報稅帳業

報理各稅帳業，專做工廠商號帳目，按月收費 K八五〇二七

聘或大預專科生 作理須只考 K八一四〇〇六

經驗教師 大學畢業十年經驗 補習各科 K八四五一〇八

升中天機 中一模擬試題 附有解答 電一〇三

專補數理 五年制大學畢業教數理 K九五三一四

港私大家畢補業習 十年經驗，數學補習 中學會考全科 R九一四 K八〇七七五

港大醫科 學生補習中一至中五 英數理化 H二四七

聖類斯 預科學生補習小學中學各科 H七八八一

浸會學院 學生補習中學英數 H四三七〇一

圓光術專家 港九唯一 分析命運，奇妙術

經驗帳稅 件按月理帳 K六二五二九三

聘請

狗 病貓北角 電H六一七〇四二

永順會計社 K九四三一一三 報稅理帳

拾元報稅港九理帳 近服務 劉君

專門報稅 電K三〇

大學預科 英文會話 補習經驗 小學補習

香港中文大學

徵聘暫任電器及機械工程助理員

機良職求

招請司機

一脚踢女傭

塑膠原料記帳員

會計專業聘

大機構

高薪增聘男女文員二名及抄寫登記員二名初級見習三名上述各職中小以上學歷17至28歲無須經驗品行良好之青年男女均可申請詳細履歷寄九龍中央郵局信箱K 4 5 3 7號

請練習生

聘請

聘請男女文員

寫字樓誠聘男女文員二名及初級職員二名中學或同等程度新優待面談 履歷寄九龍中央郵箱K 3377號合則函覆約見

貿易行聘請

華資商業集團

招請外勤

聘誠

聘高請薪

午兼職晚

某大修船廠

聘請經驗考試電業不拘女職英文中數名 電3-307000

歸僑佳音

本商行增聘男女職員㈠中文助理登記員及會計員㈡助理文員及見習員㈢業務助理職員及文件交收員上述各職初高中以上程度無須經驗海外歸僑優先取錄應徵信寄九龍中央郵箱K4178號人事部合則覆函約見

抄寫兼職

商業機構增聘男女文員

急聘男女

簿記文員

工程公司

請練習生

聘請電子資料審計員

本港某大銀行擬聘請審計人員，在較為複雜之電子資料處理部門，担任足以發揮本身潛力之電子資料處理工作。工作範圍包括系統發展之評估及協助查詢程式之使用，應徵者日後將對電子資料處理部以外之部門執行審核工作情況。在正式工作開始前，將先接受訓練。在僱用期內，亦將接受既需要接受其他適當之訓練。應徵者須暢通中英文，年在二十至廿五之間，並具有至少三年之審計工作經驗。開始時月薪最高港幣3,000元。

應徵者請用書面附同證件函本報信箱第3 3 4號。

聘女職員

實驗管理員室

人事助理

某大製造工廠增聘人事助理乙位男性須中學畢業或大專程度中英文良好有工廠人事工作經驗者優先考慮性格爽朗近人能應付大批工作者年齡22—30歲來信請詳列履歷要求待遇連同照片地址電話寄官塘郵箱9647號

醫院管家

家庭

就業

大系統新部門 K期通名文員助理列業及公共任程年件客理各務是司具

商會聘請秘書及什務各壹名

㈠應徵秘書須大學畢業精通中英文擅長說流利英語富社團工作經驗者性男女年齡40至50歲應徵函須用中英文附履歷相片電話要求待遇以便約試，代守秘密

㈡什務壹名新優年齡40以下小學畢業要宿宿應徵函附履歷電話約洽來函應徵信封面須註明應徵職位投寄郵箱976箱

綜建（香港）有限公司

聘請地盤測量練習生多名中學程度勤奮好學克苦耐勞者請詳履歷電話附照寄彌敦道五一三號六樓

$外資集團

誠聘高級專業員底薪由港幣八百元以上佣金優厚曾受高等教育年齡由二十一至三十五請備近照及文件於三月二十八日至三十日來香港皇后大道中19 4—196南麗大廈5/F（上午十時至一時下午二時至四時）面談

售男貨女

女性佳職

請女售貨

美容顧問

英國著名化妝品美容中心特爲宣傳推廣教授全科美容化粧技術後可在職新佣高升 K311461

男女職員

計聘員會

增聘職員

新聘正職

女傭

營業

裝修工程

買賣注意

溫哥華 莫昌德 實業公司 SIDNEY MOK REALTY LTD.

代客買賣房屋地產代管物業

390 PENTICTON STREET VANCOUVER, B.C. V5K 3W8 TEL: 321—1009 254—9043

雪櫃冷氣

平字機打

$60字機打

出國行李

油印中心

光明裝修

專改裝西

安樂搬屋公司

香港616560 九龍316588

民信搬屋公司

九龍：3-866942 3-863445 香港：5-489214 5-468408

港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

華人搬屋公司

九龍：708970·610023 香港：625173·日夜服務

工廠機器·住宅·寫字樓

大東南搬運公司

K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

富運搬屋

3—952026 3—931189 5—443367 工廠·寫字樓·住宅

幸福搬屋公司

5.766799 · 5.764020 3.636697 · 3.657083 專搬工廠·住宅 寫字樓

幸運服務公司

最佳服務 車磨地板打臘 鬆水晶地板 新舊樓房清潔 專業人才 3—787587 5—458617

收購車劏

專做按揭

拆街家港

明發裝修

專營各國西藥原料

代客買賣 歡迎詢問 HONG KONG G.P.O BOX 1780 電話：5-226274 5-235322

自動蒸粉河機

吳晃機器廠

出品各類食品機械 廠址：香港石水渠街十六號 電話：(5)739920

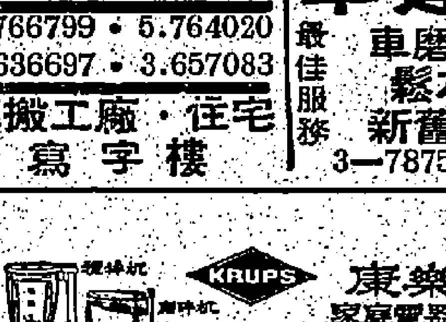
路

日本的出路 港貨推銷日本的路

廉潔

首飾平沽

世界各地華人最佳消息



康樂牌家庭電器用品

專門執漏

fay 快意牌尼龍拉鍊

總代理：趙文記行 5-467787 5-480781 5-461231

眞光打臘

社址：香港英皇道八號八樓A 電話：H717659 H709073

按月更廉 大廈清潔 寫字樓及 廠商住宅 地毯吸塵 抹窗打臘 水晶地臘 打石磨臘 專門技工 政府註冊

熨金

信義追債

中西文具

出品東方藝術各類賀咭歡迎出口

一雅文具製咭公司

中區士丹利街58—64號美德大廈 電話：H236382 H238537

雪櫃

修理冷氣 K726730

財團貸款

柯式速印

每百五元 多印特平 即日起貨 K-660301-6

高威經驗特快註冊

工程木梯

新式油印

大樓房裝修

膠袋紙袋

$75電子計數機

永翔珠廠

大量供應 歡迎來樣加工定做及出口 九龍大南街368號 3-863401 3-865741

租售

平打字機

出國雪褸

特製超級防雨防雪褸眞軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道26號地下

世界公司 電話：K667149

樓房地毯花飾 尼龍粉

萬順

冷氣雪櫃

商行註冊

冷氣

修理雪櫃買賣

萬能角鋼

鋁門裝修傢俬

商行註冊

地毯

民衆裝修

註冊

百德代社團有限公司註冊報稅按月理帳

車劏

新興行 碧街12號 電3—845604

租與售

西環厚和街39至45號 旺鋪市街

住宅尚餘數單位

出租（九龍）

出售（九龍）

出租（香港）

出售（香港）

租賣

嘉林園租售

售租地吉宅住廠工位鋪樓字寫

北角清風街 詩軒尼道 柴灣香花園大苑道 荔安里 西營盤第一街 永康街 高打老道 六基大廈

代客買賣物業按揭

＊歡迎洽商＊

協成行H.234523.236741

中區寫字樓

建煌新記 電話 ⑤—236573 ⑥—258707

玫瑰新村租售

設備：高貴裝修 華麗傢俬 H：484194

明珠台租售

半山高尚洋樓高層海景2100呎四房式廳有蓋大車位租售均可有意請電H455000黃洽

官塘住宅

月華街月明樓 即將入伙 特價租售

半山高尚樓宇租售

1.雲峰大廈千五呎 2.淺水灣式千至五千餘呎

柴灣廠樓

祥利街 五千呎及一萬七千呎

啟明建業有限公司

H235580 H250630

旺鋪租售

租廠售房

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

瑞香園

吳江

洪冠洲

醫樂

利安

大廈管理 樓宇租售 管業收租

出售

北角新都城大廈D座洋樓廿六樓五百呎十五萬售 千有意電H780990張洽

吉樓出售 九龍城南角道57號四樓千二呎交吉 十萬 電K897577

吉樓平售 九龍大廈利安邨

荃灣地王 三角街市店位17 18 19號出售 有意電12—430868郎洽

唐樓平售 九龍大南街六樓

廉價出售 沙田乙種換地

廉售吉樓

寶石戲院

彌敦道

皮帶大平賣

新廣樓賣

北角平靚樓

海景優美 分期優厚

樂時

高鋪 售息

汽車出售

1970年荷頓房車六座位冷氣設備行三萬六千里狀況良好請於辦公時間內電H 282222 ARNOLD約時看貨。

花園洋樓售

尖沙咀洋樓

南雄大廈 山市大廈 一急售

銅鑼灣威非老路 金都樓 銀都樓 海都樓

洋樓出售

尖沙咀

老道打

現貨出售

歐洲原裝 PEPPERMENT OIL 50%（薄荷油）

美國原裝 EMPTY GELATIN CAPSULES（藥用空心膠丸）

HONG KONG G.P.O. BOX1780

電話：⑥226274—⑤235322

荃灣樓鋪王

德輔道西234-242號（單邊西蔥里）
溱昌大廈 現貨旺舖租售
旺處舖位，十八呎高，十年付欵
洽購處：梁思記建築公司
電話5-221290・5-228905

九龍廣播道（大單邊近信達道二號）
雅芳園 即買即住，三房兩廳 十九萬餘元起 十年付欵，車位充足。
洽購處：梁思記建築公司
電話5-221290・5-228905

惠安苑

新威園

尖沙咀

寶豐大廈 漢口道32,33,34號 ◀快將入伙▶

寶興置業有限公司 H237715

舖位二、三樓 寫字樓 分層出售 二百至二千餘尺

尖沙咀舖

新樓平售

澳門新樓

旺舖市街

彌敦道樓

新廣售樓

廉樓售宇

高級洋樓

尖沙咀 吉樓平售 每呎$250

樓宇出售 跑馬地 可分期付款

鏡記 買賣舖樓

巴丙頓道

康樂道 百樂園洋樓

每呎只售二百餘元 四成入伙・即買即住

電話：K375191 H233003

大角咀 新型廠廈（晏街街九號近碼頭）

地下地庫 五千餘呎 年期七十 平價租售 可以續期 又可分期

請電：5—448635・3—948220

寫字樓 餐廳 夜總會 酒家

高尚洋樓售

文咸東街

榮富樓

官塘工廠 交吉出售

元朗榮發樓

地王 旺舖出售

北角春秧街相連兩間新樓新租收租畫好合約期近業主返南洋割愛出手擴足 先得有意者請電：H776059 張洽

輝記

別墅地售

上水高爾夫球場側別墅區面積一萬七千餘尺對面爲匯豐銀行別墅附近爲馬會粉嶺別墅及上水馬會水電電話均齊全汽車公路直達門口該地上已建有五千九百餘尺之一層有蓋石屎廠房即交吉及做數可分期首期特平

請電：⑥725990（早十時至晚十時）

世界樓宇 誠徵

廉樓出售

樂時

北角全海景

文蔚樓高南 最佳單位

名種狼狗

洋樓出售

香港區 代售 宇樓

九龍區

嘉年 詳情請撥電話

香港區 代租 宇樓

均益大廈

經已入伙・大小單位招租 分期付款買樓・首期三萬餘元 聯記代客買賣租賃

詳詢：H489943

地址：石塘咀均益大廈貼鄰

嘉福苑 亞皆老街 高級洋樓 私家泳池 二伙 每呎售 廉 每呎 百餘元

5—247189

銅鑼灣 銀都樓

恒景園

西環 南雄大廈 三匯大廈 威利大廈 安發大廈 吉豐大廈 聯記代租售

大角咀 大同新邨 廉價售 ◁平到你笑▷ 廉售套現・好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182・928464 地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地盤右鄰）

荃灣 運通大廈 登發大廈 昌華大廈 富記代租售

分層出售

㊀油蔴地吳松街66—68號新樓近彌敦道地點旺交通便二樓合各行生意寫字樓或工場租售均可住宅鹹餘五樓分期付欵

㊁香港第二街21號士庫地下連閣三層租通祇售卅餘萬適合五金塑膠印刷貨倉各業用租售均可分期付欵

電K666385・K371072新發置業公司

羊毛紗 平沽

有色大批48/2毛66/2毛 POLYESTER紗P/W紗平沽 電話⑧712513 錢小姐洽

七街市號街

靚樓出售

廉旺售舖

廉旺售舖

明珠台

寶峯園

淺水灣 花園洋樓

旺舖廉售

葵涌石蔭道65號 地下舖位連閣樓及商業二樓出售 有意請電K720991洽商

樓宇按揭

旺舖廉售

九龍大南街160—170號 地下舖位出售有意請電K720991洽商

九龍土瓜灣貴州街 安和園（第一期）現貨舖位 舖高17呎 實用每呎祇售三百餘元 面積580呎 駁線詢問・勿失機會 洽購處：偉和企業有限公司・嘉生有限公司 H-223348 K-649666 H-231840

荃灣大河道西樓角新區 昌和樓 現貨舖位 舖位兩個，十八呎高，十萬餘元 二樓全層，十四萬八千元 請洽：地産管理處（12-407975）或嘉生公司，中環娛樂行304室（H-231840）

荃灣新旺區：大河道海霸街口 昌泰大廈 二樓商業全層 6400呎，現貨廉價租售 四面單邊，有私家大樓梯上落 請洽：地産管理處（12-401629）或嘉生公司，中環娛樂行304室（H-231840）

荃灣新旺區：青山道大河道口 昌華大廈 地下旺舖數間 二樓商業全層 舖高十七呎半，每呎祇售三百餘元 二樓一萬一千呎，廉租廉售 請洽：地産管理處（12-428728）或嘉生公司，中環娛樂行304室（H-231840）

夜冷毛織廠平沽

工廠招租

青山道近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎共37,500呎適合製衣及原子粒廠。有意請電K869663接洽

清靜單人 男性宿舍 歡迎停居 香港必列者士街青年會 5—435272

洛灣克仔

均益大廈（香港）

租賃

春園街29/41號 地下旺舖租售 分十五年付欵 適合酒樓及各行生意

怡和街40號 地下旺舖 廉價租售 適合鐘錶首飾

鰂魚涌地下貨倉 汽車直達門口 起卸方便每呎租$2.50

渣咸道111/113 美華閣地下旺舖 租售 分十五年付欵 適合鐘錶首飾超級市場

官塘通明街70號 地下舖位 910呎 售23萬 七月底交吉 怡華置業有限公司 電話：5-248429 5-249349

舖位出租 壹樓出租

寫字樓出租

依利近街

中區聯邦商場招租

一樓招租

跑馬地樓

春和大廈

大小寫字樓出租 文咸東街22—26 由百餘尺至二千餘尺 電441601 431706 馮洽

中環旺舖

威靈頓街72號 地下連閣仔 另十樓寫字樓出租 看樓可問看更黃松 電：⑥237281⑥236443

寫字樓租

中區寫字樓 中區娛樂戲院後便豐亭大廈有樓寫字樓出租 請電：H228667洽

半山洋樓

面積：1480呎 另私家兒童遊戲場地 650餘呎 冷熱水喉・車位・新裝入牆衣櫃30餘呎 電⑥—753373 ⑤—745059 請覓閒

鰂魚涌舖位廉租 每呎只租三元餘 面積410—651呎 電話：5-625937・5-253003

招全租層

永吉街20號

梗房二百

商業樓宇

港香 吉招租樓 住宅樓宇

HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

寫字樓旺舖 中區 招租

住宅及寫字樓 招租

歌賦街及閣麟街 地下及閣樓 3—5號

出租香港中環

廉租 商業住宅

銅鑼灣

長德大工業大廈

黃竹坑道六千餘呎另連天台特價廉租 5-247189

寫字樓租

堅道住宅

潮州會館大廈

寫字樓招租 面積：380尺起 地址：德輔道西81—85號 請電：H485146 H478606洽

大小旺舖出租

香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連閣樓

九龍：旺角水渠道旺舖五百餘呎 長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖連閣樓 紅磡曲街旺舖連閣樓

請電：K八〇〇五一弌 K八一九九五六

商業二樓招租

讀者諸君：

章處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 爲荷 此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話： 啓 一九七四年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面值一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

住宅出租

西環聯邦新樓 面積四百餘呎 電話H式四九三壹壹洽

高尚洋樓招租

水灣道景道三十四號2810呎 南廊四房三浴窰向海有車房 海景大廈1500呎兩浴廳 電話：K六七六七七

商業樓宇

新出租樓

中區大廈寫字樓・招租・

（德付道中砵甸乍街口 香港華人銀行大廈） 寫字樓面積約300呎出租 電話：H244133 內綫223或224 香港華人銀行總務部洽

鉅芝大廈

寫字樓廉租

香港法律彙編 出版

華僑日報

全套四百元 長期讀者八折 巨冊・分四・全書・全備・法規・香港

總社：香港荷李活道一一〇六至壹一六號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 九龍旺角辦事處：上海街四九七號 九龍代理：佐敦道碼頭書報處側集益處

書報

新都城

百德新街

城東大廈住宅及舖位招租

大道東214—224號 兩梯四伙戶戶單邊 電話：231552

REFERENCE LIBRARY
29 MAR 1974

機票

台北 $480　曼谷 $655　東京 $589　西貢 $820　馬尼拉 $710　星加坡 1270　耶加達 1055　倫敦 $1350　歐洲 $1625　紐約 $2545　雪梨 $3395　三藩市 1785　洛杉磯 1785　西雅圖 1795　檀香山 1499

5—254733　中環雪廠街3號A威靈頓大廈302室

夏巴租車公司

其備各款華貴冷氣房車租賃　由日租 HK$ 80.— 起 請即電 3-025151 或 5-233111 內綫74　8/9立即送到

台灣旅遊

特價機票 平到你笑

美加定期機票

東南亞歐洲及世界各地查詢 請電：③672118-0

平機票

美國-$1390 澳洲-$2200 加拿大$1490　歐洲-$1350 星加坡$1270 日本-$1050　耶加達-$1050 曼谷-655

特快各國簽證　四季旅遊公司　皇后大道中35號商業大廈906室　H—254272　H—254276

拾元參加

特廉機票

專做倫敦歐美加特價包機東南亞各國廉價機票印尼台灣簽證　新香港公司　電話：H445002 H447266洽

旅運

特快簽証　特平機票　星馬面談　更平

本社專門代售往星馬泰國台北日韓美加英印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証　航通旅行社有限公司：中環德輔道中五號 電H431286　旺角旺角大廈11樓 電K314402

催收租

遺失啟事

啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

故事

訪尋

廉價機票 特價簽證

代運行李貨物辦理旅遊移民學生與世界各地機票申請合法簽證星馬泰及各國簽證快捷妥當　歡迎詢問電話 H236452 H255487

九龍松鷹別墅

遺失啟事

遺失鎖匙

遺失聲明

催收租

遺失聲明

遺失啟事

遺失啓事

遺失啓事

茲遺失加路東南亞有限公司交來發記運輸公司於一九七四年三月十四日發出提成船公司提貨單 D/O NO.1 之轉紙（SHORT DELIVERY MEMO）內容載有四桶鋁線由提成船公司屬下之M.S. "CHASTINE MAERSK" 貨輪於一九七四年三月十一日運抵本港特此登報聲明所失作廢。提成企業有限公司

遺失啓事

茲遺失發記運輸公司於一九七四年三月十四日發出提成船公司提單 D/O NO.1 之轉紙（SHORT DELIVERY MEMO）內容載有四桶鋁線由提成船公司屬下之 M.S. "CHASTINE MAERSK" 貨輪於一九七四年三月十一日運抵本港特此登報聲明所失作廢。加路東南亞有限公司

遺失聲明

P.J. MOSSMAN

灣仔日文 四月新班

現代日語

出入口 文員班

珠算 簿記

三月速成日語

水彩 素描

油畫

英文 西式 翻譯 結他 針灸 裁剪班

電 H435272—4

青年會

LCC

中級簿記試預習班招生 專為投考LCC試同學而設 由富有經驗教師主講 四月六日開課 詳情電K616686 K314071詢問

活教英文 專科學講

國畫書法

YMCA

領事館出國口試 TOEFL GCE 碩士 留英

美容班 青年會

招生

遺失聲明

晶藝鋼琴學院

電子琴鋼琴歌唱 小提琴結他手風琴 保送皇家樂院考試 太子道239A 3樓 3—011719

香港工科學校

四月一日新班開課　彌敦道601號3樓．軒尼詩道274號2樓　深水埗大埔道92號．西環大道西501號

室內設計　廣告設計　工商管理　時裝設計

香港工科學校

四月一日新班開課　彌敦道601號3樓．軒尼詩道274號2樓　深水埗大埔道92號．大道西501號

無線電　工程　航海　電報　電機工程　冷氣工程

針灸 招男女生 速成班

英婦

香港標準商科外文學校

教育司署立案招四月份新生四月三、四日開課　校址：北角英皇道425——431二、三樓全座　電話：H611601

初學剪裁

日文 早晚班

速記 必文

英文 部記

美容班

花旗 絲帶班

舞

英語　日語　國語

淑仁烹飪專科學校

油豆芽銀芽叉燒白雞 燒腸燒鵝滷味臘腸 包皮糕粉 任選十種

麵食科 100元　燒烤科 150元　中菜科 100元　西菜科 150元　選科速成　九龍金馬倫道52號3字　尖沙咀 K684119 K674567

香港工科學校

四月一日新班開課　彌敦道601號3樓．軒尼詩道274號2樓　深水埗大埔道92號．西環大道西501號

機械繪圖　建築繪圖　工藝專修　數學專科

美容 小提琴 結他 社交 初班 舞班 青年會

香港電專

電報．無綫電　四月四日開課　天后廟道十一號　電話 700263．719796

德誠教授烹飪

中西菜油器 燒臘點心西餅　旺角彌敦道五五四號　實藝大廈十二樓教世事對面　電K849248 索章即寄

中英會計

立案華僑函授學校

導正日文

女青年會

香港婦女分科學校

四月份日夜校新班二日開課　裁縫　服裝　設計　美容　週末教編織．製花六日開課　九龍彌敦道751—3號．電話806223

遊艇班

德信烹飪學校

粵西調燒點油打蛋麵包　菜餐酒烤心器麵皮科　彌敦道四七七號二樓　電話K303062　校長鄭之FCFA LONDON

大學教授 關其昌

英文文法　地址：九龍彌敦道725號三樓　電話：948761

英語會話

民歌 入門 結他

XY數專

㊀F1—F4各級數、理、化、新數　㊁F5數學、物理、附加數及工專數理　校址：彌敦道674號二樓　電話：950905

珠算

英人小姐

授舞

授舞

羅馬鋼琴學院

民歌結他

教授舞蹈女生

保授舞會書贈

自修必讀

安德烈博士主理．香港商科語言書院新書供應．人人可讀．自修必成．各大書店均有代售

△基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25　△高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28　△中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25　△簡音學　△珠算大全

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440　旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364　旺角彌敦道687號三樓 電K945747

小提琴 結他

香港商業管理日夜校

日文　日語會話　日本人教授各級會話　日文專修班　尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356

香港商業管理日夜校

英婦　英語會話　英文拼音班　尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話679356

香港法文專科學校 商業管理

商業全科．簿記會計．速記打字信札　日文法文．英婦會話．出入口文員班　電腦全科．秘書全科．電腦打咭全科　航空地勤．高級會計．拼音國際音標　GCE英文．英文專科．TOEFL班

香港法文專科日夜校

法文　德文西文　法語速成班　尖沙咀加連威老道十二號二樓 初中高級預備研究班 電679356

香港商業管理日夜校

商科　秘書全科　商業全科　尖沙咀加連威老道12號二樓 電話679356

英人會話

英婦

英文美容

勤精數專

結構設計 鐵則繪圖

實用工程

日語

油畫

日語

官塘教會辦

學

學

英文會話

溫明兆

英文會話

補習 婦女

設計 室內

英人教授

英文

石川日語

人人可讀

香港商科語言書院 立案

安德烈博士主理　被稱爲規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓　電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）　電話：K-945747

英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記

打字全科——全部新機．　英語拼音——一月速成　珠算全科　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　英文文法及寫作．國文．葡文．拉丁文　倫敦大學教育普通文憑英文科班　電腦打孔機孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班

香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　數簡全科　各業會計　模型雕塑班　國畫班　航空地勤　訓練班　美容儀態班

保證成功

工廠招租

①荃灣白田壩街53—61號地下八千餘呎交通方便
②葵涌區工廠大廈四千餘呎起至伍千餘呎水電齊全 有意請電：H二五八二五八電洽

吉樓招租

旺舖廉租

官塘新樓

洋樓官塘

老山

寓打

舖業

工場出租

太子唐樓

有蓋車位

分租 $500

二樓商業

旺舖 工場 $730 $240 $150

商業閣樓

洋樓 商住

九龍

花園洋樓

洋樓

工廠出租

租賃（九龍）

英人教師 MR.EDWARD

陳乃全結他鋼琴

H454077

中國藝術中心

民生商業大廈招租

九龍太子道352號（鄰合道口）　每層約4000呎（新型電梯兩部）　適合酒樓、寫字樓、學校及電器陳列中心等。　洽租處：民生百貨有限公司　電話 K813990 杜洽

廉租

旺角地王 冷氣寫字樓

大埔別墅

住宅招租

廠房招租

觀塘大業街13號日生工業大廈四千餘呎獨立單位管理完善．知租處：順昌有限公司　或管理處．電話：3—444010　5—435244

商業自由大閣招租

旺角上海街四九七號商業自由大閣招租適合小型寫字樓用有意　請電：3—840749洽

美孚樓租

向南樓房

平樓招租

旺舖平租

何文田

出租

工業大廈

尖沙咀旺舖出租

花園別墅

洋樓廉租

翠鳳樓舖位

九龍鳳凰新邨鳳凰街　31號1202呎售300,500租1900　33號988呎售247,000租1700　廉價租售即可使用　正義 ⑥452522

荃灣啓志街 TWTL224地段 安富大廈

地盆電話12—429763　正義 ⑥452522

牛頭角定業街 NKIL 5403 5302地段 安德大廈

交通便利　材料最好　低息貸款　訂價廉宜　可分15年　地盆電話：⑥899718　正義 ⑥452522

荃灣大霸街NO.35—39 安康大廈

吉樓出售　住宅644—677呎　舖位1,387—1526呎　適合貨倉小型工業使用　地盆電話：12—402327　正義 ⑥452522

上葵涌大白田街NO.25 安盛大廈

吉樓出售　住宅422呎　低息貸款　地盆電話：12—223112　正義 ⑥452522

下葵涌葵秀路 KCTL 168地段 安發工業大廈

裝修完成　交通便利　貨櫃碼頭　即將入伙　員工易僱　近在咫尺　地盆電話：12—213847　正義 ⑥452522

官塘樂仁街NO.11 安興樓

旺舖招租　面積750呎 租1,500　正義 ⑥452522洽

官塘樂仁街 NO.15 安順大樓

旺舖招租　面積660呎 租1,700　正義 ⑥452522洽

黃泥涌道 NO.51 翠谷樓

C座招租　三房兩廳　面積1,000呎 租2,200　正義 ⑥452522洽

黃泥涌道 NO.73 雅景大廈

D座招租　三房兩廳　面積780呎 租1,700　正義 ⑥452522洽

新樓出租

招租廣樓

美孚四期

沙田洋樓

工廠五層

裕民坊

豐樂大廈 特大舖面（租出）

住宅招租

荔枝角道二九三號至三〇九號　住宅招租　請電K66 4405　正記公司或地盤電話K8749洽

兆業大廈招租

九龍旺角花園街183—189

即可入伙四至十四樓住宅新樓 每層分四伙 每伙二房一廳月租700元三房一廳月租900元 地下二三樓適合超級市場百貨銀行餐廳及各行生意 地盆電話 5—446354何洽

舖位招租

廠房招租

葵涌打磚坪道六十五號東亞工業大廈三樓8500呎一切設備齊全即租即用有意請到該大廈管理員引導　接洽處：東亞企業有限公司　電話：K671151

急租工廠

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電 K七一六四四四．免佣金免什費　九龍建業有限公司

旺舖招租

新樓 海景

仔舖面租

出租九龍寫字樓

長江（官塘）大廈

高級廠房．一流管理　客貨電梯．上落方便　八千餘呎．即租即用　請電 5—247189洽

彌敦道三樓招租

745號大單邊叁千呎地旺盛面對大大百貨公司合推銷平價百貨桌球室寫字樓醫生聯合診所11至1時西洋菜街58號四樓駿洽K304628

舖位廉租

官塘 星洲工業大廈

官塘338號7樓及10樓每層面積約五千呎獨立單位高速電梯兩部管理完善即可入伙歡迎參觀 即洽 H435915 H458125林先生洽

尖沙咀

工場出租

太子道私家車位租

K010685

依利大廈

工廠出租

商業二樓

單邊舖位

業廣商業大廈

全部招租 每呎二元　中央空氣調節 370—6,560呎　備用雲石浴室 月租二元鏞三元　知租：業廣財務地產有限公司　5-229660 5-220961 5-243381　村士甸道 118-120

雅高集團有限公司 招租

永華工業大樓　荃灣楊屋道137號　每層由7400呎至9400呎　H-241338 H-248061陳

露天倉地

地下全層

尖沙咀吉舖

靚樓廉租

永安旅運有限公司 招租

（住宅樓宇）

（商業樓宇）

吉樓招租

向有分類廣告

刊在第七張第四頁

大行珠寶有限公司

中環恆生大廈1602室　電話：H223176　鑽石玉器零沽批發

大道中82 光珠寶石

電話 H 453101 453111

珠寶

官塘洋樓

廉租樓平

招租舖位

旺舖招租

招租舖位

上葵涌藍田街大成工業大廈 貨倉出租

二樓．三樓．地下　每層一萬〇五百尺　電話K676328．K673668洽

工場廉租

①青山道嘉頓隔鄰面積七百至二千餘呎光綫足並有裝修與四樓電設備適合製衣業或參攤商業用途歡迎承租
②旺角地上上海街面積一千餘呎並有裝修設備適合寫字樓及各種商業用途歡迎承租請電⑤857005

廠房出租

土瓜灣鳳業大廈四千餘呎水電齊備有意請電：K418585 K444412

華僑文化

古風園主古今舉辦 古今盤栽畫展盛況

在大會堂正座二樓欣賞者甚衆

沙田銅鑼灣古風園主人古今先生之盤栽畫展會，昨假大會堂正座二樓展覽廳舉行開幕。場中心迴環陳列大小盤栽不下二百餘座，每盤多配以酸枝或樹頭作座架，更覺相得益彰，雅緻之極。風雅之士，爭相赴會，皆以先覩爲快。有愜心意者，即行訂玩，已被選去多盤。古氏對栽剪古樹，固有聰明，而培植方法，尤爲講究。觀其陳列各種古樹，造形取勢，頗具心思；即視植之盤，有新有舊，精緻美麗，各適其宜，配搭得宜，使人有心曠神怡之感。國畫則包括有：山水人物，魚蟲鳥獸，花卉蔬果，琳瑯多材多藝。觀衆均有刮目相看之歎，會期尚有三天。

我國文字與藝術境界

爲「香港中國書道協會」創立而作

王淑陶

我國文字，據甲骨專家董作賓教授的研究，約起源於五千年前。世人還是可以相信的。每固於呂氏春秋「倉頡作書」之說，謂黃帝史官到現在最多不過四千六百餘年。殊不知倉頡僅是一整理文字者，而不是始創文字者。荀子解蔽篇說：「好書者衆矣，而倉頡獨傳者一也」。可見倉頡僅爲許多好書者的一個，他能夠傳名，全靠他的專心一志。章太炎說「倉頡整齊劃一文字」，大概本諸此。因此，我們很有理由相信，伏羲所劃的八卦，是我國文化的起源，亦是我國文字的起源。

我國文化大都由直覺而誕生，由具體而表現，其內涵則充滿生命力。文字即其一。他是我國文化的特有產品，而爲各國所無者。他的成立，以象形爲主。書畫同源，殊爲的論。他的發展由甲骨而鐘鼎，而篆、隸、楷、草、既數千年來不斷創造，豐富異常，而成一獨立藝術。他的內涵生命力，尤爲強大。書法上所謂渾雄，所謂遒勁，所謂飄逸，所謂古拙，所謂韻味，甚至所謂書卷氣，無一而不由生命的內涵，表現出來。

這裏，我們必須明白中國傳統的價值觀和中國文化主流所說的生命，是宇宙和我合一生命。宇宙是一個大生機，一切代價，均以生命的活躍爲依址。大易謂「天地之大德曰生」，生的本身，即具有四大德性，四大價值。亦名曰生的四德：一曰善，二曰美，三曰適，四曰眞。善、美、適、眞，皆原於生之一體。此即大易上乾的四德，元、亨、利、貞是也。「元者善之長也」，就是仁，是衆善的首長。「亨者，嘉之會也」，就是禮，是諸美的會集。「利者，義之和也」，就是義，是適宜的和諧。「貞者，事之幹也」，就是主體信實，事無不成。我曾解釋過生的四德謂：仁，無不善之首也；禮，無不美之聚也；義，無不合之用也；信，無不和之成也。眞之表現，乃宇宙精神最高之價值，亦人類價值最大之活動也。我想：一切偉大藝術，皆含有此四種生命力。藝術是人所創造，天工之缺憾，固因人之創造而得完成。

吾人之價值的認識與創造，亦本乎天之所賦。一活動，何一而非天之所賦與耶？是之謂天人無間。在藝術的境界中，物我爲一，神合太虛。宇宙與人間的生命陶融一體，人間與人間的人格相感交流；更進而致力於天人共創。孟子曰：「萬物皆備於我矣。」又曰：「可欲之謂之善，充實之謂之美，充實而光輝之謂大，大而能化之之謂聖，聖而不可知之謂神。」從境界論，雖層層精進，從價值論，則眞、適、善、美、聖、神固爲一生的整體，而不可分割者也。藝術是表現，是生命價值的表現，一切利害，得失，是非，成敗的觀念，均予泯除，滲於最高境界，最高價值，最高人生所願致力者也。

書法，藝術也。今一而以「道」名，吾知「香港中國書道協會」創立，諸君必能本從道之心而獲取最高價值的境界。特此以爲頌。

集古齋主辦：
中國書畫展覽
日期：三月二十七日至三十一日
地點：大會堂高座八樓展覽廳
展品數百　歡迎參觀

（上）九里香、（下）羅漢松　（古今盤栽畫展出品，現展出大會堂正座二樓）

培聖聯誼會主辦 校際「聖召心聲」定期舉行表演賽

香港天主教培聖聯誼會舉辦之聖召運動「聖召心聲」表演，已于上月廿六至本月廿日，分別在參加的廿四間公教學校舉行初賽。結果：彩虹邨天主教英文中學，伍華書院，聖母玫瑰書院，玫瑰崗學校，聖保祿學校，聖保祿中學，聖伯多祿英文中學，聖羅撒學校以成績優異，獲入最後表演賽。上列八校之優勝隊伍，定本月卅一日（星期日）下午三時，假堅道二號明愛大厦六樓禮堂舉行表演賽。優勝隊伍將獲頒贈文憑，及徐主教紀念獎學金。屆時敦請李宏基主教頒獎，並請余叔韶，鄧文樞，岑柏，陳國熙夫人，劉唯適夫人任評判。

由市政局主辦 管弦樂團音樂會 瑞士鋼琴家獨奏

香港管弦樂團，自本年一月改組成爲職業樂團後，將定期舉行多項活動，自四月起，包括：八十多人樂團演奏的交響樂會，海外著名音樂家担任的獨奏會，節目普及的音樂會，及全部職業樂手負責的室樂演奏會。三月卅一（星期日）下午三時，及四月一日（星期一）晚八時，在大會堂音樂廳的三場演奏，爲該團四月份的首次交響樂會，演出都伏扎克第一序曲，布拉姆斯的交響曲，及與瑞士鋼琴家利格爾合作演出鋼琴協奏曲A小調的伯爾。

市局主辦復活節音樂會 聖樂團演唱韓德爾名作

由市政局與香港聖樂團合辦之一個盛大合唱音樂會，將於四月十八、十九，兩晚八時在大會堂音樂廳舉行。由該團六十多名團員担任演唱韓德爾神劇「參遜」，黃永熙博士指揮，管弦樂團伴奏；並邀請得菲律賓著名男高音雅仙尼露，及男中音班納德專程來港担任獨唱，本港聲樂家JOYSE BE（貝蔲絲）及周宏俊分任女高音及女中音獨唱。韓德爾於一七四一年撰寫「彌賽亞」神曲後，次年即寫成「參遜」一名作，以聖經之劇化記敘中述及失明之參遜如何戰後克勝強敵爲題材，發展爲數百年來音樂愛者至爲讚賞之不朽神曲。是次音樂會，入場劵分三元、五元、七元三種，在大會堂票房出售。

曲，由林克昌担任指揮。四月二日（星期二）節目爲：包括爾伯日組曲；巴哈鋼琴獨奏；舒伯特、威爾第、包拉等作品。四月三日（星期三）下午四時「交響四十年代」作品，首日（星期日）兩場演奏，中國音樂會包括近代管弦樂曲「彩雲追月」、「梅林」等作品，「一辛泥光的響曲」「新疆舞曲」等，一元及二元的賀繇汀的「一支新疆徵稹曲」一。

聖方濟各堂舉行青少年書法比賽

請中國書道協會評審

天主教聖方濟各堂屬下中小學及教友甚多，爲發揚中國優良文化，提倡青少年書法運動，特舉辦青少年書法比賽，日前已開始報名，參加者衆。內分成人、青年、中學、小學四組。報名現定本月卅日，（星期六）下午二時在深水埗石硤尾該堂舉行，屆時請中國書道協會派員主持評審云。

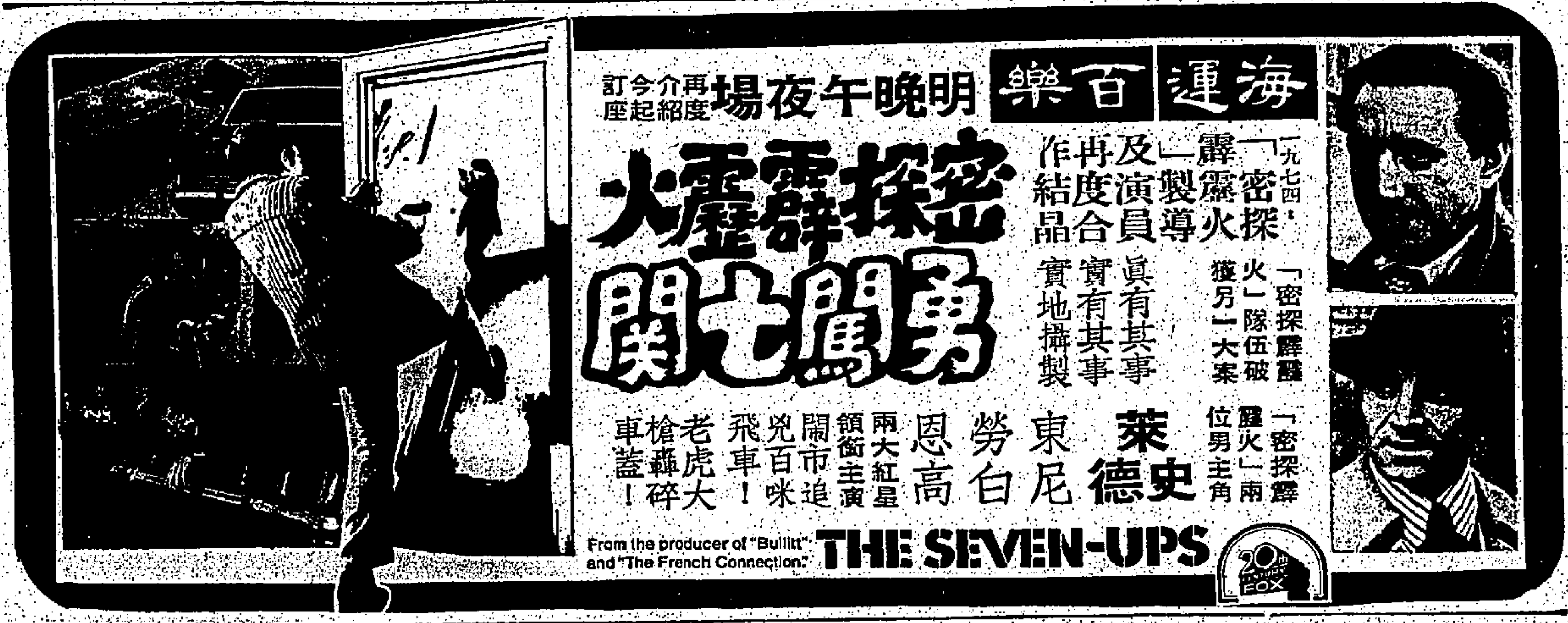
及女鋼琴家貝多芬等奏鳴曲，四月廿八日（星期日）晚八時，「室樂演奏會」，並與中國……。會門券元、元及售、三元、五元、四元、四元各種，大會堂票房售。

港巴海大同教會 辦雙月傳教運動

尖沙咀中心每晚開放

自得以色列總部頒令成立港澳國家靈體會以來，香港巴海大同教會聯誼員，大助手及海外教友，共同研究，定下月廿六至廿八，一連三天，召開選舉大會。大助手何模博士，日前抵港，同行者有東南亞區顧員柏文，於十八晚在中心尖沙咀何為聊大厦C座十二樓第六室，開全港大會。列席者除貴其良顧員，全港網傳道會人員，各青年組及各區地方靈體會代表參加外，尚有其他各地教友共五十多人。

總傳道會書記李芝明任大會主席。何模博士席間，提出發動全港澳之特別雙月傳教運動，由巴海新年起，即三月二十日晚六時起，至巴孛宣哲日，即五月二十三日止。在各方面的鼓勵與大力支持下，全港教友依照大會決定，每晚開放尖沙咀中心，在港島方面逢星期二、六，銅鑼灣華納大厦十二樓A座達壽尼先生家庭，及一、三、四、五月天后廟道三號十三樓C座雅達先生家庭，將會開放，舉辦各種類之青年人活動，幻燈放映、音樂欣賞、爐邊談話、研討教義及茶聚等不同節目，免費歡迎各界仕女參加。又貴其良顧員上週返馬來西亞，待港澳國家靈體會成立，或再來港參會云。



出讓
五金 大角咀區旺舖招頂 電831389・929126
全層出讓 美孚新邨 請函本報信箱531
三頭彩蛋 電5-466775
雪糕櫃廠讓 全新各式糕品櫃 K209257
鋼琴廠讓 德國九成新鋼琴 K618351
電視機讓 全新24吋 德律風根 電12 905263
520 有字頭車牌最宜寶馬車主顧讓一千五百元請電 H739597
寫字樓讓
餐室出頂
鍋爐洗機廉讓
迷你相機可頂讓 K938500
士多出讓
交吉廠讓
首期三萬
時裝店讓 K677339
凱旋廠讓
歐洲鋼琴
士多出讓
出國平售
出國急讓
捲筒洋紙
徵求交換
園棋象棋
徵求

成衣工廠
貨現求徵 現有現貨實客在港徵求各種現服衣裝童裝及女裝男裝品 有貨者如是商廠各貨 請電洽小姐5-227270
鋼琴 K681395
誠購廠房
徵化粧品業
徵求女友
徵求女伴
業主佳音
專買酸枝
布廠徵求
剪裁女工
徵購遷拆傢俬裝修 請電5-280097
收買酸枝
誠徵女友
肉粒
矮人
尚有分類廣告刊在第七張第一頁